





KOMMENTARE

CDU-Experten wollen Beamte eingliedern  
**Rentenreform eröffnet Wahlkampf**

Jörg Rinne



Nur elf Seiten umfasst der Zwischenbericht von einigen CDU-Haushaltspolitikern zur Neugestaltung der Rente in Deutschland. Elf Seiten, die aber mehr beinhalten als das gewohnte Drehen an einigen Stellschrauben zur Finanzierung und Auszahlung des Altersruhegeldes. Das übersichtliche Papier des konservativen Fachgremiums ist eine kleine Revolution.

Bei der Rente der Zukunft bleibt nach Vorstellung der CDU-Experten kein Stein auf dem anderen: Angestellte, Beamte und Selbstständige sollen ab 2030 schrittweise in eine neue, gemeinsame sogenannte Erwerbstätigenversicherung einzahlen. Die Beitragsbemessungsgrenze soll mittelfristig wegfallen, die Lebensarbeitszeit verlängert werden. Ein staatlicher Rentenfonds soll das Umlagesystem ergänzen. Das sind die Kernpunkte des Papiers.

Ein mutiger Wurf in schweren Corona-Zeiten, in der das Vertrauen der Berufstätigen in die gesetzliche Rente weiter gesunken ist. Nur 22 Prozent sagen einer jüngsten Umfrage zufolge, sie hätten bei den Möglichkeiten für das Alter vorzuziehen, das größte Vertrauen in die gesetzliche Rentenversicherung. 51 Prozent dagegen vertrauen demnach auf die eigene Immobilie, 24 Prozent auf die private Lebens- oder Rentenversicherung.

Das ist auch das Ergebnis

einer laxen und mutlosen Rentenpolitik der Großen Koalition der letzten Jahre. Laut Bundesrechnungshof sind die Haushaltsrisiken wegen der Rentenzuschüsse „beträchtlich“, da „weitgehend automatisch“ immer mehr Steuermittel in die Rentenkasse fließen. Es gibt also Handlungsbedarf.

Jetzt liegt eine weitreichende Diskussionsgrundlage auf dem Tisch, mit der sich die Union auseinandersetzen muss. Wir dürfen gespannt sein, was am Ende von den Vorschlägen übrig bleibt, wenn sich die Lobbyisten der einzelnen betroffenen Gruppen positioniert haben. Denn dass gerade die Einbeziehung von Beamten zur Finanzierung einen Aufschrei der Empörung in den Amtsstuben auslösen wird, ist zu erwarten.

Allerdings enthält das Renten-Papier auch einen klaren partei- und machtpolitischen Hinweis. Denn die weitreichenden Forderungen aus der CDU sind in Teilen deckungsgleich mit denen von Grünen-Chef Robert Habeck. In dieser Sachfrage also ein erster Punkt, der für Schwarz-Grün spricht?

Sicher ist: Einen Tag, nachdem wir wissen, dass wir am 26. September 2021 zur Bundestagswahl gerufen werden, nimmt der Wahlkampf schon Fahrt auf.

joeerg.rinne@  
ihr-kommentar.de

**Titelseite**

Konzept gegen das Baumsterben in NRW  
**Kleiner Lichtblick für den Wald**

Ingo Kalischek, Düsseldorf



Dass es dem Wald nicht gut geht, haben wir längst kapiert. Beim Spaziergang reicht ein Blick nach links und rechts, um zu sehen, wie verheerend die Schäden sind. Neu aber ist: Die Bäume leiden noch mehr als in den zwei Vorjahren – und die gingen mit Rekordsommern in die Geschichtsbücher ein. Zweitens: Die Lage war noch nie so schlimm wie jetzt – seit Beginn der Langzeitbeobachtungen ab 1984. Das sind die Kernaussagen des Waldzustandsberichts. Eine weitere Botschaft lautet: Der Klimawandel hat auch die Wälder in unserer Region erreicht.

Immerhin einen kleinen Lichtblick gebe es, sagte die NRW-Umweltministerin bei der Vorstellung: Der Anteil der Bäume ohne Schäden betrage jetzt 23 Prozent. Im Vorjahr

waren es noch 19. Diese vermeintliche „Erfolgsmeldung“ sagt viel über die dramatische Lage aus. Denn das bedeutet auch: Drei von vier Bäumen sind nicht gesund – und jeder zweite weist massive Schäden auf.

Die Waldbesitzer haben derzeit genug um die Ohren. Sie müssen Schäden aufräumen; zudem liegt der Holzpreis im Keller. Dennoch ist es gut, dass Bund und Land jetzt ein neues Konzept fördern und viel Geld in die Hand nehmen. So sollen neue Mischwälder entstehen. Denn zur Wahrheit gehört auch: Während das Waldsterben munter weitergeht, wird es Jahrzehnte dauern, bis wir wieder gesunde Waldabschnitte sehen werden.

ingo.kalischek@  
ihr-kommentar.de

**Titelseite**



Rudy Giuliani, der ehemalige Bürgermeister von New York und ein Anwalt von US-Präsident Donald Trump, bemüht Verschwörungstheorien, um den Sieg Joe Bidens anzufechten.

FOTO: DPA

# Trump trickst um Wahlmänner

Juristisch kommt der abgewählte US-Präsident mit der Anfechtung nicht voran. Nun will er Bundesstaaten dazu bringen, dem Sieger die Anerkennung zu verweigern.

Dirk Hautkapp

■ **Washington.** Juristisch steht Donald Trump ziemlich allein da: An einem einzigen Tag beschwerten ihm Gerichte in Georgia, Pennsylvania und Arizona gleich drei weitere Niederlagen bei dem Versuch, die Präsidentschaftswahl vom 3. November noch zu seinen Gunsten zu drehen. Wie schon in rund 20 Verfahren zuvor ließen die Richter Vorwürfe auf Wahlfälschung und Einwände gegen die Wahl-Modalitäten nicht gelten.

Dazu fällt Trump die von ihm geforderte nachträgliche Nachzählung von über fünf Millionen Stimmen in Georgia vor die Füße. Nach Angaben von Wahlleiter Brad Raffensperger behält Joe Biden dort mit über 12.000 Stimmen Vorsprung den Sieg – auch wenn er nun 1.800 Stimmen knapper ausfällt.

Unbeirrt spricht Trumps Rechtsbeistand Rudy Giuliani weiter vom „flächendeckenden Wahlbetrug“, für den es Hunderte eidesstattliche Zeugenaussagen gebe, die in Kürze in neue Klagen einfließen sollen. Eine „nationale Verschwörung“ der Demokraten habe Trump um den verdienten Sieg gebracht. Manipulierte Computer-Software des in 28 Bundesstaaten eingesetzten

kanadischen Herstellers Dominion sei von Venezuela, Kuba und China beeinflusst, sagte die zum Team Trump gehörende Anwältin Sidney Powell – ohne jeden Beleg.

„Groteske Ablenkungsmanöver“, nennen das Wahl-Analysten in US-Medien. Ablenkung davon, dass Trump manipulativ in die Zusammensetzung des Wahlmänner-Gremiums eingreifen wolle, das am 14. Dezember de facto den Präsidenten wählt.

Was seit dem Sommer unter Polit-Strategen als Worst-Case-Szenario gehandelt wurde, rückt der Realität immer näher. Trump lud Mike Shirkey und Lee Chatfield, die entscheidenden republikanischen Politiker des Bundesstaates Michigan, ins Weiße Haus ein. Die Führer der Konservativen im Senat und Repräsentan-

tenhaus der Hauptstadt Lansing sollten für eine „Angriffe auf Amerikas Demokratie“ gewonnen werden, wie es Verfassungsrechtler Edward Foley ausdrückt. Sie sollen dabei behilflich sein, die 16 Wahlmänner, die Biden in Michigan gewonnen hat, doch noch Trump zuzuschreiben.

Die Bundesstaaten nämlich müssen ihre Ergebnisse der „popular vote“ vor dem 8. Dezember ordnungsgemäß zertifizieren. Wenn mehrere das nicht tun – aus Sorge vor letztinstanzlich nicht entschiedenen Betrugsvorwürfen – hätte Trump noch eine Chance. Dann nämlich könnte der republikanisch beherrschte Kongress die fehlenden Wahlmänner bestimmen. Und so Trump-Getreue auch da nominieren, wo er eigentlich verloren hat.

In Michigan allerdings dürfte dieses Unterfangen besonders schwer sein. Biden hat dort einen Vorsprung von über 150.000 Stimmen. Und bislang hat kein Gericht Anlass gesehen, das Ergebnis in Zweifel zu ziehen.

Zudem haben Shirkey und Chatfield vor wenigen Tagen betont, dass sie die Wahl nicht verfälschen werden: „Wer die meisten Stimmen im Bundesstaat bekommen hat, bekommt alle 16 Wahlmänner“, sagte Shirkey.

Dass die Abgeordneten der Einladung Trumps überhaupt gefolgt sind, hat in Kreisen der Demokraten angesichts allerdings für Aufregung gesorgt.

Trump werde alles versuchen, um genügend Wahlmänner „umzudrehen“, sagen Leute im Umfeld des gewählten Präsidenten. Biden wirft Trump vor, „unglaublich schädliche Botschaften an die Welt zu senden, wie Demokratie funktioniert“.

Als einer der wenigen republikanischen Spitzenpolitiker pflichtete Senator Mitt Romney dem Demokraten indirekt bei. Trump übe offen Druck auf staatliche und lokale Amtsträger aus, „um den Wählerwillen zu untergraben und das Wahlergebnis umzukehren“, erklärte der ehemalige Präsidentschaftskandidat von 2012.

## Am 1. Dezember herrscht Klarheit

◆ Bei 58 Wahlen in der Geschichte der USA wurden nach Angaben von Wahlforschern rund 23.500 Wahlmänner-Stimmen gezählt. Nur 90 wichen vom Ergebnis der Volks-Wahl ab. Trump benötigte fast 40 Abtrünnige, um das Ergebnis zu

drehen – müsste den Trick also in mehreren Bundesstaaten durchsetzen. Pennsylvania (20 Wahlmänner), Michigan (16) und Wisconsin (10) würden reichen. Am 1. Dezember muss Wisconsin als letzter relevanter Bundesstaat seine Ergebnisse zertifizieren.

## Fridays for Future nehmen Grüne in die Pflicht

■ **Berlin** (AFP/kor). Die Klimaschutzbewegung Fridays for Future drängt die Grünen vor deren Bundesparteitag, beim Klimaschutz klare Kante zu zeigen. „Wer die ökologische Realität etwas versteht, weiß, dass halbe Sachen und schöne Worte dabei nicht funktionieren“, sagte die Aktivistin Luisa Neubauer dieser Zeitung. „Der Anspruch an jede Partei ist entsprechend, ein Programm zu erarbeiten, das auf 1,5 Grad hinzielt.“

Neubauer berief sich dabei auf das Pariser Klimaschutzabkommen. Dort ist als Ziel festgeschrieben, die Erderwärmung auf deutlich unter zwei Grad zu begrenzen, möglichst aber auf 1,5 Grad im Vergleich zum vorindustriellen Niveau. „Wenn selbst die Grünen keine Politik aufzeigen, die das Fassungsvermögen hat, es mit der Klimakrise aufzunehmen, wo soll man denn sonst anfangen?“, mahnte die Aktivistin, die selbst Grünen-Mitglied ist.

In der Umwelt- und Klimabewegung gibt es deutliche Kritik an den Grünen, denen in Klimafragen zu große Kompromissbereitschaft vorgeworfen wird. Für Verstimmung sorgt auch der Eindruck, die Partei nehme den umstrittenen Autobahnbau durch den Dannenröder Forst hin, statt die Proteste dagegen zu unterstützen. In mehreren Bundesländern entstehen in Konkurrenz zu den Grünen sogenannte Klimalisten, die auch bei Wahlen antreten wollen, etwa in Baden-Württemberg.

## Sozialhilfe für immer mehr Heimbewohner

■ **Berlin** (tms). Immer mehr Bewohner von Pflegeheimen sind auf Sozialhilfe angewiesen. Das hat eine Antwort der Bundesregierung auf eine Anfrage der Linksfraktion im Bundestag ergeben, die dieser Zeitung vorliegt. Danach stieg die Zahl der bedürftigen Pflegeheimbewohner zwischen 2018 und 2019 von 318.580 auf 319.365. Damit sind nun 36,4 Prozent aller Heimbewohner auf die „Hilfe zur Pflege“ angewiesen. Die Kosten der Kommunen, die das finanzieren müssen, stiegen um 300 Millionen Euro von 3,47 auf 3,77 Milliarden Euro. Als eine der Hauptursachen gilt die Erhöhung der Eigenanteile. In der Schnitt müssen Pflegebedürftige mittlerweile pro Monat 2015 Euro aus eigener Tasche zahlen. Bundesgesundheitsminister Jens Spahn (CDU) will die Pflegekosten deckeln.



### Ihre Meinung interessiert uns!

Per Post:  
Chefredaktion  
Niedernstr. 21–27  
33602 Bielefeld

Per E-Mail  
redaktion@nw.de

Im Netz  
nw.de

In sozialen Netzwerken:  
facebook.com/  
neuestfaelische  
twitter.com/nwnews

Die Redaktion behält sich  
vor, Leserbrief zu kürzen.  
Bitte geben Sie Namen  
und Anschrift an.

### Karikatur



ZEICHNUNG: KLAUS STUTTMANN

### Ihre Meinung

#### Kinderrente gefordert

**Zu „Frauen stecken in der Minijob-Falle“ (18.11.20)**

■ Die zu Grunde liegende Studie der sogenannten Bertelsmann-Stiftung, eines gewinnorientierten Konzerns, ist familien-, kinder- und frauenfeindlich: Das scheinheilige Bejammern der „Frauen-Minijob-Falle“ bei gleichzeitiger Weigerung, die unersetzliche Fürsorge innerhalb der Familien als Arbeit zu rechnen. Blamabel. Es wäre schlicht gerecht, wenn die Versorgung und Erziehung von Kindern sowie die Pflege von Alten zum wirtschaftlichen Erhalt der Familie beitrüge, wie jede andere gute Arbeit auch. Eine angemessene Kinderrente würde die Ausbeutung von Eltern beenden und obendrein Familien pandemiefest machen. Das brauchen wir in diesem Winter drin-

gender als je zuvor!

Dorothea Böhm  
33605 Bielefeld

#### Zenit überschritten

**Zu „0:6-Debakel der DFB-Elf“ (18.11.20)**

■ Das schlimmste an der Niederlage ist, dass es inzwischen vielen Fußballfans völlig egal ist. Der Fußball scheint seinen Zenit überschritten zu haben. Man könnte auch sagen: Selbstjustiz. Die Protagonisten (Hoeneß, Rummenigge, Watzke, Bierhoff oder Löw genannt, sowie eine Vielzahl der Profis) haben wohl überzogen. Nicht das Fußballspiel ist vorrangig das zentrale Thema, sondern Finanzen (Ablöse, Gehälter, TV-Gelder, etc.). Sinkende TV-Einschaltquoten sprechen Bände.

Karlheinz Beiderbeck  
33659 Bielefeld

#### Unterricht splitten

**Zu „Streit um kleinere Klassen als Schutz vor Corona“ (18.11.20)**

■ Ich bin sehr erstaunt über das Gezerrere über coronataugliche Schulkonzepte. Wie wäre es, wenn es in der aktuellen Situation wieder einen Vormittags- und Nachmittagsunterricht gäbe? Das hätte den Vorteil, dass sich jeweils nur die Hälfte der Schüler in den Schulräumen befindet und so der notwendige Abstand eingehalten werden kann. Weiter würde der Bus- und Straßenbahnverkehr ausgedünnt und somit die Übertragungsgefahr minimiert. Man könnte auch die jüngeren Schuljahrgänge erst am Nachmittag unterrichten, um diese in der Winterzeit nicht im Dunklen zur Schule schicken zu müssen.

Horst Beckert  
33689 Bielefeld



# Warum es Schnelltests noch nicht für jeden gibt

Einige Einrichtungen und Unternehmen in Nordrhein-Westfalen müssen Antigen-Schnelltests durchführen. So soll die Verbreitung des Virus verhindert werden. Könnten sich mithilfe der Tests auch Privatpersonen wieder treffen?

Jemima Wittig, Martin Krause und Matthias Bungeoth

■ **Bielefeld.** Die Adventszeit steht bevor und der Wunsch wird größer, die Familie zu besuchen. Könnte ein Antigen-Schnelltest das ermöglichen und helfen, die Gefahr einer Corona-Infektion zu minimieren? „Ja“, heißt es in einer Apotheke in der Bielefelder Innenstadt. „Aber wir dürfen die Tests nur an Ärzte oder Kliniken abgeben, nicht an Sie als Privatperson.“ Obendrein seien die Tests derzeit knapp, heißt es in einer zweiten Apotheke. Der Engpass bestehe schon im Großhandel. Selbst niedergelassene Ärzte, die eine Groß-Packung bestellt haben, müssten auf die Lieferung derzeit einige Tage warten. Die Antworten sind bei mehreren befragten Apotheken überall gleich: Fehlzanzeige.

Ein Antigen-Schnelltest, wie er in vielen medizinischen Einrichtungen verpflichtend für den Check der Mitarbeiter ist, muss von geschultem Personal durchgeführt werden. Das Evangelische Krankenhaus in Bielefeld zum Beispiel nutzt Schnelltests bei Notfallpatienten. Ein allgemeines Testzentrum für jedermann wie am Anfang der Pandemie gebe es hier aber nicht, so Bethel-Sprecher Johann Vollmer.

Auch ein Facharzt verneint die Frage, ob er einen Schnelltest bei einer Privatperson durchführen kann: „Wenden Sie sich bitte an Ihren Hausarzt!“ Mehrere Hausärzte wincken ebenfalls ab: „Wir machen nur PCR-Tests – und weil die knapp sind, testen wir nur Patienten mit Symptomen.“

„Die Antigen-Schnelltests sind nur für einen Scan der Situation gedacht“, bestätigt Vanessa Pudlo von der Kassenärztlichen Vereinigung Westfalen-Lippe. Das Robert Koch-Institut (RKI) rät davon ab, die gesamte Bevölkerung ohne Verdacht flächendeckend durchzutesten und empfiehlt ein zielgerichtetes Vorgehen. Fällt ein Schnelltest positiv aus, muss ohnehin ein PCR-Test (Polymerase-Chain-Reaction-Test) über den Hausarzt oder



Eine Frau wartet in einem Testcenter am Flughafen München auf das Ergebnis eines Antigen-Schnelltests.

FOTO: DPA

das Gesundheitsamt gemacht werden. Der PCR-Test dauert zwar länger, ist aber genauer – auch wenn bei den meisten Antigen-Schnelltests Sensitivität (Erkennen der Infektion) und Spezifität (Erkennen der gesunden Person) bei mehr als 90 Prozent liegen.

Auch Pflegeeinrichtungen steht es frei, ob sie ihre Tests für Personal, Bewohner oder Besucher einsetzen. Laut der Allgemeinverfügung des Landes NRW vom 2. November übernimmt das Land die Kosten von bis zu 20 Tests im Mo-

nat pro Bewohner. Ein Bielefelder Seniorenheim zum Beispiel bietet Besuchern einen Schnelltest für nur sechs Euro an. Aber der Direktor des Hauses möchte für seinen Service keine öffentliche Reklame machen: „Sonst kommen plötzlich sehr entfernte Angehörige ins Haus“, befürchtet er.

„Mit den Tests kann man versuchen, Corona in den Griff zu bekommen“, sagt Markus Wendler, Inhaber des Hilfsmittelversorgers PVM in Bielefeld. Allerdings: „Momentan gibt es noch einen Engpass in der Verfügbarkeit der Tests. Ich kann gerade mal die Einrichtungen damit ausstatten.“ Selbst wenn er ausreichend Tests zur Verfügung hätte, dürfte er sie nach den Bestimmungen der Verordnung zur Regelung der Abgabe von Medizinprodukten nur an bestimmte Personengruppen abgeben. Das sind etwa Ärzte, Gesundheitsbehörden oder Blutspendedienste. „Der Test sollte immer durch geschultes medizinisches Fachpersonal durchgeführt werden“, betont er. Sprich: Selbst wenn man irgendwann doch auch als Privatperson einen Test be-

kommt, sollte man damit seinen Hausarzt aufsuchen, damit er fachgerecht durchgeführt wird.

Das aber sehen niedergelassene Mediziner kritisch. Denn je mehr Patienten in eine Praxis kommen, desto höher könne das Risiko sein, dass andere Patienten oder Mitarbeiter infiziert werden, heißt es. Für „segensreich“ hält Paul-Stefan

Zimmermann, Hausarzt aus Bielefeld, die Schnelltests dagegen, wenn es um Kitas oder Altenheime gehe.

Der Test weist einige Tücken auf: Schon bei der Probenentnahme könnte es sein, dass man mit dem Tupfer nicht weit genug in Nase oder Rachen gelangt. Bei der Entnahme sollte Schutzmaterial getragen werden. Laut Betriebs-

## SPLITTER

### Weiter Kurzarbeitergeld

■ Unternehmen und Beschäftigte können auch weiterhin auf das Kurzarbeitergeld des Staates setzen. Der Bundestag beschloss eine Verlängerung der Bezugsdauer und der in der Krise geltenden Erleichterungen bis Ende 2021. Firmen können die Sozialversicherungsbeiträge im Wesentlichen auch bis Ende 2021 weiterhin erstattet bekommen. Die Regelungen sollen eine Brücke in das Jahr 2022 bauen, hieß es.

### Nothilfen für Studenten

■ Wegen des Teil-Lockdowns legt die Bundesregierung ihre Corona-Nothilfen für Studenten wieder auf und weitet diese außerdem aus. Bundesforschungsministerin Anja Karliczek (CDU) sagte, Anträge auf die Überbrückungshilfe könnten ab sofort wieder gestellt werden. Die Nothilfe war Ende September ausgelaufen. Sie soll bis zum Ende des Wintersemesters gewährt werden.

### Kein zweiter Sitzplatz

■ Das Bundesinnenministerium setzt eine umstrittene Regelung aus, dass Bundesbeschäftigte bei Dienstreisen mit der Bahn zum besseren Corona-Schutz auch zwei Sitzplätze buchen können. Man nehme zur Kenntnis, dass dies in der Öffentlichkeit für Irritationen Sorge, sagte ein Sprecher. Es gebe in der Bundesregierung Gespräche, wie ganz allgemein mit der Situation auch mit Blick auf den Personenverkehr umzugehen sei.

## Hausarzt hilft

◆ Wer keine Symptome hat, sich aber doch testen lassen möchte, muss sich an den Hausarzt wenden. Dem steht es frei, mit den Testkapazitäten seiner Praxis auch anscheinend Gesunde zu testen – auf Kosten der Patienten. Einige Allgemeinmediziner tun das, aber wohl nur für ihre Stamm-Patienten.

## Verhärtete Stimmung im Bundestag

Die AfD wird wegen der Störer im Reichstag von allen anderen Fraktionen heftig kritisiert – und gibt sich unschuldig.

Markus Decker

■ **Berlin.** Am deutlichsten wurde Barbara Hendricks, Bundestagsabgeordnete der SPD und seit über 20 Jahren Mitglied des Parlaments. „Wir wissen, dass in Ihren Reihen Nazis sind“, sagte sie an die Adresse der AfD. Auch sprach die 68-Jährige von gezielten Beleidigungen anderer Abgeordneter im Plenarsaal, die so leise vorgetragen würden, dass sie nicht im Protokoll auftauchten. Und sie berichtete von einer Mitarbeiterin, die in einer Bundestags-Kantine ein vegetarisches Gericht bestellt hatte und sich von einem AfD-Mitarbeiter zurufen lassen musste: „Euch kriegen wir auch noch, Ihr Körnerfresser!“ Offenkundig suche die AfD ihre Angestellten nach dem Kriterium größtmöglicher Skrupellosigkeit aus, so Hendricks.

Die Rede während einer Aktuellen Stunde zu den Vorfällen am Mittwoch war kennzeichnend für die verhärtete Stimmung im Hohen Haus. Seit mehrere AfD-Abgeordnete am Rande der Beratungen über das Infektionsschutzgesetz Störer in die Gebäude lie-

ßen mit dem Ziel, andere Abgeordnete zu bedrängen, sind die Fronten so klar wie nie.

Auf der einen Seite die demokratischen Fraktionen CDU/CSU, SPD, FDP, Linke und Grüne, deren Redner es allesamt nicht an Entschiedenheit fehlen ließen. Michael Grosse-Brömer (CDU) sagte: „Sie wollen dieses Hauses in den Dreck ziehen.“ Stefan Müller (CSU) sagte mit Blick auf die Flüchtlingspolitik der AfD: „Am Mittwoch waren Sie die kriminellen Schleuserbande.“

### Empörung besonders in der Unionsfraktion

In der Union, so hört man, sei die Empörung über die AfD besonders groß. Das dürfte unter anderem daran liegen, dass sie selbst stark betroffen war. So wurde Bundeswirtschaftsminister Peter Altmaier ebenso angegangen wie der brandenburgische Abgeordnete Martin Patzelt.

Die Empörung der anderen Fraktionen war freilich nicht geringer. Marco Buschmann (FDP) warf der AfD vor: „Sie

wollten ein Klima der Bedrohung in dieses Haus tragen.“ Aber die Demokratie sei „stärker als Ihr Hass“. Petra Pau (Linke) betonte: „Die demokratische Gesellschaft muss unser Land vor der AfD schützen.“ Britta Haßelmann (Grüne) erklärte: „Wir lassen uns von Rechtsextremen nicht auf der Nase herumtanzen.“ Und sie erinnerte an die Worte des AfD-Fraktionsvorsitzenden Alexander Gauland von 2017: „Wir werden sie jagen.“

Gauland gab sich derweil zerknirscht. Was da im Bundestag auf Veranlassung von Kollegen geschehen sei, sei „unzivilisiert und gehört sich nicht“, sagte er. „Dafür entschuldige ich mich als Fraktionsvorsitzender.“ Man habe mit den Vorfällen nicht rechnen können. Nur: Diese Ahnungslosigkeit glaubt in den anderen Fraktionen keiner. Schließlich warf sich Gaulands Kollege Karsten Hilse, der bei der Demonstration vor dem Bundestag von der Polizei überwältigt wurde, weil er keine Maske trug, im Plenum locker einen Schal um Hals und Mund. Die Provokationen gehen also weiter.

# Ich will wieder im Stadion jubeln. Dafür lüfte ich jetzt auf Arbeit ständig.



#FürMichFürUns



Bundesministerium für Gesundheit

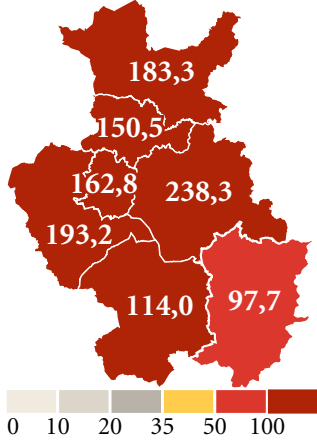
Bitte dranbleiben, auch wenn's schwer ist: Kontakte einschränken, AHA, lüften, Warn-App nutzen. ZusammenGegenCorona.de





## Verbreitung des Coronavirus

Bestätigte Neuinfektionen in den vergangenen sieben Tagen je 100.000 Einwohner



**NRW:**  
Akut Infizierte: 71.543 (70.083)  
Todesfälle: 2.887 (2.819)  
Genesene: 148.100 (143.900)  
Im Krankenhaus: 4.004 (4.009)  
Auf Intensivstation: 962 (932)  
Aktuell beatmet: 626 (597)  
**OWL – Akut Infizierte:**  
Bielefeld: 1.006 (994)  
Kreis Gütersloh: 966 (903)  
Kreis Herford: 583 (605)  
Kreis Höxter: 272 (255)  
Kreis Lippe: 1.177 (1.093)  
Kreis Mi.-Lübb.: 1.058 (990)  
Kreis Paderborn: 968 (891)

QUELLE: RKI/MAGS/GESUNDHEITS-  
ÄMTER, GRAFIK: SCHULTHEISS

## Corona-Demo „Querdenken“ in Bochum

■ **Bochum** (lnw). Kritiker der Corona-Maßnahmen wollen heute in Bochum demonstrieren. Die Veranstaltung steht unter dem Motto „Fest für Frieden, Freiheit und Liebe“. Veranstalter ist die Initiative „Querdenken 234 Bochum“. 1.000 Teilnehmer sind angemeldet. Ankündigt ist unter anderem eine Rede von „Querdenken“-Gründer Michael Ballweg. Die Demonstration darf nur als Standkundgebung stattfinden. Einen ursprünglich geplanten Aufzug hatte die Stadt untersagt, das Oberverwaltungsgericht die Entscheidung bestätigt. Der DGB Bochum und rund 30 andere Organisationen haben unter dem Motto „Solidarität statt Verschwörung“ zu einer Gegendemonstration aufgerufen. Aus Corona-Sicherheitsgründen sollen daran jeweils nur ein bis zwei Vertreter teilnehmen. Auch in anderen Städten sind Demonstrationen geplant.

# So innovativ könnte Schule jetzt sein

Das Gymnasium Harsewinkel und das Öffentlich-Stiftische Gymnasium Bethel in Bielefeld haben ein Konzept in der Schublade, das sicheren und chancengerechten Unterricht sichern könnte. Bloß ist das nicht erlaubt.

Anneke Quasdorf

■ **Harsewinkel/Bielefeld.** Distanz, Präsenz, Hybrid, Wechsel – welchen Unterricht brauchen Schulen wirklich in dieser Zeit? Während die Landesregierung Anwesenheit diktiert, machen sich viele Einrichtungen in ihrer Sorge über die Zustände Gedanken über Alternativen. Auch das Gymnasium Harsewinkel und das Öffentlich-Stiftische Gymnasium Bethel aus Bielefeld haben ein Konzept in der Schublade. Allein – anwenden dürfen sie die Ideen nicht.

Zuordnen lässt sich das Szenario in keine der derzeit häufig verwendeten Kategorien – und das ist in den Augen seiner Erfinder auch die große Stärke. „Es gibt dabei keine starren Anwesenheiten in der Schule, aber eben auch keinen ausschließlichen Distanzunterricht zu Hause“, sagt David Tapaße, stellvertretender Schulleiter. „Weil das auch überhaupt nicht nötig ist.“

Entwickelt hat er das Projekt gemeinsam mit seinem Kollegen Lars Zumbansen, didaktischer Leiter der Schule und Patricia Drewes, didaktische Leiterin am Stiftischen Gymnasium Bethel in Bielefeld. Es fußt auf den Erfahrungen der vergangenen acht Monate, aus denen die Pädagogen viel gelernt und mitgenommen haben. Und nutzt die Möglichkeiten, die sich die digital sehr gut aufgestellten Schulen in den vergangenen Jahren erarbeitet haben.

Grundlage Nummer eins ist, dass die Jahrgangsstufen 5 und 6 und die Abiturjahrgänge gar nicht zu Hause bleiben, sondern immer in der Schule sind. „Die Kleinen können das einfach noch nicht, die brauchen Anleitung, Struktur, stetigen Kontakt“, sagt Zumbansen. „Und die Oberstufe kann so eng begleitet auf den Abschluss vorbereitet werden.“

Die Stufen 7 bis 10 aber lernen in einem rollierenden System aus Distanz- und Präsenzunterricht abwechselnd zu Hause und in der Schule. Zu Hause erarbeiten sie Inhalte in engem, digitalen Kontakt zu Lehrern. Vertieft und in der Runde diskutiert werden die Aufgaben dann wieder in der Präsenzphase in der Schule.



Am Gymnasium Harsewinkel lernen Schüler digital.

FOTO: BURKHARD HOELTZENBEIN

Der große Vorteil beim Thema Infektionsschutz: Die Schüler und Lehrer, die vor Ort sind, haben durch die Abwesenheit der vier Jahrgänge Platz und Möglichkeiten, Abstand zu halten, Gruppen zu verkleinern und zu trennen, Strukturen aufzulockern.

Der große Vorteil beim Thema Bildungsauftrag und Chancengleichheit: Durch die Abwesenheit von vier Jahrgängen werden viele Ressourcen auf Seiten der Lehrer frei. „Bei uns lernen die Schüler, eigenverantwortlich zu arbeiten – und vor allem: asynchron“, sagt Zumbansen. Sprich: Alle machen immer gleichzeitig das Gleiche, ist ein Stück Lehrplan, der in Harsewinkel schon lange vom Tisch ist. „Deshalb haben wir wesentlich mehr Räume, die Schüler zum Beispiel in Einzelgesprächen per Videochat zu Hause zu begleiten“, so Zumbansen.

Doch auch vor Ort sind mehr Möglichkeiten da, mit den Schülern zu arbeiten. Neben dem Unterricht in den Klassenräumen sollen Study Halls und Rooms eingerichtet werden, in die sich Schüler der



Lars Zumbansen (l.) und David Tapaße aus Harsewinkel denken Schule digital.



Dritte im Entwicklerteam – Patricia Drewes vom Gymnasium Bethel in Bielefeld. FOTOS: PRIVAT

Oberstufe einbuchen können. Hier stehen Handapparate mit Büchern und anderen Materialien bereit, außerdem können Endgeräte der Schule genutzt werden. Lehrer stehen als Ansprechpartner und Aufsicht bereit. „Außerdem können die Klassenleitungen im Falle besonderer Förderbedarfe oder Probleme bei der Selbstregulierung Schüler verpflichtend in die Study Hall einbestellen“, sagt David Tapaße.

Teilweise sind das Prozesse, die im Lockdown ausprobiert wurden, teilweise wird so aktuell noch gearbeitet. „Wir haben in Harsewinkel die erste Stunde immer in Distanz, um

die Fahrgastzahlen in den Bussen zu entzerren.“ Da endet die Freiheit des alternativen Unterrichts aber auch schon. Denn das Ministerium hat per Verordnung die Botschaft ausgegeben: Es wird Präsenzunterricht erteilt – bis alle anderen Möglichkeiten ausgeschöpft sind. Das gilt für alle Schulen, egal, wie gut sie digital ausgestattet oder aufgestellt sind.

Heißt: Alternativmodelle werden erst möglich, wenn aufgrund von Corona-Infektionen oder Quarantänezahlen kein regulärer Schulbetrieb mehr möglich ist. Patricia Drewes umschreibt es anders: „Dann, wenn das Kind in den

Brunnen gefallen ist.“ Denn im Fall einer geschlossenen Schule ist das Harsewinkel/Bielefelder Konzept nicht mehr möglich. „Dann werden Schulen wieder zu den leeren Gebäuden wie im Lockdown. So weit darf und braucht es aber gar nicht erst zu kommen.“

Wie Notfall-Schule geht, hat gerade eine andere Einrichtung getestet. Am Dienstag schickte das Immanuel-Kant-Gymnasium in Heiligenhaus alle Schüler nach Hause und unterrichtete probenhalber per Videokonferenz. „Uns war es wichtig, unseren Plan zu testen“, sagt der stellvertretende Schulleiter Dirk Wirtz. Genutzt hatte die Schule für den Versuch einen pädagogischen Tag. „Statt nur die Lehrer fortzubilden, haben wir aber einfach alle gewissermaßen zur Fortbildung geschickt.“

Das Fazit: Gut. „Wir fühlen uns für den Notfall gerüstet.“ Allerdings auch nur dafür. „Diese Form des gestreamten Unterrichts ist sehr anstrengend. Und man muss sich definitiv ganz anders vorbereiten.“ Deswegen unterrichtet man in Heiligenhaus auch so lange in Präsenz und voller Klassenstärke, wie es geht. Für Lars Zumbansen aus Harsewinkel logisch: „Diese Form von Unterricht kann man in unseren Augen nur machen, wenn es nicht anders geht. Unser Konzept zeigt ja aber: Es geht auch anders.“

Auch die Stadt Solingen wollte es gern anders machen. Und wurde mit einem Modell zur Halbierung der Klassen von der Landesregierung ausgebremst. Hier hofft man noch darauf, dass Düsseldorf es sich anders überlegt. „Alle Schulen stehen geschlossen hinter dem Konzept“, sagt eine Sprecherin der Stadt auf Anfrage. „Wir halten das für den einzig sinnvollen Weg.“

Dieser Meinung ist man auch an den Gymnasien Harsewinkel und Bielefeld. „Die Rede ist immer von Chancengleichheit“, sagt Patricia Drewes. „Letzten Endes werden gerade aber auch den gut ausgestatteten und fitten Schulen Chancen verwehrt. Nämlich die, innovative, zukunftsorientierte Ideen auszuprobieren, von denen andere Schulen ja auch profitieren könnten.“

## Vorwurf: Kliniken verlangen Arbeitsquarantäne

Carolin Nieder-Entgelmeier

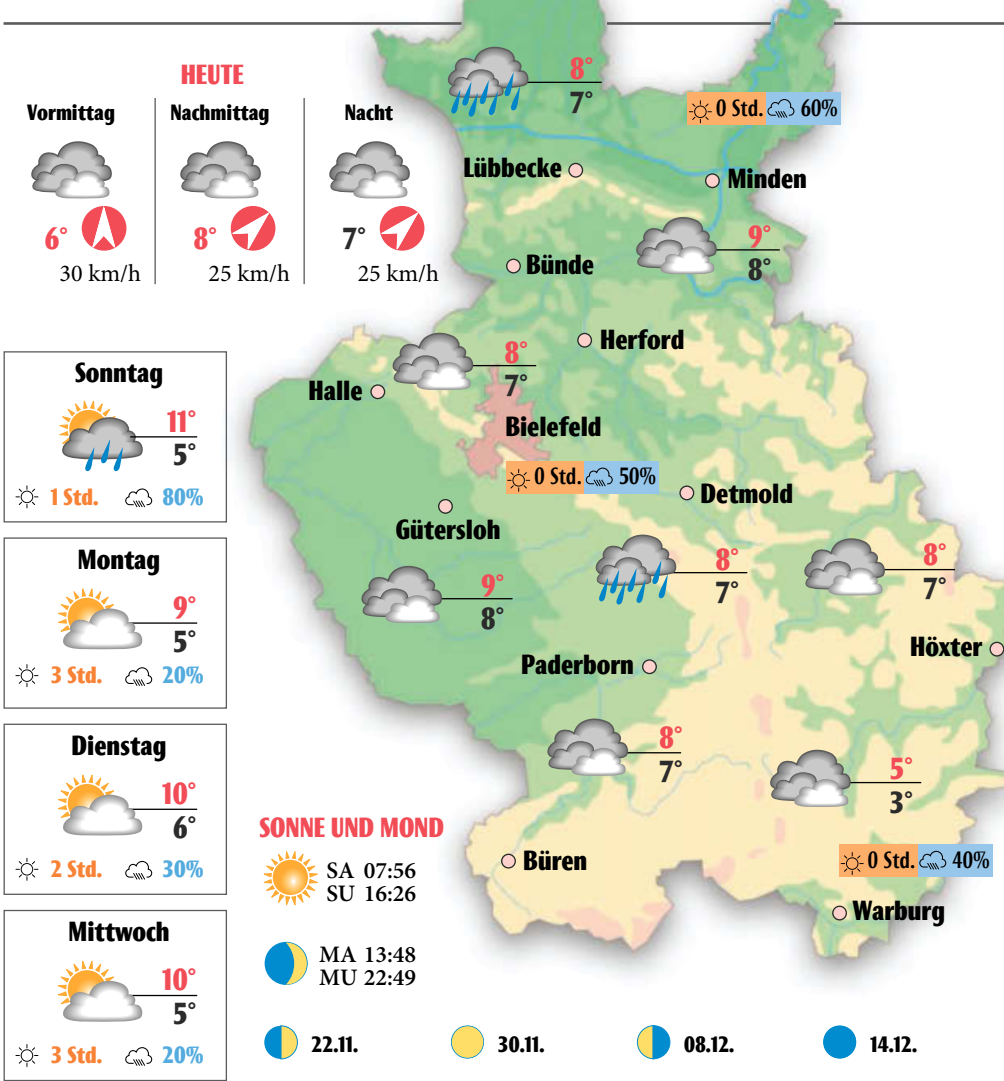
■ **Bielefeld/Düsseldorf.** Der Druck durch die Corona-Krise in den Kliniken in OWL steigt. Und das nicht nur, weil die Zahl der Covid-19-Patienten steigt, sondern auch, weil Pflegekräfte und Mediziner, die in Quarantäne müssen, den Personalmangel verstärken. Das führt nach Aussagen zahlreicher Betroffener zu Belastungen und auch zu Druck durch Arbeitgeber, die eine Arbeitsquarantäne nicht absprechen, sondern anordnen.

Arbeitsquarantäne kann das Gesundheitsamt für Klinikpersonal verhängen, das sich mit dem Coronavirus infiziert hat oder das Kontakt zu einem Corona-Infizierten hatte. Die betroffene Klinik muss zuvor jedoch einen Personalmangel anmelden, der nicht mit anderen Maßnahmen ausgeglichen werden kann. In NRW muss laut Gesundheitsministerium bislang kein infiziertes Klinikpersonal in Arbeitsquarantäne geschickt werden. Wohl aber Personal, das sich als Kontaktperson eigentlich hässlich isolieren müsste.

In OWL passiert das nach Aussagen von Betroffenen mitunter ohne Absprache. „Arbeitsquarantäne für Kontaktpersonen wird als Selbstverständlichkeit vorausgesetzt. Die Betroffenen werden nicht gefragt“, moniert eine Pflegerin, die anonym bleiben möchte. Ein Mediziner wird noch deutlicher: „Wer bei der Arbeitsquarantäne nicht mitspielt oder nur Kritik äußert, wird massiv unter Druck gesetzt. Da folgen schnell Sätze wie: 'Sonst fliegst Du raus'.“ Die Folge: Trotz großer Bedenken arbeiten viele Pflegekräfte und Ärzte weiter. „Ich habe bereits eine Arbeitsquarantäne hinter mir und hatte bei der Arbeit und zu Hause bei der Familie immer die Angst, dass ich bei einem falschen Handgriff jemanden anstecken könnte. Denn auch ohne Symptome hätte das passieren können“, erklärt eine Intensivpflegerin.

Zudem besteht bei vielen die Sorge, dass bald auch infiziertes Personal in Arbeitsquarantäne muss. „Wenn es so weitergeht, bleibt Kliniken gar nichts anderes übrig“, erklärt ein Arzt.

### DAS WETTER am 21.11.2020:



### Viele Wolken und örtlich etwas Regen oder Nieselregen

#### REGIONALWETTER

Es ist stark bewölkt, und örtlich fällt auch etwas Regen oder Nieselregen. Von der Sonne ist kaum etwas zu sehen. 5 bis 9 Grad werden erreicht. Es weht ein mäßiger, in Böen frischer Wind aus Südwest. In der Nacht sinken die Werte auf 8 bis 3 Grad.

#### BIOWETTER

Menschen mit Kreislaufproblemen müssen mit entsprechenden Beschwerden rechnen. Außerdem fühlt man sich vielfach müde und matt. Darunter leidet die Leistungsfähigkeit.

#### OWL GESTERN

Wetterstation	Messwerte von 14 Uhr
Bielefeld (Flugplatz)	st. bew. 6°
Paderborn (Uni)	st. bew. 6°
Lügde	st. bew. 4°
Lübbecke	wolkig 6°
Bad Salzuflen	st. bew. 5°
Minden	st. bew. 6°
Warburg	st. bew. 5°
Bad Lippspringe	Regen 5°

#### WETTERHISTORIE

Wetterstation Bad Salzuflen	Min./Max.
Heute vor 1 Jahr	2°/5°
Niederschlag	0,0 mm
Sonnenscheindauer	0,0 Std.
Heute vor 5 Jahren	1°/6°
Heute vor 10 Jahren	3°/7°

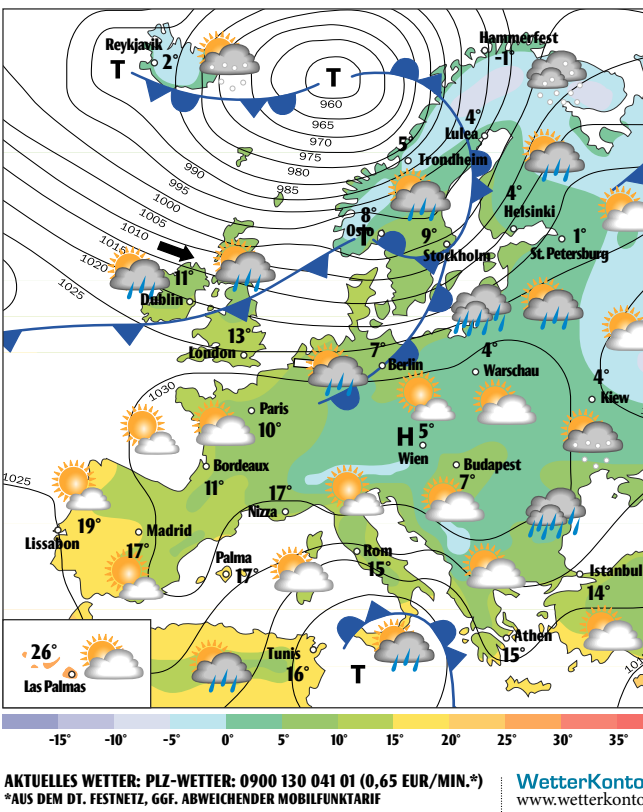
#### WASSERSPORT

Ostsee	10°
Nordsee	10°
Dümmmer See	9°
Steinhuder Meer	9°

#### WETTERLAGE

Das ausgedehnte Hochdruckgebiet zwischen West- und Osteuropa bringt dem Süden Mitteleuropas freundliches, aber kühles Wetter. Gleichzeitig lenkt ein Tiefdruckgebiet über dem Nordmeer Regenn Wolken über den Norden Mitteleuropas. Im südlichen und östlichen Mittelmeerraum gehen kräftige Regengüsse und Gewitter nieder.

#### EUROPA



#### WELTWETTER

Amsterdam	bedeckt	12°
Antalya	heiter	21°
Bangkok	Gewitter	34°
Bozen	sonnig	12°
Brüssel	st. bew.	10°
Dresden	wolkig	6°
Frankfurt/M.	wolkig	6°
Hamburg	Regen	10°
Helsinki	Schauer	4°
Heraklion	wolkig	17°
Innsbruck	heiter	6°
Jerusalem	Schauer	14°
Johannesburg	Regen	19°
Kairo	heiter	21°
Kopenhagen	Regen	9°
Los Angeles	wolkig	20°
Madeira	wolkig	23°
Mailand	heiter	10°
Malaga	wolkig	19°
Mexiko-Stadt	Schauer	16°
Miami	Schauer	29°
Moskau	wolkig	0°
München	wolkig	6°
Nairobi	Schauer	24°
New York	wolkig	14°
Peking	Schnee	4°
Prag	wolkig	5°
Rio de Janeiro	wolkig	26°
San Francisco	heiter	16°
Singapur	Gewitter	31°
Sydney	Schauer	24°
Tokio	wolkig	19°
Vancouver	wolkig	9°
Venedig	sonnig	12°
Zürich	wolkig	4°



## Bahn muss Räder wieder entfernen

■ **Düsseldorf** (lnw). Die Deutsche Bahn hat mit ihrer Fahrradverleih-Tochterfirma eine Schlappe vor Gericht erlitten. Das Oberverwaltungsgericht in Münster entschied, dass die „Call a Bike“-Drahtesel in Düsseldorf nicht einfach auf der Straße abgestellt werden dürfen. Eine Verfügung der Stadt wird wieder gültig. Der OVG-Beschluss ist nicht anfechtbar (Aktenzeichen 11 B 1459/20).

### OHRENZEUGE



Aufgeschrieben von Tina Gallach

**Ort:** An der Kasse in einem großen Möbelgeschäft  
**Teilnehmer:** Eine Frau um die 60, ein Mann um die 40  
**Situation:** Die Frau bezahlt und packt ihre gekaufte Dekoration Stück für Stück bedächtig in eine Einkaufstasche  
**Mann:** »Meine Güte, geht's noch langsamer?«  
**Frau:** »Also wirklich, wo waren Sie denn wohl, als die Geduld verteilt wurde?«  
**Mann:** »Wenn Sie es genau wissen wollen: Da ist bei mir schon damals der Faden gerissen.«

# Tränen im Lügde-Ausschuss

Der frühere Hamelner Behörden-Chef sagt im Düsseldorfer Landtag aus und räumt schwere Fehler seiner Behörde ein. Einmal ist er sogar fassungslos.

Lothar Schmalen

■ **Düsseldorf/Hamel.** Der 59-Jährige, der auf dem Zeugenstuhl im Untersuchungsausschuss Lügde sitzt, ist eingebrochener Mann. Er ist gesundheitlich angeschlagen, hat seinen Chefposten verloren. Sein berufliches Selbstverständnis ist erschüttert. „35 Jahre lang habe ich mich dafür eingesetzt, dass es Kindern gut geht. Aber dieses kleine Kind haben wir nicht geschützt“, sagt der ehemalige Leiter des Hamelner Jugendamtes. In seinem Amt seien Fehler gemacht worden. „Wenn die nicht passiert wären, hätten viele Kinder besser geschützt werden können.“

Mehrfach kommen dem erfahrenen Behördenleiter bei seiner Zeugenvernehmung im Untersuchungsausschuss die Tränen und er muss sich sammeln und wieder neu auf die Fragen der Ausschussmitglieder konzentrieren. Mitte Februar 2019 ist der 59-Jährige vom Hamelner Landrat, der heute selbst nicht mehr im Amt ist, seines Amtes enthoben und mit einer anderen Tätigkeit be-



In dieser Hütte wohnte der inzwischen verurteilte Haupttäter Andreas V.  
FOTO: BERNHARD PREUSS

auftragt worden. Das war drei Monate nach Bekanntwerden des schweren Falles von Kindesmissbrauch auf einem Campingplatz in Lügde. Vom Jugendamt Hameln war ein Pflegeverhältnis zwischen dem später verurteilten Haupttäter Andreas V. und einem kleinen Mädchen genehmigt worden – der Mann ein arbeitsloser Dauercamper auf dem Campingplatz Eichwald in Lügde und gesundheitlich beeinträchtigt, das Mädchen gerade sechs Jahre alt und aus schwierigsten Familienver-

hältnissen. „Es war ein Fehler, das Mädchen in diese Verhältnisse zu geben“, sagt der Ex-Jugendamtsleiter heute.

Im Fall des kleinen Mädchens gab es eine Doppelzuständigkeit der Jugendämter Lippe – hier lebte das Kind – und Hameln-Pyrmont – von hier stammt das Kind. Der Ex-Jugendamtsleiter gehört zu den Behördenmitarbeitern, gegen den im Gefolge des Lügde-Skandals die Detmolder Staatsanwaltschaft ermittelte. In seinem Fall, weil er eine Mitarbeiterin veranlasst haben

soll, die Akte über das Pflegeverhältnis auf dem Campingplatz nach Bekanntwerden des Missbrauchs zu manipulieren. Das Verfahren gegen ihn ist inzwischen eingestellt.

Geradezu fassungslos reagiert der Ex-Behördenchef, als er von Ausschussmitglied Markus Wagner (AfD) mit der Tatsache konfrontiert wird, dass die für das Betreuungsverhältnis zuständige Mitarbeiterin seines Jugendamtes noch anderthalb Wochen, nachdem das Mädchen vom Jugendamt Lippe wegen der Missbrauchsvorwürfe gegen den Pflegevater aus dem Pflegeverhältnis herausgeholt worden ist, mit Andreas V. per E-Mail Kontakt aufgenommen hat. In der E-Mail berichtet die Mitarbeiterin nach einem Besuch in der neuen Pflegefamilie, dass das kleine Mädchen nach ihm gefragt habe und sie Grüße von ihm ausgerichtet habe. „Da fehlen mir die Worte“, sagt der Ex-Jugendamtsleiter. Eine solche Distanzlosigkeit zu dem Pflegevater, der im Verdacht des schweren sexuellen Missbrauchs steht, könne er nur verurteilen.

## Was Laschet von den Moscheen verlangt

Der NRW-Regierungschef hinterfragt die Haltung muslimischer Gemeinden zu religiöser Gewalt.

Florian Pfitzner

■ **Düsseldorf.** Eigentlich ringt die Politik ja gerade mit einem ganz anderen Virus, sagt Peter Neumann. Der Terrorismusexperte vom Londoner King's College führt durch eine hochkarätig besetzte Videokonferenz zur Ergründung des religiös motivierten Extremismus. Über 5.000 Europäer seien über die Jahre ins sogenannte Kalifat gezogen. Junge Menschen, turboradikalisiert. „Was ist schiefgelaufen?“

Die Anschläge in Paris, Nizza und Wien haben einem die islamistische Terrorgefahr in Erinnerung gerufen. Nun schaltet ein Forschungsprojekt der Europäischen Rabbinerkonferenz Frankreichs Premier Manuel Valls und NRW-Regierungschef Armin Laschet zu, außerdem die Terrorismusforscherin Julia Ebner und den Psychologen Ahmad Mansour. Die Gewalt sei „ein europäisches Problem“, betonen Valls und Laschet. Ein Problem, das nach einer übergeordneten Zusammenarbeit verlange, sagen die Forscher.

Nach den jüngsten Attaken schafft Paris neue Regeln für muslimische Prediger. Präsident Emmanuel Macron fordert vom Kultusrat der Muslime einen Wertekanon. Die Anschläge, sagt Laschet, seien „ein Anschlag auf Europa gewesen“. Folglich müsse es dringend einen engeren Austausch der Sicherheitsbehörden geben. „Mehr voneinander lernen“, sagt Ebner.

Diese Forderung stößt beim staatlichen Umgang mit Religion an Grenzen. In Frankreich ist dieser viel strenger als in Deutschland. Wegen Corona habe das Land „die Kirchen geschlossen und Gottesdienste untersagt“, sagt Laschet. In Deutschland geht es nur über den Dialog. Auch mit schwierigen Gesprächspartnern wie der DitiB, nach wie vor eng an Ankara gebunden.

Beim Islam, in seiner Organisation längst nicht so hierarchisch aufgebaut wie die christlichen Kirchen, sei „das Ziel, dass auch die großen Institutionen sich loslösen von fremden Mächten“, sagt Laschet – „ein mühevoller Weg“.

Anzeige

Gültig bis 29.11.2020 bzw. nur solange Vorrat reicht!

# Black Week

40%

20%

10%

30%

## Boden

zum  
1/2 Preis\*

\* teilweise bis zu 50 % reduziert

50%  
20%

40%

30%

40%  
gespart



Kollektionspreis bei Einzelbestellung \* inklusive Fußleiste & Dämmung €/m²

~~19.99~~

Black-Week-Preis €/m²

**11.99**  
einschließlich Fußleiste & PE-Dämmung

### Click-Laminat

Bestsellerqualität in Trendoptik. Breitdielen Eiche Chalet (8333) und Eiche Conneticut (8334), 8 mm Stärke, mit 4V-Fuge, Nutzungsklasse 32, 20 Jahre Garantie, geeignet für den Wohn- und Gewerbebereich. Format: 1.383 x 244 mm.

50%  
gespart



Kollektionspreis bei Einzelbestellung \* inklusive Fußleiste & Dämmung €/m²

~~39.99~~

Black-Week-Preis €/m²

**19.99**  
einschließlich Fußleiste & Dämmung

### Designboden Solid Core

Der Problemlöser unter den Bodenbelägen mit integr. Dämmung: Eiche Nizza u. Eiche Brava, optisch ein Hingucker und können leichte Unebenheiten überbrücken. 4,8 mm Stärke, 0,3 mm Nutzschicht, Nutzungsklasse 31, 15 Jahre Garantie. Format: 1.220 x 229 mm.

# Laminat DEPOT



**Bielefeld**

Herforder Str. 158 · Tel: 0521-4481030



**Paderborn**

Frankfurter Weg 27d · Tel: 05251-1845726



**Porta Westfalica**

Erbeweg 3 · Tel: 0571-82946898

Öffnungszeiten: Mo-Fr 10 - 19 Uhr · Sa 9 - 18 Uhr

Jetzt 14x · auch in: Bochum, Dortmund, Duisburg, Essen, Gelsenkirchen, Halstenbek, Lippstadt, Mülheim/Ruhr, Solingen, Velbert und Wuppertal

\* Verkaufspreis bei Sonderbestellung nach Produktmuster ohne Palettenlagerware

Laminat-Lager OWL GmbH  
Herforder Str. 158 · 33609 Bielefeld

Ausgezeichnet:  
Heimtex Star 2019  
Fachhändler des Jahres  
BTH Heimtex Hamburg  
www.raumausstattung.de  
Soziales Engagement

**Sonntag ist Schautag!**

Jeden Sonntag von 12-16 Uhr geöffnet

keine Beratung u. kein Verkauf außerhalb der gesetzlichen Ladenöffnungszeiten!

[www.laminatdepot.de](http://www.laminatdepot.de)

8384181pW



## Ketten fühlen sich diskriminiert

■ **Berlin** (dpa). Die Chefs der großen deutschen Handelsketten Edeka, Rewe, Aldi und der Schwarz-Gruppe (Lidl, Kaufland) haben sich in einem Protestbrief an Kanzlerin Angela Merkel über Äußerungen von Landwirtschaftsministerin Julia Klöckner beschwert.

Die CDU-Politikerin habe auf einer Pressekonferenz „die großen Lebensmittelhandelsunternehmen kollektiv öffentlichscharf angegriffen“ und dabei ungerechte Vorwürfe geäußert. Klöckner hatte einen Gesetzentwurf auf den Weg gebracht, mit dem Landwirte und kleinere Lebensmittel-Lieferanten davor geschützt werden sollen, dass Handelsriesen sie unfair unter Druck setzen. Frau Klöckner zeichne „ein Zerrbild der Lebensmittelhändler, die angeblich systematisch Verträge und Recht brechen“, beschwerten sich die Händler. „Wir (...) fühlen uns persönlich diskreditiert“, so die Manager. Es handle sich um einen beispiellosen Vorgang öffentlicher Diffamierung.

## Seppeler expandiert

■ **Rietberg** (nw). Die Rietberger Seppeler-Gruppe hat die Müritz-Zink GmbH in Waren (Müritz) übernommen. Mit der Übernahme des Metalloberflächenveredlers stärke Seppeler seine Präsenz in der Region Mecklenburg-Vorpommern und Brandenburg, heißt es aus Rietberg. Insgesamt verfüge das Unternehmen nun über 16 Standorte mit 1.600 Mitarbeitern in Deutschland und Polen. Seppeler ist aktiv in den Bereichen Feuer- und Pulverbeschichtung sowie Behältertechnik und Gitterrostfertigung.

# Stipendien-Rekord trotz Krise

Der Stiftung Studienfonds OWL fehlen bis zum Rekord von 500 Stipendien nur noch zehn. Viele Unternehmen haben ihr Engagement erhöht, so wie der Bielefelder Software-Hersteller Diamant Software.

Carolin Nieder-Entgelmeier

■ **Bielefeld/Paderborn.** Den düsteren wirtschaftlichen Aus-sichten für die kommenden Monate zum Trotz investieren viele Unternehmen in OWL weiter in die Talentförderung. Dank des Engagements steuert die Stiftung Studienfonds OWL, die Stipendien an Studenten in OWL ver-gibt, mitten in der Corona-Kri-se auf einen Rekord zu – 500 Stipendien in einem Jahr zu ge-winnen. Bis zum Rekord feh-len nur noch zehn Stipendien.

Die Stiftung Studienfonds OWL vergibt an den Univer-sitäten Bielefeld und Pader-born, der Fachhochschule Bie-lefeld, der Technischen Hoch-schule OWL sowie der Hoch-schule für Musik Detmold so-genannte Deutschlandstipen-dien. „Wenn die Finanzierung für ein Stipendium in Höhe von 1.800 Euro pro Jahr von privater Seite steht, erhöht der Bund den Betrag auf 3.600 Euro. Jeder Stipendiat erhält so 300 Euro im Monat“, erklärt die stellvertretende Geschäfts-führerin der Stiftung, Julia Kra-lemann.

Zudem vergibt die Stiftung Sozialstipendien, die auf-grund finanzieller oder per-sönlicher Bedürftigkeit ver-gben werden. Den Stipendiaten wird monatlich eine Förder-rate von jeweils 150 Euro aus-gezahlt. „Dieser Betrag setzt sich allerdings zu 100 Prozent aus privaten Fördergeldern zu-sammen. Eine Aufstockung durch Bundesmittel findet nicht statt“, sagt Kralemann.

Im Januar setzt sich der Studienfonds OWL das Ziel, bis zum Jahresende 500 Stipen-dien zu gewinnen. Zu einer Zeit, in der noch niemand mit einer Krise rechnet. Als dann die erste Corona-Welle



Teamarbeit beim Bielefelder Software-Hersteller Diamant Software. Personalleiterin Ramona Werner (v.l.), Stipendiat Robin Kemminer und Geschäftsführer Haiko van Lengen.

FOTO: PETER UNGER

Deutschland erfasst, rechnet die Stiftung mit vielen Absagen. „Doch entgegen unserer anfänglichen Befürchtung haben wir coronabedingt nur wenige Unternehmensförderer verloren, viele haben uns die Treue gehalten und neue sind hinzugekommen“, ergänzt Geschäftsführerin Katja Urhahne. „Das freut uns sehr, ist es doch ein Beweis dafür, dass Talentförderung in den meis-ten Unternehmen einen hohen Stellenwert einnimmt und unsere enge Zusammenarbeit eine Verbundnutzung schafft.“

Das bestätigen inzwischen 103 Unternehmen sowie 76 weitere Spender aus OWL, die trotz Krise ihr Engagement in diesem Jahr fortsetzen oder sogar erhöhen. Dazu zählt auch der Bielefelder Softwareher-steller Diamant Software. Ge-schäftsführer Haiko van Len-

gen fördert seit 2011 Stipen-diaten über den Studienfonds OWL. Mitten im Krisenjahr steigert er sein Engagement auf elf Stipendien. „Wir möchten damit ein Zeichen in Rich-tung der Studierenden setzen, die stark unter der Pandemie leiden“, so van Lengen.

Bislang ist das Unterneh-men nach Angaben des Ge-schäftsführers gut durch die Krise gekommen. „Doch na-

türlich herrscht auch bei uns große Verunsicherung. Für mich wäre es aber das falsche Signal gewesen, das Engage-ment für den Studienfonds in der Krise zu beenden“, sagt van Lengen. „Wir sehen die Ver-gabe von Stipendien auch als Chance, um junge Menschen für OWL und ihre Unterneh-men zu begeistern. Das ist wichtig für die gesamte Re-gion, denn irgendwann hat die-se Krise ein Ende.“

Außerdem profitieren laut van Lengen Förderer und Stipendiaten von einem großen Netzwerk. „Wir haben über die Stiftung schon viele tolle, junge Menschen kennengelernt, Praktikanten und Werkstu-denten gefunden und stehen immer in einem engen Aus-tausch. Es lohnt sich für beide Seiten.“

Der Bielefelder Unterneh-

mer hofft, dass sich weitere Unternehmen finden, die den Studienfonds OWL unterstüt-zen. Der Weg zum Rekord von 500 Stipendien ist nicht mehr weit. „490 Stipendien sind be-reits sicher“, sagt Geschäfts-führerin Urhahne. Damit schüttet die Stiftung bereits jetzt mehr als 1,6 Millionen Euro aus. Bei 500 Stipendien wären es dann insgesamt 1,7 Millionen Euro an Stipendien-geldern. „Wir sind sehr zuver-sichtlich, dass wir unser Ziel er-reichen. Unser Kuratorium und unsere Alumni unterstüt-zen uns im Werben für die gute Sache stark auf den letzten Metern“, sagt Urhahne.

Insgesamt geht jedoch noch mehr: Das Bundesforschungs-ministerium würde dem Stu-dienfonds Mittel für insge-samt 900 Deutschlandstipen-dien zur Verfügung stellen.

## Kontakt

■ Die Geschäftsstelle der Stiftung Studien-fonds OWL hat ihren Sitz an der Uni Pader-born. Informationen: [www.studienfonds-owl.de](http://www.studienfonds-owl.de) oder unter Tel.: (05251) 603747.

## DIE BÖRSE

MDAX 28998,47 (+0,88%) SDAX 13450,56 (+0,93%) ÖkoDax 45,06 (+1,21%) S&P UK 1262,41 (+0,23%) CAC 40 5495,89 (+0,39%) Nikkei 225 25527,37 (-0,42%) Hang Seng 26425,57 (+0,09%)

### Regionale Aktien

	Div.	20.11.	Kurs	Veränd.	in %
Ahlers			1,29	+1,57	
Bertelsm. Gen.	7,36	183,00	+0,00		
Bertelsm. Gen.01	15,00	324,20	+0,06		
Bitcom Group		32,45	+5,36		
Deigmit		6,45	+7,50		
DMG Mori	1,03	40,95	+0,61		
Gerry Weber		13,30	+1,53		
Jubii Europe		0,02	-2,44		
Lewag		0,35	+2,40	+3,33	
paragon		9,35	+1,96		
Vollbox		4,50	+5,88		
West.&Get.St.	0,60	25,20	+0,00		
Westag&Get.Vz.	0,66	22,80	+1,79		

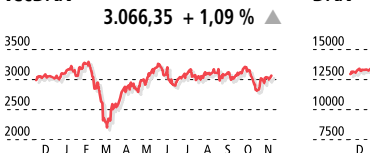
### MDax

	Div.	20.11.	Kurs	Veränd.	in %
Aareal Bank		19,01	+0,31		
*Airbus		88,60	-0,92		
Aixtron		11,06	+2,41		
Alstria Off.	0,53	13,66	+0,27		
Aroundtown	0,07	5,49	-0,62		
Auris	1,20	182,00	+1,11		
Bechtle		17,22	+0,89		
Brenntag NA	1,25	63,62	+0,92		
Cancom	0,50	44,56	+0,41		
Carl Zeiss Med.	0,65	118,90	+1,71		
Commerzbank		4,37	+0,67		
CompuGroup	0,50	7,45	+0,98		
CTS Eventim		51,05	+4,01		
Durr	0,80	27,80	-0,79		
Evonik	1,15	23,94	+1,31		
Eutec		25,15	+1,78		
Fapric		46,18	+0,70		
freetec NA	0,04	17,22	+0,51		
Frucht P.Vz.	0,97	48,74	+0,54		
GEA Group	0,85	29,01	+1,43		
Gerresheimer	1,20	100,10	+0,70		
Grand City	0,22	20,06	-0,40		
Grenke NA	0,80	37,16	+0,16		
Hann. RückNA	5,50	145,40	+0,41		
Healthiners	0,80	37,88	+1,61		
Hella		46,56	-0,43		
HellorfHef		5,80	-0,10		
Hochtitel		49,00	+1,11		
Hugoboss NA	5,80	76,00	+0,15		
K+S NA	0,04	2,76	+0,51		
K-ion Group	0,04	6,95	+1,08		
Knor-Bremse	0,40	68,12	+2,13		
Laessle	1,80	108,56	+1,69		
LEG ImmoB.	0,95	54,50	+0,89		
Lufthansa vNA	3,60	118,56	+0,37		
Metro St.		9,45	-0,25		
MorphoSys	0,70	8,03	+0,25		
NemetescheK	0,28	62,50	+2,03		
Osram Licht		51,96	-0,08		
ProS.Sat.1		12,52	-0,08		
Puma		84,62	+0,79		
Qiagen		40,20	+0,50		
Rational	5,70	746,00	+3,47		
Rheinmetall	2,40	76,50	+1,49		
Sartorius Vz.	0,36	373,00	+0,76		
Scout24	0,91	64,25	-0,70		
Shop Apotheke		135,40	+1,80		
Sillicium	3,00	97,40	+3,88		
Software	0,76	36,94	+2,90		
Ströer	2,00	75,55	+1,34		
Symrise	0,95	106,55	+1,28		
TAG Imm.	0,82	24,74	+0,64		
TeamViewer		39,52	+0,05		
Telefonica Dt.	0,17	2,34	+0,30		
thyssenkrupp		4,94	+4,33		
Uniper	1,15	28,50	+1,50		
Utd. Internet NA	0,50	32,90	-0,21		
Varta		111,70	+1,27		
Wacker Chemie		92,94	+0,77		
Zalando	0,50	80,04	+1,09		

### SDax

1&1 Drillisch	0,05	19,35	+0,16
Adler Group	0,66	23,50	+0,77
ADVA Optical		7,10	+1,57
Amadeus Fire		1,01	-0,73
BayWa vNA	0,95	28,75	-1,03

### TecDAX



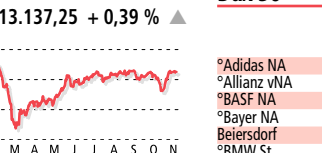
Befesa	0,44	40,25	+1,26
Bilfinger	0,12	22,50	+1,81
Bor. Dortmund		5,48	+1,95
Cescomy St.		4,24	+1,29
CeWe Stift.	2,00	91,90	+1,88
Corestate		16,88	+0,78
CropEnergies	0,30	13,12	-2,09
Dermapharm	0,80	49,95	+1,20
Deutz		5,21	-0,38
DIC Asset	0,66	12,07	+0,91
DMG Mori	1,03	41,05	+0,24
Dr. Hönle	0,80	51,60	-0,96
Drägerw. Vz.	0,19	69,40	+0,43
Dr. Betelgolf	1,50	33,55	+0,90
Dr. EuroShop		17,59	+1,21
Dr. Pfandhof		7,84	-0,13
Eckert & Co.	1,67	33,26	+1,44
Eckert & Ziegler	0,43	42,52	+2,46
Encavis	0,26	16,52	-0,60
Fiemann		62,45	-0,08
Global Fashion		7,30	+1,42
Hamb. Hafen	0,70	18,00	+1,01
Hamborner Reit	0,47	8,93	+0,39
Hornbach-Bau.	1,58	85,70	+1,42
Hornbach-Bau.	0,60	37,10	+2,34
Hypoport		444,00	+1,72
Indus Hold.	0,80	31,15	+2,64
Inst. Real.		21,35	+1,18
Jenoptik	0,13	25,90	+4,77
Jost Werke		39,00	+0,78
Jungheinrich	0,48	36,40	+4,24
Klöckner & Co.		6,39	+0,07
Koening & Bauer		23,20	+2,78
Krones	0,75	59,30	+1,72
KWS Saat	0,70	63,50	+1,44
Lenz NA	0,10	21,65	+3,34
LPKF Laser		30,10	+1,69
Medios	2,59	243,50	+1,46
New Work		18,15	+1,62
Nordex		33,20	-0,80
Norma Group	0,04	24,30	+0,29
Patricia		38,54	-0,77
Pfeiffer Vap.	1,25	157,80	-0,38
RTL Group		18,99	-0,37
S&T	0,09	10,10	+3,06
SAF Holland	0,45	14,99	+0,10
Schalgitler	0,05	6,07	+0,91
Securtec	1,56	255,00	+2,00
Sixt St.		91,60	-0,43
SMA Solar		48,22	+2,33
SNP		56,00	+5,46
Stabilus	1,10	57,85	-0,77
Strattec	0,84	113,80	+1,38
Südzink	0,20	13,18	+1,38
Takkt		10,00	+0,50
Talanx	1,50	30,94	-0,58
Tele Columb.		2,39	+1,06
Tracon	1,00	21,01	-0,90
Vossloh		37,10	+0,27
Wacker		15,65	+0,45
Washtec		43,05	+2,26
Wüst & Württ	0,65	16,56	+1,47
Zeal Netw.	0,80	40,50	+0,00
zooplus		166,40	-0,12

Global Fashion		7,30	+1,41	
Hafen. Hameln		18,00	+1,02	Oracle
Hamborner Reit	0,70	8,93	+0,90	OVH Hold
Hochtief AG	1,50	85,70	+1,42	Porsche Vc
Hornbach Bau	0,50	47,10	+2,34	PSI NA
Indus Hold	0,60	37,10	+0,40	RIB Software
Hyposud		44,00	+1,72	Sartorius
Immo Hold.	0,80	31,15	+2,64	Singulus
Inst. Real		21,35	+1,11	SLM Sol.
Jenoptik	0,13	25,90	+4,77	SMT Schae
Josef Werke		39,00	+0,78	Technotran
Jungheinrich	0,48	36,40	+4,24	Tollan
Kloening & Co.		6,39	+3,07	Topo Topo
Kröcker & Bauer		23,30	+2,78	Verbio
Kronos	0,75	59,30	+1,72	Viller&B
KWS Saat	0,70	63,50	+1,41	WWF St.
LEONI NA		6,69	+0,22	W&A St.
LPKF Laser	0,10	21,65	+3,34	WCM
Medios		30,10	+1,69	Westwing

AB Inbev	1,30	54,75	-1,03
Aldi		1599,00	-0,19
Adolf Delh.	2,70	23,53	+0,38
Air Liquide	2,70	139,15	-0,14
Amadeus IT	1,18	58,58	-1,35
ASML Hold.	2,40	362,05	+2,26
ASML	0,73	18,83	+2,24
B&S Santander	2,15	12,45	+0,72
CNP	3,03	40,98	+0,43
BB Biotech	0,83	33,26	-1,71
Danone	2,10	52,42	-1,47
Esilor-Lu.	0,86	8,21	+1,95
Engie	1,12	12,01	-1,44
Envi	0,86	8,18	+0,91
Genzyme	4,00	114,95	-0,61
Iberdrola	0,03	11,42	-0,31
Inditex	3,35	26,84	-0,37
ING Groep	0,68	7,70	+0,06
Intesa Sarp.	0,20	1,86	+0,34
Kering	8,00	615,00	-0,19
Kor. Corp.	7,70	71,12	+0,42
L'Oréal	3,90	312,30	+0,13
LMH	4,00	493,65	+0,82
Nokia	0,19	3,33	+2,89
Pernod Ricard	2,66	156,05	-1,13
Philips	0,85	43,53	+0,01
Sofras	91,24	40,33	+0,17
Schneider El.	1,82	121,50	+1,13
Santol S.A.	3,17	86,01	+0,57
Santander El.	1,19	119,45	+0,57
Sanofi	2,68	34,59	+1,21
Unilever	1,64	50,00	+0,62
Vinci	2,04	85,50	-1,66
Vivendi	0,60	25,49	+0,00

11 88 0 Sol.		1,37	+0,74
Aumann		13,50	+5,14
Bauer		9,41	-1,98
BayWa vNA		28,75	+0,77
Biotech Vz.	0,05	2,50	+1,53
BMW Vz.	2,52	54,90	+0,46
Centrotec		15,10	-1,31
Delicom		4,24	-7,63

### Dax 30



0,52	24,80	+0,81	Continental
	11,68	-0,53	Covestro
	0,01	-24,47	*Daimler NA
0,96	38,70	+1,03	Deliv. Hero
0,23	13,50	+1,12	De. Bank NA
	17,05	-0,87	*Dt. Börse NA
1,40	97,50	+0,52	*Dt. Post NA
	5,04	+7,23	*Dt. Telekom
1,10	59,40	+2,06	Dt. Wohnen
1,75	43,90	-2,23	E.ON NA
0,15	37,00	+1,37	Fres. M.C.St.
0,55	38,20	+0,26	Fres. vNA
0,11	44,80	+5,38	Helldorf. C.
	31,70	+1,93	Henkel Vm.
	3,84	+0,00	Infinion NA
0,70	98,20	-0,20	*Linde PLC
	3,72	-1,98	Merck
	2,21	+0,99	MTU Aero
0,21	5,35	+4,49	*Münch. r. vNA
0,90	25,40	+1,60	RWE St.
	40,75	+0,99	S&P
0,96	47,36	+0,77	*Siemens NA
0,75	18,50	+2,78	Siemens NA
2,21	56,12	-0,85	*Vonovia NA
0,05	24,00	+0,83	*VW VZ
0,12	24,40	-2,32	
0,35	341,00	-2,01	
	3,97	+6,43	
	14,14	-0,14	
	8,20	+2,50	
	19,50	-0,31	
	0,31	+47,62	
	0,21	-33,54	
0,20	21,75	+2,59	
0,55	12,75	-0,78	
0,48	161,90	-0,06	
0,11	3,34	-1,76	
	28,60	+10,26	

(Dow Jones  
gegangen. Di  
Punkte zu.  
higen Hande  
konnte das C  
ren. Bereit  
heitlich in ei  
ten. Dies kar



MEINUNGSBÖRSE

Hartz IV  
Die Union schielt nach links

Martin Krause

Die Idee, die von der Regierung Gerhard Schröders unter der Überschrift „Agenda 2010“ durchgesetzten Sozialreformen zu korrigieren, ist nicht völlig neu. Vor allem in der SPD hat es schon Vorstöße gegeben, das Paket aufzuschneiden. Denn die Sozialdemokraten haben durch den Kraftakt, der dem deutschen Arbeitsmarkt nach Ansicht der meisten Experten zur Gesundung verhalf, viel Zuspätschieben in der eigenen Stammschwärmschaft verloren.

Erstaunlich aber, dass der jüngste Ansatz, speziell die im Zusammenhang mit der Gewährung von Hartz IV



(Arbeitslosengeld II) angedrohten Sanktionen abzumildern, ausgerechnet von Bayern und NRW mitgetragen wird. Im einen Land regiert die CSU von Markus Söder, im anderen die CDU von Armin Laschet. Mit im Boot zudem das grün-schwarze Baden-Württemberg und das rot-schwarze Mecklenburg-Vorpommern. Die Union fischt auf der linken Seite. Dass die Abmilderung von Hartz IV – etwa durch steigende Freibeträge – bei vielen Wählern gewiss gut ankommen würde, sollte in Berlin bekannt sein.

*martin.krause@  
ihr-kommentar.de*

Mildere Strafen: Hartz IV soll entschärft werden

■ Düsseldorf (epd). Vier Bundesländer machen sich für eine Reform von Hartz IV stark. Ziel sei es, die „Leistung und Lebensleistung“ der Arbeitsuchenden stärker als bisher zu berücksichtigen, heißt es in dem Forderungskatalog an die Bundesregierung. Die Strafen für Hartz IV-Empfänger, die sich nicht an die Vorgaben der Jobcenter halten, sollen demnach abgemildert, aber nicht komplett gestrichen werden. Das Papier ist eine Erklärung

der Arbeitsminister aus NRW, Bayern, Baden-Württemberg und Mecklenburg-Vorpommern. Sie erklären, das Prinzip „Fordern und Fördern“ habe sich bewährt, sie schlagen aber mehr „positive Anreize“ vor, um die Akzeptanz von Hartz IV zu verbessern. So werden höhere Einkommens-Freibeträge für Erwerbsaufstocker vorgeschlagen, als Motivation, mehr zu arbeiten, oder ein höherer Vermögens-Grundfreibetrag.

Niklas Tüns

Was kann ich vom Arbeitgeber einfordern?

Sonja Müller-Planitz, Rechtsanwältin mit dem Schwerpunkt Arbeitsrecht, erklärt: „Der Arbeitgeber muss die erforderlichen Arbeitsmittel zur Verfügung stellen.“ Dies betrifft insbesondere Laptops und Handys, die dienstlich genutzt werden. Auch die Kosten für Reparaturen und Wartungen trägt der Arbeitgeber. Nur selten bezahle dieser Büro-Möbel. „Mobiliar hat man meist nicht extra dafür angeschafft“, sagt Müller-Planitz. Für eine Erstattung sei relevant, ob ein Erwerb im „überwiegenden Interesse“ des Arbeitgebers erfolgt. Auch den Internetanschluss, den der Arbeitnehmer bereits besaß, muss die Firma nicht zahlen. Büromaterialien wie Papier oder Druckerpatronen dürfen dem Arbeitgeber in Rechnung gestellt werden, sagt die Rechtsanwältin. „Das muss man entweder nachweisen oder sich auf eine Pauschale einigen.“

Wie kann ich Homeoffice steuerlich absetzen?

Ausschlaggebend ist die räumliche Situation, erklärt Steuerberater Thomas Spieker aus Paderborn. Ein häusliches Arbeitszimmer ist nur steuerlich absetzbar, wenn es fast ausschließlich diesem Zweck dient – „und nicht auch als Wohn-

So teuer ist das Homeoffice

Wer von zu Hause aus arbeitet, hat zusätzliche Ausgaben etwa für Strom und Arbeitsmittel. Experten geben Tipps, wo man sich Geld für die Heimarbeit zurückholen kann.



Viele Menschen arbeiten derzeit von zu Hause aus.

FOTO: PIXABAY

raum. Ein Sofa darf nicht drinstehen.“ Die private Mitnutzung darf nur eine geringe Bedeutung von weniger als zehn Prozent umfassen. Ist diese Raum-Voraussetzung erfüllt und der Chef verordnet dem Arbeitgeber das Homeoffice, können Aufwendungen bis zu 1.250 Euro pro Kalenderjahr berücksichtigt werden. Wenn der Arbeitsmittelpunkt gänzlich im Homeoffice liegt, können die Kosten unbeschränkt abgesetzt werden.

Anteilig zur Wohnungsgröße können bei einem Arbeitszimmer alle Kosten aufgeführt werden, „mit denen ich

wirtschaftlich belastet werde“, so Spieker. Dazu gehören etwa Strom- und Wasserkosten, Miete sowie Gebäude- und Hausratversicherung. Doch auch wenn man nur eine Arbeitsecke in der Wohnung hat, empfiehlt der Steuerberater: „Ich würde es trotzdem versuchen, denn die Rechtsprechung kannte kein Corona.“ Es besteht noch eine weitere Möglichkeit eines steuerlichen Vorteils. Absetzbar sind Kosten für Arbeitsmittel, die vornehmlich aus beruflichen Gründen angeschafft wurden. Hier liegt die Grenze bei 800 Euro netto. „Einen Schreibtisch für 799

Euro kann ich in einem Jahr vollständig steuerlich geltend machen“, erklärt Spieker. Höhere Ausgaben müssen über die Nutzungsdauer abgeschrieben werden.

♦ Ich fahre weniger mit dem Auto ins Büro. Wie handhabe ich die Pendlerpauschale? Im Standardfall wird pro Jahr von 230 Pendler-Tagen ausgegangen, sagt Steuerberater Spieker. Durch Homeoffice werden es weniger Fahrten, für die die Pauschale von 30 Cent je Kilometer gilt. „Man braucht aber kein Tagebuch zu führen“, so Spieker. „Man weiß ja

ungefähr, wann man im Homeoffice war. Die Angabe muss wahrheitsgemäß sein.“ Während die Kosten für Sprit durch die Heimarbeit sinken, wartet an anderer Stelle eine Falle, warnt Isabel Klocke vom Bund der Steuerzahler. Wer sich aufgrund langer Anfahrtswege für die Pendlerpauschale einen Freibetrag eintragen ließ, muss gegebenenfalls eine Rückzahlung leisten.

Ich habe ein ÖPNV-Abo. Kann ich es pausieren?

Während des Lockdowns im Frühjahr konnten Kunden des Westfalen-Tarifs ihr Abo pausieren. Generell bestehe dieses Angebot im Lockdown Light nicht, sagt Westfalen-Tarif-Sprecherin Annika Fritzlar. Abo-Kunden könnten jedoch das jeweilige Verkehrsunternehmen ansprechen.

Wie viel zahle ich für Strom und Heizung mehr?

Das Vergleichsportal Verivox hat nachgerechnet. Demnach steigt die Stromrechnung um 50 Euro im Jahr, wenn ein Laptop mit zwei zusätzlichen Monitoren benutzt wird. Wer zu Hause arbeitet, kocht auch mehr. Eine zusätzliche Mahlzeit pro Tag kann weitere 50 Euro an zusätzlichen Stromkosten verursachen. Zusätzliche Beleuchtung und Wasserkochen für Kaffee und Tee fallen mit 15 Euro kaum ins Gewicht.

Anzeige



Spüren Sie neue Energie.

Jetzt bis zu € 7.500,- Elektro Vorteil für Audi e-tron Modelle sichern.

Mehr erfahren unter [audi.de/e-tron-vorteil](https://www.audi.de/e-tron-vorteil)

Audi Vorsprung durch Technik



Jetzt digital erleben.  
Kosten laut Mobilfunkvertrag.



LESEZEICHEN

Lesetipps gegen den Novemberblues (8)

Fremdgehen mit Pippi Langstrumpf

Stefan Brams



Nächste Woche ist es 75 Jahre her, dass Astrid Lindgrens Bücher mit Pippi Langstrumpfs Abenteuern erstmals erschienen sind. Mit Pippi habe ich übrigens meine erste große Liebe betrogen, meine Grundschullehrerin Fräulein Haenisch. Statt der Angehimmelten an der Tafel zu folgen, las ich heimlich unter meiner Bank von Pippis Streichen. Hatte ich doch im Bücherbus, der meine Grundschule Rüstersiel in der Woche ansteuerte, endlich eines der so begehrten Bücher von Astrid Lindgren ergattert und konnte mit der Lektüre einfach nicht bis nach Schulschluss warten. Sorry, Fräulein Haenisch.

Welche Erinnerungen haben Sie an die Lektüre dieser großartigen Bücher? Wenn Sie Lust haben, schreiben Sie mir. Ich plane einen Artikel dazu.

Derweil geht es an dieser Stelle weiter mit Ihnen so wunderbar vielfältigen Lesetipps gegen den Novemberblues am Ende der dritten Light-Lockdown-Woche.

Den Auftakt macht **Corinna Anhalt** aus Paderborn, die das von Ulrich Eggers herausgegebene Buch „Gott suchen in der Krise – Glaube und Corona“ empfiehlt. Frau Anhalt, die Haikus dichtet, sagt über ihren Tipp: „Die Autoren des Bandes beschreiben, wie unterschiedlich sie die Krise erleben und wie sie alle von Gott hindurchgetragen werden.“ Schön, wenn man glaubt.

Apropos Haikus. Für die Dreizeiler habe ich durchaus einen Faible und rate zu Thomas Tranströmers Gedichtband „Das große Rätsel“, in dem einige wunderbare Haikus des Literaturnobelpreisträgers aus Schweden versammelt sind. Darunter auch dieses, das zu meiner derzeitigen Stimmung passt: „Die Novembersonne.../ mein Riesenschat-

ten schwimmt / und wird eine Luftspiegelung.“ Schön!

„Eine prächtige Erzählung, die ein schönes Gesicht macht“, so beschreibt **Brigitte Grundmann** aus Augustdorf Jörn

Riels „Das Haus meiner Väter“ aus dem nordkanadischen Pelzjägerland. Ihr Urteil: „Witzig, fantasievoll, drastisch und voller Poesie.“ Klingt vielversprechend.

Zu einer Autobiografie rät uns **Klaus Krickeberg** aus Bielefeld. Ihn hat Zhu Xiao-Meis „Von Mao zu Bach: Wie ich die Kulturrevolution überlebte“ beeindruckt. „Sachlich, genau und ohne unmotivierter Verzerrungen, manchmal mit Galgenhumor geschrieben“, schreibt uns unser Leser über das Buch der chinesischen Pianistin und fügt an: „Der ungewöhnliche Inhalt macht die Autobiografie jedoch zugleich zu einem spannenden historischen Roman inklusive vieler Gedanken über die chinesische und westliche Kultur.“

Gestern sah ich im TV, dass Eltern sich per App in China einen „Bösen Onkel“ mieten können, der auf Bestellung Kinder in 30 Sekunden kurzen Videos anschreit, damit sie sich endlich benehmen. Schauderhaft. Wie tief geht es noch?

Doch so soll die Kolumne nicht enden. **Rosi Therbeck** aus Bad Oeynhausen hat einen lockeren Lesetipp bereit, der auch den Fußballfans unter uns über die schwere Zeit der leeren Stadien hinweghelfen könnte. Sie empfiehlt den Ruhrgebietspoeten Frank Goosen und sein Fußballbuch „Weil Samstag ist“. „Das Buch ist einfach gut gegen den Coronablues. Bleiben Sie resistent“, schreibt sie. Wünsche ich auch kurz vor der „Woche der Wahrheit“. Was die nach Löws Abend der Wahrheit uns wohl bringt?

stefan.brams@ihr-kommentar.de

TV-KRITIK

Sonntag: „Tatort: Ferien des Monsieur Murot“, 20.15 Uhr, ARD

Bittersüßer Plot



Die Krimis mit Felix Murot, wunderbar gespielt von Charakterdarsteller Ulrich Tukur, sind immer etwas ganz Besonderes und oft von großen Filmen inspiriert. Der neue „Tatort“ mit Tukur ist gespickt mit Zitaten aus einem berühmten Film, diesmal geht es um Jacques Tatiss Meisterwerk „Die Ferien des Monsieur Hulot“ von 1953. Der Krimi überzeugt mit einem fantasievollen und bittersü-

ßen Plot, bei dem nicht nur Ulrich Tukur wieder mal zeigt, was er kann. Auch die Schauspielerin Anne Ratte-Polle als geheimnisvolle Mordverdächtige, in die sich der Kommissar verliebt, liefert eine tolle Vorstellung ab. Der „Tatort“ von Regisseur Grzegorz Muskala erzählt die Geschichte eines seltsamen Urlaubs – und der Zuschauer hat seinen Spaß an dem philosophisch-witzigen Krimi. *Martin Weber*

PERSÖNLICH

Weihnachtssong



**Robbie Williams** (46), britischer Musiker, weckt in „Can’t Stop Christmas“ mit Glocken-Sound Festtags-Gefühle und ist gleichzeitig eine Kampfansage an die Pandemie. „Santa ist auf seinem Schlitten, aber jetzt in zwei Metern Abstand“, lockert er die derzeitige Krisen-Stimmung mit etwas Humor auf. FOTO: DPA

Videoschalten



**Cornelia Funke** (61), in den USA lebende deutsche Schriftstellerin, spricht gerne in Videoschalten mit Menschen in aller Welt. Sie habe jetzt so viele Veranstaltungen und Gespräche gehabt wie noch nie. Vor der Corona-Pandemie hatten sie oft Einladungen abgesagt, um nicht permanent im Flugzeug zu sitzen. FOTO: DPA



Proben mit Abstand wie hier in der Wiener Volksoper sind für Profi- und Laien-Chöre seit Monaten vorgeschrieben.

FOTO: DPA

OWL-Chöre trotzen der Pandemie

Zwischen Hoffen und Bangen: Trotz der traurigen Aussicht auf Weihnachten ohne Gesang gewinnen sie der Krise auch Positives ab.

Thomas Klingebiel

■ **Bielefeld.** Mehrfach lange Anlauf genommen und im letzten Moment gestoppt: Der Oratorienchor der Stadt Bielefeld hätte allen Grund, frustriert zu sein. Im Frühjahr musste das Verdi-Requiem abgesagt werden, dann im Mai auch Händels „Alexander’s Feast“. Ab September bereitete der Chor statt des geplanten Brahms-Requiem ein coronagerechtes Konzert mit kleinerer Besetzung vor, das wegen des Teil-Lockdowns ebenfalls ausfiel. Und die Aussichten für einen halbwegs normalen Proben- und Konzertbetrieb bleiben ungewiss.

Ehrenamtliche Chorarbeit gerät, wie vieles, unter Corona-Bedingungen an Grenzen. Dennoch ist die Freude am Singen unter den 130 Sängerinnen und Sängern „ungebrochen“, wie Christof Güse betont, der beim Oratorienchor im Bass singt und Pressearbeit macht. „Wir singen auch, wenn es kein Konzert gibt.“

Diese Einstellung deckt sich mit den Ergebnissen einer aktuellen Umfrage unter 1.200 Kirchenchören im Land. „Die Proben sind das musikalische Herzstück unserer Chorarbeit“, sagt Judith Kunz, Präsidentin des Knabenchor-Verbandes Pueri Cantores. Die soziale Komponente – gerade in Zeiten einer globalen Pandemie – spiele ebenfalls eine gro-

ße Rolle. „Singen im Chor“, so Kunz, „schafft ein Gefühl der Zugehörigkeit und des Zusammenhalts.“ Christof Güse verteidigt nicht, dass dieser Zusammenhalt im Auf und Ab von pauschalem Singverbot, zeitweiligen Lockerungen und Konzerthoffnungen und neuerlichem Probenstopp „sehr viel Aufwand und Energie“ erfordert. „Das Wichtigste war zunächst, weiter in Kontakt zu bleiben“, sagt Güse. Das sei mit Wochenbriefen an die Chormitglieder und Online-Singprojekten gelungen. „Aber es ersetzt natürlich nicht, was wir sonst machen.“

Die Proben- und Konzertvorbereitungen gestalteten sich in Bielefeld schon wegen der Suche nach ausreichend großen Räumen für Chorgruppen-Proben auf Abstand als „extrem schwierig“, so Güse. Der Oratorienchor Bielefeld ist mit dieser Erfahrung nicht allein. „Die Situation ist für große Chöre besonders schwierig, doch sie tun alles, um etwas auf die Beine zu stellen und die Truppen zusammenzuhalten“, weiß Dagmar Deutschmann vom Landesverband NRW des Verbandes Deutscher Konzertchöre.

Die Verpflichtung von Gast-solisten und Investitionen in Plakatierungen für letztlich nicht stattfindende Konzerte belasten aber auch den Chor-etat, während Konzerteinnahmen ausbleiben. Das ist für

einen Chor nicht ohne Risiko. „Wir lassen uns trotzdem nicht hängen“, sagt Güse, der in der Krise auch Positives sieht: „Der Oratorienchor muss sich teilweise neu erfinden. Für das kleiner besetzte Konzert, das wir im Februar nachholen wollen, hat er sich zum Beispiel der Alten Musik – Allegri, Schütz – geöffnet. Wir sind alle glücklich, dass wir das gemacht haben.“

»Chorische Normalität erst wieder mit Impfungen«

Auch Sigmund Bothmann, der den Bachchor und den Knabenchor in Gütersloh leitet, kann dem Singen auf Abstand – zwei Meter zu den Mitsängern, fünf Meter zum Dirigenten – etwas abgewinnen. „Jeder hört sich allein, niemand kann sich auf den anderen verlassen. Das bringt den Chorklang richtig nach vorn“, sagt der ehemalige Regensburger Domspatz.

Thomas Berning, Domkapellmeister in Paderborn und Leiter des 100-köpfigen Chors des Gütersloher Musikvereins, sieht die Probenarbeit mit Gruppen und auf Abstand mit gemischten Gefühlen. „Wirkliches Chorsingen geht natürlich anders, aber alle sind gekommen, auch wenn es vielleicht nicht so einen Riesenspaß gemacht hat.“ Im Mo-

ment sind Proben wegen des Lockdowns wieder untersagt. Das Jahreskonzert des Gütersloher Musikvereins im November ist ausgefallen. Auch die Domkantorei in Paderborn pausiert bis auf Weiteres. Die Kinder und Jugendlichen im Domchor und der Mädchenkantorei erhalten in dieser Zeit Einzelunterricht in Stimmbildung, wie Berning berichtet. Ihre Auftritte in der Adventszeit hat er gestrichen. „Das ist bitter, aber wir möchten den Kindern nicht zusätzliche Kontakte zumuten, die ein Weihnachtsfest mit den Großeltern möglicherweise gefährden.“

Während Sigmund Bothmann an den insgesamt vier Weihnachtskonzerten seiner beiden Chöre festhält, steht für die Dommusik in Paderborn fest, dass es im Dezember Gesang nur in kleinen Formaten und überwiegend von Musikprofis geben wird. Diese dürfen ihren Beruf auch im Teil-Lockdown weiter ausüben. Den „Durchbruch zu chorischer Normalität“ erwartet Domkapellmeister Berning erst, wenn es Impfungen gibt. Größere Konzertpläne schmiedet er wieder für die Zeit nach den Sommerferien. „Das ist schon relativ mutig“, sagt er. Das nächste große Konzert des Gütersloher Musikvereins ist für den ersten Advent 2021 terminiert. „Da hoffe ich“, so Berning, „dass dann wieder alle auf die Bühne können.“

BESTSELLER  
Das liest OWL

BELLETRISTIK

1. (3) **Ohne Schuld**  
Link, Blanvalet 24 €

2. (1) **Der Heimweg**  
Fitzek, Droemer 22,99 €

3. (4) **Olympia**  
Kutscher, Piper 24 €

4. (6) **Ada**  
Berkel, Ullstein 24 €

5. (-) **Der Massai, der . . .**  
Jonasson, C. Bertelsmann 22 €

6. (-) **Hamster im hinteren...**  
Meyerhoff, KiWi 24 €

SACHBUCH

1. (-) **Licht im Dunkeln**  
Falcke, Klett-Cotta 24 €

2. (1) **Hope Street**  
Campino, Piper 22 €

3. (-) **Wie wir wurden**  
Winkler, Beck 22 €

4. (4) **Im Wahn**  
Brinkbäumer, Beck 22,95 €

5. (-) **Forever Yours**  
Haber, Riva 24,99 €

6. (-) **Becoming**  
Obama, Goldmann 26 €

Ermittelt wurden die Bestseller bei den Buchhandlungen: Schwarz (Bielefeld), Otto (Herford), Brückmann (Lage), Buchhaus am Markt (Detmold).

Lesen

Elegant

■ Kleidung ist nur Nebensache? Von wegen. Mode hat Macht in unserem Leben. Davon erzählt Elke Heidenreich in ihrem mit alten Fotos garnierten wunderbaren Kurzgeschichtenband: über Kleider, Mäntel, Blusen, Hüte, die geliebt, gehasst, verlegt, vertauscht, vergessen oder wieder hervorgekramt wurden. Die 77-Jährige beherrscht das kleine, elegante Format. Dass ihre Eltern nicht zueinander passten, verriet schon ihr Kleiderstil: „Meine Mutter zog etwas Raffiniertes an, und es sah nach nichts aus“, schreibt sie. Der Vater dagegen „hatte Stil und Geschmack. Und er wusste das“. Andere Frauen erkannten das zum Leidwesen der Mutter auch. (dpa)

**Elke Heidenreich: „Männer in Kamelhaarmänteln“, Hanser, 224 Seiten, 22 Euro**

Hören

Familiensache

■ Woodstock-Veteran im Lockdown-Modus: John Fogerty (75), eine der großen Rock-Ikonen (Creedence Clearwater Revival), hat mit seinen Kids Hits aus seiner glorreichen Zeit mit CCR und den Solojahren seit 1973 eingespielt, außerdem zwei Evergreens von Bill Withers („Lean On Me“) und Steve Goodman („City Of New Orleans“). In einer Quarantäne-Phase nahm sich Vater John mit den Söhnen Shane und Tyler sowie Tochter Kelsy zu Hause die alten Songs vor. Bei Youtube hochgeladene Videos der Sessions wurden von Millionen Zuschauern angeklickt. Es tut gut, den noch immer markanten Gesang des begnadeten Songschreibers mal wieder zu hören. (dpa)

**John Fogerty: „Fogerty’s Factory“, CD, Warner**

Weiteres Museum von Attacken betroffen

Im Potsdamer Schloss Cecilienhof hat es einen Angriff auf Kunstwerke gegeben.

■ **Potsdam/Berlin** (dpa). Die spektakulären Attacken auf Kunstobjekte in Museen weiten sich zu einer Serie aus. Nach den Anschlägen auf Museen der berühmten Berliner Museumsinsel und im Paderborner Kreismuseum Wewelsburg wurde nun auch eine Attacke im Potsdamer Schloss Cecilienhof bestätigt.

Die Verschmutzung sei bei einem regulären Kontrollgang am 18. September entdeckt worden, sagte ein Sprecher der Stiftung Preußische Schlösser und Gärten Berlin-Brandenburg am Freitag. An der von Unbekannten beschmierten Statue wird es wohl keine bleibenden Schäden geben. „Aus-

konservatorischer und restauratorischer Sicht wurden keine Probleme gesehen“, hieß es. Der Fleck sei von der Bronze abgewischt worden. Bei weiterem Inventar oder in anderen Räumen des Schlosses seien keine ähnlichen Verschmutzungen entdeckt worden.

Zunächst sei keine Anzeige bei der Polizei wegen des Vorfalls erstattet worden, sagte der Sprecher. Erst zwei Wochen später sei an einen möglichen Zusammenhang mit den Angriffen in Berlin gedacht worden. Nach Bekanntwerden der Attacke kündigte die Stiftung eine Anzeige an. Bei dem Kunstwerk im Schloss Cecilienhof, wo 1945 das Potsda-

mer Abkommen zur Nachkriegsordnung im besiegten Deutschland unterzeichnet wurde, handelt es sich um die Skulptur einer Amazone des Bildhauers Louis Tuaillon (1862-1919). Sie steht auf dem Schreibtisch des Arbeitszimmers, das der US-amerikanische Präsident Harry S. Truman (1884-1972) während der Verhandlungen nutzte.

Nach den Anschlägen in Berlin ist der überwiegende Teil der betroffenen Objekte wiederhergestellt. Auf den meisten der gut 60 Kunstwerke konnten die Spuren der öligen Flüssigkeit restlos beseitigt werden. Einige der Objekte sind bereits wieder als Leih-

gaben auf dem Weg nach Japan.

Mehr Probleme haben die Restauratoren mit einigen Kunstwerken im Neuen Museum. Hier wird getestet, wie die Flüssigkeit restlos entfernt werden kann. Zu den Ermittlungen von Landeskriminalamt und Staatsanwaltschaft gab es keinen neuen Stand. Am 3. Oktober hatten Unbekannte in vier Häusern von drei Berliner Museen mehr als 60 Objekte mit einer Flüssigkeit beschädigt. Im Kreismuseum Wewelsburg gab es bereits im Sommer einen Vandalismus-Fall. Mitte Juli waren 50 Objekte mit einer ölhaltigen Flüssigkeit beschädigt worden.



WORT ZUM SPORT



Franz Beckenbauer, Fußball-Kaiser, würde nach dem 0:6 der DFB-Elf vorerst an Bundestrainer Jogi Löw festhalten.

»Jetzt lacht die Welt über uns. Solche Ausfälle gibt es doch beim Nationalteam zum Glück nur ganz selten. Deshalb: Die Kirche im Dorf lassen.«

## Filmreifes Jahr endet mit einer Niederlage

Zverev verpasst das Halbfinale in London und blickt zurück auf eine turbulente Saison.

■ **London** (sid). Alexander Zverev packt seine Sachen und dann geht es ab in die Sonne. »Ich fahre auf die Malediven. Mit meinem Bruder, mit seiner Frau und meinem Kumpel«, sagte der deutsche Topspieler, als die turbulenteste Saison seiner Tenniskarriere mit einer 3:6, 6:7 (4:7)-Niederlage gegen den Welttranglistenersten Novak Djokovic ein Ende gefunden hatte. Zverev verpasste bei den ATP Finals in London den dritten Halbfinaleinzug in Serie – und hat dringenden Bedarf, auszuspannen. »Aus meinem Jahr kann man eigentlich einen Film machen«, sagte Zverev und schmunzelte etwas hinter seiner Maske: »Was das Tennis betrifft, was das Leben betrifft.«

Bei einer ersten Rückbetrachtung schossen ihm nicht allein sportliche Highlights wie das US-Open-Finale durch den Kopf, auch an die Unruhe abseits des Platzes dachte er, die ihn nicht nur in London begleitete. Beim prestigeträchtigen Jahresabschluss reichte es für Zverev in der Endabrechnung der Vorrundengruppe



Nicht Corona-konform: Alexander Zverev und Novak Djokovic nach dem Spiel. FOTO: REUTERS

»Tokio 1970« nur zu Rang drei. Djokovic sicherte sich dagegen den zweiten Platz und trifft am Samstag auf den österreichischen US-Open-Champion Dominic Thiem. Das zweite Halbfinale bestreiten der Russe Daniil Medwedew und der 20-malige Grand-Slam-Sieger Rafael Nadal. Das Finale steigt am Sonntag.

Zverev verspürte große Lust, 2020 noch um eine sportliche Pointe zu bereichern. Halbfinale bei den Australian Open, Finale bei den US Open, zwei Turniersiege in Köln und ein Finale beim Masters in Paris sind durchaus eine beeindruckende sportliche Bilanz. Doch der Deutsche sorgte immer wieder auch für Schlagzeilen abseits des Platzes. In der Coronapause musste er für seinen laxen Umgang mit der Pandemie auf der umstrittenen Adria-Tour und bei einer Party viel Kritik einstecken. Dann wurde bekannt, dass eine Ex-Freundin von ihm schwanger ist und eine weitere frühere Partnerin ihm häusliche Gewalt vorwirft. Vor Turnierbeginn in London erneuerte er seine Aussage, dass die Vorwürfe »unbegründet und unwahr« seien.

Auf den Courts der Tour hatte er zuletzt bewiesen, dass er trotz der lauten Nebengeräusche starke Ergebnisse produzieren kann – und seine Leistung gegen Djokovic stimmte auch. Die deutsche Nummer eins wird im kommenden Jahr einen neuen Anlauf bei den großen Turnieren wagen. »Drei Grand-Slam-Siege«, lautete seine prompte Antwort auf die Frage, was er sich fürs kommende Jahr wünscht: »Und, dass mein Kind gesund auf die Welt kommt.«



BEIM DSC AM BALL

Philipp Kreutzer

■ **Bielefeld.** Nach der 0:5-Niederlage bei Union Berlin war er wie seine Teamkollegen von Arminia Bielefeld arg niedergeschlagen, doch schon gut eine Woche später erlebte Amos Pieper den totalen Kontrast. Mit der deutschen U21-Nationalmannschaft gelang dem Abwehrspieler die Qualifikation für die EM 2021 und damit einer der größten Erfolge in seiner noch jungen Fußballerkarriere. Im Bundesliga-Heimspiel heute gegen Bayer Leverkusen (Anstoß: 15.30 Uhr) will der 22-Jährige auf der Erfolgswelle bleiben und endlich wieder mit dem Aufsteiger punkten.

»Unfassbar geil, unfassbar schön«, sagte Pieper nach dem 2:1-Sieg der DFB-Auswahl am Dienstag in Braunschweig über Wales und dem vollbrachten Sprung zur Endrunde in Slowenien und Ungarn. Am 10. Dezember werden die vier Vierer-Gruppen ausgelost, vom 24. bis 31. März und wird die Vorrunde mit drei Spielen pro Team ausgetragen. Also zwischen dem 26. und 27. Bundesliga-Spieltag, weshalb U21-Trainer Stefan Kuntz auf Testspiele und ein Trainingslager verzichten muss. Kuntz hofft zumindest auf einen günstigen Liga-Spielplan, damit seine Akteure nicht am Sonntag oder Montag vor dem EM-Start noch für ihre Klubs im Einsatz sind. Die Finalrunde mit acht Teams findet vom 31. Mai bis 6. Juni und damit nach Saisonende statt.

Obwohl Innenverteidiger Pieper gegen Wales beim Gegner nicht entschlossen genug verteidigte, bestehen für ihn sehr gute Aussichten, bei der EM dabei zu sein. Bei der Aufzählung der Spieler, auf die er auch weiterhin setzen will, nannte Kuntz ihn jedenfalls genauso wie seinen Bielefelder Mannschaftskollegen Arne Maier (21), der die U 21 als Kapitän anführt, Arminia aber gegen Leverkusen aus privaten Gründen fehlen wird.

Die rasante Entwicklung Piepers, der vor knapp zwei



Amos Pieper befördert den Ball im U21-Länderspiel gegen Wales zur Seite. Links Arne Maier, der Arminia gegen Leverkusen aus privaten Gründen nicht zur Verfügung steht. FOTO: IMAGO IMAGES

Jahren von Borussia Dortmund II zu Arminia kam, geht also weiter. Klar, dass ihn längst andere Bundesligisten und ausländische Klubs auf dem Radar haben. Piepers Vertrag beim DSC läuft noch bis zum 30. Juni 2022. Sollte er den Verein schon nach dieser Saison verlassen, würde Arminia also eine Ablösesumme kassieren. Feierlichkeiten waren der U21 nach ihrem Erfolg nicht

möglich, das verhinderten Corona und die bevorstehenden Liga-Spiele. Einen zusätzlichen Dämpfer gab es für die Auswahlkicker, als sie beim Abendessen und auf der Rückfahrt nach Hause von der sich gerade abzeichnenden Pleite der A-Nationalmannschaft in Spanien erfuhren.

»Ich habe es nicht live geguckt, aber schon mitgekriegt«, erzählt Pieper, »wir ha-

ben alle gleich reagiert, nämlich unglaublich. Was passiert da? Es ist sehr bitter, so zu verlieren. Bei einem 0:6 bin ich weit davon entfernt zu sagen, dass es vielleicht auch etwas Gutes hat. Das hat es nicht.«

Pieper weiß das aus eigener Erfahrung, das 0:5 im jüngsten Spiel mit Arminia bei Union Berlin war ja weder im Ergebnis noch in der Leistung wesentlich besser. Als Stim-

mungsauffeller habe er nach seiner Rückkehr von der U21 nach Bielefeld aber nicht dienen müssen, betont er: »Ich habe die Mannschaft in sehr guter Verfassung vorgefunden, die Stimmung ist gut.«

Gegen die Leverkusener Offensive, die mit ihrem Kombinationsfußball in Höchstgeschwindigkeit zu den besten der Liga gehört, will Pieper mit Arminia möglichst »fast alles anders machen« als zuletzt in Berlin. »Es war zuletzt zu einfach, Tore gegen uns zu schießen«, sagt er. Als wichtig erachtet er es auch, wieder mit dem Selbstverständnis der vergangenen Saison und der Anfangsphase der Saison nach vorn zu spielen.

Dass der Kopf dabei eine wichtige Rolle spielt, bestätigt Pieper, wenn er sagt: »Wir müssen positiv und optimistisch bleiben. So lange wir das behalten, bin ich sicher, dass es irgendwann wieder klappen wird.« Am besten schon gegen Leverkusen – und mit Piepers frischer Zuversicht von der erfolgreichen U21.

## Positiv getestet: Leverkusen-Profi fehlt gegen Arminia

◆ Leverkusen muss in Bielefeld auf Innenverteidiger Edmond Tapsoba (21) verzichten. Der Nationalspieler aus Burkina Faso wurde nach der Rückkehr von seiner Länderspielreise positiv auf das Coronavirus getestet und befindet sich in häuslicher Quarantäne. ◆ Leverkusens Trainer Peter Bosz vermisst eine einheitliche Vorgehensweise bei der Abstellpflicht. »Ich finde es komisch, dass Bie-

lefeld keine Nationalspieler abstellen musste. Ich weiß, dass es durch die verschiedenen Bundesländer und Gesundheitsämter unterschiedliche Entscheidungen gibt. Aber das finde ich nicht gerecht«, sagte der Coach. »Ich denke, die Länderspielpause hat ihnen gut getan – zumal sie alle Spieler vor Ort hatten«, sagte Bosz. Arminia hatte nur die U21-Akteure Amos Pieper und Arne Maier abgestellt.

◆ Arminia und Sportrechtvermarkter Sportfive haben ihren Vertrag bis 2028 verlängert. Und zwar offenbar zu verbesserten Bedingungen für Arminia. In Mitteilungen beider Partner heißt es: »Die (...) Konditionen tragen der positiven sportlichen Entwicklung der Arminia nun auch auf Vermarktungsseite Rechnung und geben beiden Partnern eine langfristige Planungssicherheit.«

## PERSÖNLICH



**Tiger Woods** (44), US-Golfstar, wird erstmals gemeinsam mit seinem elf Jahre alten Sohn Charlie bei einem Turnier abschlagen. »Ich kann kaum erklären, wie aufgeregt ich vor dem ersten offiziellen Wettbewerb an der Seite meines Sohnes bin«, sagte der Gewinner von 15 Major-Turnieren. Das Turnier wird pandemiebedingt ohne Zuschauer am 19./20. Dezember in Orlando/Florida ausgetragen. Insgesamt treten 20 Profis mit ihren Verwandten an. Darunter auch Titelverteidiger Bernhard Langer (Anhausen), der sich im vergangenen Jahr mit seinem Sohn Jason zum zweiten Mal nach 2014 durchsetzte. Der zweimalige US-Masterschampion hatte auch mit Sohn Stefan (2005 und 2006) zweimal in seiner Wahlheimat Florida gewonnen. FOTO: DPA



**Sven Hannawald** (46), ehemaliger Weltklasse-Skispringer, feiert an diesem Wochenende sein Debüt als Experte der ARD. »Ich bin froh, dass es geklappt hat. Ich freue mich unheimlich auf die neue Aufgabe«, sagte Hannawald, der in den vergangenen Jahren als Experte und Co-Kommentator bei Eurosport arbeitete. Nachdem sein Vorgänger Dieter Thoma im Oktober nach zwei Jahrzehnten das Ende seiner TV-Tätigkeit bekanntgab, wurde dessen begehrte Stelle frei. »Ich bin da aktiv draufgegangen«, berichtet Hannawald. Beim Weltcup-Auftakt in Wisla am Samstag (16.00 Uhr) und in zwei Wochen im russischen Nischni Tagil ist der letzte deutsche Tournee-Sieger nur im TV-Studio, ab Engelberg soll Hannawald dann vor Ort sein. FOTO: DPA

## Rapolder unterstützt „Querdenker“

Der frühere Arminia-Trainer irritiert mit fragwürdigen Kommentaren.

Alexander Müller

■ **Mannheim/Heilbronn.** Vor drei Jahren irritierte Uwe Rapolder mit wirren und rechtslastigen Aussagen zur Flüchtlingspolitik. »Warum diese unkontrollierte Massenzuwanderung? Warum herrscht hier null soziale Gerechtigkeit? Warum wird das Volk bis aufs Blut provoziert? Wollt Ihr wirklich den Krieg in den Straßen, wie in Frankreich oder Schweden?«, schrieb der ehemalige Trainer des SV Waldhof, des 1. FC Köln und von Arminia Bielefeld damals auf Facebook. Rapolder arbeitete zwischen 1997 und 2001 in Mannheim, von März 2004 bis Mai 2005 stand er bei Arminia Bielefeld unter Vertrag.

Beim Thema Corona positioniert sich der 62-Jährige in diesen Tagen ähnlich wie vor ihm bereits 1990er-Weltmeister Thomas Berthold in direkter Nachbarschaft von Corona-Skeptikern und der AfD. Das im Bundestag beschlossene Infektionsschutzgesetz vergleicht Rapolder in einem öf-

fentlich abrufbaren Facebook-Beitrag mit einem »Ermächtigungsgesetz«.

Mit dem Ermächtigungsgesetz hatten die Nationalsozialisten im März 1933 faktisch die Demokratie außer Kraft gesetzt und die Grundlage für ihr Schreckenregime in Deutschland gelegt. In der aktuellen Debatte um die Bekämpfung der Pandemie benutzen Rechtsextreme den historischen Terminus »Ermächtigungsgesetz« als politischen Kampfbegriff gegen die Maß-



Der frühere Bundesligatrainer Uwe Rapolder. FOTO: IMAGO-IMAGES

nahmen der Regierungen in Bund und Ländern.

Rapolder stellt sich in der Diskussion auf die Seite der Demonstranten, die zuletzt unter anderem in Berlin gegen die Corona-Einschränkungen protestiert haben. »Ich bin strikt gegen dieses Gesetz! Ich unterstütze in der Sache die Demonstranten vollumfänglich. Diese jetzt unter dem schon wieder diffamierenden Begriff »Querdenker« pauschal abzuurteilen, das ist nicht nur dumm, das ist das übliche Verstummenlassen von Kritik. Das ist keine Demokratie!«, behauptet der frühere Bundesliga-Trainer. In Rapolders Kommentaren unter seinem Beitrag geht es im gleichen Tenor weiter. Das ZDF sei »der größte Regierungssender, sorry. Es ist unerträglich«, meint der Schwabe und gewährt einen weiteren Einblick in seine politische Gedankenwelt: »Kleber & Konsorten in Höchstform. Pöbse Rechte und AfD wieder die Bösen, fungieren als Nebelkerzen, alles andere ist bestenfalls???«

## Löw-Nachfolge: Flick und Rangnick winken ab

Naheliegende Kandidaten geben sich abwartend.

■ **Berlin** (dpa). Nach der 0:6-Niederlage der deutschen Fußball-Nationalmannschaft in Spanien hat es Ralf Rangnick erneut abgelehnt, sich über mögliche eigene Ambitionen auf den Posten des Bundestrainers zu äußern. In der Sendung »RTL-Spendenmarathon« sagte Rangnick auf die Frage, ob er bereit wäre: »Es gehört sich nicht. Wir haben einen Bundestrainer, der bisher einen guten Job gemacht hat. Da gehört es sich nicht, darüber zu sprechen.«

Nach der höchsten Niederlage einer DFB-Auswahl seit 89 Jahren gibt es wieder verstärkt Diskussionen um Bundestrainer Joachim Löw. Zu einem möglichen Angebot des Deutschen Fußball-Bundes sagte Rangnick: »Das kann keiner wissen. Ich lasse es auf mich zukommen und bin selber sehr gespannt.« Der 62-Jährige war zuletzt lange als Trainer und auch als Sportdirektor für RB Leipzig aktiv und ist derzeit oh-

ne Job. Löws Vertrag läuft noch bis zum Ende der WM in Katar in zwei Jahren. Möglich erscheint derzeit aber auch ein Abschied schon nach der Europameisterschaft im kommenden Jahr.

Erfolgsscoach Hansi Flick vom FC Bayern München will sich ebenfalls nicht mit der Frage befassen, ob ihn der Bundestrainer-Posten eines Tages begeistern könnte. »Sie wissen ja, dass ich im Hier und Heute lebe. Deswegen sind diese Dinge viel zu weit weg für mich, um mir da überhaupt Gedanken zu machen«, sagte Flick in München. Als langjähriger Assistent von Bundestrainer Löw zeigte er sich drei Tage nach dem 0:6 gegen Spanien »enttäuscht über die Art und Weise, wie wir Fußball gespielt haben«. Allerdings äußerte er auch Verständnis. »Diese Dinge sind im Fußball auch mal möglich. Deswegen muss man versuchen, die richtigen Schlüsse zu ziehen.«



ALLES VOR DEM ANPFIFF

Eitel oder Perfektionist?

■ Julian Nagelsmann wendet die im Fußball übliche Videoanalyse sogar bei sich selbst an. Der Trainer von RB Leipzig studiert rückwirkend seine Ansprachen an die Mannschaft. Dabei achtet der 33-Jährige weniger auf den Inhalt als mehr auf seine Ausstrahlung: „Wie wirke ich? Wie ist meine Aussprache? Kommen die Informationen an? Wie wirkt man, wie steht man da?“ Ist Nagelsmann etwas eitel oder einfach nur Perfektionist? Letzteres trifft wohl eher zu. „Es ist wichtig, sich immer wieder selbst zu überprüfen“, erklärt Nagelsmann im Podcast „Innovator Sessions“. Immer einen Schritt voraus, dieser Ehrgeizling.

(fus)

FC Bayern – Werder Bremen

■ Der FC Bayern will die Tabellenspitze verteidigen. Bremen hätte sicher nichts dagegen, zum fünften Mal nacheinander 1:1 zu spielen. Die Münchner müssen den Ausfall von Leader Kim-mich auffangen, auch Tolisso fehlt. Bis auf Füllkrug und Veljkovic sind bei Werder alle fit.

Borussia Mönchengladbach – FC Augsburg

■ Nach sieben Spieltagen sind beide Teams Tabellennachbarn: Gladbach ist Siebter (11 Punkte), Augsburg Zehnter (10). Bei der Borussia schmerzt vor allem die Verletzung von Nationalstürmer Hofmann, der sich in Topform befand. Zudem fehlt auch der starke Plea nach positivem Corona-Test.

FC Schalke 04 – VfL Wolfsburg

■ Ausgerechnet gegen die neben Bayer Leverkusen einzige unbesiegte Mannschaft in der Saison wollen die Schalker ihre lange Negativserie beenden. Wolfsburgs Kapitän Guilavogui steht nach seinem Muskelfaserriss vor der Rückkehr, Pongracic fällt nach einem positiven Corona-Test aus.

TSG Hoffenheim – VfB Stuttgart

■ In der Tabelle steht Aufsteiger Stuttgart (10 Punkte) überraschend vor Europa-Starter Hoffenheim (7). Allerdings gab es für Stuttgart bei der TSG in den vergangenen Jahren wenig zu holen. Hoffenheim ist wegen sieben Corona-Fällen personell in Not. Immerhin: Der WM-Zweite Kramaric kann wieder mitmischen.

Eintracht Frankfurt – RB Leipzig

■ Die Eintracht gewann die vergangenen beiden Pflichtspiele gegen Leipzig und verlor keine Heimpartie gegen Leipzig. Den Hessen fehlen Rode (Sehne), Ache (Sehnervenverletzung) und Younes (positiver Corona-Test). Leipzig hat große Abwehrsorgen: Laimer, Halstenberg, Klostermann und Mukiele fallen aus.

Hertha BSC – Borussia Dortmund

■ Die Statistik spricht klar für den BVB: 30 Siege gelangen dem Revierclub bereits in bislang 66 Vergleichen. 18 Mal gab es ein Remis. Cordoba wird im Sturmzentrum der Berliner schmerzlich vermisst. Torunarigha fehlt weiter nach einer Corona-Infektion. Haaland ist nach dem Coronawirbel für den BVB einsatzbereit.

SC Freiburg – FSV Mainz

■ Es ist ein Krisenduell: Freiburg hat seit dem ersten Spieltag nicht mehr gewonnen, Tabellenschlusslicht Mainz in dieser Saison noch gar nicht. Die Breisgauer müssen auf die Nationalspieler Kwon und Abrashi verzichten, Verteidiger Kübler ist fraglich. Bei Mainz fehlen Kapitän Latza und Stürmer Szalai.

1. FC Köln – Union Berlin

■ In der Bundesliga sind die Kölner gegen die Berliner noch punktlos. Dem FC fehlen Hector, Kainz, Modeste und Schmitz. Schlottterbeck, Gentner, Ujah, Pohjanpalo, Endo fallen bei Union verletzt aus, Bültel fehlt wegen Corona-Quarantäne. Vermutlich wird Coach Fischer auf eine Dreierkette in der Abwehr umstellen.

LIVE IM TV

SAMSTAG

**Eurosport:** 10.05 Uhr, Ski alpin: Weltcup-Slalom Damen, 1. und 2. Lauf aus Levi; 15.50 Uhr, Skispringen: Weltcup in Wisla, Mannschaftsspringen (HS 134); 19.45 Uhr, Snooker: Northern Ireland Open: Halbfinale aus Milton Keynes  
**ARD:** 13.00 Uhr, Sportschau: Ski alpin: Weltcup-Slalom Damen, 2. Lauf; ca. 14.10 Uhr Bob: Weltcup, Zweierbob, 1. und 2. Lauf Herren aus Sigulda; ca. 15.50 Uhr Skispringen: Weltcup, Team Herren, 1. und 2. Durchgang aus Wisla  
**Servus TV:** 13.25 Uhr, Motorsport, MEO Grand Prix von Portugal, 4. Freies Training  
**Bayern 3:** 14.00 Uhr, Fußball: 3. Liga 1860 München – KFC Uerdingen  
**MDR/NDR:** 14.00 Uhr, Fußball: 3. Liga, Hansa Rostock – Dynamo Dresden  
**SWR:** 14.00 Uhr, Fußball, 3. Liga, 1. FC Saarbrücken – Wehen-Wiesbaden  
**Sport1:** 14.00 Uhr, Volleyball: Bundesliga, VfB Friedrichshafen – Berlin Recycling Volleys; 15.55 Uhr, Volleyball, Bundesliga der Damen VC Wiesbaden – SSC Palmberg Schwerin; 18.00 Uhr, Basketball: BBL, EWE Baskets Oldenburg –

Fraport Skyliners; 20.15 Uhr, Darts: Grand Slam of Darts, Gruppenspiele, 2. Runde aus Coventry  
**Pro7 MAXX:** 17.45 Uhr, American Football: NCAA College Football, Clemson – Florida State

SONNTAG

**Eurosport:** 10.05 Uhr, Ski alpin: Weltcup-Slalom Damen, 1. und 2. Lauf aus Levi; 15.50 Uhr, Skispringen: Weltcup, Einzelspringen (HS 134) aus Wisla; 19.45 Uhr, Snooker: World Main Tour Northern Ireland Open: Finale aus Milton Keynes  
**Servus TV:** 11.20 Uhr, Motorsport: MEO Grand Prix von Portugal, die Rennen  
**ARD:** 13.15 Uhr, Sportschau: Ski alpin, Weltcup-Slalom Damen, 2. Lauf, aus Levi; ca. 15.15 Bob: Weltcup, Zweierbob, 2. Lauf Herren aus Sigulda, ca. 15.50 Skispringen: Weltcup, 1. und 2. Durchgang Herren aus Wisla  
**Sport 1:** 15.00 Uhr, Darts: Grand Slam of Darts, Viertelfinale 1 und 2 aus Coventry; 20.45 Uhr, Darts: Grand Slam of Darts Viertelfinale 3 und 4  
**Pro7 MAXX:** 22.10 Uhr, American Football: NFL Indianapolis Colts – Green Bay Packers

Jonas Wagner

■ **Frankfurt.** Die schwindenden Hoffnungen auf ein Ende der Horrorserie lasten bei Schalke 04 auf den Schultern von Suat Serdar. Der Nationalspieler sei „ein außergewöhnlicher Spieler“, ein „ganz wichtiger Spieler für uns“, betonte Trainer Manuel Baum. Die ersehnte Rückkehr dient als Stimmungsaufheller, und sie kommt nach 23 Ligaspielen ohne Sieg zur rechten Zeit. Denn im Tabellenkeller hat der Überlebenskampf längst begonnen. Schließlich hofft auch Schlusslicht FSV Mainz 05 nach dem schlechtesten Saisonstart eines Klubs in der Bundesliga-Geschichte auf den Befreiungsschlag. Und der 1. FC Köln, der das sieglose Krisen-Trio komplettiert, will die Einstellung seines eigenen Negativrekordes tunlichst vermeiden.

Nicht nur in Gelsenkirchen spitzt sich die Situation vor dem Wochenende weiter zu. Wie sehr Serdar den Schalkern gegen den VfL Wolfsburg am Samstag (15.30 Uhr) nach seiner Oberschenkelverletzung schon helfen kann, ist allerdings offen. Der 23-Jährige habe diese Woche gut trainiert, sagte Baum: „Er ist im Kader – sollte nichts mehr passieren.“ Die Königsblauen sind aber vorsichtig. „Wenn es nur ein kleines Risiko gibt, spielt er nicht“, sagte Co-Trainer Naldo. In dieser Saison reichte es für Serdar bislang nur zu zwei kurzen Einsätzen, und dennoch ist er der Hoffnungsträger – vor allem aufgrund seiner Power, die die enttäuschende Offensive beleben könnte. Für Baum ist es „ungewöhnlich, dass einer so schnell von einem Strafraum in den anderen rennt“. Beim bis dato letzten Schalker Sieg im Januar stand Serdar auf dem Feld – und traf.

Die sieglosen Mainzer könnten ihren Ex-Spieler Serdar nach dem Katastrophenstart ebenfalls gut gebrauchen. Schließlich sehen sich auch die Rheinhesen nach einem Erfolgserlebnis, das einzige Re-



Hoffnungsträger in der Krise: Suat Serdar stand beim letzten Schalker Sieg im Januar gegen Borussia Mönchengladbach (2:0) auf dem Feld und erzielte das 1:0.

FOTO: WITTERS

mis im Kellerduell gegen Schalke (2:2) am vergangenen Spieltag war zu wenig. Die Unruhen im ansonsten eher beschaulichen Umfeld des Vereins lassen sich wohl nur mit Siegen bändigen. Trainer Jan Moritz Lichte, der für Achim Beierlorzer nach dem Spielerstreik übernommen hatte, muss langsam liefern. Besonders der Druck verspürt er trotz seiner ernüchternden Bilanz aber nicht. Er gehe die Partie beim SC Freiburg am Sonntag „so an wie jedes andere Spiel

auch“, sagte Lichte. Und: Er habe „ein gutes Gefühl, wir haben intensiv gearbeitet“.

Das haben auch die Kölner, doch für mehr als ein „kleines Pflänzchen Selbstvertrauen“ reichten die drei mageren Pünktchen nicht. Seit 17 Spielen ist die Mannschaft von Coach Markus Gisdol ohne Sieg – in Karnevalstrikots soll die Serie gegen Union Berlin am Sonntag (18.00 Uhr) beendet werden. Die Rheinländer bangen allerdings um Törjäger Sebastian Andersson, ein

Ausfall würde zu einem Engpass im Sturmzentrum führen. Es sei „knifflig“, gab Gisdol zu. Denn vor seinem einjährigen Dienstjubiläum schwindet auch langsam der Kredit des Trainers, der den FC in der Vorsaison gerettet hatte. Die Bosse vermeiden bislang zwar Diskussionen um Gisdol, doch eine 18. Partie ohne Sieg hätte Folgen: Eine solche Negativserie legte Köln bislang nur in den Spielzeiten 1990/91, 1991/1992 und 2005/06 hin.

HÄRRINGERS SPOTTSCHAU

© 2020 CHRISTOPH HÄRRINGER f t i #SPOTTSCHAU



Favre macht aus Moukoko-Einsatz ein Geheimnis

Dortmunds Ausnahmetalent, endlich 16, dürfte heute gegen Hertha sein Bundesliga-Debüt geben.

■ **Dortmund** (sid). An seinem 16. Geburtstag hatte Youssoufa Moukoko reichlich zu tun. 55 Instagram-Glückwünsche aus der Familie, von Freunden und Mitspielern hatte das Top-Talent von Borussia Dortmund schon vor dem Training gesammelt, kommentiert und in seine Story gestellt. Dazu ein Foto, auf dem er lachend auf einen Tisch springt. Und dann durfte er auch noch seinen Koffer packen für Berlin – denn tat-

sächlich nahm ihn Trainer Lucien Favre mit zum BVB-Trip in der Hauptstadt. Moukoko könnte damit schon am Samstagabend der jüngste Bundesligaspieler der Geschichte sein. Noch am Mittag hatte Favre aus seinen Plänen mit dem Sturmjuwel ein großes Geheimnis gemacht. Über die Berufung in den Kader vor dem Ligaspiel bei Hertha BSC am Samstag werde er erst nach der Einheit am späten Nachmittag entschieden, sagte er und

flunkerte bei dieser Aussage wohl ein wenig. Nun darf also gerätselt werden, ob Favre ihn tatsächlich einsetzen und diese außergewöhnliche Geschichte schon heute fortgeschrieben wird. An einem Oktobertag 2014 erschien ein Neunjähriger im T-Shirt auf dem Nachwuchs-Trainingsgelände des FC St. Pauli am Brummerskamp. Hamburg, nein, Deutschland war dem Jungen, der bislang nur den Trubel von Kameruns Haupt-

stadt Jaunde kannte, noch fremd. An den Füßen trug er gewöhnliche Turnschuhe, im Herzen die Lust auf Fußball, in den Beinen eine Gabe für das Toreschießen. Sechs Jahre später schwärmt selbst Bundestrainer Löw vom Top-Talent mit dem Tor-Gen. Moukoko, so heißt es, habe eine Weltkarriere vor sich. Beim BVB, dem Klub, zu dem er vor vier Jahren wechselte, hat er auf dem Weg dahin den nächsten großen Schritt vor Augen.

FUSSBALL

2. Bundesliga

Holstein Kiel – FC Heidenheim	Sa. 13.00
Fort. Düsseldorf – SV Sandhausen	Sa. 13.00
SC Paderborn – FC St. Pauli	Sa. 13.00
Braunschweig – Karlsruher SC	Sa. 13.00
Hamburger SV – VfL Bochum	So. 13.30
FCE Aue – Darmstadt 98	So. 13.30
Greuther Fürth – J. Regensburg	So. 13.30
Würzburg – Hannover 96	So. 13.30
VfL Osnabrück – 1. FC Nürnberg	Mo. 20.30

1 Hamburg	7 5 2 0 16: 8 17
2 VfL Osnabrück	7 3 4 0 11: 7 13
3 Greuther Fürth	7 3 3 1 13: 7 12
4 Holstein Kiel	7 3 3 1 8: 6 12
5 SC Paderborn	7 3 2 2 12: 7 11
6 VfL Bochum	7 3 2 2 9: 8 11
7 Hannover 96	7 3 1 3 11: 8 10
8 Regensburg	7 2 3 2 10:10 9
9 FCE Aue	7 2 3 2 7: 8 9
10 Darmstadt 98	7 2 3 2 12:15 9
11 FC Heidenheim	7 2 2 3 10: 9 8
12 SV Sandhausen	7 2 2 3 8:11 8
13 Fort. Düsseldorf	7 2 2 3 7:10 8
14 Braunschweig	7 2 2 3 8:14 8
15 Karlsruher SC	7 2 1 4 10: 9 7
16 1. FC Nürnberg	7 1 4 2 10:11 7
17 FC St. Pauli	7 1 4 2 12:14 7
18 Würzburg	7 0 1 6 6:18 1

3. Liga

MSV Duisburg – SC Verl	0:4
1 Saarbrücken	10 7 1 2 19: 9 22
2 1860 München	10 5 2 3 21:12 17
3 FC Ingolstadt	10 5 2 3 14:12 17
4 SC Verl	9 5 1 3 18:10 16
5 Hansa Rostock	9 4 4 1 15: 9 16
6 Türkgücü München	9 4 4 1 17:13 16
7 D. Dresden	10 5 1 4 11:10 16
8 Viktoria Köln	10 5 1 4 14:16 16
9 SV Wehen	10 4 3 3 16:13 15
10 KFC Uerdingen	10 4 2 4 10:12 14
11 Mannheim	9 3 4 2 19:15 13
12 FC Bayern II	9 3 3 3 15:13 12
13 VfB Lübeck	10 3 2 5 13:16 11
14 Hallescher FC	9 3 2 4 11:18 11
15 FSV Zwickau	9 3 1 5 11:13 10
16 Kaiserslautern	10 1 6 3 9:13 9
17 Unterhaching	8 3 0 5 7:11 9
18 MSV Duisburg	11 2 3 6 10:19 9
19 FC Magdeburg	10 2 2 6 10:18 8
20 SV Meppen	8 2 0 6 9:17 6

Frauen-Bundesliga

VfL Wolfsburg – Eintracht Frankfurt	3:0
1 FC Bayern	9 9 0 0 30: 1 27
2 VfL Wolfsburg	10 8 1 1 32: 8 25
3 Turb. Potsdam	9 6 1 2 17:13 19
4 1899 Hoffenheim	9 5 1 3 17:14 16
5 Eintracht Frankfurt	10 4 2 4 19:12 14
6 Bayer Leverkusen	9 4 2 3 14:14 14
7 SC Freiburg	9 3 3 3 8: 8 12
8 Essen-Schöneb.	9 3 2 4 10:14 11
9 Werder Bremen	9 3 0 6 12:24 9
10 SC Sand	9 2 0 7 5:25 6
11 MSV Duisburg	9 0 2 7 7:22 2
12 SV Meppen	9 0 2 7 4:20 2

HANDBALL

2. Bundesliga

TV Hüttenberg – TuS N-Lübbecke	24:32
1 Dessau-Roßlau	8 6 0 2 212:205 12: 4
2 Gummersbach	6 5 0 1 175:155 10: 2
3 ASV Hamm	7 5 0 2 179:168 10: 4
4 HSV Hamburg	5 4 0 1 147:134 8: 2
5 VfL Lübbecke	6 4 0 2 155:142 8: 4
6 N-Lübbecke	5 3 1 1 140:127 7: 3
7 Dormagen	5 3 1 1 137:129 7: 3
8 Ferndorf	4 3 0 1 110:101 6: 2
9 EHV Aue	4 3 0 1 110:106 6: 2
10 DJK Rimpark	6 3 0 3 148:137 6: 6
11 Wilhelmshaven	6 3 0 3 163:164 6: 6
12 ThSV Eisenach	7 3 0 4 181:196 6: 8
13 Dresden	6 2 1 3 171:166 5: 7
14 Großwallstadt	6 2 0 4 168:173 4: 8
15 TV Hüttenberg	8 1 1 6 211:232 3:13
16 Bietigheim	3 1 0 2 74: 74 2: 4
17 HSG Konstanz	6 1 0 5 153:179 2:10
18 TV Emsdetten	7 1 0 6 166:184 2:12
19 Fürstentfeldbruck	7 1 0 6 190:218 2:12

Eulen ohne Halle: Impfzentrum statt Handball

■ **Köln** (sid). Handball-Bundesligist Eulen Ludwigshafen wird wegen des Kampfes gegen die Corona-Pandemie vorläufig heimatlos. Die Pfälzer können schon ab 1. Dezember bis auf Weiteres keine Spiele mehr in ihrer Friedrich-Ebert-Halle austragen, weil diese von der Stadt auf unbestimmte Zeit als Impfzentrum genutzt werden wird. Damit ist die Begegnung am 28. November mit GWD Minden das vorläufig letzte Heimspiel der Eulen auf heimischem Parkett. In der Handball-Bundesliga (HBL) läuft die Suche nach einer Lösung für das Problem. HBL-Pressesprecher Oliver Lücke bestätigt dem Nachrichtenmagazin *Spiegel*, dass andere Klubs bereits „erste Zeichen der Unterstützung“ gegeben hätten und der Liga-Verband sich „keiner Alternative verschließen“ werde.

Eulen-Geschäftsführerin Lisa Heßler beschrieb die Entscheidung der Stadtverwaltung als „Schock: Es fühlt sich bildlich gesprochen danach an, von heute auf morgen das Dach über dem Kopf zu verlieren.“



## Diskussion über Saisonfortsetzung

**Handball:** Der westfälische Verband führt den Dialog mit seinen Vereinen

**Kreis Herford** (nth). Bis Ende Dezember ist der Spielbetrieb des Handballverbandes Westfalen (HVW) auf jeden Fall unterbrochen. Dafür hatte er großflächige Rückendeckung der Vereine erhalten. Nun diskutierten die Verbandsvertreter direkt und unmittelbar mit den Vereinen einen möglichen Weg zum Restart 2.0.

Am vergangenen Dienstag wurden Staffeltage für die überkreislischen Spielklassen der Männer abgehalten, am Donnerstag für die Frauen. Der Erkenntnisgewinn blieb dabei wie erwartet noch gering, ganz oben stand die Botschaft des Dialogs und die Suche nach einer gemeinsamen Lösung, die von möglichst vielen Vereinen mitgetragen wird. Zwischen Verband und Vereinen ergab sich schnell ein breiter Konsens darüber, dass nicht um jeden Preis gespielt werden solle, der Handball aber dennoch präsent bleiben müsse.

Einigen konnte man sich auch darauf, dass ein vollständiger Abbruch der Saison zum jetzigen Zeitpunkt keine Option ist. Da allerdings nach wie vor unklar ist, wann die Politik eine Rückkehr zum Trainings- und Spielbetrieb erlaubt, konnten die weiterführenden Szenarien nur vage angediskutiert werden.



Mario Stender vom CVJM Rödinghausen. FOTO: STALLMANN

Sollte zum Beispiel Anfang Januar 2021 wieder Training möglich sein, könnte das letzte Januar-Wochenende als erster Spieltag in den Blick genommen werden. Wenn das gelingt und die ausgefallenen Spiele „hinten“ an die Saison angehängt werden, könnte möglicherweise mit dem aktuellen Modus weitergespielt werden. Dabei soll die Hinrunde möglichst im April abgeschlossen sein und anschließend die Rückrunde starten, in der die Auf- und Absteiger ermittelt werden. Ob und wann wieder Zuschauer zugelassen sein werden, ist ebenfalls noch nicht klar.

„Rein theoretisch wäre es sogar möglich, bis zum 30. Juni weiterzuspielen“, erklärt Mario Stender, Sportlicher Leiter beim CVJM Rödinghausen, der sowohl am Staffeltag der Landesliga als auch an dem der Oberliga teilnahm.

Wenn es noch größere pandemiebedingte Verzögerungen gäbe, müssten wohl neue Modi erarbeitet werden. HVW-Spielführer Andreas Tiemann kündigte bereits in der Vergangenheit an, das gemeinsam mit den Vereinen Liga für Liga zu überprüfen. Erste Vorschläge für abgewandelte Modi brachten Verband und Vereine bereits ein. Auch in der Oberliga könnten dabei dann Spiele in der Woche auf die Vereine zukommen.

Die Vereine haben nun Zeit, individuelle Positionen zur Saisonfortsetzung zu erarbeiten. Der Handballverband kündigte für Dezember eine Vereinsabfrage an und will die Rückmeldungen in die Entscheidung über den Restart einfließen lassen.

Die Rödinghauser Spieler halten sich laut Mario Stender in Eigenregie so gut wie möglich fit. „Das fällt allerdings immer schwerer, weil die Jungs derzeit kein Ziel haben, auf das sie hinarbeiten können.“

## Neues Service-Angebot des Landessportbundes

**Kreis Herford** (bk). „Trotzdem Sport“ heißt die Initiative des Landessportbunds (LSB) NRW. Auf der Internetpräsenz [www.lsb.nrw/trotzdemsport](http://www.lsb.nrw/trotzdemsport) stellt der Landessportbund NRW ab kommenden Montag, 23. November, eine regelmäßig aktualisierte Auswahl an schnell umsetzbaren Bewegungsideen für Kinder und Jugendliche, Team-Wettbewerben, Qualifizierungsangeboten oder Sportkursen zum Mitmachen zur Verfügung.

„Darüber hinaus finden sich auf der Webseite auch finanzielle Förderungsmöglichkeiten von Land und Bund, eine Corona-Krisenberatung oder passende Give-aways“, schreibt der Kreissportbund Herford (KSB) in einer Mitteilung. So können Vereine, die zum Beispiel selbst ein Online-Angebot organisieren und

durchführen wollen, Zuschüsse beantragen. Am Dienstag, 8. Dezember, und Dienstag, 15. Dezember, organisiert der LSB zudem einen kostenlosen digitalen Voreinstell unter dem Titel „Mein Verein in der Corona-Krise“ an. Dann beantwortet ein Experte Fragen unter anderem zu den Themen Recht und Versicherung sowie Marketing und Öffentlichkeitsarbeit. Auch weitere Aspekte wie Finanzen, Satzungen und Sportbetrieb können hier erörtert werden. Der Talk wird in den Abendstunden stattfinden und 90 Minuten dauern.

Die Gesamtkosten der diversen Unterstützungsleistungen für Vereine, Fachverbände und Bünde in Höhe von insgesamt einer Million Euro werden vom Landessportbund NRW übernommen, schreibt der KSB weiter.

Von Björn Kenter

**Kreis Herford.** Am Freitag feierte Youssoufa Moukoko seinen 16. Geburtstag. In einem Alter, in dem andere Jugendliche gerade anfangen, ihre berufliche Zukunft zu planen oder sich noch mitten in der Pubertät befinden, könnte der Angreifer von Borussia Dortmund als jüngster Spieler aller Zeiten in die Geschichte der Bundesliga eingehen, wenn der BVB heute Abend bei Hertha BSC Berlin antritt.

Eine im April dieses Jahres auf Antrag des BVB beschlossene Regeländerung macht einen Einsatz im Fußball-Oberhaus schon mit 16 statt wie bisher mit 17 Jahren möglich. Über die Sinnhaftigkeit, ein Nachwuchstalente schon in diesem Alter ins Rampenlicht zu hieven, haben wir mit Trainern aus dem Kreis Herford gesprochen.

»Medial muss der Spieler auf jeden Fall geschützt werden«

„Wenn er soweit ist, warum nicht?“, spricht sich Sergej Bartel, Trainer des Westfalenligisten SC Herford, ganz klar dafür aus. Bartel war zwischen 2004 und 2006 selber in der Jugend des FC Bayern München aktiv, lebte im Internat des Rekordmeisters und traf beim FCB auf Roque Santa Cruz. „Der kam als 17-Jähriger nach München, war aber vom Körper her eher 27“, erinnert sich der 32-Jährige. „Die Jungs in den Nachwuchszentren sind heute alle mental sehr gut darauf vorbereitet. Ich hätte auch einen Giovanni Reyna (wurde am 13. November 18 Jahre) schon eher eingesetzt, weil er einfach so gut ist“, so Bartel.

„Wir denken in Deutschland oft zu sehr in Normen, andere Länder sind da sehr viel flexibler“, verweist Bartel auf die Beispiele Spanien oder Portugal. „Solche Spieler wie Moukoko müssen auf den



Sergej Bartel, Trainer beim SC Herford. FOTO: GOTTSCHLICH



Zwiesgespräch: Der damals noch 15-jährige Youssoufa Moukoko (l.) im Trainingslager in Bad Ragaz in der Schweiz im Sommer mit BVB-Trainer Lucien Favre.

Platz“, meint Bartel, unterstreicht aber auch, dass man den Spieler medial in jedem Fall schützen müsse.

„Er ist ein absolutes Ausnahmetalent und kann von der Physis her sicherlich mithalten“, glaubt auch Thorsten Wolff, Koordinator Qualifizierung im Kreis Herford und DFB-Stützpunkttrainer im Kreis Bielefeld.

In der U19 sei Moukoko offensichtlich unterfordert, dann könne man auch über so eine Maßnahme nachdenken, so Wolff, dem die Aufmerksamkeit in den Medien aber Sorgen bereitet: „Ich finde den medialen Hype, der seit einigen Wochen um den Jungen betrieben wird, sehr nervig. Man muss aufpassen, da nicht eine Erwartungshaltung zu schüren, der er nicht gerecht werden kann“, warnt Wolff. Der A-Lizenz-Inhaber



Daniel Lichtsinn vom SV Rödinghausen. FOTO: NOAH WEDEL

erinnert an das Jahr 2000, als der damals 20-jährige Sebastian Deisler mangels weiterer Talente von vielen als Heilsbringer des am Boden liegenden deutschen Fußballs angesehen wurde. „Momentan ist die Lage sicher besser als damals, aber dennoch sollte man in dieser Hinsicht vorsichtig sein und ihn weder körperlich noch mental verheizen.“

Auch Holm Windmann, DFB-Stützpunkttrainer und Coach des Landesligisten FC Bad Oeynhausen, ist von den sportlichen Fähigkeiten des Deutsch-Kameruners überzeugt. „Daran wird es nicht scheitern, ich kann allerdings nur schwer einschätzen, wie weit er im Kopf ist, beziehungsweise wie druckresistent er ist“, sagt Windmann. Der Spieler trainiere schon seit einigen Monaten bei den Profis und sei daher sportlich gut

vorbereitet, weil er die Abläufe kenne.

„Ich würde ihn allerdings nicht komplett aus der U19 herausnehmen“, rät Windmann. Der BVB habe in dieser Saison noch genügend Spiele, um Moukoko peu a peu bei den Profis einzusetzen, je nachdem wie es sich mit den Spielplänen vereinbaren lasse. „Wenn er drei gute Spiele bei den Profis macht, wird sein Marktwert sowieso in schwindelerregende Höhen steigen“, ist sich Windmann sicher.

Daniel Lichtsinn, ehemaliger U19-Trainer und jetziger Nachwuchskoordinator beim SV Rödinghausen, beurteilt einen Einsatz von Moukoko in der Bundesliga positiv, verweist aber auch auf den finanziellen Aspekt.

„Für den Spieler ist das zunächst einmal eine Beloh-

nung für seine unglaublichen Leistungen im Juniorenbereich. Moukoko ist ein unfassbares Talent und hat in den vergangenen Jahren so viele Tore geschossen wie wohl noch niemand vor ihm. Der BVB führt ihn sehr gut, hat aber sicher auch den wirtschaftlichen Aspekt, beziehungsweise die Steigerung seines Marktwerts mitbedacht, als man die Regeländerung beantragt hat“, glaubt Lichtsinn, betont aber auch: „Wenn einer darauf vorbereitet ist, dann er. Es gab in den vergangenen Monaten sehr viele Schlagzeilen über ihn. Vor allem in den sozialen Medien gab es viele unschöne Dinge, die grenzwertig waren. Er lässt das aber nicht an sich heran kommen“, lobt Lichtsinn, der auch als Scout im Nachwuchsbereich für den FC Schalke 04 arbeitet.



Stützpunkttrainer Holm Windmann. FOTO: GOTTSCHLICH



Stützpunkttrainer Thorsten Wolff. FOTO: GOTTSCHLICH

### Werdegang

• Youssoufa Moukoko spielte in Deutschland zunächst beim FC St. Pauli und wechselte 2016 zu Borussia Dortmund. Hier wurde er unter anderem zweimal in Folge Torschützenkönig der B-Junioren-Bundesliga, Staffel West, und rückte zu Beginn dieser Saison fest in den Profikader des BVB auf.

## Westfälische Hallenmeisterschaften fallen aus

**Leichtathletik:** Der FLVW sagt die Veranstaltungen zum ersten Mal in seiner Geschichte ab. Die Crossmeisterschaften unter freiem Himmel sollen im Frühjahr 2021 nach Möglichkeit stattfinden.

**Kreis Herford.** Der westfälische Meisterschafts-Kalender der Leichtathleten wird in den kommenden Monaten gähmend leer bleiben. Um der dynamischen Entwicklung der Corona-Inzidenzzahlen entgegenzuwirken, werden in diesem Winter erstmals in der Geschichte des Fußball- und Leichtathletik-Verbandes Westfalen (FLVW) keine westfälischen Hallenmeisterschaften stattfinden, heißt es in einer Mitteilung des FLVW.

Diese Entscheidung traf die Kommission Wettkampfor-

ganisation des Verbandes am Donnerstagabend im Rahmen einer Video-Konferenz.

„Uns bleibt in der aktuellen Situation keine andere Möglichkeit, denn wir tragen eine große Verantwortung gegenüber allen am Wettkampf beteiligten Personen. Auch wir möchten vor dem Hintergrund der hohen Infektionszahlen unseren Beitrag dazu leisten, dass die Bevölkerung in den nächsten Monaten einigermaßen gut über die Runden kommt“, betont die westfälische Leichtathletik-Wett-

kampfwartin Melanie Neitzel. „Unser Beschluss richtet sich nicht gegen den Sport, sondern für den Sport“, ergänzt Sportwart Hubert Funke.

Die Kommission Wettkampfororganisation ließ in ihre Entscheidung auch den Aspekt mit einfließen, dass die Mitglieder des Landeskaders zurzeit nicht trainieren dürfen und ein Ende des Lockdowns noch nicht in Sicht ist. Daher ist aus sportfachlicher Sicht eine sinnvolle Vorbereitung auf die verschiedenen Hallenmeisterschaften unter

den gegebenen Voraussetzungen nicht möglich, heißt es.

Die Wettkampfkommision Leichtathletik will mit ihrer Absage der Hallentitelkämpfe auch dazu beitragen, dass Athletinnen und Athleten sowie Trainerinnen und Trainer nun Planungssicherheit haben. So können sie sich in aller Ruhe auf die Freiluftsaison 2021 vorbereiten – auch wenn dies für einige nur ein schwacher Trost ist.

Da die Ansteckungsgefahr im Freien längst nicht so groß ist wie in der Halle, ist der

FLVW gewillt, die abgesagten westfälischen Crossmeisterschaften im Frühjahr 2021 stattfinden zu lassen. Falls es die Infektionszahlen zulassen, würden diese Titelkämpfe – wie ursprünglich geplant – in Breckerfeld im Ennepe-Ruhr-Kreis ausgetragen werden. Voraussetzung ist allerdings, dass die örtlichen Ausrichter diesen Wunsch unterstützen. Falls das nicht der Fall ist, käme Rütthen im Kreis Soest als Austragungsort in Frage, so der Verband in seiner Mitteilung.



Mit Online-Anleitung: Yoga sorgt für ein ausgewogenes Verhältnis von Spannung und Entspannung. FOTO: PRIVAT







# Bürgertelefon: 1.300 Anrufe in vier Tagen

56 neue Corona-Fälle meldet der Kreis sowie einen neuen Todesfall.

■ **Kreis Herford** (röm/indi). 56 weitere Corona-Fälle meldet die Pressestelle des Kreises Herford am Freitag. Kreisweit gibt es nun 583 aktuelle und insgesamt 2.827 bestätigte Infektionen.

Aufgrund technischer Probleme konnten 37 der 56 neuen Fälle nicht an das Landeszentrum Gesundheit übermittelt werden. Somit zeigt die Meldestatistik für die vergangenen zwei Tage 128 neue Fälle an – an Stelle von 165 (109 gestern, 56 heute).

## TODESFÄLLE

Die Pressestelle meldet zwei weitere Corona-Todesfälle: eine 64-jährige Frau aus Spenge, die im Krankenhaus an Covid-19 gestorben ist, und ein 81-jähriger Mann aus dem Altenwohnheim Mennighüffen. Diesen Todesfall hatte die Leiterin des Altenheimes in Löhne bereits bekannt gegeben. Insgesamt sind dort zwölf Menschen an ihrer Covid-Erkrankung gestorben. Zurzeit sind dort noch acht Mitarbeiter und 14 Bewohner infiziert.

„Die täglichen Todesfälle machen uns sehr betroffen. Mir ist es sehr wichtig, dass wir die Zuversicht behalten, durch Umsicht und Disziplin die Infektionen und Todeszahlen in naher Zukunft eindämmen zu können“, sagt Landrat Jürgen Müller. Im Kreis Herford gibt es nun 32 Todesfälle, wobei 29 Menschen – laut Totenschein – an Corona gestorben sind und 3 mit Corona.

## KRANKENHÄUSER

Derzeit werden 47 Patienten – davon 31 mit Wohnsitz im Kreis Herford – mit einer Corona-Infektion in den Krankenhäusern im Kreis Herford behandelt. Hiervon werden

drei Patienten intensivmedizinisch betreut und beatmet.

## SCHULEN, KITAS, PFLEGE

An 34 Schulen sind bestätigte Corona-Fälle bekannt. 51 Schüler sind infiziert, sechs Infektionen sind beim Schulpersonal aufgetreten. Zudem gibt es an 13 Kitas im Kreisgebiet bestätigte Corona-Fälle: Fünf bei Kindern und acht beim Kita-Personal.

19 Einrichtungen der Pflege- und Eingliederungshilfe sind betroffen. Das sind unter anderem Altenheime, Wohngruppen für Senioren, Einrichtungen für betreutes Wohnen für Menschen mit Behinderungen sowie ambulante Pflegedienste. 49 Bewohner/Patienten und 30 Beschäftigte sind hier infiziert.



## BÜRGERTELEFON

Die Anrufe beim Bürgertelefon des Kreises haben zuletzt erneut zugenommen. Von Montag bis Donnerstag sind knapp 1.300 Anrufe eingegangen. Dabei gehe es, so die Kreispressstelle, den Anrufern unter anderem um die neue Teststrategie, das Verhalten als Kontaktperson, die geltenden Corona-Regeln sowie um die Situation in den Schulen, Kitas und Pflegeeinrichtungen. Auch an diesem Wochenende ist das Bürgertelefon am Samstag von 9 bis 14 Uhr und am Sonntag von 10 bis 14 Uhr unter Tel. (0 52 21) 13 15 00 erreichbar.

## ZAHLEN IM KREIS

Die aktuell Infizierten verteilen sich auf Herford (184), Spenge (28), Bünde (100), Löhne (81), Vlotho (31), Enger (39), Rödinghausen (26), Hiddenhausen (61) und Kirchzellern (33).

## Corona-Fälle im Kreis Herford

	aktuell	Neuinfektionen	gesamt
	<b>583</b>	<b>+ 56</b>	<b>2.827</b>
	stationär behandelt	genesen	verstorben
	<b>31</b>	<b>2.212</b>	<b>32</b>

## 7-Tage-Inzidenz pro 100.000 Einwohner

Kreis Herford	Signalwert	Grenzwert
<b>18.11. (157)</b>	<b>35</b>	<b>50</b>

# Manta-Fahrer lässt Auto im Gebüsch zurück

Vor einer demolierten Schranke entdeckten die Polizisten eine rund 30 Meter lange Bremsspur.

Eike J. Horstmann

■ **Herford.** Eine Polizeimeldung, die sich im ersten Moment wie ein Witz aus längst vergangenen Tagen anhört: Ein Manta-Fahrer hat seinen Wagen nach einem Unfall in einem Gebüsch zurückgelassen und zu Fuß die Flucht ergriffen. Wie die Polizei mitteilte, erhielt die Besatzung eines Streifenwagens am Mittwoch gegen 23.15 Uhr die Information, dass ein beschädigtes Fahrzeug an einem Feldweg an der Jungfernheide steht.

Von der Vlothoer Straße in Richtung Finnebachstraße weist die Jungfernheide ein Gefälle auf. An der Stelle, an der die Beamten den Manta vorfanden, ist eine Linkskurve. Geradeaus geht es in einen Wirtschaftsweg, der normalerweise

weise mit einer Schranke verschlossen ist. Als die Beamten eintrafen, stellten sie fest, dass sich unter dem Auto die stark verbogene Schranke befand. Durch den Aufprall wurde der Opel erheblich beschädigt, er war nicht mehr fahrbereit.

## Der Opel wurde zur Beweissicherung abgeschleppt

Auf der Fahrbahn war eine knapp 30 Meter lange Bremsspur zu sehen, die genau an der Unfallstelle endete. Der Fahrzeugführer flüchtete vom Unfallort. Die Beamten ließen den Manta zur Beweissicherung abschleppen. Die Ermittlungen dauern an, der Sachschaden wird auf rund 6.000 Euro geschätzt.

# Brandstiftung? Früheres Bordell an der B 239 durch Feuer zerstört

Es ist nicht der erste Einsatz in Zusammenhang mit der ehemaligen Bar und ihrem Eigentümer. Bereits im Juni kam es im Umfeld des Investors zu einer Brandstiftung. 2018 musste die Wehr ebenfalls ausrücken

Jobst Lüdeking,  
Yvonne Gottschlich

## ■ Herford/Hiddenhausen.

Reste des schwarzen Dachblechs und angebrannte Laternen liegen auf dem Erdboden neben der Brandruine, nebenan verschmorte Platten der Fassadendämmung. Ein Feuer am Donnerstagabend hat das ehemalige Bordell an der B 239 in Hiddenhausen zu großen Teilen zerstört. Bisher ist unklar, wie das Feuer in dem seit Monaten leer stehenden Rohbau entstehen konnte. Freitagmorgen beginnen deshalb Brandexperten der Herforder Kripo mit ihrer Arbeit in dem beschlagnahmten Gebäude. Sachverständige der Kreisverwaltung untersuchen parallel die Ruine. Es geht etwa um die Frage, ob die Mauern noch standfest sind oder ob die Gefahr besteht, dass Teile auf die Bundesstraße kippen. Nach NW-Informationen ist es nicht der erste Brand im Umfeld des Investors. Unklar ist aber in den früheren Fällen, wer die Täter sind.

## Autos und Klein-Lkw wurden bereits angesteckt

Bereits Ende Juni waren zwei Autos des Mannes an einer anderen Immobilie an der Bahnhofstraße in Schweicheln komplett ausgebrannt. Die Ermittler gehen hier von Brandstiftung aus. Darüber hinaus hatte die Feuerwehr im Dezember 2018 einen an der Baustelle stehenden und mit Müll beladenen Klein-Lkw gelöscht, der nach wochenlangem Stehen aus ungeklärter Ursache Feuer gefangen hatte.

In der Nacht zum Freitag beschäftigt der leer stehende Rohbau nun 100 Feuerwehrleute aus Hiddenhausen, Herford, Bünde, Vlotho und Enger mit zwei Drehleitern und zig Löschfahrzeugen. Nach dem bisherigen Stand bricht das Feuer um kurz nach 20 Uhr aus. Flammen schlagen aus den Fenstern im Dachgeschoss, ein Zeuge sieht das Feuer, wählt den Notruf. Minuten später



Das ehemalige Bordell brennt lichterloh. Gut erkennbar ist, wie sich das Blech auf dem Dach verformt.

FOTO: YVONNE GOTTSCHLICH

sind die ersten Feuerwehrleute vor Ort. Die B 239 muss jetzt komplett gesperrt werden, um die Löscharbeiten nicht zu behindern und um Platz für die weiteren Einsatzfahrzeuge zu schaffen.

Kurz darauf gibt es ein Problem: Das schwarze Blech, das aussieht wie Dachpfannen, lässt sich von den Brandbekämpfern nur schwer lösen. Um Wasser ins Haus zu bekommen, schlagen die Feuerwehrleute später mit Steinen die Fensterscheiben ein. Das Wasser für die Drehleitern und Schläuche selbst muss aus der Werre abgepumpt werden. Doch die Menge allein reicht nicht. Die Herforder Wehr sorgt deshalb für Nachschub. Die Löscharbeiten ziehen sich bis zum frühen Morgen hin. Erst dann können die Retungskräfte abrücken.

Nun sind die Ermittler der Polizei am Zug: „Ein Betreten des Brandortes war den Brandermittlern nur bedingt mög-

lich. Das Gebäude birgt derzeit erhöhte Gefahren in der Bautechnik. Die Brandermittlungen gestalten sich daher schwierig und dauern an“, teilte Polizeisprecher Uwe Maser mit. Der Schaden, so die Schätzungen, dürfte bei mehreren Hunderttausend Euro liegen.

Der Investor, der die ehemalige Kitty-Bar vor mehr als drei Jahren erworben hat, woll-

te das Areal weiterhin als Rotlicht-Betrieb nutzen. Er hat das Haus teils saniert. Das Gebäude, vor dem sich über Monate Bauschutt und Müll türmten, liegt baurechtlich aber im sogenannten Außenbereich. Für den Außenbereich gelten besondere Vorschriften. Und weil im Inneren nicht genehmigte Arbeiten vorgenommen worden waren, war die Konzession

für die Bar erloschen, so der Standpunkt des Kreises Herford. Der lässt deshalb die weiteren Arbeiten stoppen.

Bereits 2018 hatte es einen längeren Baustopp gegeben. Probleme gibt es auch noch, weil der Investor einen kleinen Wald neben dem Gebäude roden ließ und ein Bußgeld vom Landesbetrieb Wald und Holz kassierte. Gegen den Kreis Herford und die Forstbehörde hat der Mann deshalb Verfahren vor dem Verwaltungsgericht angestrengt. Zwischenzeitlich hat er auch versucht, den Rohbau an der Grenze zu Herford zu veräußern. Rund 500.000 Euro wollte er erzielen.

Die Ermittler hoffen aber auch auf mögliche Hinweise. Wer nähere Angaben zur Brandentstehung oder zu verdächtigen Personen machen kann, wird gebeten, sich bei der Kriminalpolizei in Herford unter Tel. (0 52 21) 88 80 zu melden.



Die Brandruine an der Herforder Straße am Morgen nach dem Feuer.

FOTO: JOBST LÜDEKING

Anzeige





FABRIKVERKAUF  
FACTORY OUTLET

**BLACK FASHION WEEK**

**AB 2 TEILEN - 20% RABATT\***

**AB 3 TEILEN - 30% RABATT\***

**23. BIS 30. NOVEMBER 2020**

Elverdissers Str. 313, 32052 Herford & Michaelisstr. 2, 33803 Steinhagen

[www.ahlers-factoryoutlet.de](http://www.ahlers-factoryoutlet.de)



NOTDIENSTE

Apotheken

**Notdienst,** 0800 00 228 33.  
**Quellen-Apotheke,** Sa 9.00 bis 9.00, Parkstr. 48, Bad Salzufen, Tel. (05222) 9 14 50.  
**Merkur-Apotheke,** So 9.00 bis 9.00, Haferlandsheide 4, Herford, Tel. 38 08 88.

Ärzte

**Ärztlicher Notdienst,** Sa, So, bundesweit Tel. 116 117, Lebensbedrohliche Notfallsituation 112.

Krankenhäuser

**Klinikum Herford,** Sa, So, Hausbesuchsanforderung, 18.00 bis 22.00, Bereitschaftsdienst 116 117, Schwarzenmoorstraße 70, Tel. 94 24 26.

Krankentransporte

**Krankentransport,** Sa, So, (05223) 99 11 0.  
**Krankentransport Herford,** Sa, So, Tel. (0 52 21) 1 07 77.

Augenarzt

**Augenärztlicher Notfalldienst,** Sa, So, Tel. 116 117, ab 24.00 bis 8.00, Augenambulanz Klinikum Rosenhöhe, Tel. (05 21) 9 43 85 33, Bielefeld.

HNO

**HNO-Notdienst,** Sa, So, ab 22.00 bis 8.00: HNO-Klinik im Klinikum Bielefeld-Mitte (0521) 581-0 und HNO-Klinik im Klinikum Minden (0571) 790-0, bundesweit Tel. 116 117.  
**Gemeinschaftspraxis Reineke/Wrede,** Sa 8.00 bis 22.00, So 8.00 bis 22.00, tel. Voranmeldung erbeten, Berliner Str. 6-8, Tel. 5 61 07.

Kinderarzt

**Kinderärztlicher Notdienst,** Sa, So, ab 20.00 Kinderklinik im Klinikum, Tel. (05221) 94 12 04.  
**Dr. med. D. Manegold-Randel,** Sa 8.00 bis 20.00, tel. Voranmeldung erbeten, Am Mühlenbach 6, Löhne, Tel. (05732) 23 32.  
**Dr. Katharina Roth,** So 8.00 bis 20.00, tel. Voranmeldung, Eidinghausener Straße (Eingang Eduard Kiel Str.) 152, Bad Oeynhausen, Tel. (05731) 5 16 33.

Zahnarzt

**Notfalldienst,** Sa, So, feste Sprechzeiten von 10.00 bis 12.00, sonst Rufbereitschaft, Tel. (01805) 98 67 00.

Sonstige Notdienste

**Gift-Notruf,** (0228) 1 92 40.  
**Frauenhaus,** erreichbar Tag und Nacht, Tel. 2 38 83.  
**Polizei,** Sa, So, Notruf 110, sonst 888-0.  
**Telefonseelsorge,** Sa, So, Tel. (0800) 1 11 01 11.  
**Tierheim Eichenhof,** Sa, Brommersiek 18, Steinbründorf, Tel. (05733) 56 65.  
**Pflegenotfall,** Tel. 2 75 01 20.  
**Corona-Hilfe Hiddenhausen,** Sa, So, Hiddenhausen, Tel. (01520) 9 08 05 40, (05221) 6 93 69 02.  
**Corona-Hilfe Herford,** Sa, So, Tel. (05221) 6 93 69 01.  
**Weisser Ring,** Sa 8.00 bis 18.00, Hilfe für Kriminalitätsoffer , Tel.: 0151 65 10 70 90, [weisser-ring.herford@t-online.de](mailto:weisser-ring.herford@t-online.de)  
**Psychosozialer Krisendienst,** Sa. u. So. 10.00 bis 22.00, Boriesstr. 1, Tel. 13 16 08.  
**Deutscher Kinderschutzbund,** Sa 14.00 bis 20.00, Kinder- und Jugendtelefon, Nummer gegen Kummer: 116111, anonym, kostenloser Anruf.

Störungen

**Westfalen Weser Netz GmbH,** Sa, So, Tel. (05251) 2 02 03 00.  
**Stadtwerke Herford und Gas- und Wasserversorgung Hiddenhausen,** (0800) 2 92 92 20.

KOMMENTAR

# Rückendeckung für „die da oben“

Nicht erst die Störer im Bundestag haben gezeigt, dass Handgreiflichkeiten, Beleidigungen und Drohungen als Mittel des politischen Protests zum Alltag geworden sind. Dem gilt es Einhalt zu gebieten.



Unser Autor ist unter [ejhorstmann@ihr-kommen-tar.de](mailto:ejhorstmann@ihr-kommen-tar.de) zu erreichen.

Eike J. Horstmann

Der Spruch gehört zum Stammtisch wie Bier, Korn und der gusseiserne Aschenbecher: „Denen da oben! Denen müsste man’s mal so richtig zeigen!“ Was früher noch ein Ausdruck kleinbürgerlicher und alkoholbenetzter Nonkonformität war, hat in jüngerer Zeit durch Populisten, Rechtsradikale und zuletzt auch durch die „Querdenker“-Bewegung eine unseelige Wandlung erfahren: Die Maulhelden von einst lassen Taten folgen – und ihr Tun wird in sozialen Netzwerken hämisch beklatscht. Beispiele für den immer brutaler, vulgärer und respektloser gewordenen Protest gegen die Vertreter und Institutionen unserer Demokratie gab es allein in jüngerer Zeit einige: Die jetzt vermutlich von der AfD in den Bundestag eingeschleusten Störer seien genannt, ebenso die schwarz-weiß-rote Flaggen schwenkende Demonstranten auf der Treppe des Reichstagsgebäudes oder ein Bundesgesundheitsminister, der von einer geradezu hysterischen Menge angeschrien, beleidigt und bespuckt wird.

## Drohungen und Attacken auf Volksvertreter

Doch das Problem ist keineswegs neu. Und es ist nicht nur in der Bundeshauptstadt zu finden und damit zumindest gefühlt ein ganzes Stück weit weg. Ganz im Gegenteil. Auch in Herford hatte es in der vergangenen Zeit zahlreiche Drohungen und Attacken auf Volksvertreter, auf Mitarbeiter des öffentlichen Dienstes und gegen das Rathaus selbst gegeben. So hatte ein vermutlich geistig verwirr-



Ein Bild mit Symbolcharakter: Ein Randalierer demolierte vor vier Jahren das im Foyer aufgestellte Modell des Herforder Rathauses.

FOTO: STADT HERFORD

ter Mann – auch aus einem schrägen politischen Weltbild heraus – Bürgermeister Tim Kähler verfolgt, beleidigt und mit Drohungen überzogen. Sogenannte „Reichsbürger“ sind auch im Herforder Rathaus schon mehrfach unangenehm aufgefallen, wenn sie bewusst eine Eskalation in Kauf nehmen und die Mitarbeiter der Verwaltung mit ihren wirren

Gedanken provozieren. „Die Situationen mit dieser Personengruppe sind teilweise unberechenbar“, sagte ein um seine Sicherheit besorgter Mitarbeiter gegenüber der *Neuen Westfälischen*. Der unrühmliche Höhepunkt war dann im August 2019 ein anonymen Anrufer, der mit einer Bombenexplosion im Rathaus drohte. Das

Gebäude wurde daraufhin evakuiert und mit Spürhunden durchsucht – letztlich ein Fehlalarm. Dennoch haben die Angriffe und Drohungen Folgen: Das Rathaus igelt sich ein, darf mitunter nur noch mit Termin betreten werden. Zudem soll im kommenden Jahr am Eingang eine Sicherheitschleuse installiert werden. Das offene Haus wird Stück für

# Ungeplante musikalische Verbindung mit Happy End

Die Herforder Band „Cark“ veröffentlicht im Dezember ihr Debütalbum. Jetzt hofft das Trio darauf, ihre druckvollen Beats und ihren groovenden Bass irgendwann auch mal live zu zeigen – und sei es via Internet.

■ **Herford.** Wenn man es ganz streng nimmt, dürfte es die Band „Cark“ eigentlich gar nicht geben. Denn ursprünglich sollte gar kein neues Projekt entstehen, sondern nur eine Lücke in einer bestehenden Band geschlossen werden. Die Herforder Hardrock-Band „Souldown“ hatte 2018 eine Anzeige geschaltet, in der sie einen neuen Gitarristen suchte. Darauf meldete sich Frank von Phorn, der zum Probe-spielen erschien – nur um festzustellen, dass die Stelle offenbar schon besetzt war. Doch sein Kommen war nicht vergebens. Denn zwischen Souldown-Drummer Michael Corazza und dem Gitarristen stimmte schlagartig die Chemie, so dass man beschloss, eine eigene Band auf die Beine zu stellen: Cark. Das Duo sprudelte vor Ideen, es entstanden immer mehr Eigenkompositionen. Davon erzählte Frank von Phorn seinem Friseur Bernd Baruth, der als versierter Bassist von dem Pro-



Stehen für Rockbottom-Rock aus Herford: Die Band „Cark“ besteht aus Bernd Baruth (v.l.) Michael Corazza und Frank von Phorn.

FOTO: BRITTA FLACHMEIER

## Wohnen wie in einer Großfamilie

■ **Herford.** In den ambulant betreuten Wohngruppen (WG) für Menschen mit Demenz und anderen gerontopsychiatrischen Erkrankungen des Deutschen Roten Kreuzes (DRK) an der Ballerstraße und der Elverdisser Straße sind Plätze frei. Eine familiäre Atmosphäre ist die Basis des Konzepts, das eine Betreuung rund um die Uhr vorsieht. Gemeinsame Aktivitäten helfen, Kompetenzen zu erhalten und zu fördern. Bewohner haben ein barrierefreies Apartment mit eigenem Bad. Infos bei Regina Rempel, Tel. (0 52 21) 2 75 01 20 oder per E-Mail. [regina.rempel@drk-sozial.de](mailto:regina.rempel@drk-sozial.de)

## „Early Bird“ Kundalini Yoga

■ **Herford.** Die VHS Herford bietet ab Donnerstag, 3. Dezember, von 7.30 bis 8.30 Uhr, einen Online-Kurs Kundalini Yoga an. Wer den Tag mit kraftspendendem Kundalini Yoga startet, erhält eine gute Möglichkeit, sich auf die Herausforderungen des Tages einzustimmen. Auf dem Programm stehen energetisierende und vitalisierende Übungen, Atemtechniken und Meditationen. Kundalini-Yoga ist eine traditionelle, weniger bekannte Yoga-Form, die sich besonders gut für die heutige, schnelllebige Zeit eignet. [www.vhsimkreisherford.de](http://www.vhsimkreisherford.de)

## B E R I C H T I G U N G

■ **Herford.** In unserer Ausgabe vom Freitag, 20. November, steht auf der Anzeigenseite im Text „Eltern sind wichtige Ansprechpartner“ zum Eltern-Webinar des Unternehmens AUBI-plus leider eine unvollständige Internetadresse. Ein fehlendes „/“ am Ende führt zu einer Fehlermeldung. Die korrekte Internetadresse lautet: [www.aubi-plus.de/veranstaltungen/webinar-raus-aus-der-schule/](http://www.aubi-plus.de/veranstaltungen/webinar-raus-aus-der-schule/) Wir bitten, den Fehler zu entschuldigen. (fha)

## Ihr Draht zur Neuen Westfälischen

**Aboservice:** (0521) 555-888  
**Anzeigenservice:** (0521) 555-333  
**Kartenvorverkauf:** (0521) 555-444  
**Medienberater:** (05221) 591 30  
**Fax Anzeigen:** (05221) 591 40  
**Lokalredaktion:** (05221) 591 50  
**Fax Redaktion:** (05221) 591 65

**E-Mail:** [herford@nw.de](mailto:herford@nw.de)  
Sekretariat: Barbara Kuhn 591 50  
Christina Römer (röm) 591 51  
Corina Lass (cla) 591 57  
Jobst Lüdeking (jwl) 591 52  
Eike J. Horstmann (he) 591 55  
Frank-Michael  
Kiel-Steinkamp (FM) 591 66  
Walter Dollendorf (wad) 591-53  
Natalie Gottwald (lina) 591-56

**Lokalsport**  
Andreas Gerth (ag) -61  
Fax: -65  
E-Mail: [sport.herford@nw.de](mailto:sport.herford@nw.de)

## Einem Teil unserer heutigen Ausgabe (ohne Postbezieher) liegen folgende Prospekte bei:

Unsere Kunden belegen oftmals nur Teilausgaben für ihre Prospekte. Daher kann es vorkommen, dass Sie heute einen oder mehrere der genannten Prospekte nicht vorfinden. Weitere Fragen beantworten wir Ihnen gerne! Telefon (05 21) 5 55-6 27 oder Fax (05 21) 5 55-6 31





*Das sach auch man*

## Vermeintliche Regel-Nischen

Eigentlich ärgert sich Hin-nak nur selten so richtig. Doch in diesen ätzenden Corona-Zeiten kommt er zunehmend öfter in Wallung.

Der Grund dafür sind häufig Mitbürger, die mit dümmlichsten Tricks versuchen, sich ihre ganz persönliche, pseudogerechtfertigte Nische in den Regeln zu suchen.

Die in Bussen Stunden lang an einem Schokoriegel herumknabbern, weil ja beim Essen die Maske abgesetzt werden darf. Oder die eine geöffnete Cola vor sich hinstellen und daraus ableiten, die Maske stundenlang im Bahnabteil

nicht tragen zu müssen. Unterirdisch!

Genauso nervtötend: Rauer, am besten mit E-Zigarette in der Hand. Sie scheinen zu denken, dass sich damit ihr Infektionspotenzial für andere irgendwie erledigt hat. Hat es aber nicht, verdammt noch mal. Oder diese Leute, die die Maske irgendwo auf halb neun zwischen Unterkiefer und Kinn mit sich herum-schleppen – und so glauben machen wollen, dass sie ja 'ne Maske tragen.

All diese Leute findet einfach nur ätzend und egozentrisch... **Hinnak**

## Innenstadt lockt Kunden aus der ganzen Region an

Die Wirtschaftsförderin zieht nach der jüngsten Aktion Bilanz – und die Sieger des Gewinnspiels.

■ **Herford.** Vier Wochen lang gab es in der Innenstadt nicht nur wegen der Angebote der Herforder Kaufmannschaft gute Laune: Die Wirtschaftsförderung hatte im Oktober die 60 Zeichnungen und Comic-Strips umfassende „Cartoon-meile“ von Uli Stein nach Herford geholt und in den Schaufenstern der Geschäfte präsentiert.

An dem dazugehörigen Gewinnspiel haben rund 400 Besucher teilgenommen und den Lösungssatz: „Gemeinsam sind wir die Innenstadt von Herford – kauf lokal!“ erraten. Zu gewinnen gab es Preise, die allesamt von den Herforder Einzelhändlern und Gastronomen zur Verfügung gestellt worden waren. Citymanagerin Sandra Beckmann freut sich über die vielen Zuschriften aus Hiddenhausen, Bünde, Bad

Salzuflen, Bielefeld, Enger, Spenge, Gütersloh, Vlotho und Löhne, weil dies stichprobenartig zeigt, dass auch viele Kunden aus der Region nach Herford zum Einkaufen kommen. Alle Gewinner sind schriftlich benachrichtigt worden.

Neben den Aktionen wie der Cartoonmeile bietet die Wirtschaftsförderung mit [www.herford-handelt.de](http://www.herford-handelt.de) eine weitere Unterstützung für alle Einzelhändler, Gastronomen und Dienstleister. „Das Angebot soll Gewerbetreibenden dabei helfen, die eigene Sichtbarkeit im Internet zu verbessern und durch die Bündelung der Informationen den Kunden die Suche etwa nach geänderten Öffnungszeiten während der Corona-Pandemie zu erleichtern“, sagt Wirtschaftsförderin Lisa Kunert.

[citymanagement@herford.de](mailto:citymanagement@herford.de)

### GEWINN-AKTION Das sind unsere Gewinner

■ **Herford.** Beim Gewinnspiel zum Lions-Glückskalender haben zahlreiche Teilnehmer ihr Glück versucht. Gewonnen haben Manfred Mahr, Dagmar Steffen, Hannelore Tschirner, Gisela Sauerstein und Elisabeth Keller (alle aus Herford). Der Gewinn kann im Geschäft „Suite 1560“ am Neuen Markt (alte Apotheke) gegen Vorlage eines Ausweises abgeholt werden. Herzlichen Glückwunsch – und viel Glück im Advent!

## Elternbeirat wünscht sich weitere Mitstreiter

Gremium will sich breiter umstellen.

■ **Herford.** Diplom-Sozialpädagogin Jeanette Decius und Klaas Ludwig wurden in den Vorsitz des Jugendamtselternbeirats der Stadt gewählt. Unter den erschwerenden Corona-Auflagen wurde unter der gesetzlich vorgeschriebenen Leitung des Jugendamtes die diesjährige Wahl des Jugendamtselternbeirates (JAEB) durchgeführt.

Die JAEB-Elternvertreter der Kitas haben Jeanette Decius in den Vorsitz und Klaas Ludwig als Stellvertreter für dieses Ehrenamt gewählt.

Das Ehrenamt ist im Kinderbildungsgesetz (KiBiz) NRW verankert. Darin heißt es: „Dem Jugendamtselternbeirat ist vom Jugendamt bei wesentlichen der Kindertagesbetreuung betreffenden Fragen die Möglichkeit der Mitwirkung zu geben.“ Kräftige Unterstützung erhält der neu gewählte Vorsitz durch Anne Niemann (JAEB-Mitglied) die

sich bereits jetzt, in dieser frühen Phase, für dieses Gremium der Elternvertretung einsetzt.

Der nächste Schritt ist nun, den Jugendamtselternbeirat in Herford in der Breite aufzustellen. Daher ruft der JAEB Herford alle in den entsandten Elternvertreter zur Mitarbeit auf. Hierzu bittet der Vorsitz um eine kurze Rückmeldung per E-Mail zu senden unter [herford.stadt@jaeb-owl.de](mailto:herford.stadt@jaeb-owl.de).

Was die Arbeit angeht, ist für jeden, der sich einbringen möchte, das Richtige dabei, heißt es in einer Mitteilung weiter.

Auf der nächsten Sitzung wird sich der JAEB konstituieren, es werden die Themen aufgenommen und über das weitere Vorgehen abgestimmt. Den Webcam-Zugangscode gibt es unter der E-Mail-Adresse: [herford.stadt@jaeb-owl.de](mailto:herford.stadt@jaeb-owl.de).

Ralf Bittner

■ **Herford.** Schon vor dem aktuellen Lockdown mit dem Aufführungsverbot sei klar gewesen, dass es viele geplante Konzerte der Nordwestdeutsche Philharmonie (NWD) im November nicht geben werde, sagt Friedrich Luchterhandt, Betriebsdirektor des Orchesters. Wegen der strikten Auflagen für Gesangsensembles waren eine ganze Reihe Chorkonzerte abgesagt worden.

Da seit Beginn des Lockdowns keine Kulturveranstaltungen vor Publikum mehr stattfinden dürfen, ruht der Konzertbetrieb ganz. Geprobt wird dennoch für zwei Projekte mit dem zum Jahresende ausscheidenden Chefdirigenten Yves Abel.

### Eine CD mit dem scheidenden Chefdirigenten

„Wir wissen zwar nicht, ob, wann und unter welchen Bedingungen wir wieder vor Publikum spielen dürfen“, sagt Luchterhandt, „aber die letzte Arbeitsphase mit Abel wollen wir auf jeden Fall wahrnehmen. Wir wollen Abels letztes Programm keinesfalls in die Zeit schieben, wenn sein Nachfolger Jonathon Heyward seine Arbeit schon aufgenommen hat.“ Da das Orchester zwar nicht konzertieren aber arbeiten dürfe, werde Abel wie geplant anreisen, sofern nicht eine Corona-Erkrankung die Planungen umstoße.

Ende kommender Woche soll mit der Arbeit für die Aufnahmen einer CD begonnen werden. „Die Aufnahmen finden in den dann folgenden Tagen statt“, sagt Luchterhandt. Auf der CD werden auch Stücke aus dem Programm der für Dezember geplanten Abonnement-Konzerte zu hören sein. Statt Modest Mussorgskys „Bilder einer Ausstellung“ stehe allerdings eine Sinfonie von Bizet auf dem Plan. Für Mussorgsky wären so viele Musiker notwendig, dass die Abstände nicht eingehalten werden könnten.

Wie auch immer die Corona-Regeln im Dezember aussehen mögen, das letzte Programm unter Abels Leitung soll auf jeden Fall einstudiert und aufgeführt werden.

„Wenn keine Aufführung vor Publikum möglich ist, werden wir das Konzert eben filmen und digital zur Verfügung stellen“, sagt Luchterhandt: „Abels Amtszeit als Chefdirigent in Herford soll auf jeden Fall mit einem vollen Konzertprogramm zum Schluss enden.“

Ob und unter welchen Bedingungen die NWD im Dezember spielen dürfe, werde sich vermutlich erst kurz vor



Yves Abel kommt für eine CD-Aufnahme und ein letztes Abo-Konzert noch einmal nach Herford.

FOTO: RALF BITTNER

# Trotz Auftrittsverbotes bereitet die NWD ein neues Konzertprogramm vor

Konzerte geben darf die Philharmonie nicht, arbeiten schon. Eine CD-Produktion mit dem Chefdirigenten Yves Abel und die Proben für das letzte Programm vor der Stabübergabe an den Nachfolger stehen an.



Die Abo-Konzerte der Nordwestdeutschen Philharmonie mussten ebenso wie alle anderen im November geplanten Konzerte abgesagt werden. Was im Dezember möglich ist, hängt von der neuen Coronaschutzverordnung ab.

FOTO: RALF BITTNER

Ablauf der aktuellen Coronaschutzverordnung entscheiden. „Wir planen daher für verschiedene Szenarien“, sagt Luchterhandt, „so dass wir vor 300, 100 oder auch ohne Zu-

schaauer für die Kameras spielen können.“

Durch die anstehende CD-Produktion und die Arbeit am Konzertprogramm seien die Musiker derzeit beschäftigt

und anders als im ersten Lockdown nicht in Kurzarbeit. Ohne solche Projekte würde es vermutlich schwierig, den Probenbetrieb zu rechtfertigen. „Proben ohne Aufführungen

machen nun einmal wirklich keinen Sinn“, sagt Luchterhandt, „und auch wir als Orchester müssen sparen und tun das auch, wo immer es eben möglich ist.“

Anzeige

Weil's auf Sie! ankommt

Pflege-  
Netzwerk  
Deutschland

**Pflege-Kräfte leisten Großartiges, unterstützen wir sie.**

»Weil's auf sie ankommt!« – heißt: Zuhören und Unterstützen. Und zwar die Pflege-Kräfte in ihrem Alltag. Überall in Deutschland.

Wir rufen BürgermeisterInnen, LandrätInnen auf, ihren Austausch mit Pflegerinnen und Pflegern in den kommenden Wochen zu intensivieren.

Und freuen uns, wenn Gewerbetreibende, Einzelhändler und Dienstleister mit gutem Beispiel voran gehen und mit besonderen Aktionen die wertvolle Arbeit der Pflege-Kräfte wertschätzen.

**Machen auch Sie mit!**

**Alle Informationen zur Aktion finden Sie auf:**  
[www.pflegenetzwerk-deutschland.de](http://www.pflegenetzwerk-deutschland.de)

Eine Initiative von:

Bundesministerium für Gesundheit



## Netzwerken gegen Rechts in Zeiten von Corona

■ **Kreis Herford.** Die Fachstelle „NRWeltoffen“ lädt unter dem Motto „Engagiert trotz Corona? Netzwerken – jetzt erst recht! Gegen Rassismus und Ausgrenzung in Zeiten von Corona“ am Donnerstag, 26. November, um 19 Uhr zum vierten Netzwerktreffen 2020 ein.

Eingeladen sind wie immer alle Menschen aus zivilgesellschaftlichen Initiativen und Gruppen, sowie interessierte Einzelpersonen und Menschen aus Institutionen.

Alle, die sich im Kreis Herford gegen Rechts engagieren oder engagieren wollen, sich über aktuelles aus dem Kreis informieren wollen oder Ideen haben, die sie mit anderen teilen möchten, sind eingeladen, teilzunehmen.

Gemeinsam soll folgenden Fragen nachgegangen werden: Wie kann gelingendes Netzwerken gegen Rechts im Kreis Herford auch unter Corona-Bedingungen gelingen? Wie kann digitales Engagement aussehen? Was braucht es für die Zivilgesellschaft in diesen Zeiten, um weiterhin gemeinsam klare Zeichen gegen Rassismus und Ausgrenzung zu setzen?

Das Onlinetreffen wird über die Plattform „BigBlueButton“ durchgeführt, ein entsprechendes Endgerät und ein ausreichend starker Internetzugang sind zur Teilnahme erforderlich. Alle weiteren, auch technischen Informationen werden nach Anmeldung zugeschickt. Anmeldung werden bis zum 26. November per E-Mail entgegengenommen.

[post@gegenrechts.info](mailto:post@gegenrechts.info)

## Femizide und der Umgang mit Hochrisikofällen

■ **Kreis Herford.** Am 25. November, dem internationalen Tag gegen Gewalt an Frauen und Mädchen, findet 9 bis 11.30 Uhr ein Online-Fachtag des Fachforums gegen häusliche Gewalt im Kreis Herford zum Thema „Femizide und Umgang mit Hochrisikofällen in der Praxis“ statt.

Monika Schröttle, Leiterin des Forschungsbereichs „Gender, Behinderung, Menschenrechte und Gewalt“ des Instituts für empirische Soziologie an der Universität Erlangen-Nürnberg wird in ihrem Vortrag „Femizide verhindern durch Wissen und Kooperation“ über den Forschungsstand zu Femiziden – also Morden an Frauen, weil sie Frauen sind – informieren und Präventionsstrategien darlegen. Kriminalhauptkommissarin Monika Holtkamp berichtet aus ihrer Praxis bei der Polizei Osnabrück und wie dort Hochrisikofälle häuslicher Gewalt im Fallmanagement identifiziert und bearbeitet werden.

Der Fachtag richtet sich an Fachleute aus Jugendämtern, Justiz, Polizei, Beratungsstellen, Arztpraxen, Krankenhäusern, Kindergärten und Schulen. Er hat das Ziel, die Zusammenarbeit der Institutionen zu verbessern und über die Folgen von häuslicher Gewalt aufzuklären.

Für die Veranstaltung wird ein internetfähiges Endgerät mit Lautsprecher und Mikrofon benötigt, eine Webcam ist wünschenswert. Eine Teilnahme per Telefon ist ebenfalls möglich. Infos per E-Mail an [gleichstellung@kreis-herford.de](mailto:gleichstellung@kreis-herford.de) oder Tel. (0 52 21) 13 13 12.

[www.kreis-herford.de/FachtagFachforum](http://www.kreis-herford.de/FachtagFachforum)



Der Herforder Friedhof Hermannstraße mit seinen alten Figuren hat in diesen Tagen seinen besonderen Reiz.

FOTO: FRANK-MICHAEL KIEL-STEINKAMP

# Auf Distanz zur Hochschulreife

Die fünf Berufskollegs im Kreis Herford kämpfen gegen zwei unsichtbare Probleme: Das Coronavirus und hartnäckige Vorurteile gegenüber ihrem Abitur.

Kristina Grube

■ **Kreis Herford.** Für Jasmin Buchamer und Helin Lara Yildirim, Schülerinnen der 12. Klasse des Friedrich-List-Berufskollegs, rückt das Abitur immer näher. Wie bereits beim letzten Jahrgang wird es bei ihnen wohl ebenfalls ein Abitur auf Distanz werden. Corona hat vieles verändert: Die Prüfungssituationen, den Schulalltag und auch die Sorgen der Schüler.

Als der Corona-Lockdown im März die Schulen erreichte, mussten sich die Schüler und Lehrer innerhalb eines Wochenendes von Zuhause aus organisieren. Vor allem die angehenden Abiturienten traf der Lockdown zum wohl ungünstigsten Zeitpunkt. „Deswegen hat man den Schülern mehr Zeit zum Lernen eingeräumt und die Prüfungen entzerrt“, sagt Schulleiter Ulf Kleine-Piening.

Eine Situation, mit der auch Jasmin und Helin Lara rechnen müssen. Der Weg zum Abitur ist immer auch mit Spannung verbunden. Wird diese durch Corona verstärkt? „Man macht sich immer Sorgen um Noten und wie es weitergeht, sollte man eine Arbeit verhauen. Aber das hält sich alles in Grenzen“, meint Buchamer. „Wir verzweifeln nicht“, ergänzt Yildirim. Sie fühlen sich technisch nun gut ausgestattet, sollten sie noch einmal auf Distanzunterricht umsteigen müssen.

Im Sommer bekamen alle Schüler Microsoft Office 365, alle Lehrer wurden an zwei Tagen zum Unterricht über Videokonferenzen geschult. „Aber dieser Sorgenpunkt bleibt trotzdem“, räumt Yildirim ein. Und jetzt, da Ministerpräsident Armin Laschet (CDU) bei den Bund-Länder-Gesprächen zur Corona-Krise für scharfe Kontaktbeschränkungen werben will, ist Yildirims Sorge begründet. Laschet sagt, dass beim Infektionsschutz an Schulen etwa über Distanzlernen bei Berufs- und Oberstufenschülern geredet werden müsse.

Die Schülerinnen des FLB wissen: Präsenzunterricht ist einfacher, Online-Meetings erfordern von allen Teilnehmern viel Rücksicht. Doch Co-

rona hat noch etwas bewirkt: das Zusammengehörigkeitsgefühl unter den Schülern hat sich verstärkt. „Wir sorgen uns umeinander, wir tauschen uns aus und helfen uns. Man muss miteinander funktionieren, damit das Ganze funktioniert“, sagt Yildirim.

Damit bei einer erneuten Schließung der Schulen alle erreichbar sind, müssen die Schüler aber auch die Technik dafür besitzen. Hier schaffe das Land jetzt Abhilfe für Familien, die finanziell schlechter aufgestellt sind. „Wir werden hoffentlich bald eine größere Anzahl an Tablets bekommen, die wir den Schülern ausleihen können“, erklärt Kleine-Piening. Bei manchen Schülern scheiterte es nicht daran, dass sie gar kein Gerät be-

säßen. „Aber wenn jemand zwei oder drei Geschwister hat, die zeitgleich daran arbeiten müssen, wird das zum Problem“, gibt Yildirim zu bedenken. Dann musste der erarbeitete Unterrichtsstoff, den die Lehrer anschließend hochgeladen haben, selbstständig nachgearbeitet werden. „Da muss man den Lehrern ein Lob aussprechen. Wenn wir Probleme hatten, haben sie uns nicht im Stich gelassen, sondern waren immer da“, sagt Yildirim.

### Der letzte Abitur-Jahrgang habe keinen Nachteil gehabt

Durch den ersten Abiturjahrgang unter Corona kenne man jetzt die Risiken, meint Kleine-Piening. „Ich würde mir da keine Sorgen machen, weil das dann geregelt werden muss – und zwar für alle und für alle gleich, damit das Abigerecht und auf einem vernünftigen Niveau abläuft.“ Der letzte Jahrgang habe keinen Nachteil wegen Corona gehabt, abgesehen von den größeren Sorgen vielleicht.

Neben den Veränderungen durch die Corona-Pandemie kämpft das FLB wie alle Berufskollegs im Kreis Herford gegen ein weiteres, unsichtbares Problem: das Vorurteil, dass ein Abitur am Berufskolleg nicht gleichwertig zu dem an einem Gymnasium sei. Im Kreis haben vergangenes Jahr rund

1.300 Schüler Abitur gemacht: 745 an einem Gymnasium, 360 an einer Gesamtschule und 210 an einem Berufskolleg.

Jede Berufsschule habe zwar ihren inhaltlichen Schwerpunkt, wie das Friedrich-List-Berufskolleg mit Wirtschaft und Verwaltung und dem Fach Betriebswirtschaftslehre, doch diese Ausrichtung bedeute keinesfalls eine berufliche Einschränkung, erklärt FLB-Lehrer Matthias Menzel. Obwohl man sich mit einem Schwerpunkt intensiv auseinander gesetzt habe, hieße das nicht, dass man nur an Fachhochschulen studieren dürfe. „Man darf an allen Hochschulen mit allen Fachrichtungen studieren“, sagt Kleine-Piening.

Ein weiterer Bonus der Berufskollegs im Kreis Herford ist die Nähe zur heimischen Wirtschaft durch das duale System. „Wir bilden eben auch Auszubildende aus, da kennt man die Betriebe“, sagt Kleine-Piening. Und das kann von Vorteil sein. Manche Unternehmen wollten ganz bewusst einen Abiturienten von einem Berufskolleg, das fachlich in die gesuchte Richtung passe. Der Schwerpunkt des Berufskollegs wird zudem in jedem Schulfach aufgegriffen. Helin Lara Yildirim hat sich für den Mathe-Leistungskurs entschieden. „Da hatte ich noch nie den Gedanken, dass ich gerade mal nicht lerne, was ich später etwas brauche. An der Realschule habe ich das oft gedacht“, sagt Yildirim.

## Gedanken zum November

■ **Kreis Herford.** Am letzten Sonntag vor dem ersten Advent ist der „Ewigkeitssonntag“ oder auch „Totensonntag“. NW-Leser Hans-Peter Pahlmeyer inspirierte dieser Tag zu einem Gedicht mit dem Titel „November“.

*Mein Atem öffnete mir Tore zu vertrauten Wegen, wo sterbende Asten den Schnitt beweinen.*

*Abgesteckte Räume der Toten fordern Schweigen, Nähe, bedecken mit frühen Nebeltüchern die Zwangspfade zu den Gräbern.*

*Krähentaumel begleitet im Übermut meine Blicke zu den Wolken, wo ewig begrabenes Leben verbleibt aus unbesungenem Grubenraum.*

*Unwissende Pflicht steht im Zweifel verschwommener Andacht, mein Besuch löst sich auf und weht durch das Tor ins Leben.*

*Der Reimer freut sich an seinem sehenden Dasein, scheidet das Erlebte und schreibt fürs Ungewisse.*

## Beratung rund um das Berufsleben

■ **Kreis Herford.** Am Donnerstag, 26. November, bietet die Beauftragte für Chancengleichheit der Arbeitsagentur, Annette Budzynski, eine Telefon-Sprechstunde an. Dabei geht es um Fragen zum Wiedereinstieg ins Berufsleben oder auch verschiedene Jobmodelle. Die Beratung findet in der Zeit von 9 bis 12 Uhr unter Tel. (0 52 21) 98 51 44 statt. Die Beratung ist kostenfrei, eine Anmeldung ist nicht erforderlich.



■ **Unsere Beamten vom Dienst,** Baumann und Clausen, erleben ihre kleinen Geschichten in Nettelhastedfeld und diskutieren sie ausführlich am Telefon. Diesmal ist Ella Clausen im Koch-Down und macht keinen Hackbraten mehr. Sie will die Gastronomen in Nettelhastedfeld unterstützen. Wir stellen Euch außerdem die amerikanische Netflix-Serie „Damen Gambit“ aus den 60ern vor, in der ein Waisenkind zum Schachgenie heranwächst. Dazu lösen wir auf, woher die Sprichwörter „Klappe zu, Affe tot“ und „Man soll den Tag nicht vor dem Abend loben“ kommen und was sie bedeuten. Und der Lieblingshit aus den 80ern darf auch nicht fehlen – fertig ist der Sonntag von 9 bis 12 Uhr mit Bettina Kirchner. Schönes Wochenende!



Für Jasmin Buchamer (17) und Helin Lara Yildirim (16) rückt das Abitur am Friedrich-List-Berufskolleg näher. Sie hoffen, nicht noch einmal auf Distanzunterricht wechseln zu müssen. FOTO: KRISTINA GRUBE

## Ehrenamtliche Aktivitäten werden gefördert

Wer sich seit dem ersten Lockdown im Frühjahr in Angeboten zur Bewältigung der Corona-Krise engagiert hat, kann aus Landesmitteln eine finanzielle Unterstützung erhalten. Die Verteilung der Gelder übernimmt der Kreis Herford.

■ **Kreis Herford.** Aufgrund der hohen Infektionszahlen befindet sich Deutschland gerade in einem „Lockdown light“. Ehrenamtlichen Hilfsangeboten zur Bewältigung der Corona-Krise kommt daher wieder eine besondere Bedeutung zu. Auch im Kreis Herford leisten viele Vereine und Initiativen wertvolle Arbeit, um insbesondere Risikogruppen dabei zu unterstützen, diese Zeit gut zu überstehen.

Der Kreis Herford möchte daher auf ein Programm des Landes Nordrhein-Westfalen zur Unterstützung ehrenamtlicher Aktivitäten zur Bewältigung der Folgen der Corona-Krise hinweisen: Durch die Mittel des Landes werden neue oder bereits bestehende ehrenamtliche Aktivitäten von Freiwilligenagenturen sowie anderen rechtsfähigen Engagement fördernden Einrichtungen, von Initiativen der

Nachbarschaftshilfe sowie von Vereinen vor Ort, die sich an hilfsbedürftige Menschen (insbesondere an Seniorinnen und Senioren, erkrankte oder in Quarantäne befindliche Personen) richten gefördert.

Die finanzielle Unterstützung kann für aktuelle Ausgaben beantragt werden, aber auch für solche, die in der Zeit ab dem 24. März dieses Jahres entstanden sind. Dabei kann es sich beispielsweise um Aus-

lagen für Material zum Nähen von Mund-Nase-Bedeckungen, für die Anschaffung von Schutzbekleidung, die Einrichtung von Videokonferenzsystemen oder Öffentlichkeitsarbeit handeln.

Ferner kann eine finanzielle Unterstützung auch für entstandene Fahrtkosten beantragt werden, wenn diese zum Beispiel durch die Auslieferung von Einkäufen entstanden sind.

Zwischen dem Kreis Herford und dem Land Nordrhein-Westfalen wurde eine Vereinbarung über die Bereitstellung der Mittel geschlossen. Einrichtungen, Initiativen oder Vereine im Kreis Herford können daher bis zum 13. Dezember eine Unterstützung beim Kreis Herford beantragen. Die Anträge sind per E-Mail an den Kreis Herford zu richten.

[hilfsfonds@kreis-herford.de](mailto:hilfsfonds@kreis-herford.de)



### Gottesdienste in Emmaus

■ **Herford.** Leider hatten sich in den Kirchlichen Nachrichten Fehler eingeschlichen. Die Ev. Emmaus-Kirchengemeinde feiert am Ewigkeitssonntag, 22. November, mehrere Gottesdienste, in denen Hinterbliebene ihrer Verstorbenen gedenken können. Gerade in diesem Jahr soll niemand in den Gedenkgottesdiensten abgewiesen werden müssen, weil kein Platz ist. Darum werden drei Gedenkgottesdienste angeboten, in denen jeweils alle Namen verlesen und Gedenklichter für alle Verstorbenen entzündet werden. Um 10.30 Uhr findet ein Gottesdienst mit Pfarrer Berthold Keunecke in der Markuskirche statt. Pfarrerin Eva-Maria Schnarre und Pfarrer Johannes Baumann laden um 11 und 16.30 Uhr zu den Gottesdiensten in der Christuskirche ein. Anmeldungen bis Samstagabend online oder unter Tel. (0 52 21) 1 43 56 94. Zusätzlich finden auf dem Friedhof Schwarzenmoor-Falkendiek und Ewiger Frieden um 15 Uhr kurze Gedenkfeiern statt.

emmaus-herford.ekvw.de

### Gottesdienste zum Totensonntag

■ **Herford.** Am Ewigkeitssonntag lädt die Kirchengemeinde Marien Stift Berg zu zwei Gottesdiensten ein. Um 10 Uhr findet in der Marienkirche ein Gottesdienst mit Abendmahl statt. Um 16 Uhr wird ein Gottesdienst mit dem Gedenken an die Verstorbenen begangen. Der Bielefelder Cellist Sebastian Foron und Kirchenmusikdirektor Johannes Vetter begleiten das Gedenken musikalisch mit Musik von Gabriel Fauré. Pfarrer Simon Hillebrecht und Pfarrer Gerald Wagner gestalten den Gottesdienst.

# Ab Montag leuchtet es vorweihnachtlich in der Stadt

Die Kosten tragen der Innenstadtverein und Partner. Sonntag soll der große Lebenslichter-Tannenbaum auf dem Alten Markt aufgestellt werden. Das ist immer ein Spektakel.



Mitarbeiter von Laffontien bauten am Freitag den überdimensionalen Tannenbaumständer auf dem Alten Markt auf.

FOTO: KIEL-STEINKAMP

gangenen Jahr mit beleuchteten Bäumen an der Lübberstraße startete, installiert und mit weiteren Lichtbäumen ausgedehnt.

Das aufwendige Aufstellen des 19 Meter großen Weihnachtsbaums auf dem Alten Markt kann in diesem Jahr auch nicht durch Umsätze auf dem Weihnachtsmarkt finanziert werden. Zunächst drohte damit auch dem Projekt „Lebenslicht“ mit seinen für jedes in der Vorweihnachtszeit geborene Kind leuchtenden Sternen eine Zwangspause.

Die Schaustellerfamilie Laffontien stellt nun am Sonntag,

22. November, dennoch den Baum auf. „Wir haben über weitere Finanzierungsmöglichkeiten nachgedacht“, schreibt Björn Laffontien. So sollen in diesem Jahr außer den Sponsoren die Bürgerinnen und Bürger selbst die Möglichkeit bekommen, sich an den Kosten zu beteiligen.

Der Baum wird Sonntagmorgen ab 7.30 Uhr in einem Bündler Garten abgesägt, mit einem Autokran auf einen Holztransporter verladen und unter Polizeibegleitung nach Herford gebracht. Gegen 11 Uhr soll er auf dem Alten Markt eintreffen.



Andreas Kelch (Volksbank), Jörn-Uwe Wolff (Sparkasse), Matthias Polster und Holger Kremeyer (Innenstadtverein), Frank Hölscher (Pro Herford) und Lisa Kunert (Wirtschaftsförderung) präsentieren die Weihnachtsbeleuchtung.

FOTO: PRO HERFORD

### Neue Westfälische

Herausgeber: Klaus Schrotthofer

Chefredakteur: Thomas Seim  
Stellv. Chefredakteur: Carsten Heil

Redaktionsleiter Nord: Stefan Boscher  
Lokales: Christina Römer  
Redaktionstechnik: Stefan Weber

Die Neue Westfälische ist Partner der Redaktionsgemeinschaft der ostwestfälisch-lippischen Verlage:

Geschäftsführung: Sandra Dalk  
Chefredaktion: Thomas Seim (v.i.s.d.P.), Jörg Rinne (Stv.)

Leitung Redaktionsgemeinschaft: Jörg Rinne, Christian Lund (Stv.)  
Politik, Nachrichten: Dirk Müller; Zwischen Weser und Rhein: Sigrun Müller-Gerbes; Wirtschaft: Martin Fröhlich; Kultur/Medien: Stefan Brams; Sport: Torsten Ziegler; Reporter: Matthias Büngeoth; Büro Düsseldorf: Lothar Schmalen (Ltg.), Florian Pfitzner

Redaktionsgemeinschaft der ostwestfälisch-lippischen Verlage GmbH & Co. KG  
Niederstr. 21-27, 33602 Bielefeld

Veröffentlichungen in Print- oder elektronischen Medien sowie Vervielfältigungen, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages. Für Rücksendung unangefordert eingesandter Manuskripte, Bücher, Zeitschriften und Bilder übernimmt die Redaktion keine Verantwortung.

Verantwortlicher Anzeigenleiter:

Michael-Joachim Appelt  
Zurzeit gilt Anzeigenpreisliste Nr. 55 vom 1. Januar 2020.

Monatlicher Bezugspreis bei Trägerzustellung 39,90 EUR, bei Postzustellung 44,90 EUR; ePaper 26,90 EUR, jeweils inkl. 5% MwSt.

Bei Abonnement-Unterbrechung erfolgt eine Rückvergütung des Bezugspreises ab dem 7. Tag der Unterbrechung. Das Abonnement kann mit einer Frist von einem Monat zum Quartalsende gekündigt werden (Datum des Poststempels). Abbestellungen sind schriftlich an den Verlag zu richten. Zusteller nehmen Abbestellungen nicht entgegen. Bei Nichtbelieferung ohne Verschulden des Verlages, bei Arbeitskämpfen oder in Fällen höherer Gewalt kein Entschädigungsanspruch. Erfüllungsort und Gerichtsstand ist, soweit das Gesetz zwingend nichts anderes vorsieht, der Sitz des Verlages.

In der Zeitung „NEUE WESTFÄLISCHE“ erscheinen regelmäßig das Veranstaltungsmagazin ERWIN an jedem Donnerstag sowie an jedem Dienstag die Beilage „prisma – Wochenmagazin zur Zeitung“.

Sofern Sie Artikel dieser Zeitung in Ihre internen elektronischen Pressespiegel übernehmen wollen, erhalten Sie erforderliche Rechte unter [www.presse-monitor.de](http://www.presse-monitor.de) oder unter Telefon (030) 28 49 30, Pressemonitor GmbH.

Geschäftsführung:

Klaus Schrotthofer  
Herstellung: J. D. Küster Nachf. + Presse-Druck GmbH & Co. KG, Bielefeld.

Geprüfter Qualitätsbetrieb, zertifiziert nach ISO 12647-3.

Mitglied der „Arbeitsgemeinschaft Ostwestfälisch-Lippischer Zeitungsverlage“.

Internet: [www.nw.de](http://www.nw.de)

E-Mail: [herford@nw.de](mailto:herford@nw.de)

Anschrift für Redaktion und Verlag:  
Zeitungsverlag NEUE WESTFÄLISCHE GmbH & Co., 33602 Bielefeld, Niederstraße 21-27, Pressehaus, Postfach 10 02 25, 33502 Bielefeld, Telefon (05 21) 5 55-0, Telefax 5 55-3 48; Lokalredaktion und Geschäftsstelle: 32052 Herford, Lübberstraße 15-17, Telefon (0 52 21) 5 91-0 (Geschäftsstelle).

## Besuch beim Profi

Nur Fachwissen schafft Sicherheit – die eine Matratze für alle gibt es nicht!

**Frau Möhle, Herr Möhle, seit bald 90 Jahren werden bei Möhle Schlafkultur in Löhne Matratzen verkauft. Wer so viel Erfahrung hat, muss doch wissen, welche die beste Matratze derzeit auf dem Markt ist. Was können Sie dazu unseren Lesern sagen?**

Sicherlich nicht der jeweils aktuelle Testsieger. Denn es gibt weder die „beste Matratze“, noch die „eine Matratze für alle“. Aber es gibt für jeden eine beste Matratze. Die Herausforderung besteht darin, aus der Vielzahl der angebotenen Matratzen die individuell richtige zu finden. Das ist ohne Fachwissen und ohne Probeliegen nicht einfach. Leider wollen viele Kunden das Probeliegen abkürzen. Diese kommen dann mit einem Testurteil in der Hand zu uns und wollen dann den Testsieger kaufen. Als ob der nun exakt ihren Bedürfnissen entspricht. Wir klären die Kunden auf, worauf es bei der Matratze ankommt.

**Worauf kommt es bei der Matratze an?**

Die Matratze muss dem Körper, der darauf zu liegen kommt, eine in mehrfacher Hinsicht optimale Lagerung bieten. Nun reicht aber das Spektrum der Körper von klein bis groß, von leicht bis schwer, von breiter Schulter bis breites Becken und so weiter. Kei-



Franziska und Martin Möhle: Es kommt immer auf die Matratze an, im Märchen und im wahren Leben.

ne Matratze auf dieser Welt vermag diesen vielen verschiedenen Körpertypen gleichmäßig gerecht zu werden. Und weil jeder Körper anders ist, braucht es entsprechend verschiedene Modelle. Denn was für den einen optimal ist, kann für den anderen eine Katastrophe sein. Natürlich braucht man in Deutschland nicht 80 Millionen unterschiedliche Matratzen-Modelle. Aber um die benötigte Bandbreite sinnvoll abzudecken, haben wir in unserer Ausstellung mehr als 40 verschiedene Modelle von diversen Herstellern. Diese unterscheiden sich durch das verwendete Material, die angewandte Bauweise innerhalb der Matratze, Festigkeit,

Bezugsstoff und vieles mehr. All dies sind wichtige Faktoren, da sie maßgeblich verantwortlich für die Liegeeigenschaften einer Matratze sind. Die Matratze muss zu den individuellen Liegebedürfnissen passen, darauf kommt es an.

**Wie finden Sie für Ihre Kunden die passende Matratze?**

Zunächst nehmen wir uns viel Zeit, um den Kunden und seine Schlafbedürfnisse kennenzulernen. Dafür führen wir ein ausführliches Gespräch und stellen viele Fragen. So ein Matratzenkauf findet im Durchschnitt nur alle zehn Jahre statt. Damit das kein Fehlkauf wird, sollte man sich als Kunde da-

für schon etwas Zeit nehmen. Sonst ist das Geld schnell zum Fenster hinausgeworfen und schlechtes Schlafen gibt es obendrein. In einem nächsten Schritt vermessen wir unsere Kunden, was uns bei der Vorauswahl hilft. Aufgrund aller erhobenen Informationen und Messwerte treffen wir dann eine Auswahl und bitten die Kunden zum Probeliegen. Das führen wir hier im Geschäft durch und wir prüfen, wie Becken, Rücken und Schulter von der Matratze aufgenommen werden und ob die Wirbelsäule richtig liegt. Zudem spüren die Kunden beim Probeliegen die Unterschiede, was nur möglich ist, wenn man vergleichen kann. Das ist ja der große Vorteil von einem Fachgeschäft, Matratzen verschiedener Hersteller direkt vergleichen zu können. Bei uns testen die Kunden unter fachkundiger Anleitung selbst und gehen dann mit ihrem persönlichen Testsieger nach Hause.

[www.moehle-loehne.de](http://www.moehle-loehne.de)

**Frische Betten für guten Schlaf**

Wir waschen Ihre Betten direkt bei uns im Haus, schonend und schnell. Alle Materialien wie Daune, Synthetik oder Naturhaar, egal wann und wo gekauft. **Tel. 0 57 32 / 62 66**



Komm' ins **BETT**, Liebling!

Nutzen Sie unsere Kompetenz für Ihr persönliches Traumbett, in dem Sie schlafen werden wie noch nie.



Beratung & Analyse · Matratzen & Schlafsysteme · Schlafraum-Möbel  
Schlafraum-Textilien · Service & mehr

**möhle**  
SCHLAFKULTUR

Möhle GmbH · Lübbecke Str. 17 · 32584 Löhne · 05732-6266 · [www.moehle-loehne.de](http://www.moehle-loehne.de)



# Heimatverein will Pfarrhaus erhalten

Das Gebäude an der Salzufler Leopoldstraße soll für eine Kita weichen. Das ist dem HVV alles andere als recht.

■ **Bad Salzuflen** (Rei). Der Heimat- und Verschönerungsverein Bad Salzuflen (HVV) kritisiert die Pläne der katholischen Gemeinde Liebfrauen, das alte Pfarrhaus an der Ecke Leopold-/Grabenstraße abzureißen, um dadurch Platz für eine Vier-Gruppen-Kita zu schaffen. Der Verein hält es für möglich, die Kindergartenpläne mit dem vorhandenen Gebäude realisieren zu können.

Das Gebäude wurde nach Angaben des HVV 1884 für den Salzufler Kaufmann Friedrich Wilhelm Krecke (1820-1905) als Altersruhesitz errichtet, nachdem dieser sein Geschäft und sein Haus Am Markt 17 an seinen Sohn Wilhelm (1854-1927) übergeben hatte. „Der seinerzeit entstandene großzügige Neubau im Villenstil kann als Pendant zur kurz zuvor für Wil-

helm Meyer (1848-1900), einen Prokuristen der Hoffmann's Stärkefabriken, erbauten Villa in der Grabenstraße 13 gesehen werden“, so der HVV in einer Pressemitteilung. „Beide Gebäude dokumentieren die verstärkte Bautätigkeit dieser Jahre vor dem Ostertor, im Bereich der heutigen Grabenstraße“, heißt es weiter.

Bei dem Architekten des Krecke'schen Hauses dürfte es sich um Fritz Seiff (1852-1900) handeln, der alle größeren und wichtigen Bauten der damaligen Zeit in der Stadt entwarf und mit der Familie Krecke verwandt war. 1910 verkaufte die Familie Krecke Villa und Garten mit seinen 4000 Quadratmetern zwischen Salze und heutiger Leopoldstraße an die katholische Kirchengemeinde. Die Villa wurde ab 1912 bis vor

wenigen Jahren als Gemeindebüro und Wohnung für den Pfarrer genutzt. 1925 wurde das Grundstück zur Leopoldstraße und zur Grabenstraße laut Angaben des HVV durch eine massive Einfriedigungsmauer mit aufgesetztem Holzgitter und einem an der Grabenstraße integrierten Gartenhaus eingefasst. Den Entwurf hierfür lieferte der renommierte Bad Salzufler Architekt Rudolf Günther (1880-1941).

2017 überprüfte die Untere Denkmalbehörde, ob die Villa und das Mauerwerk schützenswert sind. Die Entscheidung fiel negativ aus – insbesondere wegen der Fenster, die sich nicht mehr im Originalzustand befinden.

Den Bau einer Kita am Rand der Innenstadt hält der HVV für „gut und richtig“. Der Verein kritisiert jedoch, dass dafür „wieder einmal historische Bausubstanz geopfert werden soll – und zwar ohne Not“. Man gehe davon aus, dass das vorhandene Gebäude samt Umfassungsmauern „hervorragend“ in eine Kita eingebunden werden könne. Der Vorstand der Gemeinde Liebfrauen hatte sich für einen Abriss entschieden, weil sie seit dem Auszug von Pfarrer Hans Breidbach 2017 keine Verwendung mehr für das Haus habe, es aber trotzdem mehr als 3000 Euro im Jahr koste. „In das Gebäude müsste zudem viel Geld investiert werden, unter anderem ist der Keller feucht“, sagte Michael Luchte, vom katholischen Gemeindeverband.



Das Pfarrhaus an der Leopoldstraße wurde als Altersruhesitz für einen Salzufler Kaufmann erbaut.

FOTO: THOMAS REINEKE

# Mehr verwahrloste Tiere, weniger Spenden

Mit einem Basar, der am Wochenende beginnt, wollen die Tierfreunde wieder etwas Geld in die Kasse spülen. Dringend benötigt wird auch Pferdefleisch für einen Hund.

Elke Niedringhaus-Haasper

■ **Kreis Herford/Vlotho.** Welpen gehen immer. Dass selbst das Coronavirus daran nichts ändert, erleben die Mitarbeiter des Tierheims „Eichenhof“ in Vlotho, die Tiere unter anderem im Auftrag von fünf Kommunen des Kreises Herford und des Kreis-Veterinär-amtes aufnimmt. Die Pandemie hat im „Eichenhof“ ihre Spuren hinterlassen: Als im Sommer die Lockerungen wieder für einen weitestgehend reibungslosen Ablauf in Deutschland sorgten, wurden auffällig viele verwahrloste Tiere in den „Eichenhof“ gebracht. Aktuell haben die Tierfreunde darüber hinaus damit zu kämpfen, dass deutlich weniger Spenden eingehen.

Spiky ist aufgeregt und nervös. Unruhig zerrt er an der Leine als Mitarbeiterin Nina Schneider ihn aus seiner Hütte holt. Der junge Schäferhund bellt ungeduldig. Spiky hat schwere Zeiten erlebt, bevor er vom Veterinäramt beschlagnahmt und in das Tierheim gebracht wurde. „Damals war er in einem katastrophalen Zustand“, weiß Nina Schneider noch ganz genau. Immer noch kann man die Spuren der Vernachlässigung an seinem Fell und an seinem Verhalten erkennen. Und an der Futtermittellallergie, die dem jungen Hund nur erlaubt, Pferdefleisch zu essen. „Aber das ist sehr teuer“, klagt Nina Schneider.

**Für die Renovierung des Katzenhauses fallen 500.000 Euro an**

Für das Tierheim, das zu einem Drittel aus kommunalen Zuschüssen und darüber hinaus durch Spenden und Verkäufe auf Basaren finanziert wird, ist das eine große finanzielle Belastung. „Es wäre großartig, wenn wir jemanden finden könnten, der für Spiky Pferdefleisch spendet“, wünscht sich die Tierfreundin.

Aber: „Spenden sind bei uns generell spürbar zurückgegangen“, weiß Gerlinde Suess, die zweite Vorsitzende des Tierschutzvereins Vlotho und Umgebung. Und liefert den Grund gleich hinterher: „Durch die Kurzarbeit haben viele Menschen weniger Geld zur Verfügung“, vermutet Gerlinde Suess. Und ergänzt: „Die andere Ursache liegt darin, dass in diesem Jahr bisher die Einkünfte durch Basare weggefallen sind. Denn die durften in der Pandemie nicht stattfinden. Besonders bitter ist das auch, weil unser rund 50 Jahre altes Katzenhaus komplett renovierungsbedürftig ist. Und allein dafür müssten wir etwa 500.000 Euro veranschlagen“, kalkuliert die zweite Vorsitzende.

Erst 14 Beagle Welpen, dann 19 Hühner und ein Hahn und jetzt acht Dackelwelpen: Weil die Veterinäre im Frühjahr wegen des Virus keine Kontrollen durchführen konnten, kamen im Sommer, als die Lockerung einsetzte, viele Tiere in den Eichenhof. „Denn genauso wie die Friseure waren die amtlichen Tierärzte damals auch im Lockdown“, erklärt die zweite Vorsitzende das Phänomen. Während die Hundewelpen schnell neue Besitzer fanden, haben die Mitarbeiter beschlossen, die Hühner, die damals „völlig zer-



Mitarbeiterin Nina Schneider ist die Bezugsperson von Spiky. Der junge Schäferhund hat schwere Zeiten hinter sich.

FOTOS: ELKE NIEDRINGHAUS-HAASPER

rupft und am Ende ihrer Kräfte“ ankamen, für ein Gnadengnadenbrot dauerhaft zu behalten. Schwieriger als mit den Welpen und den Hühner ist es mit den älteren Hunden: „Drei von ihnen sind inzwischen schon Langzeitbewohner bei uns“, weiß Nina Schneider.

Dass die Bürger sich während der Pandemie vermehrt Welpen zugelegt haben, sehen die Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen des „Eichenhofs“ mit gemischten Gefühlen: „Vorsicht ist bei dem Verkauf von Welpen angebracht, die etwa über Ebay-Kleinanzeigen oder über dubiose Züchter, die von ihrer Qualität her eigentlich nur Vermehrer sind, angeboten werden“, warnt Gerlinde Suess. Kritisch sehen die Tierfreunde auch das Verhalten mancher Besucher im Tier-

heim während der Pandemie. „Da kamen Mütter, die ihre Kinder mit einem Rundgang bei uns einfach nur beschäftigen wollten als ob sie im Zoo wären. Oder Menschen, die angefragt haben, ob sie sich für die Zeit, in der sie von zu Hause aus arbeiten, bei uns einen Hund ausleihen und ihn dann später zurückgeben könnten“, nennt die erste Vorsitzende Annette Kortekamp Beispiele.

Besuche im Tierheim sind seit dem Frühjahr nur nach Absprache erlaubt – ein Zustand, dem die Vorsitzende Vorteile abgewinnen kann: „Durch schützen wir nicht nur unsere sechs hauptberuflichen und etwa 20 ehrenamtlichen Mitarbeiter, sondern auch die Menschen, die zu uns kommen. Denn die standen früher oft im Flur Schlange. Ent-

spannter ist die Atmosphäre auch für die Tiere. Inzwischen kommen nur noch unsere „Stamm-Gassigeher“ und „Stamm-Katzenkrawler“.

Licht am Ende des Tunnels sehen die Tierfreunde ab dem kommenden Wochenende: „Das Ordnungsamt hat uns unter Auflagen erlaubt, am 21. und vom 23. bis 27. November einen Weihnachtsbasar auszurichten“, kündigt Gerlinde Suess an. Dafür haben sie und ihre Mitstreiter bereits kräftig gebastelt, gebacken und die Diele und den Vorplatz des alten Bauernhauses adventlich geschmückt.

Zu haben sind weihnachtliche Gestecke, Holzarbeiten, Adventskränze, Futterzapfen für Vögel, Hundedecken sowie Kekse für Mensch und Tier.



Gerlinde Suess, die zweite Vorsitzende des Tierschutzvereins, hofft auf Einnahmen bei einem Basar, der Wochenende beginnt. Sie und ihre Mitstreiter haben dafür nicht nur mit Holz gebastelt, sondern auch genäht und gebacken.

FOTOS: ELKE NIEDRINGHAUS-HAASPER



Nils Norbert ist ein noch recht junger Shar Pei mit starkem Charakter. Er sucht ein neues Zuhause.

Anzeige

**MeinWein**

**NW-Weinpaket „Hirsch ist Wild“**

1 Fl. Rot und Wild  
1 Fl. »LL« Leingartener Lemberger  
1 Fl. »CH« Cuvée Hirsch

1 Fl. Wildklasse Cuvée Rot  
1 Fl. Rosé Saignée  
1 Fl. »CH« Cuvée Hirsch Weiss

**JETZT NUR:  
56,90 €**



Winzer Christian Hirsch

## Wilder Wein aus Württemberg

Christian Hirsch produziert im schwäbischen Leingarten Rotweine mit kalifornischem Einfluss. Von „Rot und Wild“ bis „Großes Geweih“ - seine Weine zählen zu den besten Roten des Landes. Das zeigt Hirsch schon mit seinem Einstiegswein „Rot und Wild“, der künftig auch in den Bordrestaurants der Deutschen Bahn ausgeschenkt wird. Ein Rotwein von internationalem Format, heimatverliebt mit schwäbischem Herz. Einen ähnlichen Ansatz verfolgt die „Wildklas-

se“. Die Cuvée aus Lemberger, Spätburgunder und Acolon sei die schwäbische Antwort auf Primitivo. Neben zwei weiteren Rotweinen, „Leingartener Lemberger“ und „Cuvée Hirsch“, finden Sie auch einen Weißwein: Die „Cuvée Hirsch Weiss“ aus der Kategorie „Großes Geweih“, vereint Chardonnay und Weißburgunder. Abgerundet wird das Weinpaket mit dem „Rosé Saignée“. Der Rosé entsteht beim Saftabzug von roten Trauben – in diesem Fall von Hirschs besten Trauben.

**Jetzt bestellen!**



**meinwein.nw.de**



**0521/555-448**

Es fallen pro Weinpaket 3,- € Versandkosten an.



## Das Umweltmobil ist unterwegs

■ **Hiddenhausen.** Alle umweltbewussten Bürger der Gemeinde Hiddenhausen haben wieder die Gelegenheit, ihren schadstoffhaltigen Hausmüll beim Umweltmobil an die Mitarbeiter des Kreisumweltamtes zu übergeben.

Hierzu gehören Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmittel, Kleber, Säuren, Laugen, Farben, Lacke, Batterien ohne Recyclingsymbol und Reinigungsmittel. Annahmefristen sind aus dem Abfallkalender der Kommune zu entnehmen. Das Umweltmobil nimmt Problemabfälle am Dienstag, 24. November, von 8 bis 9 Uhr in Lippinghausen auf dem Rathausparkplatz und

von 11 bis 12 Uhr in Oetinghausen am Sportplatz an der Mittelpunktstraße entgegen. Am Mittwoch, 25. November, steht das Umweltmobil von 10 bis 11 Uhr in Eilshausen an der Kreis-Feuerwehrzentrale an der Meierstraße, von 13 bis 14 Uhr in Sundern am Sportplatz Untere Wiesenstraße sowie von 16 bis 17 Uhr in Schweicheln-Bermbeck am Schützenplatz Am Kartel.

Die Schadstoffe dürfen aufgrund ihres Gefährdungspotentials nicht einfach an der Sammelstelle abgestellt werden, sondern müssen direkt am Umweltmobil abgegeben werden. Das Eintreffen des Fahrzeuges ist daher in jedem Fall abzuwarten.

### SO GESEHEN

#### Ein Punkt statt einem Komma

von Prädikant Christof Mester

Als Kind mochte ich den Totensonntag nicht. Ähnlich wie am Karfreitag sollte man sich den ganzen Tag über ruhig verhalten. Lautes Toben oder gar Lachen war verboten. Das Radio durfte nur leise angestellt werden. Auch im Fernsehen lief nur Trauerprogramm.

Ich erinnere mich an den obligatorischen Gang über die Friedhöfe, um nach Möglichkeit die Gräber aller nahen und entfernten Verwandten zu besuchen. Die meisten dieser Menschen kannte ich nicht einmal zu deren Lebzeiten, geschweige denn, dass man sie regelmäßig besucht hat. Vorher mussten die Gräber der eigenen Angehörigen in Ordnung gebracht werden. Nicht dass noch einer der lebenden Anverwandten auf die Idee komme, man kümmere sich nicht um das Andenken an die Toten. Dabei sah es das ganze Jahr auf deren Grabstätten nicht besser aus. Auch heute noch denke ich mit Unbehagen an den Totensonntag. Vielleicht liegt es daran, dass er einem deutlich die eigene Vergänglichkeit aufzeigt. Oder man denkt an die Verstorbenen, zu denen eigentlich doch viel zu wenig Kontakt hatte, als sie noch lebten. „Im Alter trifft man sich nur noch auf Beerdigungen“, erklärte mir kürzlich ein älterer Herr. Ich frage mich, warum das so sein muss? Wieso verbringt man nicht seine Zeit mit Freunden und Verwandten, solange man das Leben noch genießen kann.

Mir fällt eine alte Dame ein. Trotz ihrer 90 Jahre, trifft sie sich regelmäßig mit ihren,



ebenfalls hochbetagten, Freundinnen in der Kneipe zum Kartenspielen. Seit einiger Zeit fährt sie kein Auto mehr. „Dann fährt mich eben mein Sohn oder mein Enkel“,

berichtet sie und fügt schmunzelnd hinzu: „Dann kann ich wenigstens auch mal ein Gläschen mittrinken.“

Ich denke, sie macht es richtig. Sie nimmt am Leben teil, solange es noch geht. Sicher weiß sie, dass das Leben nicht ewig dauert. Das weiß ich auch. Darum bin ich doch irgendwie froh, dass es mit dem Totensonntag einen Tag gibt, an dem man sich an die Verstorbenen erinnert. So gerät man nicht in Vergessenheit.

Allerdings ist bei mir seit einigen Jahren aus dem Totensonntag der Ewigkeitssonntag geworden. Dakonzentriert sich der Blick nicht auf das Vergangene, sondern auf das Zukünftige. Auf das Leben mit Gott in der Ewigkeit. Ich finde, diese Perspektive sollte man bei aller Trauer und Angst nicht aus dem Blick verlieren.

Das ist das Schöne bei uns, Christen: wir leben und sterben in der Hoffnung auf das ewige Leben. So beschreibt es Pfarrer Purba in seiner Predigt im Reformationsgottesdienst: „Der Tod stellt im Leben eines Christen nicht einen Punkt dar, sondern ein Komma. Und nach einem Komma geht es ja noch weiter.“ Ich würde hinzufügen: „Oft sogar mit einem Hauptsatz!“

Und darauf freue ich mich. Allerdings, und da bin ich vielleicht ein wenig egoistisch, kann das gerne noch ein paar Jahre dauern.

Kristina Grube

■ **Hiddenhausen.** Aufgrund der Corona-Pandemie musste die Ratssitzung der Gemeinde Hiddenhausen vom Rathaus in die Sporthalle der Eilshausener Paul-Maar-Grundschule verlegt werden. Für den in den Ruhestand verabschiedeten Bürgermeister Ulrich Rolfsmeier schloss sich damit auf besondere Weise ein Kreis: Rolfsmeier wurde in Eilshausen geboren, wohnt mit seiner Frau Annette in dem Ortsteil von Hiddenhausen, wurde vor knapp 60 Jahren an der Paul-Maar-Grundschule in Eilshausen eingeschult und am Donnerstagabend in eben jener Sporthalle gebührend verabschiedet.

Bevor das geschah, musste der neue Bürgermeister Andreas Hüffmann zunächst vereidigt werden. Den Amtseid nahm ihm Parteikollegin Monika Schwannecke ab, die als ältestes Ratsmitglied Altersvorsitzende ist. Sie wünschte Hüffmann im Namen des Rates „ein gutes Händchen“ bei seinen Entscheidungen und hoffte auf „eine gute Zusammenarbeit“. In einem Jahr mit Einschränkungen und Ungewissheiten durch Corona, in Zeiten des Klimawandels mit spürbaren Folgen und wirtschaftlicher Unsicherheit „werden wir uns heute in dieser Sitzung als Rat konstituieren“, sagte Hüffmann. „Weil wir Verantwortung für unsere Gemeinde und die Menschen, die hier leben, übernehmen wollen.“

Hiddenhausen stehe für ein gutes Miteinander und freue sich über steigende Einwohnerzahlen, auch von jungen Familien. „Lassen Sie uns Hiddenhausen noch attraktiver machen, unterstützen wir Kitas und Schulen, entwickeln wir den öffentlichen Nahverkehr, schaffen wir mehr und bessere Radwege, lassen Sie uns die heimische Wirtschaft bei ihren Bemühungen unterstützen, Arbeitsplätze vor Ort zu schaffen, damit auch unsere Jugend gute berufliche Perspektiven hat“, sagte Hüffmann in seiner motivierenden Rede an den Rat.

„Und lassen Sie uns auch den Menschen eine gute Heimat sein, die aufgrund ihres Alters nicht mehr in den eigenen Wänden zurechtkommen. Unterstützen wir unsere Vereine und die Menschen im Ehrenamt, damit sie den Rücken frei haben für ihre gute Arbeit. Lassen Sie uns auf die Jugend zugehen und hören wir

# Rolfsmeier übergibt Hüffmann eine „intakte Gemeinde“

Während einer besonderen Ratssitzung verabschiedet sich der ehemalige Bürgermeister Ulrich Rolfsmeier und Andreas Hüffmann wird als neuer vereidigt.



Der frisch vereidigte Bürgermeister Andreas Hüffmann (rechts) überreicht dem ehemaligen Bürgermeister Ulrich Rolfsmeier (links) einen Strauß Blumen, die Ruhestandsbescheinigung und ein Buch mit den bekanntesten Reden der Menschheit.

FOTOS: KRISTINA GRUBE

hin, wenn es um die Vorstellung eines lebenswerten Hiddenhausens geht. Gehen wir gemeinsam unsere Verkehrsprobleme an, schützen wir unser Klima, indem wir den CO<sub>2</sub>-Ausstoß in unserer Gemeinde reduzieren und strengen wir uns an für eine intakte Natur. Lassen Sie uns viel vornehmen und lassen Sie uns Gutes tun.“ Die Voraussetzungen dafür seien gut mit einer kompetenten Verwaltung. Hüffmann wolle um die besten Lösungen ringen, auch wenn manchmal nur die zweitbeste dabei rauskomme.

Nach dieser antreibenden Einführungsrede wurden die Stellvertreter des Bürgermeisters vom Rat gewählt: Das Ergebnis fiel einstimmig auf die zuvor bereits amtierenden Monika Schwannecke (SPD) und Erwin Steffen (CDU).

### In der Politik unterwegs wie der Fisch im Wasser

Wobei nicht ganz: „Deine politische Arbeit verfolgen heißt, den Fisch im Wasser beobachten“, sagte Hüffmann. Und darum wunderte es nicht, dass sich Rolfsmeier als Mitglied des Kreistages weiter für die Menschen einsetzen werde. Rolfsmeier hatte vor knapp fünf Wochen seinen letzten Arbeitstag und erkennt, dass

vielen bereits anders ist: „Neuer Bürgermeister, der Rat zur Hälfte neu besetzt, ein neuer Tagungsort, so schnell ist Veränderung.“ Das Amt des Bürgermeisters sei ein Stück seines Lebens und eine gute Zeit gewesen. „Wenn ich zurückblicke, glaube ich, kann man sagen, haben wir eine ganze Menge erreicht“, resümiert Rolfsmeier. Er wünsche sich weiterhin Gemeinsamkeit für die Gemeinde Hiddenhausen mit dem Ziel im Blick „und das Ziel sollte immer Hiddenhausen und seine Menschen sein – das wünsche ich mir“.

Hüffmann und auch die Fraktionsvorsitzenden, die sich einzeln mit Geschenken und persönlichen Worten verabschiedeten, nannten noch einmal prägende Sätze und Leitsprüche aus Rolfsmeyers Amtszeit, die unvergessen bleiben

und in der Gemeinde viel bewegt haben. „Kurze Beine, kurze Wege“ etwa und der damit verbundene Anspruch, dass jedes der sechs Dörfer seine eigene Schule haben sollte. „Es geht nichts über ein gutes Gespräch“, war ebenso allen Ratsmitgliedern bekannt wie auch „Jetzt müssen wir dicke Bretter bohren“, den Wolfgang Körner-Hemicke (UWG) aufgriff. Weitere Fraktionsvorsitzende, die sich persönlich verabschiedeten waren Henrik Franke (SPD), Marcus Söhnchen (CDU), Bernhard Weil (Bündnis 90/Die Grünen) und Joachim John (FDP). Im Namen der letzten Ratsmitglieder und der Verwaltung überreichte Christiane Möller-Bach ein Fotobuch mit Bildern aus der gesamten Amtszeit. „Wir vermissen dich jetzt schon“, verabschiedete sie sich.



Wegen der Corona-Schutzverordnung findet die Ratssitzung nicht im Rathaus statt, sondern in der Sporthalle der Paul-Maar-Grundschule in Eilshausen.



Mit seiner Unterschrift und dem Eid ist Andreas Hüffmann Bürgermeister von Hiddenhausen. Monika Schwannecke, die für diesen Moment die Sitzung übernimmt, sorgt für einen reibungslosen Ablauf.

Anzeige

## KOMFORT MUSS MAN BESITZEN

Bezug: hochwertiges Leder mit Vintageeffekt, alle Rücken echt bezogen, Füße schwarz, Eckelemet+Abschlußteil links mit motorischem Sitzauszug, 1,25-Sitzer ohne Armlehnen, 1,25-Sitzer Armlehne rechts mit motorischen Relaxfunktionen inklusive verstellbare Kopfstütze, Sitzhöhe ca. 46 cm, Sitztiefe ca. 57 cm, ca. B:271cm H:83cm T:230cm

3%  
WWSY-Vorteils-Rabatt



\*ab einem Einkaufswert von €300,- im Umkreis von 50km für 2 Std.

Mo-Fr 09:30-19:00 Uhr  
Sa 09:30-18:00 Uhr

Find us on  

Tel.: 05226 / 9820-0 | [info@wohncentrum-bruchmuehlen.de](mailto:info@wohncentrum-bruchmuehlen.de)

Schönes Wohnen, mitnehmen und sparen!

**WOHNZENTRUM  
BRUCHMÜHLEN** GmbH

Großer Ort 16, 32289 Bruchmühlen | [www.wohncentrum-bruchmuehlen.de](http://www.wohncentrum-bruchmuehlen.de)

Natura Hudson  
3999,-  
inkl. motorischer Funktionen

Die Dekoration auf den jeweiligen Abbildungen gehören nicht zum Lieferumfang.



## „Bürgernähe“ fordert Silvester ohne Böller

Die Stadt solle Feuerwerke zu Silvester untersagen – wegen Corona, Feinstaub und Lärm.

■ **Bielefeld.** In die Debatten um die Böllerei an Silvester – von Feinstaub bis Corona-Nähe und Alkohol – schaltet sich die Bürgernähe ein. Sie teilt mit: „Was die Krankenhäuser nun am wenigsten brauchen, sind jegliche vermeidbare Verletzungen, die auf Grund von Feuerwerk oder überhöhtem Alkoholkonsum entstanden sind.“ Außerdem konzentrieren sich Silvester „in der Regel Menschengruppen“, aus denen eine verstärkte Corona-Ansteckungsgefahr ausgehe. Deshalb bittet Bürgernähe

die Bürger: „Bleibt zuhause, feiert im engsten Kreis“. Diese Bitte solle die Stadt unterstützen. Auch eine alternative Lashow wäre kein sinnvoller Ersatz, findet die Bürgernähe, weil auch hier Menschen zusammenkommen. Ein Verbot von Feuerwerk würde ebenso einer starken Feinstaubentwicklung vorbeugen, die Werte erreichen jedes Jahr zum Jahreswechsel ein absolutes Maximum. Nicht zuletzt profitierten auch Tiere von geringen Emissionen, da diese zu Silvester sehr gestresst seien.

## FDP: AfD belegt, dass der Rat richtig handelt

■ **Bielefeld.** Für die FDP beweisen die Vorgänge im Bundestag in dieser Woche, dass der Bielefelder Stadtrat die Geschäftsordnung zu Recht geändert habe. Zur Abstimmung des Infektionsschutzgesetzes hatte die AfD Personen mit Besucherausweisen ausgestattet, die im Reichstagsgebäude Minister und Abgeordnete beschimpften und bedrängten. Einer der Abgeordneten, die es militanten Corona-Leugnern ermöglichten, ins Gebäude einzudringen, sei der Sprecher der AfD in OWL, Udo Hemmelgarn.

Der Bielefelder FDP-Vorsitzende Jan Maik Schlifter: „Das Vorgehen der AfD gegen die parlamentarische Demokratie ist eine gezielte Strategie der gesamten Partei, die gerade von der regionalen AfD vehement verfolgt wird. Daher war es richtig, dass alle Fraktionen im

Rat sofort nach der Wahl u.a. Ordnungsmaßnahmen in die Geschäftsordnung aufgenommen haben, damit die AfD die Ratsarbeit nicht boykottieren kann.“ Es sei auch ein Zeichen für die wehrhafte Demokratie, dass die demokratischen Fraktionen, auch aufgrund von Erfahrungen anderer Städte mit Rechtsextremen im Rat, umgehend Vorkehrungen getroffen hätten.

Jetzt stünden Maßnahmen bereit, um bei Sitzungsstörungen reagieren zu können. Schlifter: „Die Demokratie wird gerade auch vor Ort in Räten und Bezirksvertretungen gelebt. Es wäre fahrlässig gewesen, sich nicht vorzubereiten, wenn Kräfte einziehen, die bereits deutlich gezeigt haben, dass sie den Demokratiebetrieb nicht belegen, sondern zerstören wollen. Wir stellen die AfD in der Sacharbeit.“

## Tatverdächtiger Brandstifter ermittelt

Polizei findet bei Durchsuchung Indizien für vorsätzlichen Fahrzeugbrand vor der Stadthalle.

■ **Bielefeld** (jr). Die Kripo hat einen 55-jährigen Bielefelder als dringend tatverdächtigen Brandstifter ermittelt. Wie Polizeisprecher Fabian Rickel mitteilte, wird ihm vorgeworfen, am 10. Oktober vor dem Anbau der Stadthalle das Firmenfahrzeug eines Cateringunternehmens in Brand gesteckt zu haben.

Ermittler des Kriminalkommissariates 11 überraschten den Verdächtigen am Donnerstag bei ihm zu Hause mit einem Wohnungsdurchsuchungsbeschluss. In den Räumen des Verdächtigen fanden die Beamten schließlich mehrere Indizien, die den 55-Jährigen mit der Tat am 10. Oktober in Verbindung bringen. Damals entstand an dem VW Crafter eines 42-jährigen Rietbergers und an der Fensterfront des Stadthallen-Eventcenters ein Gesamtschaden von rund 70.000 Euro.

Wie berichtet, meldeten Zeugen gegen 1 Uhr am frü-

hen Samstagmorgen, 10. Oktober, das brennende Firmenfahrzeug vor dem Stadthallengebäude. Der Motorraum stand bei Eintreffen der Feuerwehr bereits in vollen Flammen. Durch die Hitze der Flammen platzten auch zwei der großflächigen Scheiben am Gebäude, durch die dann auch der Rauch des Feuers eindrang und im Inneren die Brandmeldeanlage der Stadthalle auslöste.

Zunächst war die Polizei von einem technischen Defekt ausgegangen. Wie die Kripo dann doch auf die Spur des mutmaßlichen Täters kam, konnte Polizeisprecher Fabian Rickel nicht beantworten. Schließlich geriet der bereits polizeibekannter Bielefelder ins Visier der Ermittler. Nach Angaben Rickels soll sich der Brandstifter das Fahrzeug eher zufällig für die Tat ausgesucht haben. Eine persönliche Verbindung zwischen Täter und Opfer schließt die Polizei aus.



Ein Schaden von 70.000 Euro entstand durch den Brandanschlag auf den VW Crafter am Anbau der Stadthalle. FOTO: OLIVER KRATO

## Blick nach Bielefeld

# Panne bei Corona-Zahlen

Das Robert-Koch-Institut vermeldete fünf Tote in Bielefeld an einem Tag, doch vier Fälle lagen teils Monate zurück. Stadt stößt auf Fehler im Gesundheitsamt. Kliniken sind zunehmend besorgt über mehr Schwerkranke.

Joachim Uthmann

■ **Bielefeld.** Für Aufsehen sorgte Freitagfrüh eine Meldung des Robert-Koch-Instituts (RKI): Danach hatte Bielefeld binnen eines Tages fünf Corona-Tote mehr, die Zahl stieg plötzlich auf 22. Im Rathaus suchte man fieberhaft eine Erklärung – und stieß auf eine Panne. Die nahm der hohen Spitze zwar die Dramatik. Doch der Covid-Trend in Bielefeld ist weiter besorgniserregend. Die Kliniken bereiten weitere Intensivplätze vor.

Eine 78-jährige Frau starb diese Woche an Corona-Folgen. Doch die anderen vier Fälle, die das RKI meldete, lagen teils Monate (einer im Mai) zurück. Dass sie erst jetzt in der Statistik auftauchten, erklärte die Stadt mit einem Fehler: Das Gesundheitsamt hatte an vier Tagen zwar die Zahl der Infizierten übermittelt – die der Toten aber übersehen.

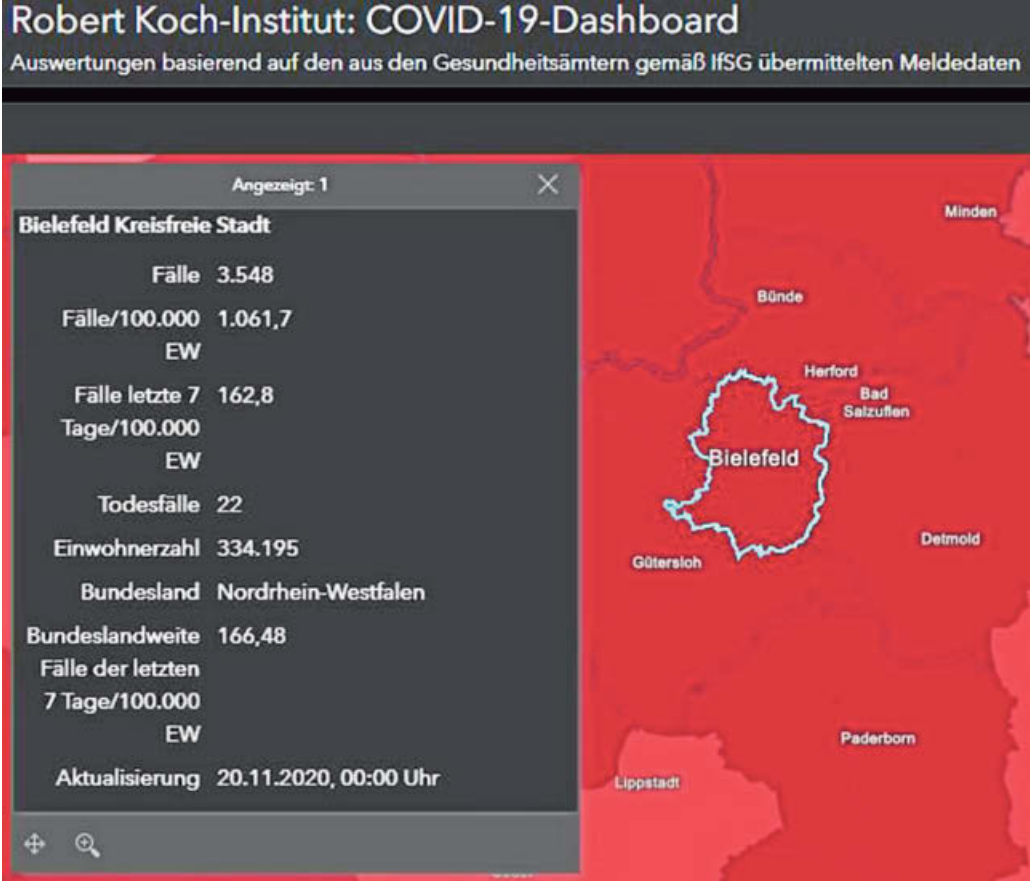
„Wir melden die Zahlen jeden Tag, doch an vier Tagen sind die Todesfälle dabei vergessen worden“, hieß es vom Presseamt. Sie seien zwar registriert gewesen, aber nicht an das Landeszentrum Gesundheit weitergeleitet worden. Aus dessen Daten ermittelt das RKI seine Statistik.

Aufgefallen ist die Panne erst jetzt bei einer Datenüberprüfung im Gesundheitsamt. Ob technische Mängel oder Fehlverhalten Ursache waren, sei nicht zu klären, so Stadtsprecherin Gisela Bockermann. Sie bedauert den Vorfall, weil so Vertrauen in die Behörden verloren gehe: „Und die Daten sind für die Bekämpfung der Pandemie sehr wichtig, viele verlassen sich darauf.“

Die Belastung des Gesundheitsamts ist allerdings weiter sehr hoch, obwohl es durch fachfremde Kräfte aufgestockt ist. Bockermann: Die Nachverfolgung der vielen Verdachtsfälle laufe zwar besser, „aber Rückstände sind noch da.“ Immerhin sind aktuell 2.209 Bielefelder in Quarantäne, erneut ein Plus von 126.

Und auch die anderen Zahlen sind weiter alarmierend: Die Stadt meldete 103 Neuinfektionen. Damit steigt die Zahl der positiv auf das Corona-Virus getesteten Bielefelder auf insgesamt 3.548. Aktuell infektiös sind 1.006 Menschen, zwölf mehr als am Vortag. Damit ist erstmals die 1.000er-Schwelle hier überschritten.

Die hohen Werte der Infizierten schlagen zunehmend auf die Krankenhäuser durch. Aktuell werden hier 102 Co-



Die Meldung auf der Internetseite des Robert-Koch-Instituts schreckte Bielefeld gestern Morgen auf. Über Nacht waren fünf Corona-Tote hinzugekommen. SCREENSHOT: NW

rona-Patienten behandelt, 36 davon intensivmedizinisch. Gestiegen an einem Tag um sechs ist die Zahl der Beatmeten auf 27. Ein Zeichen, dass die Lage ernster wird.

Das bestätigen die drei Bielefelder Krankenhäuser. „Seit 14 Tagen geht es peu à peu nach oben“, sagte Axel Dittmar, Sprecher der städtischen Kliniken: Noch sei die Situation gut zu handhaben, stelle der interne Krisenstab fest: „Aber es ist noch nicht das Ende der Fahnenstange. Wir haben aber ein Kaskadensystem, nach dem wir die Plätze ausweiten können.“

Das Franziskus-Hospital sei „relativ stabil unterwegs“, erklärt Geschäftsführer Georg Rüter: „Aber es ist personell sehr belastend.“ Bei den Geräten sei man noch nicht annähernd an der Auslastung.

Dass die Zunahme der Neuinfizierten sich verzögert in den Kliniken auswirkt, spürt das Evangelische Klinikum Bethel (EvKB). Sebastian Rehberg, Chefarzt der Intensivmedizin: „Wir erleben wieder das Phänomen aus dem Frühjahr, dass verzögert sieben bis zehn Tage später mehr Schwerkranke kommen.“ Er befürchtet: „Es wird noch deutlich steigen.“

Mit einem Stufenplan be-

reitet sich das Klinikum darauf vor: Eine Intensivstation sei bereits mit Covid-Patienten ausgelastet, eine zweite sei umgestellt und eine dritte in Reserve. Die Operationen seien auf 70 Prozent heruntergefahren.

Beim Personal würden Kräfte hinzugezogen, die sonst woanders arbeiteten, aber schon Intensivverfahren hätten. Rettungssanitäter entlasteten die

Fachkräfte bei nicht so spezialisierten Arbeiten.

„Die Lage spitzt sich weiter zu“, meint der städtische Krisenstabsleiter Ingo Nürnberger, der im steten Austausch mit den Kliniken steht. Er sagt aber auch: „Der Anstieg ist gebremst, wir verharren bei etwa 550 Neuinfektionen pro Woche.“ Das sei ein Beleg, dass die Corona-Schutzverordnung zu wirken beginne.

## KOMMENTAR Vertrauen nicht verspielen

Joachim Uthmann

Krisenstäbe und Gesundheitsämter sind nicht zu beneiden. Unter höchster Belastung eine so komplexe Gesellschaft durch eine Pandemie zu steuern, erfordert viel Kraft, Einsatz und Augenmaß. Das gelingt an vielen Stellen, klappt aber nicht immer. Die Panne, die es im Gesundheitsamt bei der Meldung der Todesfälle gab, ist ärgerlich, verspielt sie doch Vertrauen in die Zuverlässigkeit der Behörden.

Sie müssen den Menschen viel zumuten, da fällt es oft schwer, Verständnis und Akzeptanz herzustellen. Fehler

können da Wasser auf die Mühlen der Gegner und Verweigerer sein. Deshalb sollten sich alle bemühen, Schwachstellen abzustellen. Genaue Daten sind wichtig für die Analyse und Behandlung. Denn auf Ärzte, Pflegekräfte und Kliniken rollt jetzt die zweite Welle erst richtig zu. Die Zahl der Schwerkranken steigt, immer mehr Todesfälle sind zu beklagen. Das Ende ist nicht abzusehen. Mängel sollten vermieden werden. Aber bei aller Kritik: Das Verständnis, dass überall Menschen arbeiten, darf nicht verloren gehen.

## Nach Unfall wüste Auseinandersetzung

Autofahrer bespuckt und beleidigt 21-Jährigen. Die Polizei sucht Zeugen.

■ **Bielefeld-Theessen** (jr). Ein 50-jähriger VW-Fahrer soll einen jungen Mann nach einem Auffahrunfall auf der Jöllenbecker Straße aus dem Transporter gezogen, bespuckt und beleidigt haben. Die Polizei sucht Zeugen des Vorfalls von Donnerstagabend.

Laut Polizeibericht ereignete sich der Unfall gegen 18.20 Uhr. Demnach soll der 50-Jährige mit seinem Polo kurz hinter dem Telgenbrink – ohne einen ersichtlichen Grund – eine Vollbremsung durchgeführt haben. Der 21-jährige aus Herford-Elverdisen prallte mit seinem Opel Vivaro auf das vor ihm stehende Fahrzeug.

Direkt nach der Kollision soll der VW-Fahrer ausgestiegen sein, um den Herforder aus seinem Kleintransporter zu ziehen. „Da-

bei habe der 50-Jährige ihm ins Gesicht gespuckt und ihn mehrfach beleidigt“, heißt es von der Polizei.

Ein Zeuge sprang dem 21-Jährigen zu Hilfe und konnte den 50-Jährigen zurückschieben. Den später eintreffenden Polizeibeamten fiel auf, dass der Polo-Fahrer entweder Alkohol oder Drogen genommen haben könnte. Er musste später eine Blutprobe abgeben.

Zuvor gab der Polofahrer noch an, dass der Opel-Transporter mit blinkender Lichthupe immer wieder dicht aufgefahren sei. Bei dem Unfall entstand ein Sachschaden in Höhe von 5.000 Euro.

Die Polizei hofft nun auf die Aussage des helfenden Zeugen, der bisher unbekannt ist. Hinweise bitte an die Polizei unter Tel. (05 21) 54 50.

## Islamismus-Debatte: Grüner erntet Widerspruch

Eine ehemals aktive Muslimin kritisiert die Aussagen von Selvet Kocabey.

■ **Bielefeld** (mönt). Selvet Kocabey, Bezirksvertreter der Grünen in Brackwede, erntet Widerspruch nach seinem Interview in der NW über die islamistischen Vorwürfe gegen Moscheevereine und ihn selbst. Die Replik auf seine Aussagen kommt von Leyla (Name geändert, aber der Redaktion bekannt). Sie war selbst über Jahrzehnte in der Hicret-Moschee und anderen muslimischen Gemeinden in Bielefeld aktiv.

Kocabey hatte gesagt, das Wort Islamismus habe weder etwas mit der Hicret-Gemeinde gemein noch mit einer anderen muslimischen Gemeinde in Brackwede. Noch nie sei eines der mehreren Hundert Moscheemitglieder wegen Islamismus oder dessen Unterstützung verdächtigt gewesen. Außerdem seien alle Moscheen in Brackwede „zu 100 Prozent politisch neutral.“

„Herr Kocabey sagt, keine Moschee in Brackwede hat mit

Islamismus und Terrorismus zu tun. Woher weiß er das so genau? Wie kann er für alle Moscheen sprechen?“, fragt sich Leyla. Ihrer Erfahrung nach gebe es zahlreiche islamische Strömungen in Brackwede und in Bielefeld, darunter Milli Görüs, Diyanet, Süleymanici sowie Fetullah-Gülen-Anhänger, die Nurcus. „Diese Gruppierungen stehen in Konkurrenz oder teilweise feindlich zueinander. Sie reden und denken schlecht übereinander und akzeptieren die jeweilige Sicht auf den Islam nicht.“

All diese muslimischen Gemeinden und Strömungen würden mitnichten „einen wichtigen Beitrag zu einem lebenswerten Miteinander im Stadtteil“ leisten, sagt Leyla. „Sie spalten die Gesellschaft, vermitteln Werte, die nicht mit dem Grundgesetz vereinbar sind, indoktrinieren Kinder, schieben Frauen und Mädchen in die letzten Ecken der

Moscheen ab, schaffen Parallelwelten. Jede Moschee hat ihre eigene Welt“, sagt sie und rechnet hart ab.

Denn gerade die Hicret-Moschee in Brackwede sei „höchst politisch“. Aus internen Kreisen wisse sie, dass sich eine Gruppe der Moscheebesucher abgespalten und in direkter Nachbarschaft der Moschee, an der Windelsbleicher Straße 120, ein Parteibüro der Saadet-Partei eröffnet habe. Die Partei stehe in der Türkei in Opposition zu Präsident Erdogans AKP. In der Hicret-Moschee habe sich diese Gruppe nicht mehr wohl gefühlt, „weil die Besucher dort mehrheitlich Erdogan-Anhänger sind“. Leyla habe, sagt sie, keine Integration aus den Moscheen erlebt in den Jahrzehnten, die sie dort verbracht hat: „Viele Muslime in Brackwede sind nur mit ihrem Körper hier, ihre Gedanken, Herzen und Sympathien sind ganz woanders – nur nicht im Stadtteil.“



# Diese Windows-Features sollte man kennen

Nachtmodus, „Fenster schütteln“ oder virtuelle Desktops: Vielen sind diese und andere Funktionen von Windows 10 gänzlich unbekannt. Schade. Sie vereinfachen die Arbeit und erhöhen den Komfort.

Philipp Schulte

■ Sie arbeiten mit Windows 10 und glauben, sich gut auszukennen? Dann lassen Sie uns doch mal schauen. Einige Funktionen sind selbst langjährigen Nutzerinnen und Nutzern unbekannt. Entweder, weil sie standardmäßig deaktiviert sind oder, weil sich einem das Potenzial vieler Features noch nicht erschlossen hat. Sieben unbekannte, aber äußerst nützliche Funktionen im Überblick:

## VIRTUELLE DESKTOPS

Sie sind besonders hilfreich für alle, die mit vielen offenen Anwendungen, Fenstern oder in verschiedenen Tätigkeitsbereichen arbeiten. „So kann man zum Beispiel einen Arbeits-Desktop und einen privaten Desktop einrichten“, sagt Sebastian Klöß vom IT-Branchenverband Bitkom.

Die Einrichtung eines weiteren Desktops ist kinderleicht: Man muss einfach unten links in der Taskleiste auf die Schaltfläche „Aktive Anwendungen“ klicken und anschließend ganz oben links auf „Neuer Desktop“. Unter „Aktive Anwendungen“ sind aber auch alle geöffneten Programmfenster miniaturisiert auf einen Blick zu sehen.

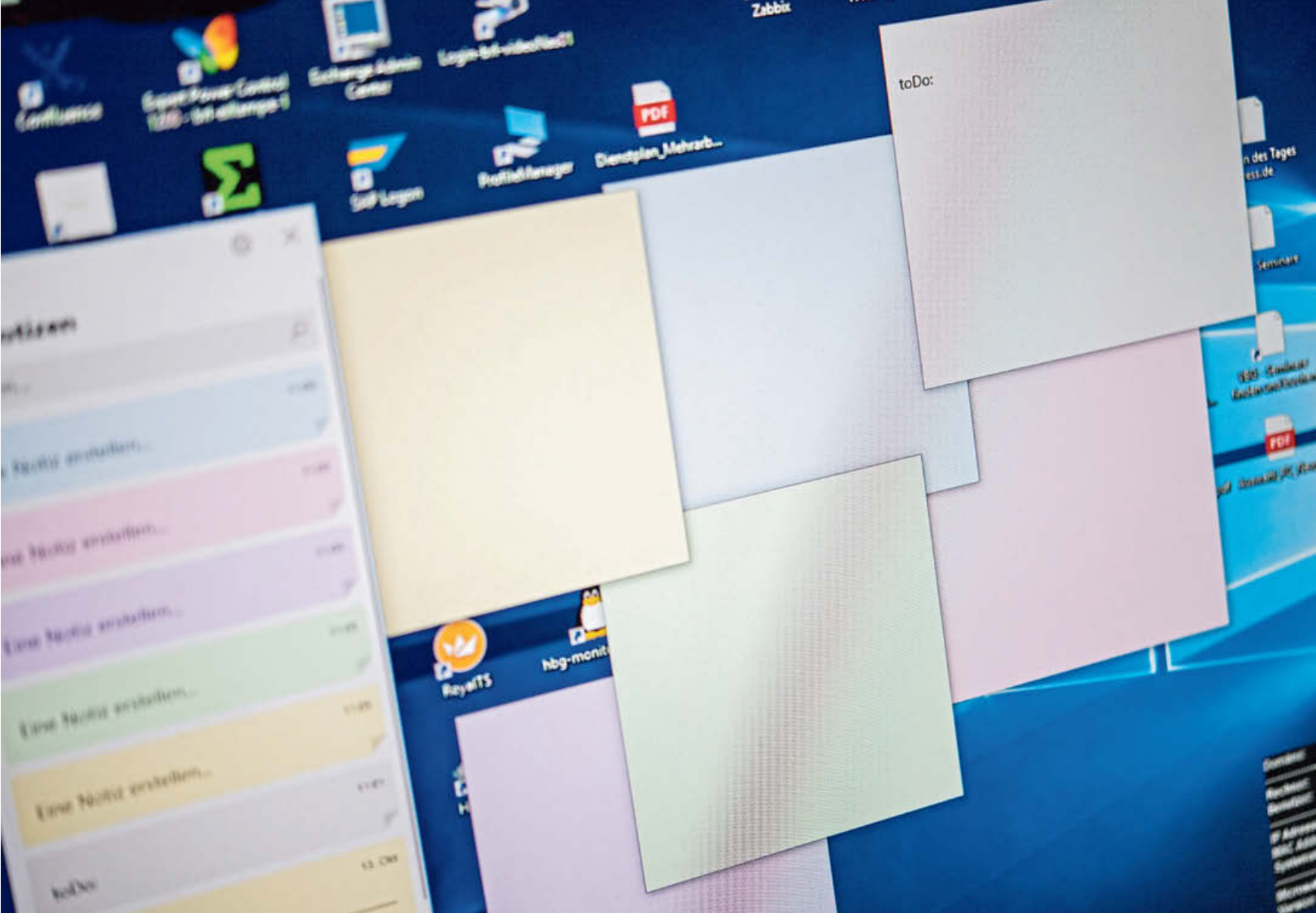
Wenn man es nicht ausschaltet hat, kann man in der Ansicht sogar herunterscrollen und sieht die Aktivitäten der letzten Tage. „Windows 10 merkt sich nämlich, was wir in der Vergangenheit gemacht haben“, sagt Klöß. Mit Angabe des Datums findet sich dann dort beispielsweise das zuletzt bearbeitete Word-Dokument.

## FENSTER SCHÜTTELN

Diese spannende Funktion hilft, wenn viele Fenster gleichzeitig geöffnet sind, sagt Klöß. Wer mit der linken Maustaste ein Fenster an seiner oberen Leiste „festhält“ und schüttelt, minimiert nach und nach alle anderen Fenster.

## ERWEITERTE ZWISCHENABLAGE

Sie wurde mit der Windows-10-Version 1809 eingeführt. „Die Funktion ist standardmäßig nicht aktiviert und bleibt daher vielen Anwendern verborgen“, sagt Jörg Hähnle, Windows-Sachbuch-



Notizen sind ungeheuer praktisch – und funktionieren unter Windows auch digital.

FOTO: ZACHARIE SCHEURER/DPA

autor und Betreiber des Hilfe-Portals *Paules-PC-Forum.de*. Vor dem Update war es nur möglich, genau ein Element in die Zwischenablage aufzunehmen, nun sind bis zu 25.

Allerdings muss die Zwischenablage einmalig durch den Nutzer oder die Nutzerin in den Windows-Einstellungen aktiviert werden. Dort findet sich unter „System“ die Einstellung „Zwischenablage“. „Der Zwischenablageverlauf kann nun auf der rechten Seite im gleichnamigen Abschnitt aktiviert werden“, erläutert Hähnle.

Die Elemente fügt man weiter wie gewohnt mit der Tastenkombination „Strg+C“ oder über die rechte Maustaste und „Kopieren“ der Ablage hinzu. Über die Tastenkombination „Windows+V“ lässt sich der Zwischenablageverlauf einsehen. „Eine Liste zeigt

alle bisher abgelegten Elemente an“, erklärt Hähnle. Nutzer können so das gewünschte Element auswählen und einfügen. „Es ist überdies sogar möglich, Einträge dauerhaft in der Liste zu speichern, so dass diese auch bei einem Neustart des Rechners wieder zur Verfügung stehen.“

## NACHTMODUS

„Der Nachtmodus unter Windows 10 reduziert den Blauanteil des vom Bildschirm abgegebenen Lichts und sorgt so für einen wärmeren Farbton“, erklärt Hähnle. Das soll für einen besseren Schlaf sorgen. Der Nachtmodus könne aber auch am Tag problemlos genutzt werden. Er lässt sich aktivieren, indem man mit der rechten Maustaste auf den Desktop klickt und dann die „Anzeigeeinstellungen“ wählt. Dort findet er sich unter „Farbe“.

Dort lässt sich nicht nur die Start- und Endzeit für den Nachtmodus einstellen, sondern auch die Stärke des Filters dosieren. „Bei der ersten Verwendung ist der Nachtmodus gewöhnungsbedürftig“, sagt Hähnle. Aber nach einigen Minuten habe sich das Auge an das Bild gewöhnt.

## DIKTIERFUNKTION

Wer unter Windows 10 etwas schreiben möchte, muss nicht zwingend tippen. „Unter Windows 10 kann man sehr einfach Texte einsprechen und sich so einiges an Tipparbeit sparen“, sagt Hähnle.

Die Diktierfunktion lässt sich zum Beispiel in Programmen wie Wordpad nutzen und kann mit der Tastenkombination „Windows+H“ gestartet werden. Spricht man „Diktat beenden“ aus, endet die Transkription. Voraussetzung ist natürlich ein angeschlos-

senes Mikrofon, bei Laptops ist meist eines integriert.

Allerdings, so schränkt Hähnle ein, müsse man die Texte im Nachhinein noch einmal kontrollieren. Windows erkenne nicht immer alle gesprochenen Wörter fehlerfrei. Hintergrundgeräusche verschlechtern das Ergebnis.

## DIGITALE POST-ITS

Kleine Notizen lassen sich in Windows 10 bequem über die Funktion „Kurznotizen“ anlegen. Die „Zettel“ finden sich im Startmenü und sind mit einem einfachen Mausklick erstellt. Sie können dann frei auf dem Desktop platziert und in ihrer Größe sowie Farbe angepasst werden.

„Statt auf Klebezetteln auf dem Monitorrand finden sich die Notizen dann auf dem Desktop“, erklärt Windows-Experte Jörg Hähnle. Die virtuellen Notizen können aber

anders als Papier-Post-its durchsucht werden.

Seiten vergrößern: Nicht nur fürs Schreiben und Notieren hat Windows 10 praktische Anwendungen im Repertoire, sondern auch fürs Lesen. „Die Texte auf vielen Internetseiten sind sehr klein gehalten und gerade bei längeren Texten kann das Lesen schon mal für die Augen anstrengend werden“, beschreibt Hähnle das Problem.

Doch indem man die Strg-Taste gedrückt hält und dazu das Mauselement dreht, lassen sich Internetseiten vergrößern und verkleinern. Dieser Trick funktioniert im Prinzip in allen Browsern. Die eingestellte Schriftgröße wird dann automatisch für den nächsten Besuch der Webseite gespeichert. Mit der Tastenkombination „Strg+0“ wird die Größe wieder auf den Standardwert zurückgesetzt.

# Geld nie an den Händler

Viele Konsumenten nutzen Händler-Plattformen wie Amazon. Das wissen auch Betrüger.

■ Betrüger gibt es überall: Wer auf einer Händler-Plattform wie Amazon einkauft, sollte stutzig werden, wenn ein Verkäufer in seinem Profil Kunden dazu auffordert, ihm direkt eine E-Mail zu schicken.

Dies sei ein klarer Hinweis, dass der Händler nicht seriös ist, warnt die österreichische Plattform „Watchlist Internet“. Denn auf Amazon bieten zwar auch unabhängige Händler ihre Waren an. Dennoch läuft die Abwicklung eines Geschäfts – also die Bestellung und die Bezahlung – normalerweise vollständig über die Plattform ab.

Doch teils schalten sich Betrüger dazwischen und versuchen, Kunden außerhalb der Plattform Waren anzubieten. Oft beginnt es nach Angaben von „Watchlist Internet“ mit der Bitte, sich vor der Bestellung für weitere Details per Mail an den Verkäufer zu wenden – und am Ende geht es dann darum, das Geld direkt zu überweisen. Wer sich darauf

einlässt, habe es in der Regel mit Fake-Verkäufern zu tun.

Kriminelle hacken immer wieder solche Marketplace-Accounts, schreibt „Watchlist Internet“. Sie bieten dort Waren besonders billig an, kasstieren das Geld – aber liefern am Ende keine Ware.

Wer sich unsicher ist, findet auf der Amazon-Seite Hinweise zum Verkäufer – bei der Smartphone-Version unter dem „Jetzt kaufen“-Button und am Desktop in der rechten Spalte der Produktseite. Weitere Hinweise auf Betrug können sein, wenn die Zahl der Produkte unrealistisch hoch ist oder Firmenname und Waren nicht zusammenpassen.

Auch Amazon kennt das Problem und informiert auf seiner Seite Kunden darüber, wie Marketplace-Verkäufe ablaufen. Auch Amazon rät, Geld nie an Marketplace und wer von einem Verkäufer dazu aufgefordert wird, solle den Vorfall dem Kundenservice melden. *dpa*

„Alter Wein in neuen Schläuchen“ ist im Spielegeschäft ein populäres Motto, Neuauflagen gibt es wie Sand am Meer. Doch selten steckt darin so viel Arbeit wie jetzt bei „Mafia: Definitive Edition“.



Protagonist von „Mafia“ ist Tommy Angelo (links), der zufällig in die Welt des organisierten Verbrechens gerät.

FOTO: 2K/DPA

Besonders originell ist die Geschichte freilich nicht. „Mafia“ bedient sich mehr als großzügig bei „Der Pate“ und anderen Film- und Buchklassikern des Genres. Spannend ist das Gangster-Drama trotzdem.

Im Mittelpunkt steht Tommy Angelo, eigentlich ein eher mittelloser Taxifahrer in Lost Heaven, einer fiktiven US-Me-

tropole zur Zeit der Prohibition, die offensichtlich Chicago nachempfunden ist. Mit dem organisierten Verbrechen hat Tommy nichts am Hut. Doch dann wird er durch Zufall zum Fluchtfahrer für Mafiosi und erhält ein Jobangebot, das er nicht ablehnen kann. Was darauf folgt, ist eine ernste, recht erwachsene Geschichte rund um Loyalität und

## Google rüstet Smartphones mit 5G aus

■ Google bringt erstmals 5G-fähige Pixel-Smartphones auf den Markt. Außerdem hat das Unternehmen ein neues Chromecast-Gerät fürs TV-Streaming mit Fernbedienung und einer neuen Google-TV-Oberfläche angekündigt.

Die Pixel-Telefone orientieren sich preislich nun überraschend an der gehobenen Mittelklasse. Für das neue Topmodell Pixel 5 werden 630 Euro fällig. Das vergleichbare, aber ein wenig schlechter ausgestattete Pixel 4a 5G soll 500 Euro kosten. Die Vorgängermodelle Pixel 4 und Pixel 4 XL hatte der Internetkonzern noch zu Oberklasse-Preisen bis 1.000 Euro angeboten.

Technisch müssen Käufer trotzdem auf nichts verzichten – vom Radarsensor zur Gestensteuerung einmal abgesehen. In beiden Smartphones arbeitet Qualcomms Snapdragon-Prozessor 765G, es gibt jeweils 128 Gigabyte Hauptspeicher, der sich nicht erweitern lässt, und Android 11.

Auch das Dual-Kamerasystem ist bei beiden Telefonen dasselbe: eine lichtstarke (f/1,7), optisch stabilisierte 12-Megapixel-Hauptkamera, der ein 16-Megapixel-Sensor mit Ultraweitwinkeloptik zur Seite steht. Den Nachtsichtmodus der Kamera hat Google erweitert. Er lässt sich jetzt auch auf Porträtfotos bei schlechten Lichtverhältnissen anwenden.

## Unterschiede liegen im Detail

Das nahezu randlose OLED-Full-HD-Display misst beim Pixel 4a 5G 6,2 Zoll. Beim Pixel 5 sind es 6 Zoll, aber mit 90-Hertz-Bildrate. Auch die Unterschiede bei Akku und Arbeitsspeicher fallen gering aus: Beim Pixel 5 sind es 4.080 mAh und 8 GB RAM, beim kleineren Modell 3.885 mAh und 6 GB RAM. Entscheiden dürfte sein, dass nur das Pixel 5 drahtlos geladen werden kann und nach IP68 gegen Wasser und Staub geschützt ist. Auf der anderen Seite hat nur das Pixel 4a 5G eine Kopfhörerbuchse. Wer einen Kopfhörer per Kabel an das Pixel 5 anschließen möchte, muss zu einem Adapter für die USB-C-Buchse greifen.

## Google TV als neue Plattform

Die neueste Version seines TV-Streaming-Gerätes Chromecast wertet Google mit einer Bluetooth-Fernbedienung und Google-TV-Oberfläche auf, unter der sich nun auch Apps installieren lassen, wie fehlende Streaming-Dienste.

Damit geht bei Google die Ära des Smartphones oder Tablets zum zumindest nicht alltäglichen in der Spielewelt.

Weit weniger revolutionär ist das eigentliche Spielgeschehen: Je nach Kapitel muss Tommy mal schleichen – und vor allem viel Auto fahren, in Rennen und Verfolgungsjagden oder einfach nur von A nach B. Wichtig dabei: Auch wenn Lost Heaven so aussieht, ist die Stadt keine offene Spielwelt. Das nächste Ziel ist vorgegeben, Möglichkeiten zum freien Bewegen gibt es kaum.

„Mafia: Definitive Edition“ von 2K Games ist ab 18 Jahren freigegeben und für PC, Xbox One und Playstation 4 erhältlich. Der Preis liegt bei etwa 40 Euro. Für um die 60 Euro gibt es das Spiel als „Mafia Trilogy“ im Set mit den zwei Nachfolgern. *dpa*







Menschen, die wir lieben, bleiben für immer  
denn sie hinterlassen Spuren in unseren Herzen.

*Anni Menkhoff*

geb. Bockelbrink

\* 19. Dezember 1926 † 17. November 2020

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied.

Heidi, Jörg, Antje, Reiner und Jule  
und alle, die sie gern hatten

Die Trauerfeier findet aus gegebenem Anlass  
im engsten Kreis statt.

Bestattungshaus Wippermann, Lange Straße 25, 32139 Spenge

27025501\_000320



Schließ die Augen: Nun flirren im Licht  
die weißen Dünen, der wehende Sand,  
die grüne See und der endlose Strand.  
Schließ die Augen, doch weine nicht.

Gerhard Lietz

**Ruth Grote**

geb. Pokatis

\* 28. 7. 1927 † 17. 11. 2020

Dein Optimismus, deine Lebensfreude  
und deine Dankbarkeit werden uns immer  
im Herzen erhalten bleiben.

Michael Grote  
Katrin Korte geb. Grote  
und alle Anverwandten

Kondolenzanschrift:  
Katrin Korte, Paderborner Weg 6, 32051 Herford

Die Trauerfeier zur Einäscherung findet am Donnerstag,  
dem 26. November 2020, um 14.00 Uhr in der Kapelle des  
Erika-Friedhofes, Vlothoer Straße statt.

Ruth würde sich über eine Spende für die  
"Kreiskommunität Fischhausen e.V." auf das Konto  
IBAN DE49 2305 1030 0002 1182 71, BIC: NOLADE 21 HO,  
(Kennwort: Ruth Grote) freuen.

Bestattungen Deppendorf & Preuß, Ortsieker Weg 26, Herford

27031701\_000320

## NACHRUF

Mit Trauer und Dankbarkeit nehmen wir Abschied  
von unserem Mitarbeiter

**Steffen Görgens**

der am 12. November 2020  
im Alter von 52 Jahren verstorben ist.

Während seiner mehr als 29-jährigen  
Betriebszugehörigkeit haben wir Steffen Görgens als  
treuen, pflichtbewussten Mitarbeiter und loyalen  
Arbeitskollegen sehr geschätzt.

Wir trauern um einen lieben Kollegen, den wir  
in guter Erinnerung behalten werden.

Unser aufrichtiges Mitgefühl gilt seiner Familie.

ALLIGATOR FARBWERKE GmbH  
Geschäftsführung, Betriebsrat und Mitarbeiter

26939001\_000320



Diese Liebe erträgt alles, sie glaubt alles,  
sie hofft alles und hält allem stand. 1. Korinther 13, 8

## Danksagung

In den Stunden des Abschieds konnten wir noch einmal erfahren, wie  
viel Liebe, Freundschaft und Nähe Joachim entgegengebracht wurde.  
Dass seine Persönlichkeit und sein Wirken die Menschen berührt haben.

Wir bedanken uns bei den Teams der Notaufnahme und der  
Intensivstation I im Klinikum Herford für Verantwortungsübernahme,  
Kompetenz und Menschlichkeit.

Im Namen aller Angehörigen

Prof. Dr. Benjamin Kühme

Bünde, im November 2020

Bestattungshaus Winter-Vortriede

**Joachim  
van Kann**

† 06.11.2020

27010101\_000320

Wir erhielten die traurige Nachricht,  
dass unser ehemaliger Mitarbeiter

Herr

**Erich Schaefer**

am 15. November 2020

im Alter von 91 Jahren verstorben ist.

Herr Schaefer war bis zu seinem Eintritt  
in den Ruhestand 20 Jahre als Schriftsetzer  
für unser Unternehmen tätig.

In Dankbarkeit für die vielen Jahre  
der guten Zusammenarbeit  
bewahren wir ihm ein ehrendes Andenken.

Unser Mitgefühl gilt seiner Familie.

**J. D. Küster Nachf. + Presse-Druck  
GmbH & Co. KG**

Geschäftsführung, Betriebsrat,  
Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter

26956801\_000320

**jura**  
Kaffeemaschinen

Wenn Sie Profis wollen.  
Beratung, Verkauf, Service  
Wir sind Spezialisten für Kaffeemaschinen.

**SCW**  
SERVICE-CENTER-WEBER

Braker Str. 178-180 · 33729 Bielefeld  
Telefon 0521/977220  
info@scw-service.de · www.scw-service.de

25756801\_000320

**AKTUELL**

... Berichte  
und  
Hintergründe



**Neue Westfälische**  
OSTWESTFÄLISCHES STADT-SEELEN

**Informationen** aus einer  
guten Tageszeitung sind gutes Kapital

**Baumschule Nordhof**

An der Nordhofstraße · Enger · ☎ 0 52 24/44 14 · www.baumschule-nordhof.de

Eine schöne  
**Adventszeit**  
mit Geschenken, Deko und frischen  
Weihnachtsbäumen vom Nordhof

26843101\_000320



**Revell**

**Weihnachts-  
Werksverkauf**

Wann? Am **28.11.2020**  
von **8.00-18.00 Uhr**  
(letzter Einlass 17 Uhr)

Wo? Revell GmbH,  
Henschelstraße 20-30,  
32257 Bünde



**Wir verkaufen:**

Viele Weihnachts-Schnäppchen  
(2. Wahl Produkte, Musterware...)

nur am 28.11.2020

**20%\*** Rabatt auf  
Farben und Zubehör

\* auf den unverbindlichen Verkaufspreis

Hygiene-Konzept gemäß der aktuellen Corona Schutzverordnung – es kann zu  
Wartezeiten beim Einlass kommen, Schutzmasken-Pflicht auf dem Betriebsgelände.  
Kurzfristige Absage des Werksverkaufs vorbehalten.

26653301\_000320

**LAGO's Badeparadies**

**Ausstellung · Beratung · Planung · Montage**

Unsere Ausstellung ist montags bis freitags täglich von 8 bis 18 Uhr geöffnet.

**SANITÄR** Lago-Sanitär  
**HEIZUNG** Alter Kirchweg 7-9  
**RÖHREN** 32584 Löhne  
**TECHNIK** Telefon (0 57 31) 15 60 90  
Fax (0 57 31) 1 56 09-20  
www.Lago-Sanitaer.de

25712201\_000320

## Öffentliche Bekanntmachungen

Widukindstadt Enger  
-Der Bürgermeister-

### Bekanntmachung

Die Bekanntmachung der Einladung zur Sitzung des Rates am 30.11.2020 erfolgt  
in der Zeit vom 21.11.2020 bis 01.12.2020 im Aushangkasten der Stadt Enger am  
Rathaus, Bahnhofstr. 44, 32130 Enger. Die Veröffentlichung der Bekanntmachung  
erfolgt auch auf der Internetseite - www.enger.de -.

Thomas Meyer

27017601\_000320

**Wir teilen  
schon  
seit 1959.**

Wir sind schon lange weltweit vernetzt  
und teilen Ideen und Wissen mit  
lokalen Partnern. Damit arme und  
ausgegrenzte Menschen in Würde  
leben können. **brot-fuer-die-welt.de**

**Brot**  
für die Welt

Würde für den Menschen.

Mitglied der **actalliance**



**Ihre Spende wirkt!**

Gemeinsam mit Ihnen schützen wir die  
Lebensräume bedrohter Tierarten weltweit.

**Mehr Infos: wwf.de**

**Spendenkonto: DE06 5502 0500 0222 2222 22**



**Werden Sie Wasserspender!**

arche noVa steht für humanitäre  
Wasserprojekte weltweit.  
Wir sind im Katastrophenfall schnell  
vor Ort und leisten nachhaltige Hilfe.

Ihre Spende wirkt – dauerhaft.  
www.arche-nova.org

**Spendenkonto:**

IBAN: DE78 8502 0500 0003 5735 00  
BIC: BFSW DE 33 DRE



arche noVa  
Initiative für Menschen in Not



### 44. Öffentliche Pfandversteigerung

Auktionator: Dr. Hans-Joachim Dewe, Hellerweg 2, 32052 Herford, versteigert im Auftrag des **Leihhauses Herford** am Samstag, 5. 12. 2020, 13.00 Uhr, Besichtigung ab 11.00 Uhr, im **Hotel Pfennigskrug, Engerstraße 82, 32051 Herford**, Pfand-Nr: 64369 bis 66072, versetzt in der Zeit vom 1. 2. 2020 bis 30. 4. 2020, und älter. Letzter Einlösetag, Donnerstag, 3. 12. 2020. Schmuck · Uhren · Foto-Handy · Notebooks · Kfz-Werkzeuge – Leihhaus Herford, die sichere Adresse für Ihre Wertsachen.

**BARGELD sofort!**

Brudtachtstraße 2a, 32052 Herford, Tel. 0 52 21/3 42-71 16  
Öffnungszeiten: Mo.–Fr. 10.00–17.30 Uhr, Sa. 10.00–13.00 Uhr

Die Durchführung dieser Pfandversteigerung verläuft unter der Berücksichtigung und Einhaltung der allgemein geltenden Hygiene- und Abstandsregelungen sowie allgemeiner Maskenpflicht und begrenzter Besucherzahl. Um die Abstandsregelung zu gewährleisten, können wir nur einer bestimmten Anzahl von Personen die Teilnahme an der Versteigerung ermöglichen. Daher bitten wir Sie, sich vorzeitig für die Pfandversteigerung per E-Mail anzumelden und sich einen Platz zu sichern: **info@leihhaus-herford.de**. Aus organisatorischen Gründen würden wir begrüßen, wenn Sie neben Ihrer Anmeldung den Abschnitt nennen, für den Sie sich interessieren. Die Bedeutung der Abschnitte wird weiter unten erläutert. Um den Publikumsverkehr besser regulieren zu können, wird die Versteigerung diesmal in zwei Abschnitten vollzogen:

**Abschnitt 1:**  
Technik, Fahrzeuge und Werkzeuge  
Vorbesichtigung ab 11.00 Uhr  
Versteigerung ab 13.00 Uhr

**Abschnitt 2:**  
Schmuck und Uhren  
Vorbesichtigung ab 11.00 bis 13.00 Uhr  
Versteigerung ab ca. 14.00 Uhr

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

### Geschäftsempfehlungen

#### Allg. Geschäftsempfehlungen

**Lagerverkauf Babyland Bünde**  
Info: [www.babyland-outlet.de](http://www.babyland-outlet.de)

### Decken-gestaltung

**Holz-Potthoff · Herzogweg 116**  
Bünde · ☎ (0 52 23) 4 10 55

Enträuplungen zum Festpreis,  
☎ 015 77 / 5 58 94 02

#### Dienstleistungen

**Pflege Ihren Garten (0170) 4 14 09 53**

**Professionelle Dachrinnenreinigung**  
zu fairem Preis ☎ (0 15 22) 7 30 93 19

**Laminat-Verlegung, Streicharbeiten**  
und vieles mehr. Mit langjähriger Erfahrung - Ihr Handwerker Team ☎ (0 15 22) 7 30 93 19

#### Geschäftsverbindungen

**Kaufe Unternehmen. 0171/3050653**

#### Handwerk

**Wohnungsanstrich u. Schimmelsanierung**  
Ihr Malermeister Plöger (05732) 687187

**Fleisen- und Maurer-Reparaturen**  
Fa. Liebenow ☎ 01 72 / 5 88 11 71

Preiswerte Gartenarbeiten  
aller Art. Baumfällarbeiten  
☎ (01 63) 6 69 67 33

**Silikont fugen/Schimmelbeseitigung**  
• Fa. Krämer ☎ 0172/5194279

**1a Dachdecker hat noch Termine**  
frei, Reparaturen, Flachdach/ Steildach, Dämmung ☎ (01577) 5589402

Glasbruch? Glasprobleme?  
**Ahlersmeyer GmbH**  
Telefon 05223/3048

#### Baubedarf

### Zimmertüren

**Holz-Potthoff**  
Herzogweg 116 · Bünde  
☎ (0 52 23) 4 10 55

#### Gesundheit & Fitness

**Gehwol hilft Ihren Füßen!**

#### Betreuung

**SenVitaris**  
Ihre Lebensstation  
**Betreuung in Ihrer häuslichen Umgebung**  
stundenweise oder 24 Stunden  
Ihr persönlicher Ansprechpartner:  
Sven Mülligbrodt ☎ 0 52 23/1 89 95 11

### Verschiedenes

**Garten- & Baumfällarbeit 057126783**

**Hausanstrich preisw. bis 36 Meter**  
ohne Gerüst. Fa. Alt ☎ 05743/2222

**Fleisenleger frei f. Badsanierungen**  
☎ (05731) 41476 od. (0171) 6771921

Die Wahrheit der Himmel für die Menschen der Erde verkündet der Prophet Jakob Lorber! Kostenloses Buch unverbindlich anfordern bei Helmut Betsch, Bleiche 22/60, 74343 Sachsenheim

• Zu günstigen Preisen:  
Abfallentsorgung, Absetzmulden für Boden, Bauschutt, Strauchwerk, Mischmüll usw., kontaminierte Böden

**W D DEHNE**  
GmbH & Co KG  
☎ (05 21) 7 60 62

**Wir schneiden Ihre kaputten Fichten**  
preisw. herunter Fa. Alt, 05743/2222

**Zauberei u. Comedy ☎ (0521) 390491**

**Fußbodenverleger hat noch Termine**  
frei, 0521/ 45626 od. 0171/ 5883818

**Fleisenverlegung und Maurerarbeiten**  
übernimmt: ☎ 0171 / 73 507 28

#### Tiere

**Wohnungskatzen und viele andere Tiere**  
warten im Tierheim Bünde-Ahle auf Sie. ☎ (052 23) 68 95 76, [www.tierschutzverein-herford.de](http://www.tierschutzverein-herford.de)

• Ihr Experte für Öfen & Zubehör  
• über 160 Öfen auf 5 Ebenen  
• Top in Preis und Leistung  
• Tulikivi Innovationszentrum

# DAS OFENZENTRUM

**JETZT ZUHAUSE-SCHÖNMACH-ANGEBOTE NUTZEN!**

**Psst... Die Zeit ist reif für Gemütlichkeit!**

**Ab sofort bis 30.11.2020: Starke Zuhause-Schönmach-Angebote! Gemeinsam machen wir es uns Zuhause schön!**

geöffnet  
Montag bis Freitag 10-18 Uhr  
Samstag 10-15 Uhr  
Oder nach Terminvereinbarung.

**direkt an der A2**

Hansestraße 1 C (neben McDonald's)  
33689 Bielefeld  
Telefon 05205 7514076  
[www.das-ofenzentrum.de](http://www.das-ofenzentrum.de)

Unter Drogen und beschwippt,  
Fahr' ich die reinsten Horrortrips.

**LANDES VERKEHRS WACHT NRW**

[www.lvw-nrw.de](http://www.lvw-nrw.de)

## Was bewegt die Ostwestfalen?

Das Wichtigste aus der Region.  
Täglich in Ihrer Neuen Westfälischen.

**Wohnung gesucht?** In Ihrer Zeitung finden Sie nicht nur Wohnungen, sondern auch alles, was dazugehört: Möbel, Teppiche, Gardinen, Lampen und vieles mehr. Der Handel informiert Sie mit seinen Anzeigen regelmäßig über seine Angebote.

**Kleinanzeigen** sind in Ihrer Zeitung nicht nur Wohnungen, sondern auch alle, was dazugehört: Haustiere, Bekleidungsstücke, Lampen und vieles mehr. Der Handel informiert Sie mit seinen Anzeigen regelmäßig über seine Angebote.

**Alles in einer Zeitung!** Die Zeitung mit Nachrichten und der Nachbarschaft, das Lokal und die Veranstaltungshinweise, die anderen wichtigen Informationen, die man täglich braucht.

**Niemals ohne meine Zeitung.** Zeitung lesen kann man überall: zu Hause, im Zug, im Büro. So können Sie sich jederzeit und überall informieren.

**Gesucht** – gefundene Kleinanzeigen kosten nicht die Welt und sparen lang- ges Suchen.

**Ein Stück Zuhause.** Lokales, Regionales, Veranstaltungskalender, Notdienste, Kinoprogramme.

**Kleinanzeigen** sind nützlich: Ob Immobilien oder Hausrat, Autos oder Haustiere, Bekannschaffen oder Reiseziele – im Kleinanzeigenteil gibt es kaum etwas, das Sie nicht finden.

**Die wichtigsten Seiten des Tages. Ihre Zeitung**

**Anzeigen und Zeitungsartikel** kann man ausschneiden, aufheben, mitnehmen, weitergeben, die Wand pinnen. Mit der Zeitung kann man viel anfangen.

**Wohnung gesucht?** In Ihrer Zeitung finden Sie nicht nur Wohnungen, sondern auch alle, was dazugehört: Möbel, Teppiche, Gardinen, Lampen und vieles mehr. Der Handel informiert Sie mit seinen Anzeigen regelmäßig über seine Angebote.

**Alles in einer Zeitung!** Die Zeitung mit Nachrichten und der Nachbarschaft, das Lokal und die Veranstaltungshinweise, die anderen wichtigen Informationen, die man täglich braucht.

**Niemals ohne meine Zeitung.** Zeitung lesen kann man überall: zu Hause, im Zug, im Büro. So können Sie sich jederzeit und überall informieren.

**Gesucht** – gefundene Kleinanzeigen kosten nicht die Welt und sparen lang- ges Suchen.

**Ein Stück Zuhause.** Lokales, Regionales, Veranstaltungskalender, Notdienste, Kinoprogramme.

**Kleinanzeigen** sind nützlich: Ob Immobilien oder Hausrat, Autos oder Haustiere, Bekannschaffen oder Reiseziele – im Kleinanzeigenteil gibt es kaum etwas, das Sie nicht finden.

**Die wichtigsten Seiten des Tages. Ihre Zeitung**

Preiswerte Gartenarbeiten  
aller Art. Baumfällarbeiten  
☎ (01 63) 6 69 67 33

**Silikont fugen/Schimmelbeseitigung**  
• Fa. Krämer ☎ 0172/5194279

**1a Dachdecker hat noch Termine**  
frei, Reparaturen, Flachdach/ Steildach, Dämmung ☎ (01577) 5589402

Glasbruch? Glasprobleme?  
**Ahlersmeyer GmbH**  
Telefon 05223/3048

#### Baubedarf

### Zimmertüren

**Holz-Potthoff**  
Herzogweg 116 · Bünde  
☎ (0 52 23) 4 10 55

#### Gesundheit & Fitness

**Gehwol hilft Ihren Füßen!**

#### Betreuung

**SenVitaris**  
Ihre Lebensstation  
**Betreuung in Ihrer häuslichen Umgebung**  
stundenweise oder 24 Stunden  
Ihr persönlicher Ansprechpartner:  
Sven Mülligbrodt ☎ 0 52 23/1 89 95 11

## Täglich das große Kreuzworträtsel in Ihrer NW

Bienen-zucht	ein Blinde-wort	Rhein-zufluss b. Mann-helm	Tiere d. Land-wirt-schaft	Unsinn reden	ehwas an Ösen be-festigen	Förder-gerät	erläu-terendes Nach-wort	großer Fluss in Ägypten	eines Tages, später	Schiff, Röhricht	aktuelle Roll-schuhart (Kurz-w.)	Kurz-w.: Sonder-kommis-sion
Haupt-stadt der Philip-pinen				in den Wind gehen (seemann.)					Schwert-illie			
Futter-pflanze			flutet die E-Mail-Inbox			kleines Klavier						
			exakt	Holz-stäbchen a. Wurst-ziptel					öst. Kloster a. d. Donau			
bayer. u. österr.: knusprig	bläu-liches Auto-licht	schwei-zerisch: Speise-eis							Rund-funk-gerät			
Ab-schluss-prüfung			Weser-Zufluss bei Hameln	unver-heiratet		Komödie von Thoma 1921				Um-stands-wort (ugs.)	Reini-gungs-mittel	
								Kerzen-faden	Halbton unter d			
Hab-, Raff-sucht	Sprache in Europa	geboge-ner Metall-stift			Um-stands-wort	große Tocken-heit						
Strom in Europa				Welt-meer	Verzie-rung				Bogen-geschoss	einst, eher		
		Mahl-rück-stand	stärkster Sturm			Computer-messe in Hannover (Kurz-w.)		ugs.: Stoß, Hieb				
Frage-wort (4. Fall)	Wachs-licht			Hafen von Athen	Ziffer, Geheim-zeichen			tro-pische Schling-pflanze	Fern-gespräch	Urlaubs-hoch-saison		
Gebäude fürs Vieh	eine Tonart	Amate-urin			Mauer-krone	Flüssig-keitsmaß						
Mittel gegen Fieber			spiral-förmiges Profil	Ergebnis		Wechsel-tieren	rhei-nisch: Fels; Schiefer					
deutscher Maler (Fritz von) 1911	persönl. Fürwort, 2. Person Plural	eingedickter Frucht-saft			Licht-öffnung im Haus	abwei-chend		Teil des Fußball-trikots	Haupt-stadt v. Oberös-terreich			
Textil-arbeiter	hör-unfähig	Gewüs-ser in Berlin		Teil der Perso-nalien		Fecht-waffe	Brenn-stoff					
				Teil des Klaviers	ent-rätseln	Müll-ablade-platz						
Richter-spruch	schwarzes Pferd	Subs-tantiv, Nennwort (lat.)	Utensil für ein Aufguss-ge-tränk				Kranken-pfleger (Kurz-wort)					
Besich-tigungs-tour					ruhig, besonnen beleibt, prall							
			großer Fluss	An-sprache								
Ostsee-bad bei Kiel	leinen-ähnlicher Baum-wollstoff	Kerzen-rohstoff										
Zahlungs-unfähig-keit			Rechts-kundiger	islam. Wall-fahrts-ziel								
Wirkstoff im Tee	veraltet: Burg, Festung	einer der Vor-namen Goethes				deutscher Städte-bund im MA.						
alt-rö-mischer Markt-platz		Frage-wort	wirk-lich-keits-fremd									
				Donau-zufluss in Bayern	Ausruf des Ver-stehens							
nor-dische Hirsch-art	Frage-wort				3. und 4. Fall von wir							
			enthalt-same Lebens-weise									
ein wenig, ein bisschen	Fenster-vorhang				Wind-schaffen-seite							

### AUFLÖSUNG DES LETZTEN RÄTSELS

■ ■ ■ ■ ■ W ■ ■ ■ ■ ■ G ■ ■ ■ R ■ H  
W A A G E ■ N E U G I E R ■ O F E N  
F U R N I E R ■ R ■ G A N S E R ■  
T R A U N ■ U ■ F I L E T ■ E U R O  
I ■ P ■ S T I L L ■ N E I G E ■ L  
K U P F E R ■ A L A U N ■ G R A L  
W A R E ■ H U E N E ■ F ■ H E N N I  
I ■ S E M ■ S ■ W E B E R ■ G ■  
M A G E R ■ A C K E R ■ R ■ B E L  
P E N U ■ K U H ■ S ■ I D Y L L E  
G ■ P F U N D ■ S E N N E ■ A ■ H  
C A D I Z ■ A I T E L ■ U ■ O S T E  
T ■ C E L L O ■ G ■ P I E P S E N  
F O E H N ■ L ■ G E B E T ■ I ■ E ■  
N ■ E ■ N E B E L ■ L ■ P A T E R  
N E L S O N ■ I ■ A L L O T R I A  
L E I N ■ P ■ E S C H E ■ K ■ I ■ S  
L ■ S P E I S ■ N ■ G E R S T E  
P I S T E ■ N ■ R E P A R A T U R  
A R G ■ I ■ J E M E N ■ R ■ H A B E  
I ■ H E G E R ■ M E N T E N E I  
V O K A L ■ N ■ M U R R  
R ■ U ■ R ■ E V I S O R  
A D E B A R ■ E ■ S ■  
S T A R ■ D ■ A N G S T  
H ■ F A R M E R ■ R ■  
U M B A U ■ U ■ A L I  
I L E ■ H ■ K L I V I E  
T ■ B R A U E ■ E N Z  
T R E U E ■ S T A U D E  
A ■ B R U S T ■ R A N

© Marlene Rosend

**GERMAN DOCTORS**  
HILFE, DIE BLEIBT

Köln

Kalkutta

## Mein Arzt kommt aus Deutschland

German Doctors helfen ehrenamtlich in Armutsregionen

Ohne Ihre Spende geht es nicht: [www.german-doctors.de](http://www.german-doctors.de)

DZI Spenden-Siegel







# Wie man zusätzlichen Wohnraum schafft

Baulücke, großes Grundstück, Platz im Hof. Es gibt viele Flächen, die sich noch bebauen lassen. Doch so naheliegend ein Projekt auch erscheinen mag – die Tücke liegt oft im Detail.

**Grundstücke** sind in Ballungsgebieten Mangelware, daher werden dort auch bereits bebaute Flächen stärker genutzt. Nicht nur für Investoren, sondern auch für private Bauherren kann aufstocken, abreißen und neu bauen sowie zusätzliche Bebauung des Grundstücks attraktiv sein. Das Baurecht setzt einer solchen Nachverdichtung allerdings Grenzen.

„**Auch private** Eigentümer haben oft zahlreiche Möglichkeiten, mehr aus ihrer Immobilie zu machen“, sagt Rechtsanwalt Martin Voigtmann von der Arbeitsgemeinschaft Bau- und Immobilienrecht im Deutschen Anwaltverein.

**Nachverdichtung** meint nicht nur die Entwicklung brachliegender Flächen, sondern zielt auch auf die Optimierung bereits genutzter Grundstücke ab.

„**Die Zulässigkeit** des Bauvorhabens ist häufig abhängig von den konkreten Gegebenheiten vor Ort“, sagt David Reichert vom Bundesinnenministerium. „Entscheidend ist beispielsweise, welche Festsetzungen der Bebauungsplan vorsieht, welche baulichen Nutzungen in der näheren Umgebung vorhanden sind und welches konkrete Vorhaben verwirklicht werden soll.“

**In Gebieten**, in denen ein Bebauungsplan existiert, sind dessen Vorgaben maßgebend. Der Bebauungsplan enthält etwa Festsetzungen zu Art und Maß der baulichen Nutzung, zu überbaubaren Grundstücksflächen, zur Bauweise, zu Flächen für den Verkehr und zu weiteren Fragen.

„**Manche Pläne** legen fest, dass etwa nur Wohnbebauung zulässig sein soll, andere



**Ja oder nein:** Ob ein Gebäude aufgestockt werden darf, ergibt sich aus dem Bebauungsplan. Denn dort finden sich auch Regelungen zur Geschossflächenzahl. FOTO: ZACHARIE SCHEURER/DPA

bestimmen etwa auch die Geschossflächenzahl“, sagt Rechtsanwalt Joachim Kloos, der ebenfalls in der Arbeitsgemeinschaft Bau- und Immobilienrecht im Deutschen Anwaltverein tätig ist.

**Wenn der Plan** auf eine regelungsbedürftige Frage keine Antwort gibt, gilt diesbezüglich die Baunutzungsverordnung. Aber auch wenn es keinen Bebauungsplan gibt, dann darf ein Bauvorhaben

trotzdem nicht in Widerspruch zur vorhandenen Bebauung treten.

**Die Erkenntnis**, dass Bauvorhaben und Vorgaben des Bebauungsplans voneinander abweichen, bedeutet noch nicht das Aus für die Pläne des Bauherren: „Der Grundstückseigentümer sollte sich dann überlegen, eine Ausnahme oder Befreiung zu beantragen“, rät Voigtmann.

**Wenn eine** Ausnahme im Plan vorgesehen ist, dann hat der Plangeber an entsprechende Sonderlösungen gedacht. „Mit entsprechender Begründung wird eine solche Ausnahme in der Regel genehmigt“, so Kloos.

**In traditionellen** Gemeinden oder Ferienorten kann dem Bauherrn neben dem Bebauungsplan auch gemeindliches Satzungsrecht in die Quere

kommen. „Durch städtebauliche Gestaltungs- und Erhaltungssatzungen können Kommunen auf das örtliche Erscheinungsbild einwirken oder ein bestimmtes Stadtbild konservieren“, erläutert Kloos.

**Manche Gemeinden** schreiben etwa bestimmte Dachformen oder traditionelle Fassadengestaltungen vor. „Aber auch davon kann man sich befreien lassen“, so der Fachanwalt für Verwaltungsrecht.

**Neben baurechtlichen** Bestimmungen müssen oft natur- und denkmalschützende Vorschriften beachtet werden: „Bei der nachverdichtenden Bautätigkeit in bestehenden Quartieren versuchen wir, wertvollen Baumbestand zu schützen“, sagt Cornelius Mager, Leiter der Lokalbaukommission der Stadt München. Auch der

Denkmalschutz spiele eine große Rolle.

**Bauherren**, die ein Vorhaben angehen wollen, rät Rechtsanwalt Kloos, auf dem Internetauftritt der Kommune alle gültigen Erhaltungs- und Gestaltungssatzungen nachzuschauen, bevor man konkrete Entwürfe anfertigen lässt. Mit einem Antrag auf planungsrechtliche Auskunft erhält man beim zuständigen Bauamt Einblick in den Flächennutzungs- und Bebauungsplan.

**Wer eine** verbindliche Auskunft haben möchte, ob ein bestimmtes Vorhaben möglich ist, der sollte einen Bauvorbescheid einholen: Dieser erlaubt noch nicht, mit dem Bauen zu beginnen. Die Behörde gibt aber verbindlich Auskunft darüber, ob Details wie eine bestimmte Nutzung, Bauart oder Größe zulässig ist. *dpa*

## 1-2-Familienhäuser

### Kreis Herford

**Gaußstr. 37 und 39, Bünde | Am Teich 1, Enger | immo.nw.de 4231065**

### Schautag am Sonntag 22.11.2020



Wie sieht Ihr Traumhaus aus? Klassisch m. Satteldach oder modern mit Flachdach? Ihre Wohnträume werden mit uns Wirklichkeit! Moderne Wohnansprüche, opt. Grundrisse sowie zeitlose Architektur. Besuchen Sie unsere Musterhäuser von 12-15 Uhr. Tel: 05223-6596700 [www.bem-wohnbau.de](http://www.bem-wohnbau.de)



**PROBE (WOHN)FAHRT MIT ELAN, COMPACT & STYLE**



### Architektenhaus in Lübbecke

Privatverkauf, exklusive Lage, Unikat, 599.000 €  
[unterlagen.anfordern@gmail.com](mailto:unterlagen.anfordern@gmail.com)



**Bad Oeynhausen / Südstadt Nr. 4313**  
Herzlich Willkommen! I. d. gepflegten 1-2 FH leben Sie i. begehrter Südstadtwohnanlage, m. Fernblick, hin bis zum Wiehengebirge. Baujahr 1900 / 1980. WFL/NFL ca. 220 m². GST rd. 1.393 m². Heizg./Öl. Energieausw.s.d. 19.11.20 in Vorbereitung. KP 239.000€, 3,48% Käuferprovision. Tel. 05731 / 176060



**Buller** 



**Bad Oeynhausen / Südstadt Nr. 4238**  
Residieren Sie in d. Traumanswesen a. ca. 694 m² Wfl./NFL a. e. rd. 4.600 m² großen Park-GST. 5 Garagen. Fahrstuhl. 2 Weinkeller etc. etc... Fußheizg./Erdwärme/Solar. BJ 2010. Bed.Ausw. 18 kWh (m² a) Eff. Kl. A+. KP 3.375.000 € 4,64 % K-Prov. Tel. 05731 / 176060  
**immo.nw.de 5395126**



**Immobilien**  
Sparkasse Bad Oeynhausen - Porta Westfalica



**B.O.-Oberbecksen, EFH, Nr. 6796**  
Baujahr ca. 1910, ab 2009 umfassend renoviert, Wohnfläche ca. 147 m², Grundstück 1.038 m², Doppelgarage, zwei Balkone, Solaranlage, Gas-ZH, BA: 187,7 kWh/(m² a), EEK: F, Kaufpreis: € 245.000,00 zzgl. 3,57 % Käufercourtage, Ihr Immobilienberater: Gregor Pape, Tel: 05731/16-1616  
**immo.nw.de 5937510**



**Immobilien**  
Sparkasse Bad Oeynhausen - Porta Westfalica



**Bad Oeynhausen / Oberbecksen Nr. 4278**  
Gen. Sie i. d. bildschönen Villenanwesen höchstes Wohnniveau auf ca. 496 m² Wfl./NFL. d. parkgl.GST v.ca.2.820 m² lädt z.Verweilen ein. 4 Garagen, BJ 1973. Gas-Brennw.Hz./BJ '06.Bed. Aus. 104 kWh (m² a). Eff.Kl.D. KP 1.575.000 € 3,48% Käuferprov. Tel. 05731/176060  
**immo.nw.de 5621787**



**Immobilien**  
Sparkasse Bad Oeynhausen - Porta Westfalica



**Ein Schwedenhaus zum verlieben!**  
Gefühl von Urlaub in den eigenen 4 Wänden? Hier ist es möglich! familienfreundlich in Diepenau-Lavelsloh. Wfl. ca. 160 m², Grdst. ca. 997 m², 6 Zi, Bj. 2005, Energiebedarfsausweis: 93,8 kWh/(m²a), Gas, Energieeffizienzklasse: C, KP: 253.000 €, Käuferprov.: 4,76 % inkl. ges. MwSt.  
**immo.nw.de 5937549**



**Bad Oeyn./Südstadt Nr. 4238**  
Residieren Sie in d. Traumanswesen a. ca. 694 m² Wfl./NFL a. e. rd. 4.600 m² großen Park-GST. 5 Garagen. Fahrstuhl. 2 Weinkeller etc. etc... Fußheizg./Erdwärme/Solar. BJ 2010. Bed.Ausw. 18 kWh (m² a) Eff. Kl. A+. KP 3.375.000 € 4,64 % K-Prov. Tel. 05731 / 176060  
**immo.nw.de 5395126**



**Immobilien**  
Sparkasse Bad Oeynhausen - Porta Westfalica



**B.O.-Eidinghausen, DHH, Nr. 6804**  
Bj. ca. 1978, Wohnfl. ca. 87 m², Grundstücksanteil ca. 290 m², rechtlich eine ETW, Carport, Terrasse, eig. Garten, Freistel. z. 01.02.2021, Gas-ZH, VA: 234 kWh/(m² a), EEK: G, Kaufpreis: € 219.000,00 zzgl. 3,57 % Käufercourtage, Ihr Immobilienberater: Oliver Hübner, Tel: 05731/16-1616  
**immo.nw.de 5937433**



**Immobilien**  
Sparkasse Bad Oeynhausen - Porta Westfalica



**B.O.-Oberbecksen, EFH/ZFH, Nr. 6667**  
Baujahr ca. 1979, Wohnfläche ca. 165 m², Grundstück ca. 997 m², HILSUR-Holzständerbauweise, Hanglage, zwei Kellergaragen, Elektroheizung, BA: 151,7 kWh/(m² a), EEK: E, Kaufpreis: € 205.000,00 zzgl. 3,57 % Käufercourtage, Ihr Immobilienberater: Gregor Pape, Tel: 05731/16-1616  
**immo.nw.de 5896505**



**Immobilien**  
Sparkasse Bad Oeynhausen - Porta Westfalica



**Wohlfühlambiente garantiert!**  
1-2FH in grüner Lage von B.O.-Bergkirchen. Wohnfläche ca. 198 m² zzgl. Spitzboden, Areal ca. 1.007 m². Vollkeller, Doppelcarport und div. Stellpl., 3 Balkone. GasHzg. (2020), B.: in Vorb., BJ: 1958/92, Kaufpreis: 359.000,00 € - zzgl. 3,48% Käuferprovision inkl. MwSt. Tel: 05731-2599130  
**immo.nw.de 5876803**



**Wohnen, arbeiten und Wellness**  
Rahden: ca. 275 m² Wfl./ca. 1.000 m² Gst.; 12 Zi; 3 Bäder; EBK; Innenpool; Sauna; Fußbodenheizung; Turmzimmer; Kamin; Doppelgarage; Vausweis: 131 kWh/(m² a); Gas; Bj. 1991; E.klasse D; Kaufpreis: 599.000€; W-Q2J7FB; Tel.: 0571/88911910; [www.engelvoelkers.com/minden](http://www.engelvoelkers.com/minden)  
**immo.nw.de 5715869**



**Kreis Lippe**



**B.O.-Südstadt, EFH, Nr. 6800**  
Baujahr ca. 1994, Wohnfläche ca. 240 m², Grundstück ca. 1.910 m², Privatweg zum Haus, repräsentatives Entrée, Doppelgarage uvm., VA: 130,5 kWh/(m² a), EEK: F, Kaufpreis: € 615.000,00 zzgl. 3,57 % Käufercourtage, Ihr Immobilienberater: Oliver Hübner, Tel: 05731/16-1616  
**immo.nw.de 5916864**



**Immobilien**  
Sparkasse Bad Oeynhausen - Porta Westfalica




**Bad Oeyn./ Eidinghausen Nr. 4269**  
Treppauf-Treppab ade! In diesem gemütlichen Bungalow genießen Sie auf rd. 100 m² Wfl / NFL. Wohnen auf einer Ebene, Doppelgar. Areal rd. 626 m². BJ 1979 / 80. Hzg.: Gas/ B.J.ca. 2000. Bed. Ausw. 157 kWh (m² a). Eff. Kl. E. KP 235.000 € 4,04 % Käuferprov. Tel. 05731 / 176060  
**immo.nw.de 5514887**



**Immobilien**  
Sparkasse Bad Oeynhausen - Porta Westfalica



**Charmantes Landhaus in Rhaden-Varl**  
Wfl. ca. 160 m², weiterer Ausbaupotenzial von ca. 45 m² ist vorhanden, Grdst ca. 18.721m², davon ca. 13.000 m² Wiesenfläche die aktuell verpachtet ist, 9 Zi, Bj. 1914, Energiebedarfsausweis: 184,5 kWh/(m²a), Öl, Energieeffizienzklasse: F, KP: 317.000 €, Käuferprov.: 4,76 % inkl. ges. MwSt.  
**immo.nw.de 5914694**



**Villenanwesen als Familientraum!**  
Einzigartiges, exklusives Wohnensemble in B.O. Grdst. 1.867 m², Wfl. ca. 520 m², 2 Villen, 2 ELW, 12 Zimmer, 5 Bäder, top saniert, Luxuswintergarten, Kamin, Garage, VA,Gas,2010,F,173,20 kWh/m²a, KP 1.200.00,- EUR, 3,48 % Prov., 05731-8697710  
**immo.nw.de 5885900**



**Kreis Lippe**



**Leopoldshöhe**



**Sparkasse Lemgo**  
Immobilien-Center Oerlinghausen  
Marktplatz 4 · Oerlinghausen  
0 52 61/21 46 80 · [www.sparkasse-lemgo.de](http://www.sparkasse-lemgo.de)



**ZUHAUSE WOHLFÜHLEN**  
Bad Salzuflen, einzigartiges EFH, Wfl. ca. 195 m², Grdst. ca. 472 m², Terrasse, großzügiger Wintergarten, offener Wohnbereich, Garage, Verbrauchsausweis, Bj 2004, 84 kWh, C, Fernwärme, KP: 570.000 EUR + 3 % Prov. zzgl. gesetzl. gült. MwSt, Tel.: 05222 7079090 | [immobilienmakler-immo.nw.de](http://immobilienmakler-immo.nw.de) 5784006



**Immobilien**  
Sparkasse Bad Oeynhausen - Porta Westfalica

## Mehrfamilienhäuser

### Kreis Herford



**Historisches Stadthaus**  
Viel Potential in Vlotho Innenstadt! Grdst.505 m², 461 m² Gewerbell., 2 Whg., frisch renoviert,194 m² Wfl., 9 Zimmer, Ausbaupotential bis zu 700 m² Wfl., Bj. ca.1700, kein Energieausweis da Denkmal, verfügbar ab sofort, 195.000 Euro, 3,48 % Prov. 05731-8697710  
**immo.nw.de 5844001**



Täglich  
aktuelle Börsennachrichten  
und geldwerte Tipps.  
Lesen Sie  
**NWWirtschaft**



**Verzeichnis möglicher Abkürzungen bei Angaben zum Energieverbrauch in Immobilienanzeigen\***

**Art des Energieausweises**  
V = Verbrauchsausweis  
B = Bedarfsausweis

**Energiebedarfs- oder Energieverbrauchswert in kWh/(m² a)**  
z. B. **257,65 kWh = 257,65 kWh/(m² a)**


**Wesentlicher Energieträger**  
Ko = Koks  
Öl = Heizöl  
Gas = Erdgas, Flüssiggas  
FW = Fernwärme aus Heizwärme aus KWK  
HZ = Brennholz, Holzpellets, Holzackschnitzel  
E = Elektrische Energie (auch Wärmepumpe), Strommix

**Baujahr des Wohngebäudes**  
z. B. **Bj 1997** = Baujahr 1997


**Energieeffizienzklasse des Wohngebäudes**  
z. B. **A+** = Energieeffizienzklasse A+

\* Die angegebenen Abkürzungen sind rechtlich unverbindlich und basieren auf einer Empfehlung des Immobilienverbandes Deutschland IVD

Ein Service von  
**immo.nw.de**  
Das Immobilienportal der Neuen Westfälischen



**Alles rund um Ihre Immobilie aus einer Hand.**  
Telefon 052 21/161 161  
[www.sparkasse-herford.de](http://www.sparkasse-herford.de)





URTEIL

## Mieter dürfen Katzennetz an Balkon anbringen

**Katzen leben** in Großstädten gefährlich. Vor allem der Straßenverkehr ist für Hauskatzen riskant. Gut, wenn sie wenigstens auf dem Balkon frische Luft schnappen können.

**Manchem Tierhalter** ist das aber zu riskant. Schließlich reicht ein Sprung, und die Katze ist auf der Straße. Die Lösung: Katzennetze am Balkon.

**Eine solche** Sicherungsmaßnahme dürfen Vermieter auch nicht einfach verbieten, befand das Amtsgericht Berlin

Tempelhof-Schöneberg (Az.: 18 C 336/19), wie die Zeitschrift *Das Grundeigentum* (Nr. 20/2020) des Eigentümerverbandes Haus & Grund Berlin berichtet. Zumindest nicht, wenn das Halten von Katzen laut Mietvertrag erlaubt ist.

**In dem verhandelten Fall** hatte eine Mieterin ein entsprechendes Netz an ihrem Balkon für ihre Katze angebracht. Die Haltung von Katzen war laut Mietvertrag erlaubt. Die Vermieterin wollte aber, dass der Schutz am Bal-

kon wieder abmontiert wird, weil sie die entsprechende Zustimmung nicht erteilt habe. Vor Gericht konnte die Vermieterin sich nicht durchsetzen: Das Amtsgericht gab der Klage auf Zustimmung zur Anbringung statt.

**Die Begründung:** Das Halten von Katzen sei laut Mietvertrag generell gestattet. Daher gehöre auch ein Katzennetz, dass es dem Tier ermögliche, an die frische Luft zu gelangen, ohne Nachbarn zu stören und Singvögel zu jagen,

zum bestimmungsgemäßen Gebrauch.

**Das gelte hier** auch deshalb, weil das Netz ohne Eingriff in die Bausubstanz angebracht werden soll. Außerdem seien Katzennetze an elf weiteren Balkonen des Hauses vorhanden.

**Dass diese Netze** ohne Zustimmung angebracht wurden, ändere daran nichts, denn die Vermieterin habe die Netze über einen längeren Zeitraum geduldet. *dpa*

FINANZEN

## Mehr rausholen: Immobilienkredit mit ETF kombinieren

**Die Immobilienfinanzierung** lässt sich mit Hilfe von börsengehandelten Indexfonds (ETF) optimieren.

**Käufer, die** einen Teil ihres Eigenkapitals in einen ETF stecken, können am Ende der Laufzeit profitieren, berichtet die Zeitschrift *Finanztest*

PREISERHÖHUNG BEIM STROM

## Anbieter: Sonderkündigung akzeptieren

**Stromanbieter müssen** ihre Kunden sechs Wochen im Voraus über eine Preiserhöhung informieren. Kunden haben dann in der Regel ein Sonderkündigungsrecht, erklärt die Verbraucherzentrale Baden-Württemberg. Auf dieses Recht müssen Anbieter ihre Kunden auch hinweisen. Fehlt ein entsprechender Hinweis oder ist der Hinweis nicht erkennbar, ist das gesamte Preiserhöhungsverlangen unwirksam, erklären die Verbraucherschützer. Der alte Tarif gilt damit weiter.

**Wichtig zu beachten:** Preiserhöhungen werden nicht immer transparent angekündigt. Mitunter verstecken sich die Informationen am Ende von umfangreichen Schreiben. Post ihrer Energieversorger sollten Kunden daher nicht einfach entsorgen. Nach Angaben der Verbraucherzentrale versuchen manche Stromanbieter, ihre Kunden mit rechtlich fragwürdigen Methoden zu halten. Ein Beispiel aus der Beratungspraxis: Eine Kundin kündigte nach einer Preiserhöhung ihren Vertrag

und suchte sich einen neuen Anbieter. Der alte Versorger bot ihr am Telefon ein neues Angebot an, was die Kundin aber ablehnte.

**Der neue Anbieter** teilte ihr trotzdem kurze Zeit später mit, dass der Wechsel nicht stattfinden könne, weil sie noch ein Jahr bei ihrem alten Anbieter gebunden sei. Dieser hatte die Sonderkündigung ignoriert. Das Landgericht Stuttgart wertete dieses Verhalten allerdings als rechtswidrig (Az.: 31 O 38/20 KfH). *dpa*

HAUSHALTSTIPP

## So erkennen Sie sicheres Kinderspielzeug

**Weihnachten steht** vor der Tür. Und viele Kinder wünschen sich Spielzeug.

**Doch egal** ob ein Teddy, ein Spielzeugauto oder eine Puppe unterm Christbaum liegen: Sicher soll das Spielzeug auf alle Fälle sein. Aber wie erkennt man, ob die Produkte

keine gefährlichen Mängel aufweisen?

**Ein Blick** auf Qualitätssiegel schafft Abhilfe. Der TÜV Rheinland rät dazu, beim Kauf von Kinderspielzeug auf die ordnungsgemäße CE-Kennzeichnung der Produkte sowie auf unabhängige Qualitätssertifi-

kate zu achten. Dazu gehört unter anderem das GS-Zeichen für geprüfte Sicherheit.

**Es wird** von unabhängigen Prüfdienstleistern wie dem TÜV vergeben und steht für umfassende mechanische, chemische und elektrische Tests. *dpa*

### Mehrfamilienhäuser

#### Kreis Herford



**3-FH in Herford-Elverdissen**  
Solides 3-Familienhaus zwischen Herford und Bielefeld, ruhige Wohnlage, Bj. 1970, Grdst. 418 m², Wfl. ca. 227 m², EG frei, OG + DG vermietet, Soll-JNKM 17.500,- €, B, 171,7 kWh/(m² a), Strom, F, KP: 389.000 € zzgl. 3,48 % Käuferprovision, AP Christian Steinpass, Tel. 0521 544-256  
[immo.nw.de 5888149](https://www.immo.nw.de/5888149)

**GENO Immobilien**  
eine Tochtergesellschaft der Volksbank Bielefeld-Gütersloh eG



**TOP-Kapitalanlage in guter Lage!**  
MFH zentrale Lage in Herford, Bj. 1920, Grdst. 656 m², WFL 260 m², 13 Zimmer, 5 Whg., alle vermietet, gepflegt und saniert, EG Wohnung 2020 renoviert, VA, GAS, H, 258,70 kWh/m²a, verfügbar ab sofort, KP: 429.000 Euro, 4,64 % Prov.05731-8697710  
[immo.nw.de 5814281](https://www.immo.nw.de/5814281)

**SCHNÖLZER** 



**Grundstück in guter Nachbarschaft**  
Realisieren Sie Ihren persönlichen Wohntraum, Grundstück 740 m² in P.W.-Kleinenbremen in gewachsener Umgebung, bebaubar nach § 34 BauGb gemäß Nachbarschaftsbebauung, verfügbar ab sofort, KP 69.000 EUR, 4,06 % Provision, 05731-8697710  
[immo.nw.de 5654795](https://www.immo.nw.de/5654795)

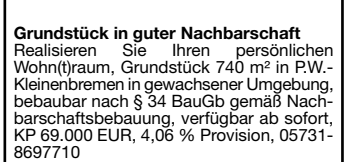
**SCHNÖLZER** 

### Grundstücke




**Grundstück in guter Nachbarschaft**  
Realisieren Sie Ihren persönlichen Wohntraum, Grundstück 740 m² in P.W.-Kleinenbremen in gewachsener Umgebung, bebaubar nach § 34 BauGb gemäß Nachbarschaftsbebauung, verfügbar ab sofort, KP 69.000 EUR, 4,06 % Provision, 05731-8697710  
[immo.nw.de 5654795](https://www.immo.nw.de/5654795)

**SCHNÖLZER** 



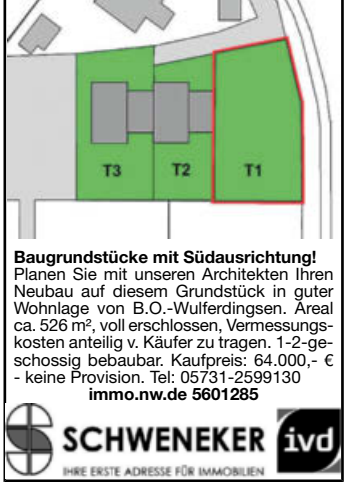
**Grundstück in guter Nachbarschaft**  
Realisieren Sie Ihren persönlichen Wohntraum, Grundstück 740 m² in P.W.-Kleinenbremen in gewachsener Umgebung, bebaubar nach § 34 BauGb gemäß Nachbarschaftsbebauung, verfügbar ab sofort, KP 69.000 EUR, 4,06 % Provision, 05731-8697710  
[immo.nw.de 5654795](https://www.immo.nw.de/5654795)

**SCHNÖLZER** 




**Grundstück in guter Nachbarschaft**  
Realisieren Sie Ihren persönlichen Wohntraum, Grundstück 740 m² in P.W.-Kleinenbremen in gewachsener Umgebung, bebaubar nach § 34 BauGb gemäß Nachbarschaftsbebauung, verfügbar ab sofort, KP 69.000 EUR, 4,06 % Provision, 05731-8697710  
[immo.nw.de 5654795](https://www.immo.nw.de/5654795)

**SCHNÖLZER** 



**Grundstück in guter Nachbarschaft**  
Realisieren Sie Ihren persönlichen Wohntraum, Grundstück 740 m² in P.W.-Kleinenbremen in gewachsener Umgebung, bebaubar nach § 34 BauGb gemäß Nachbarschaftsbebauung, verfügbar ab sofort, KP 69.000 EUR, 4,06 % Provision, 05731-8697710  
[immo.nw.de 5654795](https://www.immo.nw.de/5654795)

**SCHNÖLZER** 

**BAD SALZUFLEN, Baugrundstück**  
am Obernberg, sof. bebaubar, 950 m² v. priv. 503.500 €, Tel.0172/5211500



**Löhne / OT Gohfeld Nr. 4256**  
Errichten Sie sich auf diesem zum Süd-Westen ausgerichteten Erbbaurechtsgrundstück von rd. 545 m² Ihr Traumobjekt und wohnen in vorzüglicher Wohnlage des OT's. KP 15.000 €, zzgl. eines Erbbauzins von zur Zeit monatlich ca. 200 €, 5,80% Käuferprov. Tel. 05731 / 176060

**Buller** 

**GENO Immobilien**  
eine Tochtergesellschaft der Volksbank Bielefeld-Gütersloh eG



**Löhne / OT Gohfeld Nr. 4256**  
Errichten Sie sich auf diesem zum Süd-Westen ausgerichteten Erbbaurechtsgrundstück von rd. 545 m² Ihr Traumobjekt und wohnen in vorzüglicher Wohnlage des OT's. KP 15.000 €, zzgl. eines Erbbauzins von zur Zeit monatlich ca. 200 €, 5,80% Käuferprov. Tel. 05731 / 176060

**Buller** 

### Renditeobjekte



**ATTRAKTIVE ANLAGEIMMOBILIE!**  
Wohn- und Geschäftshaus in 1A-Lage von Lippstadt zu verkaufen, Wohn-/Nutzfl. ca. 580 m², Grdst. ca. 646 m², 3 WE + 3 GE, denkmalgeschützt, top Rendite, nachhaltige Mieten, Vollvermietung, KP: 1.900.000,- €, Prov: 3 % zzgl. gesetzl. MwSt., Tel.: 0521-3251090 | Immobilienmakler [immo.nw.de 5563885](https://www.immo.nw.de/5563885)

**ENGEL & VÖLKERS COMMERCIAL**



**ATTRAKTIVE ANLAGEIMMOBILIE!**  
Wohn- und Geschäftshaus in 1A-Lage von Lippstadt zu verkaufen, Wohn-/Nutzfl. ca. 580 m², Grdst. ca. 646 m², 3 WE + 3 GE, denkmalgeschützt, top Rendite, nachhaltige Mieten, Vollvermietung, KP: 1.900.000,- €, Prov: 3 % zzgl. gesetzl. MwSt., Tel.: 0521-3251090 | Immobilienmakler [immo.nw.de 5563885](https://www.immo.nw.de/5563885)

**ENGEL & VÖLKERS**  
www.engelvoelkers.com

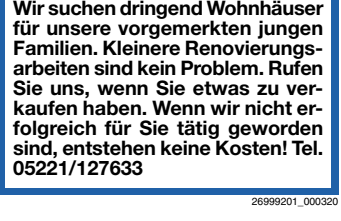
### Immobilienangebote

### Immobilienangebote

### 1-2-Familienhäuser



**Wir suchen dringend Wohnhäuser für unsere vorgemerkten jungen Familien. Kleinere Renovierungsarbeiten sind kein Problem. Rufen Sie uns, wenn Sie etwas zu verkaufen haben. Wenn wir nicht erfolgreich für Sie tätig geworden sind, entstehen keine Kosten! Tel. 05221/127633**



**Wir suchen dringend Wohnhäuser für unsere vorgemerkten jungen Familien. Kleinere Renovierungsarbeiten sind kein Problem. Rufen Sie uns, wenn Sie etwas zu verkaufen haben. Wenn wir nicht erfolgreich für Sie tätig geworden sind, entstehen keine Kosten! Tel. 05221/127633**



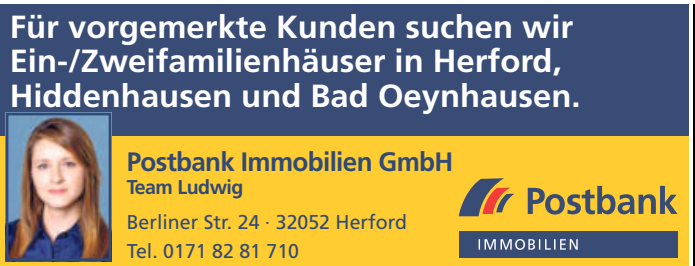
**"Unser Schritt zum Eigenheim"**  
Unsere Familie ist auf der Suche nach einem Haus ab ca. 120 m² in Hiddenhausen und Umkreis von 15 km. Eine Finanzierung bis zu 220.000,- € ist geprüft.  
**Wir freuen uns auf Ihren Anruf!**  
**SiSchu-Immobilien**  
Auf'm Tie 6, 32257 Bünde  
☎ 0 52 23/18 37 60  
[www.sischu.de](https://www.sischu.de)

**Für eine Familie mit 2 Kindern** und gesicherter Finanzierung suchen wir ein 1-2 FH in schöner Lage bis ca. 350.000 €.  
**Immobilien Persicke e. K. Matthias Schwarze Eschstr. 51, 32257 Bünde ☎ (0 52 23) 79 150 70**

**Für einen Handwerker mit Familie** suchen wir ein solides 1-2 FH im Umkreis von ca. 10 km um Bünde bis ca. 225.000€.  
**Immobilien Persicke e. K. Matthias Schwarze Eschstr. 51, 32257 Bünde ☎ (0 52 23) 79 150 70**

**Für eine Familie mit 2 Kindern** und gesicherter Finanzierung suchen wir ein 1-2 FH in schöner Lage bis ca. 350.000 €.  
**Immobilien Persicke e. K. Matthias Schwarze Eschstr. 51, 32257 Bünde ☎ (0 52 23) 79 150 70**

**Für einen Handwerker mit Familie** suchen wir ein solides 1-2 FH im Umkreis von ca. 10 km um Bünde bis ca. 225.000€.  
**Immobilien Persicke e. K. Matthias Schwarze Eschstr. 51, 32257 Bünde ☎ (0 52 23) 79 150 70**



**Für vorgemerkte Kunden suchen wir Ein-/Zweifamilienhäuser in Herford, Hiddenhausen und Bad Oeynhausen.**

**Postbank Immobilien GmbH Team Ludwig**  
Berliner Str. 24 · 32052 Herford  
Tel. 0171 82 81 710

**Postbank IMMOBILIEN**

**Kleines Haus gesucht von PRIVAT**  
Suche kleines Haus , DHH, Reihenhhaus von privat, gerne renovierungsbedürftig ☎ 0 52 21 - 1 43 56 72

**Nach Eigenbedarfskündigung:**  
Familie sucht Haus mit Garten/ Renovierung kein Problem. EG Immobilien, Bad Salzufen, ☎ (05222) 944980, [www.eg-immo.de](https://www.eg-immo.de)

### Versch. Immobiliengesuche

**Für mehrere Unternehmer** mit gesicherter Finanzierung suchen wir aktuell Resthöfe zum Kauf. Sprechen Sie uns gerne für weitere Details an!  
**Immobilien Persicke e. K. Matthias Schwarze Eschstr. 51, 32257 Bünde ☎ (0 52 23) 79 150 70**

**Wir kaufen Immobilien aller Art.**  
☎ (0521) 5222912 [muenchow.co](mailto:muenchow.co)

**Suche Haus, Hof, Grundstück!**  
Gern auch renovierungsbedürftig. ☎ 0 56 1- 43 07 21 40

**Für mehrere Kapitalanleger** suchen wir aktuell Mehrfamilienhäuser und ETW's. Sprechen Sie uns gerne für weitere Details an!  
**Immobilien Persicke e. K. Matthias Schwarze Eschstr. 51, 32257 Bünde ☎ (0 52 23) 79 150 70**

**Gewerbehallen bis 30.000 m² ges.**  
[blomeier-immo.de](https://www.blomeier-immo.de), 05223/ 78 98 110

### Gewerbliche Immobilienangebote

### Kaufangebote



**Lager-/Prod.-Hallen in Hiddenhausen**  
ca. 4.013 m² Hallenfläche, ca. 467 m² Büro-/Sozialfläche, 2 Rolltore, 3 LKW-Rampen, Energieausweis- art: V, wesentl. Energieträger: Holzhack-Schnitzel, Endenergieverbrauch Strom / Wärme: 20,70/152,70 kWh/(m²a), Mietpreis: 12.992,00 € NKm, Kaufpreis 1.700.000 € Maklercourtage: 3,48 NKm, 3,48% vom Kaufpreis inkl. MwSt.  
[immo.nw.de 5427144](https://www.immo.nw.de/5427144)

**Blomeier Immobilien** Tel.: 05223 - 78 98 110 0172 - 75 75 456  
[www.blomeier-immo.de](https://www.blomeier-immo.de)

**P.W.-Holtrup, Büro/Praxis, Nr. 6294**  
Baujahr ca. 1987, ca. 120 m² Nutzfläche im Erd- u. ca. 108 m² im Kellergeschoss, Grundstück ca. 1.591 m², zehn Stellplätze, Öl-ZH, VA, Wärme: 99,6 kWh/(m²a), Strom: 45,5 kWh/(m²a), Kaufpreis: € 249.000,00, keine Käufercourtage, Ihr Immobilienberater: Oliver Hübner, Tel: 05731/16-1616  
[immo.nw.de 5891667](https://www.immo.nw.de/5891667)

**Immobilen**  
Sparkasse Bad Oeynhausen - Porta Westfalica

### Gewerbliche Immobiliengesuche

### Kaufgesuche

**MFH/Wohnanlage gesucht, ehemaliger Vorstand** sucht Anlageobjekte ab 5 bis 50 Einheiten, Raum B1., Gü., Herf., Pad., Mi., Bad Oy., provisionsfrei f. Verkäufer, [www.von-wuelfing-immobilien.de](https://www.von-wuelfing-immobilien.de) ☎ 05 11 - 1 26 07 70

**Bad Oeynh/ Stadtkern Nr. 4158**  
Gestalten Sie sich in diesem ensemblegeschützten Anwesen die gesamte Parterre-Etage, von rd. 202 m² Nutzfl., ganz n. Ihren Wünschen z. B. als Büro, Praxis oder... BJ ca. 1890/stet.san. HZ. Gas. Ener. Ausw. aufgr. Denkmalschutz n. erford. KP 199.000 € 3,48% Käuferprov. Tel. 05731/176060  
[immo.nw.de 4932199](https://www.immo.nw.de/4932199)



**Buller** 



**Gewerbeimmobilie in Bad Essen**  
ZU VERKAUFEN! Ca. 8.150 m² Grundstücksfläche, ca. 1.248 m² Gesamtfläche, ca. 327 m² Hallenfläche, ca. 320 m² Bürofläche, 2 ebenerdige Tore, 1 Kran (5t), 7,80 Meter UKB, Energieausweis ist in Bearbeitung. Kaufpreis: 879.000 EUR, Maklercourtage: 3,48% vom Kaufpreis inkl. MwSt.  
[immo.nw.de 5937864](https://www.immo.nw.de/5937864)

**Blomeier Immobilien** Tel.: 05223 - 78 98 110 0172 - 75 75 456  
[www.blomeier-immo.de](https://www.blomeier-immo.de)

**Immobilen**  
Sparkasse Bad Oeynhausen - Porta Westfalica

### Wohn- und Geschäftshäuser



**Wohn- und Geschäftshäuser**



**Wohn- und Geschäftshäuser**

**P.W.-Holtrup, Büro/Praxis, Nr. 6294**  
Baujahr ca. 1987, ca. 120 m² Nutzfläche im Erd- u. ca. 108 m² im Kellergeschoss, Grundstück ca. 1.591 m², zehn Stellplätze, Öl-ZH, VA, Wärme: 99,6 kWh/(m²a), Strom: 45,5 kWh/(m²a), Kaufpreis: € 249.000,00, keine Käufercourtage, Ihr Immobilienberater: Oliver Hübner, Tel: 05731/16-1616  
[immo.nw.de 5891667](https://www.immo.nw.de/5891667)

### Immobilen

### Gewerbliche Immobiliengesuche

### Kaufgesuche

**MFH/Wohnanlage gesucht, ehemaliger Vorstand** sucht Anlageobjekte ab 5 bis 50 Einheiten, Raum B1., Gü., Herf., Pad., Mi., Bad Oy., provisionsfrei f. Verkäufer, [www.von-wuelfing-immobilien.de](https://www.von-wuelfing-immobilien.de) ☎ 05 11 - 1 26 07 70



**Umzug?**  
Ihre Zeitung begleitet Sie.

**Adressänderungen unter nw.de**



**Neue Westfälische**  
...weil wir hier zuhause sind.

### Vermietungen

### 2-2 1/2 Zimmer

### Kreis Minden-Lübbecke



**Erdgeschosswohnung für Senioren 60+**  
mitten in der Innenstadt von Bad Oeynh. verfügt über 62 m², verteilt auf 2 Zimmer mit wunderschönem Wintergarten und EBK, Fahrstuhl über alle Etagen, 460 € KM zzgl. 120 € NK zzgl. Heizung und Strom, 920 € Kaution, EA-B: 100 kWh/m²a, Gas, Bj. 1995, verfügbar ab 01.12.2020!  
[immo.nw.de 5857795](https://www.immo.nw.de/5857795)

**FUNHOFF Immobilien**  
Tel. 05731 / 300 677-0

### 3-3 1/2 Zimmer

### Kreis Herford



**Moderne Wohnung mit Balkon**  
Herford, Stadtrand, in naturnaher und kinderfreundlicher Lage, 3 Zimmer, Küche, Bad, Balkon, 74 m² Wohnfläche, 2. Obergeschoss, moderne Ausstattung, Ölzentralheizung, Verbrauchsausweis, Endenergieverbrauch 97,0 kWh kWh (m - a), Energieeff.-Klasse C, KM 444,18 € mtl. + NK  
[immo.nw.de 5800927](https://www.immo.nw.de/5800927)

**Immobilen**  
Sparkasse Bad Oeynhausen - Porta Westfalica

### Kreis Minden-Lübbecke

**3 Zi.Whg 92 m², in B.O.-Innenstadt,**  
in 3 Fam.-Haus, nahe Schulzentrum & Kantymn. Südbalkon, inklusive neuer EBK, 2 PKW Stellplatz, Bad & Gäste-WC neu, KM 550 € + NK zzgl. Stellplatz. - Frei ab 01.02.2021.  
☎ (01 77) 4 33 33 99

### 4 Zimmer und mehr

### Kreis Herford

**Nachmieter ges. 4 ZKB, 80 m², Gartenanteil,** Möbelübernahme mögl., ☎ 0179 - 4506719

### Wohngemeinschaften

**Sie, 53 Jahre, sucht einen älteren,** ruhigen und freundlichen Mitbewohner für eine Haus-WG im Einfamilienhaus, 120m² mit Garten, im Kreis Herford. ☎ AP 266 915

### Mietgesuche

### Garagen

**Kleine Halle, große Garage, Scheune**  
Wir (meine Frau und ich) suchen ein langfristiges Objekt zum unterstellen und reparieren unserer Oldtimer. ☎ 01 57 73 43 94 49

### Verkäufe

### Musikinstrumente

**Steinway & Son's Flügel, Mod. S, Bj. 1969, 1-A Zustand aus Erbschaft,** 22.000 € 0159 / 064 15 151

### Garten/Pflanzen

**Baumschnitt/-fällung bis ca. 25 m Höhe,** Hecken-/Strauchschnitt, Wurzeln fräsen, Raseneinsatz etc. **Dirk Köster** ☎ (0 57 32) 68 99 92 baum-und-garten-in-loehne.de

**Neuw. Kolbenpumpe zu verkaufen.**  
Preis VS ☎ (0176) 59099201

### Garten/Pflanzen



**Oehler-Cramer Holzspalter Wippsägen Gartenhacksler**

**Technik-Fachmarkt F. W. Niemeier GmbH**  
Industriestraße 14 · 32139 Spenge  
Telefon 05225 2160

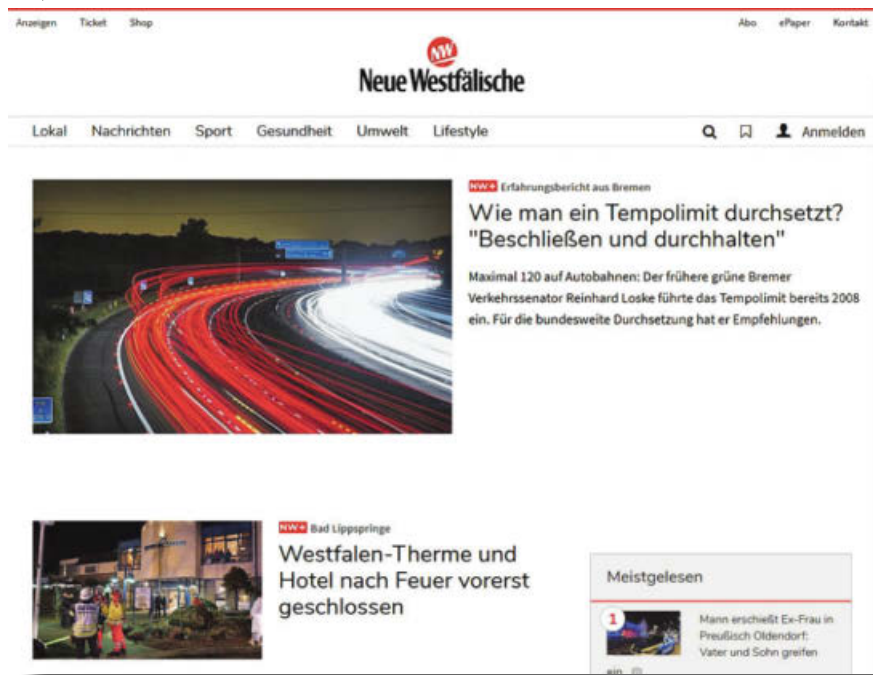
### Verkäufe Sonstiges

**Malerwerkstattauflösung: Verkauf**  
von Abklebebandern, div. Leitern,



# Der kurze Weg zur Anzeigenaufgabe

## 1. KLIKK



## Anzeigen



Viele Jobangebote warten  
**job.nw.de**

Zu den Anzeigen  
Gesuch in der Jobbörse aufgeben  
Stellenangebot aufgeben  
Ausbildungsplatz finden



Häuser und Mietwohnungen  
**immo.nw.de**

Zu den Anzeigen  
Private Anzeige aufgeben  
Gewerbliche Anzeige aufgeben  
Login für registrierte Kunden



Ihr neues Auto steht bereit  
**mobil.nw.de**

Zu den Anzeigen  
Private Anzeige aufgeben  
Gewerbliche Anzeige aufgeben



Traueranzeigen finden  
**trauer.nw.de**

Zu den Anzeigen  
Traueranzeige aufgeben



Traumurlaube  
**NW-Reise**

Private Anzeige aufgeben  
Gewerbliche Anzeige aufgeben



Weitere Anzeigen  
**NW-Anzeigen**

private Anzeige aufgeben  
gewerbliche Anzeige aufgeben  
Login für registrierte Kunden

## 2. KLIKK

# Weitere Highlight-Angebote



**Kfz-Anzeige**  
ab 9,99 €



**Jobgesuch**  
ab 12,99 €

**10%** Rabatt bei Online-Buchung  
Ihrer privaten Anzeige  
gilt nicht für Fundgrube



Das Online-Portal Ihrer Tageszeitung



# mobil.nw.de

AUTO UND VERKEHR

Zahl der Woche

703...

...Euro kostet ein Pkw seinen deutschen Halter im Monat, wie die Marktbeobachter von Lease Plan ermittelt haben. In Europa ist der Fahrzeugbesitz am teuersten in der Schweiz, wo er mit monatlich 926 Euro zu Buche schlägt. (SP-X)

Unwetterschäden

Teures 2019

Unwetter haben im vergangenen Jahr in Deutschland für Versicherungsschäden in Höhe von 900 Millionen Euro an Kraftfahrzeugen gesorgt. Insgesamt registrierten die Kfz-Assekuranzen rund 330.000 Sturm- und Hagelschäden sowie 2.100 Überschwemmungsschäden, wie der Gesamtverband der Versicherungswirtschaft (GDV) mitteilt. Besonders teuer war für die Kfz-Versicherer eine Serie von Hagelschauern im Juni. Gegenüber dem Vorjahr ist der Schaden durch Naturgefahren deutlich gewachsen. 2018 zahlten die Versicherungen 520 Millionen Euro für 215.000 durch Sturm und Hagel beschädigte Autos. (SP-X)

# Handlicher Kraftmeier

**HYUNDAI**

## Neuer i20 N

Im kommenden Frühjahr kommt der jüngst erneuerte Hyundai i20 als Performance-Version auf den Markt. Als i20 N wird der Kleinwagen von einem 1,6-Liter-Turbobenziner mit 204 PS und 275 Newtonmetern Drehmoment angetrieben und ist motorsporttechnisch optimiert. So ist die Karosserie bulliger, mit vergrößertem Lufteinlass in der Frontschürze und breiterem Kühlergrill. Die 18-Zoll-Leichtmetallräder in grau-matter Lackierung geben den Blick frei auf Bremssättel mit dem N-Logo. Der i20 N liegt einen Zentimeter tiefer, beschleunigt in 6,7 Sekunden aus dem Stand auf 100 km/h und erreicht eine Höchstgeschwindigkeit von 230 km/h. Preise für den i20N nennt Hyundai noch nicht. (SP-X)

# Auto

... zu verkaufen.

Ihre Kfz-Anzeige in Ihrer Tageszeitung Neue Westfälische einfach und schnell online schalten – 7 Tage die Woche rund um die Uhr.

Kfz-Anzeigen im Internet aufgeben und 10% sparen:

**nw.de**

5139

**Neue Westfälische**

...weil wir hier zuhause sind.

# AKTUELL

... Berichte und Hintergründe

**Neue Westfälische**

ONLINE ZEITUNG NEUE WESTFÄLISCHE

# Fahrzeugverkäufe

**BMW**

**BMW 320i xDrive\*M Sport\*Adaptives Fahrwerk\*HUD\*19ZOLL**  
135 kW, 184 PS, EZ 09/2012, Estorilblau-Met., 93.000 km, Allrad, M Sportpaket, Sportsitze elektr. verstellb., Alcantara, 19" Leichtmetallräder, Anhängerkupplung, Glasdach, Adaptives Kurvenlicht, Sonnenschutzverglasung, Tempomat, Spurwechselwarnung, Navigation, Head-Up Display, Surround View, HiFi, usw... EUR 18.850,--

**mobil.nw.de: 87D9E84**

**BMW 116 i\*PDC\*Xenon\*17 ZOLL, Anhängerkuppl.**  
100 kW, 136 PS, EZ 09/2012, saphirschwarz-met., 68.000 km, Anhängerkupplung, Klimaautomatik, 17" Leichtmetallräder, Xenon-Licht, Regensensor, Park Distance Control, EUR 13.450,--

**mobil.nw.de: 85DC2D7**

**BMW 320i Touring Aut.\*Navi\*Xenon\*Glasdach\*17Zoll\***  
110 kW, 150 PS, EZ 09/2006, silber met., 128.000 km, Motor neu!! 28.000 km, Automatik-Getriebe, Navigation, Glasschiebedach, Xenon-Licht, Leichtmetallräder, Klimaautomatik, Dachreling, usw... EUR 9.850,--

**mobil.nw.de: 8259CCE**

**MINI Service BMW Hinzmann GmbH**  
Düttingdorfer Straße 342 · 32139 Spenge  
www.bmw-hinzmann.de · (0 52 25) 87 85 0

**BMW 120 i M Sport\*NAVI\*LED\*18Zoll-i\*HiFi\***  
135 kW, 184 PS, EZ 08/2017, 42.000 km, Mineralgrau-Met., M Sportpaket, Sportsitze Alcantara, 18" Leichtmetallräder, Sonnenschutzverglasung, Sitzheizung, Regensensor, LED Scheinwerfer, Navigation, HiFi Lautsprecher, Tempomat, EUR 21.850,--

**mobil.nw.de: 83580AF**

**MINI Service BMW Hinzmann GmbH**  
Düttingdorfer Straße 342 · 32139 Spenge  
www.bmw-hinzmann.de · (0 52 25) 87 85 0

**Citroën**

**Citroën C4 P.T. 130 Stop & Start Selection**  
96 kW, EZ 07/16, 60.500 km, 10.450 EUR, Benzin, Klimaut. Sitzheizung, Radio mit CD, Winterkompl.räder,EF, ZV, **Autohaas Rolf Lechtermann Schröttinghauser Straße 255, 33739 Bielefeld**  
05203 3233  
**mobil.nw.de: 827448D**

**Fiat**

**Punto 1.2 8 V, graumet., innen blau,**  
65 PS, EZ 1.6.2007, 63.400 km, SR + WR, eFH, el. Spiegelverstell., Radio mit CD, Klima, TÜV 8/22, 2.500 € VHB, ☎ (01 76) 51 99 12 23 oder (05 21) 9 24 89 30

**Ford**

**Ford C-Max Titanium , 1,8 Liter, 125 PS, BJ 2009, 114 tkm, PDC vorne und hinten, AHK abnehmbar, NR, TÜV 8/22, grau-metallic, W- und S-Räder, Preis: 4700 € in Paderborn**  
KFZ befindet sich in einem sehr guten technischen u. optischen Zustand. Seriöse Anrufe nehme ich gerne entgegen: ☎ (01 60) 92 50 25 17

**Kia**

**Kia Venga Automatik Rückfahrkamera**  
92 kW (125 PS), Benzin, EZ 10/2014, 47.000 km, Multifunktionslenkrad, Sprachsteuerung, Klimaautomatik, ISOFIX, Sitzheizung, el. Außenspiegel beheizt und el. anklappbar, 16 Zoll Leichtmetallräder, Radio-CD, Keyless Entry, Navigation, Bluetooth, USB, Touchscreen, Einparkhilfe vorn und hinten, Rückfahrkamera, Bordcomputer, 11.550 EUR, AUTO-STIPP GmbH, Ramker Weg 6a, 32051 Herford, Tel. 05221 51166

**mobil.nw.de: 80F9E6D**

**www.AUTO-STIPP.DE**  
NEU- & GEBRAUCHTFAHRZEUGE • MEISTERWERKSTATT • HERFORD ☎ 05221 51166

**KIA Ceed Sportswagon 2.0 I**  
(Kombi), EZ 07/08, 45400 km, sehr gepflegt, 143 PS, Automatic, AHK, Klimaautom., blau met., ZV mit FB, Multif.-Lenkrad, 205/55 R 16 LM-Felgen uvm., VB 5.900,- € ☎ 01522/525 6006

# Anzeigenwerbung

– und Erfolg ist kein Zufall

**Mercedes**

**Mercedes-Benz 190 E 2.6 (W201) Automatik**  
118 kW/160 PS, EZ 10/90, blau met., 186.282 km, Klima, el. Schiebedach, 4 x el. FH, Becker Navi-Radio, Soundanlage, Standheizung, Innenausstattung wie neu, deutsches Schneckengeplieg, 3. Hand, 13.900 EUR

**mobil.nw.de: 8691CF3**

**Im Obrock 35 · 32278 Kirchlingern**  
E-Mail: hotfiel@hotfiel.de  
Telefon 05223/78485

**HOTFIEL KFZ TECHNIK**

**Mercedes-Benz E 220 d T AVANTGARDE**  
EZ 03/2019, 143 kW, 27.172 km, grau metallic, Automatik, Anhängervorrichtung abschwenkbar, Parkpaket mit Rückfahrkamera, Multibeam LED Scheinwerfer, Navigation, Totwinkel Assistent, Sitzheizung, Spiegel Paket, Fernlicht Assistent, u.v.m., 36.890 EUR MwSt. ausweisbar, Gebr. Recker GmbH Hauptstr. 2 33428 Harsewinkel-Grefen www.gebr-recker.de 02588/931133, Fahrzeug-ID 5563

**mobil.nw.de: 8215E2D**

**Gebr. Recker**

Mercedes-Benz

**Mercedes-Benz E 200 AVANTGARDE**  
EZ 09/2019, 145 kW, 25.664 km, schwarz metallic, Automatik, Navigation, LED Scheinwerfer, Parkpaket mit Rückfahrkamera, Totwinkel Assistent, Sitzheizung, Spiegel Paket , Smartphone Integration, u.v.m., 31.400 EUR MwSt. ausweisbar, Gebr. Recker GmbH Hauptstr. 2 33428 Harsewinkel-Grefen www.gebr-recker.de 02588/931133, Fahrzeug-ID 5477

**mobil.nw.de: 81C308C**

**Gebr. Recker**

Mercedes-Benz

**Mercedes-Benz GLC 220 d 4M**  
EZ 04/2019, 125 kW, 22.274 km, Silber Metallic, Exclusive, Automatik, Parkpaket mit 360° Kamera, Anhängervorrichtung abschwenkbar, LED Scheinwerfer, Standheizung, Navigation Garmin Map Pilot, Spiegel Paket, Sitzheizung, Fernlicht Assistent, EASY PACK Heckklappe, u.v.m., 39.850 EUR MwSt. ausweisbar, Gebr. Recker GmbH Hauptstr. 2 33428 Harsewinkel-Grefen www.gebr-recker.de 02588/931133, Fahrzeug-ID 5463

**mobil.nw.de: 82B5D15**

**Gebr. Recker**

Mercedes-Benz

NW-Geschäftsstelle im Internet: [www.nw.de](http://www.nw.de)

**Mercedes Benz Vito Kastenwagen,**  
Diesel, Bj. 2015, 68 tkm, mit Rückfahrrückkontrolle und Navi  
☎ AP 267 131

**A 140,**  
Benziner, Bj. 2003, TÜV 11/2020, silber, AHK, Preis VHS ☎ 0160 / 97458836

**Daimler Benz Baujahr 11/17,**  
7.500 km, silbergrau-metallic, Navi, uvm., Preis VHB. Winterreifen und TÜV bis 2023.  
☎ (05 71) 44 54 6 (Mi-Hille)

**Mercedes-Benz E 220 T d 4M AVANTGARDE mit Night Paket**  
EZ 12/2019, 143 kW, 19.383 km, schwarz, Automatik, Anhängervorrichtung abschwenkbar, LED Scheinwerfer, Schiebedach, Navigation, Parkpaket mit Rückfahrkamera, Totwinkel Assistent, Spiegel Paket, Sitzheizung, u.v.m., 38.350 EUR MwSt. ausweisbar, Gebr. Recker GmbH Hauptstr. 2 33428 Harsewinkel-Grefen www.gebr-recker.de 02588/931133, Fahrzeug-ID 5522

**mobil.nw.de: 859610C**

**Gebr. Recker**

Mercedes-Benz





NISSAN  
INTELLIGENT  
MOBILITY



NISSAN  
BLACK  
FRIDAY®

NISSAN QASHQAI SHIRO

1.3 DIG-T 6MT, 103 kw (140 PS), Benzin

Unser Preis:  
**ab € 21.990,-<sup>1</sup>**

Monatliche Rate: **ab € 189,-<sup>2</sup>**

- NissanConnect Navigationssystem
- Sitzheizung vorne
- Einparkhilfe vorne und hinten
- Intelligenter Autonomer Notbrems-Assistent mit Fußgängererkennung

**NISSAN QASHQAI SHIRO 1.3 DIG-T 6MT, 103 kw (140 PS), Benzin:** Kraftstoffverbrauch (l/100 km): innerorts 7,1, außerorts 5,0, kombiniert 5,8; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert (g/km): 132; Effizienzklasse: C. **NISSAN QASHQAI:** Kraftstoffverbrauch kombiniert (l/100 km): 5,9–5,5; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert (g/km): 154–127; Effizienzklasse: C–B (Werte nach Messverfahren VO [EG]715/2007).

\*Bei „Black Friday“ handelt es sich um eine eingetragene deutsche Wortmarke der Super Union Holdings Ltd., Hongkong. <sup>1</sup>Ein Angebot für Privatkunden. Nur gültig für Kaufverträge bis zum 31.12.2020. <sup>2</sup>Ein Finanzierungsangebot der NISSAN BANK, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss. Ein Angebot für Privatkunden. Nur gültig für Kaufverträge bis zum 31.12.2020. Abb. zeigt NISSAN QASHQAI TEKNA mit Sonderausstattung.

Fahrzeug-	Nettodar-	effekt.	Sollzinssatz	Gesamtkilo-
preis	lehensbetrag	Jahreszins	(gebunden)	meterleistung
€ 21.990,-	€ 19.490,-	0%	0%	30.000 km
Laufzeit	mtl. Rate	Anzahlung	Schlussrate	Gesamtbetrag
36 Monate	35x € 189,-	€ 2.500,-	€ 12.875,-	€ 19.490,-



**Mattern GmbH • 32257 Bünde** (Hauptbetrieb)  
**Blankensteinstr. 43–48 • Tel.: 0 52 23/9 92 96–0**  
**H. u. W. Mattern GmbH • 32049 Herford**  
**Bismarckstr. 19 • Tel.: 0 52 21/98 26–0**  
**Mattern GmbH Bielefeld • 33719 Bielefeld-Oldentrup**  
**Ostring / Lange Wand 8 • Tel.: 05 21/98 83 03–0**  
[www.auto-mattern.de](http://www.auto-mattern.de)

Mercedes



**Mercedes-Benz C 180 AVANTGARDE**  
EZ 12/2019, 115 kW, 21.082 km, schwarz metallic, Automatik, Navigation, Sitzheizung, LED-Scheinwerfer, Spur Paket, Parkpaket mit Rückfahrkamera, digitales Radio, Spiegel Sitz, Fernlicht Assistent, u.v.m., 26.350 EUR MwSt. ausweisbar, Gebr. Recker GmbH Hauptstr. 2 33428 Harsewinkel-Grefen [www.gebr-recker.de](http://www.gebr-recker.de) 02588/931133, Fahrzeug-ID 5504



**Mercedes-Benz C 220 d t AVANTGARDE STANDHEIZUNG**  
EZ 03/2016, tenoritgrau-met., 59.630 km, 21.990,- EUR, MwSt. ausw., Diesel, Airbag, ABS, ESP, Klimaautomatik, Navigation, Teilleder, Sitzheizung, Standheizung m. Fernbedienung, Aktiver Parkassistent, LED-Scheinwerfer, Avantgarde Interieur-u.Exterieur Paket, Tempomat, Regensensor, LM-Räder 17", EURO 6



Gebr. Recker





**Mercedes-Benz C 220 d t AVANTGARDE STANDHEIZUNG**  
EZ 03/2016, tenoritgrau-met., 59.630 km, 21.990,- EUR, MwSt. ausw., Diesel, Airbag, ABS, ESP, Klimaautomatik, Navigation, Teilleder, Sitzheizung, Standheizung m. Fernbedienung, Aktiver Parkassistent, LED-Scheinwerfer, Avantgarde Interieur-u.Exterieur Paket, Tempomat, Regensensor, LM-Räder 17", EURO 6



Schäffer  
Automobile



**Mercedes-Benz C 220 d t AVANTGARDE STANDHEIZUNG**  
EZ 03/2016, tenoritgrau-met., 59.630 km, 21.990,- EUR, MwSt. ausw., Diesel, Airbag, ABS, ESP, Klimaautomatik, Navigation, Teilleder, Sitzheizung, Standheizung m. Fernbedienung, Aktiver Parkassistent, LED-Scheinwerfer, Avantgarde Interieur-u.Exterieur Paket, Tempomat, Regensensor, LM-Räder 17", EURO 6




Schäffer  
Automobile

Mini

MINI Cooper S Roadster / Cabrio

184PS, EZ 05/13, silber, 43000 km, Benzin, HU 06/22, Vollausstattung, Leder, Navi, Klima, Soundsystem, Elektroverdeck, Alufelgen usw. TOP Zustand, Garagenwagen. 12950,- € ☎ 0171/8468310



Opel



**Über 100 Jahreswagen am Lager - davon 20 Crossland X**  
z.B. Crossland X, Bj. 19, 81kw Benzin, 15tkm, Navi, Parkpilot, Alu, Met, eFH, usw. € 14680,- oder Crossland X Innovation, A u t o m a t i c, 96kw, Bj. 19, 19tkm, LED-Matrix-Licht, Navi, Parkpilot vo+hi mit Kamera, Met., Alu, usw. 17950,- Auto Bollhöfer Vertriebs GmbH



Auto  
Bollhöfer



**Opel Astra Edition**  
Bj. 09, 66kw Benzin, 78tkm, Klima, CD-Radio, Metallic, Tempomat, Allwetter-Reifen, TÜV 2 Jahre, €3900,- ☎ 0173 9028400



**Opel Astra SCC, Bj. 95, TÜV 10/2021,**  
automatik, türkis, 5 Türen, Kilometer 89.000, 1300 € VB, ☎ (0 57 41) 6 38 37



**Corsa C, Bj. 05, 75 PS, 150 tkm,**  
Klima, Sitzhgz., Steuerkettenset neu, guter gepfl. Zustand, TÜV neu, dunkelblau, 1.380 € VHB ☎ (01 51) 23 68 19 82



**Opel Corsa E Edition, Bj. 2015, 90 PS,**  
Benziner, 67tkm, grau, met., 5 Türen, Allwetterreifen, Scheckheft gepfl., Tempomat, Isofix, Alu 195/16, 6350 €. ☎ (05 2 22) 7 28 95



**15 X Corsa F - Tageszulassung**  
z.B. 55 kW, Benzin, EZ 09/20, 10 km, Klima, Parkpilot mit Rückfahrkamera, Frontkamera, I-Link-Radio, Alu-Felgen, Tempomat, Assistenzsysteme usw. € 14395,- Kraftstoffverbrauch innerorts/außerorts/kombiniert 4,9/3,8/4,2 l/100km, CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert 95 g/km, Effizienzklasse B, Temp. Auto Bollhöfer Vertriebs GmbH Auch mit 74 kw Benzin lieferbar



Auto  
Bollhöfer



Auto  
Bollhöfer

**mobil.nw.de: 85CA2D8**



Porsche



**Porsche 964 Carrera 2 Coupé**  
184 kW/250 PS, EZ 04/91, indischrot, 82.559 km, u.a.: Heckscheibenw., Komfortsitz li. el. verstellb. m. Lordosstütze, Klimaanlage, Bordcomputer, Innenausstattung Leder/Stoff schwarz, Cuprader 17", Erstlack, 88.900 EUR Hotfiel KFZ-Technik - Ihr Porschespezialist seit über 30 Jahren! Wir verkaufen Porsche und sind ständig auf der Suche nach guten Fahrzeugen



Hotfiel KFZ Technik



Hotfiel KFZ Technik

**mobil.nw.de: 80CDAFD**



Skoda



**Skoda Karoq 1.5TSI** **DSG SPORTLINE VC NAVI LED KESSY ...**  
quarzgrau-met., 10 km, 31.990,- EUR, MwSt. ausw., Benzin, Verbr. io/ao/kb. 6,8/4,9/5,6 l/100km, CO<sub>2</sub> kb. 127 g/km, Eff.-Kl. B, Airbag, ABS, ESP, Climatronic, Navi Amundsen, BT., Smartlink, Canton Sound-system, beh. Lenkrad, Kessy, Sitzheizung, Rückfahrkamera, Totwinkelassistent, Spurhalteassistent



Schäffer  
Automobile



Schäffer  
Automobile

**mobil.nw.de: 84DFD45**



H. Schäffer GmbH Automobile  
Heeper Str. 261/253 | 33607 Bielefeld  
Telefon: 0521 / 911 777 -0 | Email: info@aauto-owl.de  
[www.auto-owl.de](http://www.auto-owl.de)



**Skoda Octavia Combi 1.5TSI STYLE KLIMA AUT. LED NAVI...**  
110 kW, EZ 10/19, grau-met., 10 km, 22.490,- EUR, MwSt. ausw., Benzin, Verbr. io/ao/kb. 6,7/4,4/5,3 l/100km, CO<sub>2</sub> kb. 119 g/km, Eff.-Kl. B, Airbag, ABS, ESP, Climatronic, Navi Amundsen, BT., DAB+, Smart Link, Sprachbedienung, LED-Scheinwerfer, var. Ladeboden, Sunset, Einparkhilfe, LM-Felgen 17", EURO 6d-Temp



Schäffer  
Automobile



Schäffer  
Automobile

**mobil.nw.de: 84A3FBE**



H. Schäffer GmbH Automobile  
Heeper Str. 261/253 | 33607 Bielefeld  
Telefon: 0521 / 911 777 -0 | Email: info@aauto-owl.de  
[www.auto-owl.de](http://www.auto-owl.de)



**Skoda Kamiq 1.0TSI STYLE LED KEY-LESS BOLERO SMARTLINK**  
schwarz-met., 10 km, 21.990,- EUR, MwSt. ausw., Benzin, Verbr. io/ao/kb. 6,3/4,2/5,0 l/100km, CO<sub>2</sub> kb. 113 g/km, Eff.-Kl. B, Airbag, ABS, ESP, Climatronic, Smartlink, BT., DAB+, Multilenkrad, LED-Scheinwerfer, Keyless, Einparkhilfe, Spiegel el. anklappbar, Relling Chrom, EU6d-Temp, Finanzierung möglich



Schäffer  
Automobile



Schäffer  
Automobile

**mobil.nw.de: 8457270**



H. Schäffer GmbH Automobile  
Heeper Str. 261/253 | 33607 Bielefeld  
Telefon: 0521 / 911 777 -0 | Email: info@aauto-owl.de  
[www.auto-owl.de](http://www.auto-owl.de)



**Skoda Karoq 1.5TSI AMBITION AHK NAVI CLIMATRONIC**  
quarz-grau-met., 10 km, 24.990,- EUR, MwSt. ausw., Benzin, Verbr. io/ao/kb. 6,6/4,9/5,5 l/100km, CO<sub>2</sub> kb. 124 g/km, Eff.-Kl. B, Airbag, ABS, ESP, Climatronic, Navi Amundsen, BT., Smartlink, Sitzheizung, Tempomat, Einparkhilfe, Anhängerkupplung schwenkbar ab Werk, el. anklappbare Aussenspiegel



Schäffer  
Automobile



Schäffer  
Automobile

**mobil.nw.de: 80AD6D4**



H. Schäffer GmbH Automobile  
Heeper Str. 261/253 | 33607 Bielefeld  
Telefon: 0521 / 911 777 -0 | Email: info@aauto-owl.de  
[www.auto-owl.de](http://www.auto-owl.de)



**Skoda Kamiq 1.5TSI DSG STYLE PAN-ORAMA APP VC SHZ**  
moon-white, 10 km, 27.490,- EUR, MwSt. ausw., Benzin, Verbr. io/ao/kb. 6,4/4,3/5,0 l/100km, CO<sub>2</sub> kb. 115 g/km, Eff.-Kl. B, Airbag, ABS, ESP, Climatronic, Virtuelles Cockpit, Radio m. Smartlink, BT., Einparkhilfe, Rückfahrkamera, LED-Scheinwerfer, el. Heckklappe, Kessy, Panoramadach, Sunset, Spiegelpaket, dyn. Blinker



Schäffer  
Automobile



Schäffer  
Automobile

**mobil.nw.de: 854D9FE**



H. Schäffer GmbH Automobile  
Heeper Str. 261/253 | 33607 Bielefeld  
Telefon: 0521 / 911 777 -0 | Email: info@aauto-owl.de  
[www.auto-owl.de](http://www.auto-owl.de)



**Skoda Kamiq 1.5TSI DSG STYLE PAN-ORAMA APP VC SHZ**  
moon-white, 10 km, 27.490,- EUR, MwSt. ausw., Benzin, Verbr. io/ao/kb. 6,4/4,3/5,0 l/100km, CO<sub>2</sub> kb. 115 g/km, Eff.-Kl. B, Airbag, ABS, ESP, Climatronic, Virtuelles Cockpit, Radio m. Smartlink, BT., Einparkhilfe, Rückfahrkamera, LED-Scheinwerfer, el. Heckklappe, Kessy, Panoramadach, Sunset, Spiegelpaket, dyn. Blinker



Schäffer  
Automobile



Schäffer  
Automobile

**mobil.nw.de: 854D9FE**



H. Schäffer GmbH Automobile  
Heeper Str. 261/253 | 33607 Bielefeld  
Telefon: 0521 / 911 777 -0 | Email: info@aauto-owl.de  
[www.auto-owl.de](http://www.auto-owl.de)



**Skoda Kamiq 1.5TSI DSG STYLE PAN-ORAMA APP VC SHZ**  
moon-white, 10 km, 27.490,- EUR, MwSt. ausw., Benzin, Verbr. io/ao/kb. 6,4/4,3/5,0 l/100km, CO<sub>2</sub> kb. 115 g/km, Eff.-Kl. B, Airbag, ABS, ESP, Climatronic, Virtuelles Cockpit, Radio m. Smartlink, BT., Einparkhilfe, Rückfahrkamera, LED-Scheinwerfer, el. Heckklappe, Kessy, Panoramadach, Sunset, Spiegelpaket, dyn. Blinker



Schäffer  
Automobile



Schäffer  
Automobile

**mobil.nw.de: 854D9FE**



H. Schäffer GmbH Automobile  
Heeper Str. 261/253 | 33607 Bielefeld  
Telefon: 0521 / 911 777 -0 | Email: info@aauto-owl.de  
[www.auto-owl.de](http://www.auto-owl.de)



**Skoda Kamiq 1.0TSI DSG LED APP VIRTUELLES COCKPIT**  
quarzgrau-met., 10 km, 23.990,- EUR, MwSt. ausw., Benzin, Verbr. io/ao/kb. 5,7/4,4/4,9 l/100km, CO<sub>2</sub> kb. 111 g/km, Eff.-Kl. B, Airbag, ABS, ESP, Climatronic, Radio Bolero, Smartlink, Virtuelles Cockpit, Voll LED-Scheinwerfer, Sitzheizung, Einparkhilfe m. Rückfahrkamera, el. Heckklappe, Spiegelpaket, EU6d-Temp



Schäffer  
Automobile



Schäffer  
Automobile

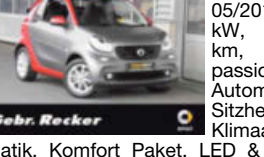
**mobil.nw.de: 81FC344**



H. Schäffer GmbH Automobile  
Heeper Str. 261/253 | 33607 Bielefeld  
Telefon: 0521 / 911 777 -0 | Email: info@aauto-owl.de  
[www.auto-owl.de](http://www.auto-owl.de)

Skoda Roomster, EZ 11/2007, 131.698 km, schwarz, 3.300 €, (0151) 59843371

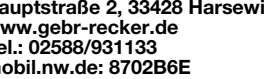
Smart



**Cabrio** EZ 05/2019, 52 kW, 6.442 km, grau, passion, Automatik, Sitzheizung, Klimaauto-matik, Komfort Paket, LED & Sensor Paket, Tempomat, u.v.m., 15.250 EUR MwSt. ausweisbar, Fahrzeug-ID 5554




Gebr. Recker



Gebr. Recker

**mobil.nw.de: 8702B6E**



H. Schäffer GmbH Automobile  
Heeper Str. 261/253 | 33607 Bielefeld  
Telefon: 0521 / 911 777 -0 | Email: info@aauto-owl.de  
[www.auto-owl.de](http://www.auto-owl.de)



**ForFour** EZ 06/2018, 52 kW, 8.581 km, weiß, Passion, Sitzheizung, Komfort



Gebr. Recker



Gebr. Recker

**mobil.nw.de: 8326604**



H. Schäffer GmbH Automobile  
Heeper Str. 261/253 | 33607 Bielefeld  
Telefon: 0521 / 911 777 -0 | Email: info@aauto-owl.de  
[www.auto-owl.de](http://www.auto-owl.de)

VW



**VW Golf 5 Plus 1.4 TSI DSG Automatik \*Climatronic PDC \*Tempomat**  
90 kW (122 PS), Benzin, EZ 10/2008, 127.762 km, Winterpaket, Klimaautomatik mit 2 Klimazonen, ISOFIX-variable Ladebodenkonzept, el. Außenspiegel beheizt, Leichtmetallräder, Ganzjahresreifen, Tagfahrlicht, Nebelscheinwerfer, Radio-CD, Einparkhilfe hinten, Bordcomputer, Tempomat, 6.650 EUR, AUTO-STIPP GmbH, Ramker Weg 6a, 32051 Herford, Tel. 05221 51166



Schäffer  
Automobile



Schäffer  
Automobile

**mobil.nw.de: 808F250**



H. Schäffer GmbH Automobile  
Heeper Str. 261/253 | 33607 Bielefeld  
Telefon: 0521 / 911 777 -0 | Email: info@aauto-owl.de  
[www.auto-owl.de](http://www.auto-owl.de)



**VW Golf 5 Plus 1.4 TSI DSG Automatik \*Climatronic PDC \*Tempomat**  
90 kW (122 PS), Benzin, EZ 10/2008, 127.762 km, Winterpaket, Klimaautomatik mit 2 Klimazonen, ISOFIX-variable Ladebodenkonzept, el. Außenspiegel beheizt, Leichtmetallräder, Ganzjahresreifen, Tagfahrlicht, Nebelscheinwerfer, Radio-CD, Einparkhilfe hinten, Bordcomputer, Tempomat, 6.650 EUR, AUTO-STIPP GmbH, Ramker Weg 6a, 32051 Herford, Tel. 05221 51166



Schäffer  
Automobile



Schäffer  
Automobile

**mobil.nw.de: 805B495**



H. Schäffer GmbH Automobile  
Heeper Str. 261/253 | 33607 Bielefeld  
Telefon: 0521 / 911 777 -0 | Email: info@aauto-owl.de  
[www.auto-owl.de](http://www.auto-owl.de)



**VW Golf 5 Plus 1.4 TSI DSG Automatik \*Climatronic PDC \*Tempomat**  
90 kW (122 PS), Benzin, EZ 10/2008, 127.762 km, Winterpaket, Klimaautomatik mit 2 Klimazonen, ISOFIX-variable Ladebodenkonzept, el. Außenspiegel beheizt, Leichtmetallräder, Ganzjahresreifen, Tagfahrlicht, Nebelscheinwerfer, Radio-CD, Einparkhilfe hinten, Bordcomputer, Tempomat, 6.650 EUR, AUTO-STIPP GmbH, Ramker Weg 6a, 32051 Herford, Tel. 05221 51166



Schäffer  
Automobile



Schäffer  
Automobile

**mobil.nw.de: 8075684**



H. Schäffer GmbH Automobile  
Heeper Str. 261/253 | 33607 Bielefeld  
Telefon: 0521 / 911 777 -0 | Email: info@aauto-owl.de  
[www.auto-owl.de](http://www.auto-owl.de)



**VW Golf 5 Plus 1.4 TSI DSG Automatik \*Climatronic PDC \*Tempomat**  
90 kW (122 PS), Benzin, EZ 10/2008, 127.762 km, Winterpaket, Klimaautomatik mit 2 Klimazonen, ISOFIX-variable Ladebodenkonzept, el. Außenspiegel beheizt, Leichtmetallräder, Ganzjahresreifen, Tagfahrlicht, Nebelscheinwerfer, Radio-CD, Einparkhilfe hinten, Bordcomputer, Tempomat, 6.650 EUR, AUTO-STIPP GmbH, Ramker Weg 6a, 32051 Herford, Tel. 05221 51166



Schäffer  
Automobile



Schäffer  
Automobile

**mobil.nw.de: 8075684**



H. Schäffer GmbH Automobile  
Heeper Str. 261/253 | 33607 Bielefeld  
Telefon: 0521 / 911 777 -0 | Email: info@aauto-owl.de  
[www.auto-owl.de](http://www.auto-owl.de)



**VW Golf 5 Plus 1.4 TSI DSG Automatik \*Climatronic PDC \*Tempomat**  
90 kW (122 PS), Benzin, EZ 10/2008, 127.762 km, Winterpaket, Klimaautomatik mit 2 Klimazonen, ISOFIX-variable Ladebodenkonzept, el. Außenspiegel beheizt, Leichtmetallräder, Ganzjahresreifen, Tagfahrlicht, Nebelscheinwerfer, Radio-CD, Einparkhilfe hinten, Bordcomputer, Tempomat, 6.650 EUR, AUTO-STIPP GmbH, Ramker Weg 6a, 32051 Herford, Tel. 05221 51166



Schäffer  
Automobile



Schäffer  
Automobile

**mobil.nw.de: 8075684**



H. Schäffer GmbH Automobile  
Heeper Str. 261/253 | 33607 Bielefeld  
Telefon: 0521 / 911 777 -0 | Email: info@aauto-owl.de  
[www.auto-owl.de](http://www.auto-owl.de)



**VW Golf 5 Plus 1.4 TSI DSG Automatik \*Climatronic PDC \*Tempomat**  
90 kW (122 PS), Benzin, EZ 10/2008, 127.762 km, Winterpaket, Klimaautomatik mit 2 Klimazonen, ISOFIX-variable Ladebodenkonzept, el. Außenspiegel beheizt, Leichtmetallräder, Ganzjahresreifen, Tagfahrlicht, Nebelscheinwerfer, Radio-CD, Einparkhilfe hinten, Bordcomputer, Tempomat, 6.650 EUR, AUTO-STIPP GmbH, Ramker Weg 6a, 32051 Herford, Tel. 05221 51166



Schäffer  
Automobile




Schäffer  
Automobile

**mobil.nw.de: 8075684**



H. Schäffer GmbH Automobile  
Heeper Str. 261/253 | 33607 Bielefeld  
Telefon: 0521 / 911 777 -0 | Email: info@aauto-owl.de  
[www.auto-owl.de](http://www.auto-owl.de)



**VW Golf 5 Plus 1.4 TSI DSG Automatik \*Climatronic PDC \*Tempomat**  
90 kW (122 PS), Benzin, EZ 10/2008, 127.762 km, Winterpaket, Klimaautomatik mit 2 Klimazonen, ISOFIX-variable Ladebodenkonzept, el. Außenspiegel beheizt, Leichtmetallräder, Ganzjahresreifen, Tagfahrlicht, Nebelscheinwerfer, Radio-CD, Einparkhilfe hinten, Bordcomputer, Tempomat,



VON LOTHAR HAUSFELD

**Das Wort** „Facelift“ führt bei Mazda traditionell in die Irre: Die sichtbaren Modifikationen am Blechkleid halten sich im Rahmen der Überarbeitung bei den Japanern stets in sehr überschaubaren Grenzen. Auch das beliebte Mittelklasse-SUV CX-5 wurde im Zuge der Modellmodifikation optisch nicht erkennbar verändert. Dafür gibt es ein paar Neuerungen in technischer Hinsicht, von denen auch der getestete 184-PS-Diesel mit dem sperrigen Namen Skyactiv-D 184 AWD Sports-Line profitiert.

**Der stärkste** Diesel im Programm ist obligatorisch an Allradantrieb gekoppelt; für zusätzlich knapp 1.800 Euro war die Sechs-Gang-Automatik an Bord, die zu dem lauffähigen Selbstzünder ziemlich gut passt. Auch wenn die Automatik eher dem Komfort als dem Dynamikfahrer zugutekommt, bereitet es dem japanischen Diesel-SUV keine Probleme, auch zum spontanen Überholvorgang auszuholen.

**Eine der** Neuerungen, die der CX-5 durch die Modellpflege erhalten hat, ist das Head-up-Display. Das spiegelt die wichtigsten Informationen für den Fahrer direkt ins Sichtfeld auf die Frontscheibe – aktuelle Geschwindigkeit, das per Radarkamera ausgelesene gültige Tempolimit oder Navigationsanweisungen etwa. Und, eine sehr sinnvolle Ergänzung, der Totwinkelwarner meldet sich ebenfalls hier

» **FAHRBERICHT**

**Optisch ist der CX-5** voll auf der Höhe der Zeit – keine Notwendigkeit, das Design zu verändern.

FOTOS: MAZDA



» **FAKTEN**

**Mazda CX-5 Skyactiv-D 184 AWD**

**Motor:** 2.2-l-Diesel (135 kW/184 PS), max. Drehmoment: 445 Nm, Effizienzklasse: B, Verbrauch: 7,1 l, CO<sub>2</sub>: 145 g/km (Werk), 0-100 km/h: 9,6 Sek., Vmax: 208 km/h, 6-Gang-Automatik, Allradantrieb.

**Maße:** Länge: 4,55 m, Leergewicht: 1.759 kg, zul. Gesamtgewicht: 2.235 kg, Kofferraumvolumen: 494 bis 1.608 Liter, Testverbrauch: 8,5 l.

**Grundpreis:** 40.639 Euro, gefahrene Version: 47.280 Euro.

**Versicherungstypklassen (KH/TK/VK):** 17/31/28.

# Detailverbessert

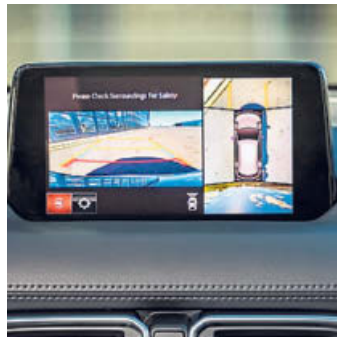
Facelift? Der beliebte Mazda CX-5 sieht nach der Modellpflege genau so aus wie zuvor, hat aber im Innenraum hinzugewonnen



**Hinter** die schicke Heckklappen passen rund 500 Liter.



**Gute Verarbeitung,** gute Qualität: Das Cockpit des CX-5 bietet viel.



**Übersicht** beim Parken dank 360-Grad-Kamerasystem.

zu Wort, kündigt von Fahrzeugen im rückwärtigen Bereich, die der Fahrer über die Außenspiegel möglicherweise nicht wahrnimmt. Der Abstandstempomat funktioniert zuverlässig, sodass die Fahrt über die Autobahn eine der leichtesten Übungen für Fahrer und Fuhrer wird. Auch die bequemen Ledersitze tragen dazu ihren Teil bei.

leicht an der nicht ganz extrem hochaufschwingenden Kofferraumklappe – irgendwas ist ja immer. Dafür gibt's bei der Kofferraumgröße und -gestaltung nichts zu meckern; knappe 500 Liter passen bei aufrechter Rückbank hinein, legt man die zweite Reihe um, passen auf die plane Fläche 1.608 Liter.

**Wer in** der Stadt oder auf Parkplätzen navigiert, freut sich über die 360-Grad-Anzeige im zentralen Display – die insbesondere für kleiner Fahrerinnen und Fahrer sinnvoll ist, da der CX-5 nach vorne für sie nicht so recht zu überschauen ist. Dafür stören sich größer gewachsene Menschen viel-

**Als Sports-Line-Modell** kostet der entspannte Top-Diesel-Gleiter mindestens 42.394 Euro, mit dem Pluspaket (3.071 Euro), das unter anderem Lederausstattung, beheiz- und belüftbare Sitze und Echtholz-Applikationen bietet, lag der in der typischen Mazda-Farbe Magmarot (927 Euro) lackierte CX-5 bei 47.280 Euro.

# Everyday's a Friday

16 % MwSt.  
nur bis 31.12.2020

Schon HEUTE den TOP-Preis sichern!  
Viele sofort verfügbare Jahreswagen jetzt besonders günstig.



**Polo 1.0 TSI Benzin 85 kW (115 PS)**  
6-Gang-Schaltgetriebe, EZ 11/2019, 25.690 km, urspr. UVP des Herstellers: 23.235,00 €. Ende der Garantielaufzeit<sup>1</sup> für dieses Fahrzeug: 11/2024 oder 100.000 km (je nachdem, was zuerst eintritt).

**Ausstattung:** Klimaanlage, Active Info Display, Navigationssystem „Discover Media“ mit TFT-Touchscreen, Sitzheizung vorne, Einparkhilfe, Geschwindigkeitsbegrenzer, Multifunktionslederlenkrad u. v. m.

**Hauspreis: 16.690,00 €**  
inkl. Überführungskosten



**Touran 1.5 TSI Benzin 110 kW (150 PS)**  
6-Gang-Schaltgetriebe, EZ 03/2019, 24.750 km, urspr. UVP des Herstellers: 34.979,00 €, Ende der Garantielaufzeit für dieses Fahrzeug: 03/2021.

**Ausstattung:** 7 Sitze, Anhängerkupplung, Automatische Distanzregelung, ACC mit Geschwindigkeitsbegrenzer, Klimaautomatik, Navigationssystem, Umfeldbeobachtungssystem, Dachreling, Multifunktionslederlenkrad, Freisprechanlage u. v. m.

**Hauspreis: 21.890,00 €**  
inkl. Überführungskosten



**Tiguan 1.5 TSI Benzin 110 kW (150 PS)**  
6-Gang-Schaltgetriebe, EZ 04/2019, 6.300 km, urspr. UVP des Herstellers: 40.064,00 €. Ende der Garantielaufzeit<sup>1</sup> für dieses Fahrzeug: 04/2024 oder 100.000 km (je nachdem, was zuerst eintritt).

**Ausstattung:** Navigationssystem, Panorama-Ausstell-/Schiebedach, Sitzheizung, Spurhalteassistent, Anhängervorrichtung, LED-Scheinwerfer mit variabler Lichtverteilung u. v. m.

**Hauspreis: 28.190,00 €**  
inkl. Überführungskosten



**Golf VII e-Golf 100 kW (136 PS)**  
DSG, EZ 11/2018, 5.890 km, urspr. UVP des Herstellers: 41.780,00 €, Ende der Garantielaufzeit<sup>1</sup> für dieses Fahrzeug: 11/2023 oder 100.000 km (je nachdem, was zuerst eintritt).

**Ausstattung:** LED-Scheinwerfer, ACC, Klimaanlage, Navigationssystem „Discover Pro“, Sitzheizung vorne, Einparkhilfe, Geschwindigkeitsbegrenzer, Wärmepumpe zur Reichweitenoptimierung u. v. m.

**Hauspreis: 23.980,00 €**  
inkl. Überführungskosten



**Golf GTI 2.0 TSI Benzin 180 kW (245 PS)**  
6-Gang-Schaltgetriebe, EZ 02/2019, 18.200 km, urspr. UVP des Herstellers: 39.555,00 €, Ende der Garantielaufzeit<sup>1</sup> für dieses Fahrzeug: 02/2024 oder 100.000 km (je nachdem, was zuerst eintritt).

**Ausstattung:** Active Info Display, Adaptive Fahrwerksregelung DCC, LED-Scheinwerfer, Standheizung, Rückfahrkamera, Navigationssystem, Sitzheizung, Einparkhilfe u. v. m.

**Hauspreis: 27.670,00 €**  
inkl. Überführungskosten



**Tiguan Allspace 2.0 TDI 110 kW (150 PS)**  
Allradantrieb 4MOTION, 7-Gang-Automatikgetriebe DSG, EZ 11/2019, 24.550 km, urspr. UVP des Herstellers: 48.476,00 €, Ende der Garantielaufzeit<sup>1</sup> für dieses Fahrzeug: 11/2024 oder 100.000 km (je nachdem, was zuerst eintritt).

**Ausstattung:** Highline, 4Motion, AHK, LED-Scheinwerfer, Klimaautomatik Climatronic 3-Zonen, Navigationssystem „Discover Media“, Sitzheizung vorne, Spurhalteassistent, Einparkhilfe u. v. m.

**Hauspreis: 33.490,00 €**  
inkl. Überführungskosten

Abbildungen zeigen Sonderausstattungen gegen Mehrpreis. Stand 11/2020. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. <sup>1</sup> Für ausgewählte Gebrauchtwagen aus dem Bestand der Volkswagen AG gilt die Garantie bis zum fünften Fahrzeugjahr für bis zu 36 Monate im Anschluss an die zweijährige Herstellergarantie und – je nach individuellem Fahrzeug – bis zu einer maximalen Gesamtfahrleistung von 100.000 km. Garantiegeber ist die Volkswagen AG, Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg. Weitere Voraussetzungen bzw. Beschränkungen der Garantie, insbesondere den Beginn der Garantielaufzeit, entnehmen Sie bitte den Garantiebedingungen unter volkswagen.de





# Unfallschaden – wir helfen!

NEUE WESTFÄLISCHE, SAMSTAG, 21. November 2020

## Wenn der Lack ab ist

Salz, Dreck und Nässe setzen dem Lack immer wieder kräftig zu. Vor allem im Winter. Höchste Zeit für eine werterhaltende Kur.

■ Unfall, kleiner Parkrempler, Split – die Gründe für einen Lackschaden sind vielfältig. Wir erklären Ihnen mögliche Schritte zum neuen Glanz.

### SCHONEND UND GRÜNDLICH

Vor der Pflege steht die Wäsche. Mit dem Hochdruckreiniger verschwindet zuerst der grobe Schmutz. So schmirgelt später nichts am Lack. Dabei immer ausreichend Abstand halten. Das Auto soll gepflegt, nicht beschädigt werden.

Zum Waschen sind Autos in Anlagen mit schonend arbeitenden textilen Bürsten oder Lappen bestens aufgehoben.

### PROFESSIONELL UND GÜNSTIG

Vor Splitangriffen und kleinen Remplern ist niemand gefeit. Nach der Wäsche kommen die Blessuren ans Licht. Wer jetzt nicht ausbessert, kann später beim Rostfraß zu sehen. Kratzer werden auspoliert, kleine Steinschläge mit dem Lackstift behandelt. Alle anderen Schäden gehören in Profi-Hand.

Die meisten Werkstätten übernehmen die Smart-Repair-Arbeiten zum günstigen Preis. Da wird geschliffen, gespachtelt, mit Airbrush lackiert. Spezielle Entferner, die mehr Schleifmittel als normale Polituren enthalten, rücken Kratzer und Schrammen zu Leibe.

### POLIEREN UND VERSIEGELN

Neue Lacke erhalten mit rei-



Leichte Beschädigungen lassen sich mit Smart-Repair-Methoden beheben.

FOTO: PROMOTOR/TIMO VOLZ

nem Hartwachs schonende Pflege, leicht strapazierte Autohaut verträgt eine feine Politur. Um auf matte, verwitterte Lacke wieder Glanz zu zaubern, müssen stärkere Mittel wirken: Lackreiniger und eine kräftige Politur.

Lackpflegemittel mit Nanopartikeln versprechen eine leicht zu verarbeitende Tiefenreinigung. Immer auf die Herstellerangaben achten – die Zeit muss sein.

Profis raten, Kunststoffteile vorher mit einem Pflege-

mittel zu schützen sowie Karosserieteile für Karosserieteile zu bearbeiten. Das schafft Gleichmäßigkeit.

Ende gut, alles gut? Nicht ganz. Die polierten Glanzstücke müssen nun mit Hartwachs versiegelt werden. Dünn

und gleichmäßig auftragen, einwirken lassen, Wachsrückstände mit einem Mikrofaser-tuch entfernen. Insekten, Vogelkot und Baumharz haben so weniger Chancen, am Auto kleben zu bleiben.

kfzgewerbe.de

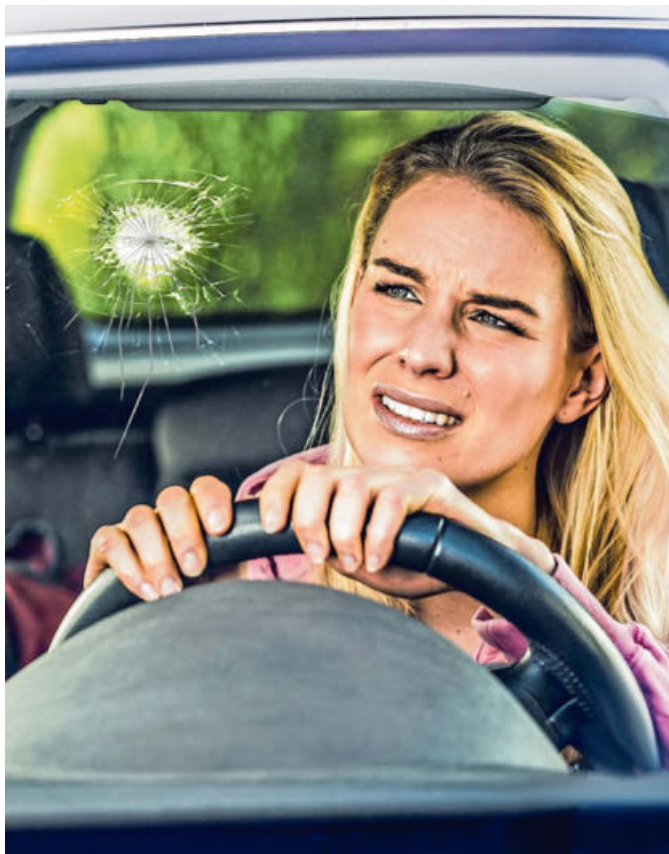
## Mehr als ein Schönheitsfehler

Glasschäden, zum Beispiel durch einen Steinschlag, dürfen nicht auf die lange Bank geschoben werden.

■ Licht bringt es an den Tag: Kleine Steinschläge in der Frontscheibe des Pkw sind nicht mehr zu übersehen. Oft passiert es während der Wintermonate durch aufgewirbelten Splitt von vorausfahrenden Fahrzeugen. Aber auch im Rest des Jahres ist man vor Steinschlag nicht sicher.

Scheibe erneuern? Werkstattdatsache! Den richtigen Rat bekommt jeder Autofahrer in den rund 37.000 Meisterbetrieben der Kfz-Innungen.

Sind die Schläge einmal entdeckt, wird es höchste Zeit zu handeln. Zum einen können die Beschädigungen die Sicht beeinträchtigen und gefährliche Blendungen verstärken. Zum anderen drohen Folgeschäden, wenn die Schadstelle sich vergrößert und die Scheibe reißt. Einen Scheiben-Check bieten die meisten Kfz-Meisterbetriebe ihren Kunden kostenlos an. Oft kommen dabei zusätzliche, kaum sichtbare Steinschläge ans Licht, die der Fahrzeugbesitzer noch gar nicht entdeckt hatte.



Steinschläge sind ärgerlich. Glasreparaturen kann jedoch die Kaskoversicherung übernehmen. Die Abwicklung mit dem Versicherer können auch die Kfz-Betriebe übernehmen.

FOTO: DJD/KFZGEWERBE

benrand haben. Treffen diese Voraussetzungen zu, kann die Schadstelle mit einem Spezialharz verschlossen und nahezu unsichtbar auspoliert werden.

### KASKOVERSICHERUNGEN ÜBERNEHMEN KOSTEN

Die Kosten einer Autoglasreparatur werden von den meisten Teil- oder Vollkaskoversicherungen vollständig getragen. Wenn die Frontscheibe nicht mehr instand zu setzen ist und ein Austausch unum-

gänglich wird, greifen die Versicherungen ebenfalls. In diesen Fällen muss der Autobesitzer allerdings die Selbstbeteiligung aus eigener Tasche bezahlen, die er im Versicherungsvertrag vereinbart hat. Die Spezialisten im Kfz-Betrieb kümmern sich nicht nur um die fachgerechte Ausführung von Glasreparatur oder Scheibentausch, sie können auch die Abwicklung des Schadens mit dem Versicherer übernehmen.

djd

Seit 1983  
Ihr zuverlässiger Partner rund ums Auto!

**Autohaus Bekemeier**

RENALT  
Passion for life

KIA

DACIA

„der Service macht's!“

Am Zollamt 4 • Lübbecke • Tel. 05741 23490 • [www.autohaus-bekemeier.de](http://www.autohaus-bekemeier.de)

15.000 Autos  
passen nicht auf unseren Hof – aber auf unsere Homepage.

**MEHRMARKEN CENTER**

Wir können mehr!

**AUTOHAUS Erdbrügger**

Verkauf und Service  
aller gängigen Marken

Werfer Straße 106 • Bünde • ☎ 05223/9296-0 • [www.opel-erdbruegger.de](http://www.opel-erdbruegger.de)

**SCHNEIDER**  
GmbH & Co. KG

SEAT

Mit uns fahren Sie richtig!

Rahdener Str. 57a | 32312 Lübbecke | 05741 7250

Ihr Opel Partner

Autohaus – Wohnwagen

**Pieper** GmbH

Telefon 0 57 45/9 69 99 • Telefax 14 47  
[info@autopieper.de](mailto:info@autopieper.de)  
Alter Postweg 54 a / An der L770  
32351 Sternwede (Twiehausen)

Wohnwagen und Wohnmobile von **KNAUS**

**Autohaus Buschmann**

Ihr Opel-Partner in Espelkamp und Herford.

Autohaus Buschmann GmbH  
Beuthener Str. 4  
32339 Espelkamp

Autohaus Buschmann GmbH & Co. KG  
Werrestraße 96-98  
32049 Herford

Telefon 0 57 72 / 97 000  
[espelkamp@opelbuschmann.de](mailto:espelkamp@opelbuschmann.de)  
[www.opel-buschmann-espelkamp.de](http://www.opel-buschmann-espelkamp.de)

Telefon 0 52 21 / 99 60 90  
[herford@opelbuschmann.de](mailto:herford@opelbuschmann.de)  
[www.opel-buschmann-herford.de](http://www.opel-buschmann-herford.de)

Leistung von Mensch zu Mensch

**AUTOHAUS ORTGIES**

[www.autohaus-ortgies.de](http://www.autohaus-ortgies.de)

• Neuwagen • Jahreswagen • Gebrauchtwagen • Service  
• Werkstatt für alle Marken • Karosserie-Spezial-Betrieb

**Rahden**  
Osnabrücker Str. 31  
Fon (0 57 71) 91 10-0

**Bünde**  
Blankener Str. 31  
Fon (0 52 23) 92 92-0

**Autohaus TYSER**

In der Tütenbeke 10 • 32339 Espelkamp  
Tel. 05772/3677 • Fax 05772/6025 • Mail: [autohaus-tysper@t-online.de](mailto:autohaus-tysper@t-online.de)

**LOTZ**  
KFZ TECHNIK

[www.lotz-kfztechnik.de](http://www.lotz-kfztechnik.de)

- HU/AU
- Unfall
- Gasumbauten
- DAT - Gutachten
- PKW und LKW-Werkstatt
- Reifenwechsel und Verkauf
- Karosserie-Fachbetrieb

Wartung, Ersatzteile und Reparaturen für alle Marken

Carl-Zeiss Str.7 • 32278 Kirchlegern | Telefon (05223) 78 90 87

**KLATTE & BETTIG**

**AUTO DIENST**

KFZ - Meister Betrieb

**KFZ-Reparaturen Unfallinstandsetzung**

Vereinbaren Sie jetzt Ihren Termin mit uns!

KLATTE & BETTIG Autodienst GmbH  
Engerstraße 251 • D-32051 Herford  
Telefon 0 52 21 / 5 09 08  
Internet: [www.klatte-bettig-autodienst.de](http://www.klatte-bettig-autodienst.de)

Für alle Fabrikate:  
Reparaturen  
Unfallinstandsetzung

**starke & höcker**

Unfallinstandsetzung & Autolackiererei

**Unfall?**

DAS KRIEGEN WIR WIEDER HIN!

Goebenstr. 102 a | ☎ 05221 - 55519 | [www.starke-hoecker.de](http://www.starke-hoecker.de)

**NISSAN** **truckdrive** **Schlottmann + Buschendorf**

Die Marken-Werkstatt  
Ihr persönliches Autohaus

° 24-Stunden-Abschlepp- und Pannendienst alle Fabrikate

° Werkstattwagen für Reparaturen vor Ort

Unser komplettes Angebot unter [www.schlottbusch.de](http://www.schlottbusch.de)

Moororter Straße 6 • 32369 Rahden (Pr. Ströhen)  
Telefon (0 57 76) 7 90 • Fax (0 57 76) 12 30

**KFZ - Technik**

**STEPHAN MÜLLER**

Engerstr. 73/75  
32257 Bünde  
Tel: 05223 / 180 25 12

Verstärkung für unser Team gesucht!



# job.nw.de

## STELLENMARKT

### Egoismus oder Teamplay: Was einen im Job wirklich weiterbringt

# Nachhaltig Erfolg haben

**Sie wollen** Karriere machen? Na, dann fahren Sie mal die Ellenbogen aus, Sie werden sie brauchen. Gilt das tatsächlich heute noch? Wer kommt wirklich im Arbeitsleben weiter, die Egoisten oder die Teamplayer? Die Ego-Zeit sei vorbei, meint Jens Weidner, Team-Arbeit dagegen extrem wichtig. „Als Ego-Shooter löst man keine komplexen Aufgaben mehr“, sagt der Autor und Management-Trainer.

**Melanie Kohl** registriert ebenfalls einen Wandel in Unternehmen. Man könne heutzutage durchaus erfolgreich sein, indem man andere erfolgreich mache. Schließlich würden glückliche Mitarbeiter gerne mehr leisten, mehr Verantwortung übernehmen und seien motivierter. „Wer viele Egoisten im Team hat, wird das Gegenteil beobachten können.“ Ein kooperativer Teamplayer zu sein, bedeute jedoch nicht nur, immer für andere da zu sein, führt Kohl aus, sondern sowohl Verant-



**Ellenbogen ausfahren oder doch auf Kooperation setzen?** Unternehmen schätzen Mitarbeiter, die grundsätzlich auch auf die anderen gucken. FOTO: KLAUS-DIETMAR GABBERT/DPA

wortung für die eigenen als auch für die gemeinsamen Ziele zu übernehmen. Dazu kommt, dass Teams auch ihre Schattenseiten haben, wie Weidner darlegt. Sie könnten zu Gangs werden, die Angst verbreiten. Deshalb gelte es zu analysieren: Wie entsteht Gruppendruck? Wer ist Wort-

fürher? Wer unterstützt mich auch nach Fehlern? Wer ist gegen mich?

„Für genau die Kollegen, die sich bemühen, einem Knüppel zwischen die Beine zu werfen, braucht es Biss“, erläutert Weidner. Damit meint er nicht puren Egoismus, im

Gegenteil. Der Berater nennt es „positive Aggression“. Dabei dürfe man auch mal nachtragend sein und müsse billigend in Kauf nehmen, dass andere verlieren.

**Wie hart** ein solcher Kampf jedoch werden kann, zeigen die Experimente von Manfred Mi-

linski vom Max-Planck-Institut für Evolutionsbiologie in Plön. Hat einer von zwei eigentlich gleich gestellten Mitarbeitern die Option, aufzusteigen und ein höheres Gehalt zu kassieren, wird dieser sich zu einem sogenannten „Erpresser“ oder „Ausbeuter“ entwickeln.

„Der Ausbeuter arbeitet weiter mit dem Kollegen zusammen, aber in 40 Prozent der Fälle eben nicht“, erklärt Milinski. Dadurch sei er als Ausbeuter schwer zu erkennen. Das Gegenüber profitiere unterm Strich, wenn er oder sie weiter zusammenarbeite.

„Sie kennen die Kollegen oder Chefs als nett und hilfsbereit“, schildert Milinski, „und plötzlich zieht er Sie über den Tisch.“ Man hält es zunächst für ein Versehen, aber die Masche wiederhole sich. „Wenn Sie jemanden als Schleimer erkennen, ist das vermutlich ein Erpresser“, sagt der Evolutionsbiologe.

**Die Ausbeuterstrategie** zwinge auf subtile, nette Weise den Gegenüber in seinem eigenen Interesse zur ständigen Kooperation. „Beide profitieren, der Ausbeuter aber erheblich mehr“, führt Milinski aus. Für den Ausgebeuteten gibt es nur ein Entrinnen: wenn er komplett auf Gewinn verzichtet, was aber unvernünftig wäre. „Die Regel ist simpel“, sagt Manfred Milinski, „in der Mehrzahl der Fälle, aber zufällig verteilt, kooperativ sein, im Rest unkooperativ.“

**Auf egoistisches**, unkooperatives Verhalten des Gegenüber sollte man jedoch mit einer ebensolchen Vorgehensweise antworten. „Egoisten haben häufig einen kurzfristigen Erfolg“, meint Weidner. Sie wüssten, wie man auftritt, hätten eine gute Performance. Der Erfolg sei aber selten nachhaltig. „Die verbrennen wie Ikarus in der Sonne an ihrer Selbstgefälligkeit.“ dpa

#### BEWERBUNG

### Die Kirche und die Konfession

**Die Frage nach** der Religionszugehörigkeit ist im Bewerbungsverfahren in der Regel unzulässig. Ausnahmen gibt es für kirchliche Arbeitgeber. Geht es allerdings um die Tätigkeit im Sekretariat, darf auch die Kirche keine Angaben zur Konfession in der Bewerbung fordern. Das kann eine Benachteiligung nach dem AGG (Allgemeines Gleichbehandlungsgesetz) sein.

**Über eine** entsprechende Entscheidung des Arbeitsgerichts Karlsruhe (Az.: 1 Ca 171/19) informiert die Arbeitsgemeinschaft Arbeitsrecht des Deutschen Anwaltvereins. Eine konfessionslose Bewerberin hatte geklagt, nachdem sie die Stelle im Sekretariat einer Kirche nicht bekommen hatte. Vor Gericht hatte sie Erfolg und erhielt rund 5.000 Euro Entschädigung. Allein mit der Aufforderung, die Konfession anzugeben, signalisiere die Kirche, dass diese Information wichtig ist. Bei einer Stelle im Sekretariat sei eine Beschäftigung aber laut Verordnung der Kirche ohne Konfessionszugehörigkeit möglich. dpa



**Kreis Paderborn**

Der Landrat  
Aldegrevestraße 10–14  
33102 Paderborn  
Tel. 05251/308-1101  
bewerbung@kreis-paderborn.de  
www.kreis-paderborn.de

Der Kreis Paderborn sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt für die **Servicestelle Wirtschaft** eine/n

**Klimaschutzmanager/in (m/w/d)**

sowie für das **Sozialamt im Bereich der Betreuungsstelle** eine/n

**Sozialarbeiter/in oder Sozialpädagogin/ Sozialpädagogen (m/w/d) im (freiwilligen) Anerkennungsjahr/-semester**

Eine ausführliche Stellenbeschreibung finden Sie im Internet unter [www.kreis-paderborn.de](http://www.kreis-paderborn.de), Rubrik Ständige Informationen – Stellenangebote. Ihre aussagekräftige Bewerbung reichen Sie bitte bis zum **12. Dezember 2020** ein.





**Neue Westfälische**

# Gesucht und gefunden.

**Erfolgreiche Stellenanzeigen auf allen Kanälen – in der Tageszeitung und dem Online-Stellenportal job.nw.de**

- Ostwestfalen-Lippes auflagenstärkste Tageszeitungsgruppe erreicht täglich bis zu **495.000 Leser** (ma Tageszeitungen 2019)
- Die verkaufte Auflage liegt bei **217.505 Exemplaren** (verkaufte Auflage Samstag IVW II/2019)
- Sinnvolle Kombination – Print & Online: Präsentieren Sie Ihre Stellenangebote im Corporate Design Ihres Unternehmens – online sogar für vier Wochen als Top-Platzierung an der Spitze der Trefferliste
- Hohe Reichweite: job.nw.de erzielt bis zu **925.859 Seitenaufrufe** im Monat (lt. googleanalytics 01/2018)



**job.nw.de**

## STADT MINDEN

Mit mehr als 1000 Beschäftigten zählen die Stadt Minden und die Städtischen Betriebe zu den größten Arbeitgebern der Region. Bei uns arbeiten Menschen mit unterschiedlichen Hintergründen und Qualifikationen.

Aktuell suchen wir:

- + stellvertretende Gleichstellungsbeauftragte
- + stellvertretende\*r Bereichs- und Wehrleiter\*in (Feuerwehr)
- + Laborleitung Klärwerksbetrieb

Mehr Infos finden Sie unter [www.minden.de/karriere](http://www.minden.de/karriere)






## Stadt Paderborn

**Wir suchen Sie:**

### Drucker\*in

(m/w/d)  
EG 6 TVöD

**Ausführliche Stellenbeschreibung:**  
[www.paderborn.de/stellen](http://www.paderborn.de/stellen)



An der Fachhochschule Bielefeld sind in der **Hochschulbibliothek** zum nächstmöglichen Zeitpunkt folgende Arbeitsplätze zu besetzen:

**Digital Learning Koordinator\*in (m/w/d)**  
**Kennziffer 97004**

Die Vollzeitstelle ist unbefristet und die Vergütung erfolgt bis zur Entgeltgruppe 13 TV-L.

**Mitarbeiter\*in für wissenschaftliche Kompetenzberatung (m/w/d)**  
**Kennziffer 97005**


Die Vollzeitstelle ist unbefristet und die Vergütung erfolgt bis zur Entgeltgruppe 9 TV-L.

**Leistungs- und Teamassistent (m/w/d)**  
**Kennziffer 97003**

Die Teilzeitstelle im Umfang vom 50 % ist befristet auf zwei Jahre und die Vergütung erfolgt bis zur Entgeltgruppe 6 TV-L.

Die konkreten Aufgaben und die erforderlichen Voraussetzungen für die Stellenbesetzung sowie Hintergründe zur Fachhochschule Bielefeld entnehmen Sie bitte den ausführlichen Informationen auf unserer Internetseite unter [www.fh-bielefeld.de/jobs](http://www.fh-bielefeld.de/jobs).

**Bewerbungen**  
Bewerbungen sind bis zum **04.12.2020** unter Angabe der **jeweiligen Kennziffer** ausschließlich online über [www.fh-bielefeld.de/jobs](http://www.fh-bielefeld.de/jobs) einzureichen.



[www.fh-bielefeld.de](http://www.fh-bielefeld.de)





Die BUDDÉ-Gruppe mit Ihren Tochtergesellschaften Computec GmbH, Provis GmbH und Consort GmbH konzipiert und liefert weltweit Sortiersysteme für Paketlogistik und für die Reifenindustrie seit mehr als 40 Jahren. Mehr als 300 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter unterstützen unsere Kunden dabei, ihre Logistikprozesse zu optimieren.

Für unseren Standort in Bielefeld suchen wir

**Projektingenieure/Konstrukteure (m/w)**  
Ingenieure oder Techniker (m/w) für die Planung, Angebotserstellung und Realisierung von automatisierten Materialflusssystemen

**Mechatroniker/Schweißer (m/w)**  
für die Fertigung der Komponenten

**Montageleiter/Monteur**  
für die Installation der Förderanlagen und Stahlbauten im In- und Ausland

**Sachbearbeiter (m/w)**  
mit technischer Ausbildung für die Erstellung von Dokumentationen und den Vertrieb von Ersatzteilen

Nähere Informationen zu **BUDDÉ** erhalten Sie unter [www.budde.de](http://www.budde.de)

Wir freuen uns auf ihre aussagekräftige Bewerbung mit Verfügbarkeit und Gehaltsvorstellung, gerne per E-Mail an [Budde@Budde.de](mailto:Budde@Budde.de)

**BUDDÉ - Fördertechnik GmbH**  
Kollerbreite 12 | 33699 Bielefeld | Tel. 05 21-9 24 65-0



Evangelisches Kreiskirchenamt  
Gütersloh – Halle – Paderborn

**Sie können Immobilien? Und Sie können Kirche?**

**Dann haben wir eine passende Führungsposition für Sie!**

Das Evangelische Kreiskirchenamt Gütersloh – Halle – Paderborn sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt

**eine Leitung (m/w/d) für die Abteilung Grundstücke und Gebäude**

Nähere Informationen: [www.kircheht.de](http://www.kircheht.de) oder <https://kreiskirchenamt-ghp.ekvw.de>

**Ein starkes Team braucht eine neue Führung!**

Die **Berolina Klinik** ist eine Vertragsklinik der Deutschen Rentenversicherung Bund für Psychosomatik und Verhaltensmedizinische Orthopädische Rehabilitation (VOR). In der Berolina Klinik werden Patientinnen und Patienten mit Ängsten, Depressionen, chronischen Schmerzstörungen, Kopfschmerzen, Migräne und stressassoziierten Erkrankungen wie Burnout-Syndrom auf der Grundlage des kombinierten psychodynamisch-verhaltenstherapeutischen Konzeptes behandelt.



Im Zuge der Nachfolgeregelung wegen Renteneintritts suchen wir zum 01.04.2021:

**1 PFLEGEDIENSTLEITUNG (w/m/d)**



Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen senden Sie bitte an: **Berolina Klinik GmbH & Co. KG, Geschäftsführer Herrn Andree Gleißner, Bültestraße 21, 32584 Löhne** oder per Mail als PDF-Datei an [bewerbung@rehaklinik.de](mailto:bewerbung@rehaklinik.de).

Nähere Infos finden Sie unter:  
[www.berolinaklinik.de](http://www.berolinaklinik.de), [www.rehaklinik.de](http://www.rehaklinik.de)



Rheda-Wiedenbrück

Die Stadt Rheda-Wiedenbrück hat zum nächstmöglichen Zeitpunkt für die technische Abteilung im Fachbereich Immobilienmanagement eine unbefristete Stelle in Vollzeit als

**Architekt\*in**  
(Entgeltgruppe 11 TVöD)

zu besetzen.

Fühlen Sie sich angesprochen? Nähere Informationen und die ausführliche Stellenausschreibung finden Sie unter [www.rheda-wiedenbrueck.de](http://www.rheda-wiedenbrueck.de) unter der Rubrik Rathaus/Arbeitgeber Stadt/Stellenausschreibungen oder melden sich unter 05242/963-201.

**Personal gesucht?**  
**Stellenanzeigen machens möglich.**

**Neue Westfälische**

**Keine Jobs mehr verpassen!**

**Nutzen Sie unseren E-Mail-Agenten auf job.nw.de**  
Diesen finden Sie auf der Seite der Suchergebnisse



job.nw.de



UNIVERSITÄT  
BIELEFELD

Für das **Dezernat Personal und Organisation, Abteilung P/O.1**, suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine\*n

**Verwaltungsoberspektor\*in (m/w/d) als Personalsachbearbeiter\*in für Beamt\*innenangelegenheiten**  
(Kennziff.: tech20542, A10 LBesG NRW)

Es handelt sich um eine unbefristete Vollzeitstelle. Eine Beschäftigung in Teilzeit ist grundsätzlich möglich. Den vollständigen Ausschreibungstext finden Sie unter [www.uni-bielefeld.de](http://www.uni-bielefeld.de).

Bewerbungsfrist: **09.12.2020**



Unser Mandant ist ein alteingesessenes mittelständisches Familienunternehmen in OWL im Bereich Metallbau/Stahlbau. Mit ca. 130 Mitarbeitern werden Projekte deutschlandweit geplant und durchgeführt.

Gesucht wird zum nächstmöglichen Zeitpunkt der

**Kaufmännische Leiter (m/w/d)**

**Ihre Aufgaben:**

- Leitung Finanzbuchhaltung und Controlling
- kaufmännische Begleitung von Angeboten, Aufträgen und Finanzierungsangelegenheiten
- Ansprechpartner für Banken, Steuerberater und Wirtschaftsprüfer

**Wir erwarten:**

- mehrjährige Erfahrung in den Bereichen Finanzwesen und Controlling
- hohe Leistungsbereitschaft, unternehmerisches Auftreten, ausgeprägte kommunikative Fähigkeiten
- Durchsetzungsstärke und Personalführung

Sie werden eine Führungsposition in einem modernen, langjährig etablierten Unternehmen mit flachen Hierarchien bekleiden.

Bei Interesse an dieser Position freuen wir uns über Ihre Bewerbung mit aussagefähigen Unterlagen und Zeugnissen (gerne auch in elektronischer Fassung) mit der Angabe Ihres möglichen Eintrittsdatums sowie Ihre Vergütungsvorstellungen.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:

**PKF VOGT & PARTNER**  
Wirtschaftsprüfer Steuerberater  
StB Hans-Rudolf Pollmeier  
Jahnstraße 12 + 14 | 32049 Herford  
Tel. 0 52 21/99 13-0 | [pollmeier@pkf-herford.de](mailto:pollmeier@pkf-herford.de)

**STADT MINDEN**

Mit mehr als 1000 Beschäftigten zählen die Stadt Minden und die städtischen Betriebe zu den größten Arbeitgebern der Region. Bei uns arbeiten Menschen mit unterschiedlichen Hintergründen und Qualifikationen.

Aktuell suchen wir:

- + **mehrere Brandmeister\*innen**
- + **sozialpädagogische Fachkraft Jugendverbandsarbeit**
- + **sozialpädagogische Fachkraft Kita Leonhardi**
- + **Geomatiker\*in**
- + **Sachbearbeiter\*in – Aufgabengebiet Allgemeine Gefahrenabwehr**

Mehr Infos finden Sie unter  
[www.minden.de/karriere](http://www.minden.de/karriere)



Minden

Die Kreisverwaltung Herford mit rund 1.000 Beschäftigten bietet Ihnen interessante, fachlich anspruchsvolle und verantwortungsvolle Einsatzmöglichkeiten.



Zur Verstärkung des Amtes Personal, Organisation und Kommunales suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt, unbefristet, in Vollzeit, eine

**Sachbearbeitung (m/w/d) im Bereich Tarifrecht.**  
- A 10 LBesO (A) NRW/EG 9c TVöD -

Zudem möchten wir das Amt Veterinärwesen und Verbraucherschutz zum nächstmöglichen Zeitpunkt, unbefristet, in Teilzeit, unterstützen mit einer/einem

**amtliche Fachassistentin/amtlichen Fachassistenten (m/w/d) in der Fleischuntersuchung.**

Auf Wunsch kann die Tätigkeit auch als **Minijob auf 450 €-Basis** wahrgenommen werden.

Nähere Informationen zum Aufgabenbereich, den Anforderungen und den Ansprechpersonen erhalten Sie auf unserer Internetseite unter:  
[www.kreis-herford.de/karriere](http://www.kreis-herford.de/karriere)



Wir freuen uns, wenn Sie für Ihre Bewerbung **bis zum 05.12.2020** die Online-Eingabemöglichkeit auf unserer Internetseite nutzen.



**Dipl.-Ingenieurin/  
Dipl.-Ingenieur/BA/MA (w/m/d)/  
Fachrichtung Architektur/  
Bauingenieurwesen/  
Geodäsie oder Immobilienbewertung**

Der Kreis Lippe möchte im Fachbereich Geoinformation, Kataster, Immobilienbewertung, in der Geschäftsstelle des Gutachterausschusses, für die Dauer von zunächst 3 Jahren, die Stelle einer/eines Dipl.-Ingenieurin/Dipl.-Ingenieur/BA/MA (w/m/d) zum nächstmöglichen Zeitpunkt besetzen. Die Vergütung erfolgt je nach fachlicher Qualifikation nach EG 11/12 TVöD. Die detaillierte Stellenbeschreibung finden Sie im Internet unter [www.kreis-lippe.de](http://www.kreis-lippe.de). Für Fragen stehen Ihnen der Fachbereichsleiter Herr Dr. Stefan Ostrau, Rufnummer 05231 62702, und die Fachgebietsleitung Frau Ulrike Dingerdissen, Rufnummer 05231 627550, gerne zur Verfügung.

**Kreis Lippe  
Der Landrat**  
Personalentwicklung  
Felix-Fechenbach-Straße 5  
D-32756 Detmold  
[www.kreis-lippe.de](http://www.kreis-lippe.de)



Lippe service

**Karriere starten.**  
Bei der Stadt Bielefeld

Die **Stadt Bielefeld** besetzt folgende Stellen:

Verwaltung

**Projektkoordination im Rahmen des Förderprogramms Digitalpakt**  
(EG 11 TVöD-V/BesGr. A 12 LBesG NRW)

**Kaufmännische Abwicklung Digitalpakt**  
(EG 10 TVöD-V/BesGr. A 11 LBesG NRW, befristet)

**Finanz- und Rechnungswesen**  
(EG 10 TVöD-V/BesGr. A 11 LBesG NRW)

Technik

**Technische Prüfung im Vergabebereich**  
(EG 12 TVöD-V/BesGr. A 12 LBesG NRW)

Soziales

**Quartierssozialarbeit**  
(EG S 11b TVöD-SuE)

Feuerwehr & Rettungsdienst

**Sachbearbeitung Einsatzvorbereitung mit Einsatzführungsdienst**  
(BesGr. A 11 LBesG)

[karriere.bielefeld.de](http://karriere.bielefeld.de)



Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine/n  
**Steuerfachangestellte/n (m/w/d)**  
(Teilzeit oder Vollzeit)

**DIPLOM-FINANZWIRTE**  
**MEIER + PRADEL**  
**STEUERBERATER**

Hoffmannstr. 6a, 32105 Bad Salzuflen  
Tel.: 05222/400084 - Fax 400086 - Email: [kontakt@meier-pradel.de](mailto:kontakt@meier-pradel.de)

26852001\_000320

Die Stadt Verl sucht zum  
nächstmöglichen Zeitpunkt für den  
Fachbereich Finanzen eine/einen

**Stadt Verl**  
Ein guter Grund.

**Sachbearbeiterin/  
Sachbearbeiter  
für steuerliche und kaufmännische  
Aufgaben (m/w/d)**  
(Entgeltgruppe 11 TVöD)

Das vollständige Anforderungsprofil sowie weitere Informa-  
tionen finden Sie im Internet unter [www.verl.de](http://www.verl.de) in der  
Rubrik Stellenangebote.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

26889201\_000320

Die Firma concept electronic GmbH ist ein  
leistungsstarker Systemhersteller für Elektroniklösungen  
aus Leopoldshöhe.

**concept  
electronic**

Wir entwickeln und fertigen Industrieelektronik  
und Steuerungstechnik für namenhafte Firmen aus  
verschiedenen Branchen.

Wir verstärken unser Team und suchen einen weiteren

**Hardware-Entwickler (m/w/d) in Festanstellung**

Weitere Informationen finden Sie unter  
[www.concept-electronic.de/Unternehmen/Stellenangebote](http://www.concept-electronic.de/Unternehmen/Stellenangebote)

Wenn Sie Interesse haben, in einem innovativen Unternehmen gestalterisch  
und eigenverantwortlich mitzuwirken, senden Sie uns gerne Ihre Bewerbung.

concept electronic GmbH  
Westring 55 | 33818 Leopoldshöhe | Germany

Fon +49 (0) 5202 92 88 30 | [sander@concept-electronic.de](mailto:sander@concept-electronic.de)  
[www.concept-electronic.de](http://www.concept-electronic.de)

26527101\_000320



**STADT LÖHNE**  
*Mehr als nur ein Job*

**Wir haben folgende Stellen zu besetzen:**

**Mitarbeiterin/Mitarbeiter (m/w/d)**  
im Büro für Internationale Kindergruppen,  
Sozialisationshilfen und Schulsozialarbeit

**Sachbearbeitung Finanzen (m/w/d)**  
mit Schwerpunkt Anlagenbuchhaltung



Jetzt bewerben unter:  
[karriere.loehne.de](http://karriere.loehne.de)



26697101\_000320

**UNIVERSITÄT  
BIELEFELD**

In der **Stabsstelle Arbeits-, Gesundheits- und Umweltschutz (AGUS)** ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt die folgende Position zu besetzen:

**Sicherheitsingenieur\*in (m/w/d)**  
(Kennziff.: tech20155, bis zu E12 TV-L)

Es handelt sich um eine unbefristete Vollzeitstelle.  
Eine Beschäftigung in Teilzeit ist grundsätzlich möglich.  
Den vollständigen Ausschreibungstext finden Sie unter  
[www.uni-bielefeld.de](http://www.uni-bielefeld.de).

Bewerbungsfrist: **09.12.2020**



26954301\_000320

**Deutsche  
Rentenversicherung**  
Bund

Das Reha-Zentrum Bad Salzuflen sucht zum nächstmöglichen  
Zeitpunkt eine\*n

**Leitende\*n Gesundheits- und  
Krankenpfleger\*in (m/w/div)**

in Vollzeit. Eine Teilzeitbeschäftigung ist grundsätzlich nach  
Maßgabe dienstlicher Erfordernisse möglich.

Das Reha-Zentrum besteht aus der Klinik Lipperland und der  
Klinik am Lietholz mit den Indikationen Psychosomatik und  
Orthopädie.

Die Tätigkeit beinhaltet insbesondere die Gesamtverantwortung für  
den Pflegedienst.  
Es ist der sichere Umgang mit PC-Anwendungen und Kenntnis in  
der Führung von elektronischen Patientenakten erforderlich.

Die Aufgabe ist verbunden mit wechselnden Arbeitszeiten nach  
Dienstplan, auch am Wochenende und an Feiertagen sowie mit  
Bereitschaftsdienst.

Die Stelle wird nach Entgeltgruppe P11 TV EntG-DRV vergütet.

Nachfolgende Voraussetzungen sind bei einer Bewerbung zu  
erfüllen:

- Staatliche Erlaubnis zum Führen der Berufsbezeichnung  
„Gesundheits- und Krankenpfleger\*in“
- Mindestens zweijährige berufliche Tätigkeit als  
ständige\*r Vertreter\*in der Leitenden Gesundheits- und  
Krankenpfleger\*in
- oder mehrjährige berufliche Tätigkeit als Stationsleiter\*in

Wir haben uns die berufliche Förderung von Frauen zum Ziel  
gesetzt und freuen uns besonders über Bewerbungen von Frauen.

Wir freuen uns über Bewerbungen von Menschen mit  
Behinderung im Sinne von § 2 Abs. 2 und 3 SGB IX. Sie werden bei  
gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt.

Bewerbungen bitte bis 06.12.2020 per Mail an  
[bewerbungen-rz-salzuflen@drv-bund.de](mailto:bewerbungen-rz-salzuflen@drv-bund.de)  
oder  
Deutsche Rentenversicherung Bund  
Reha Zentrum Bad Salzuflen  
Personalabteilung  
Am Ostpark 1  
32105 Bad Salzuflen

26955101\_000320

**Personal gesucht?**  
**Stellenanzeigen helfen weiter!**

**Lebenshilfe  
Lübbecke**

Es ist normal,  
verschieden zu sein!

**Wohnen und  
Begleiten**  
gemeinnützige GmbH - Eine Einrichtung der Lebenshilfe Lübecke

Die Lebenshilfe Lübbecke betreut in ihren Einrichtungen der Lübbecke Werkstätten gGmbH, der WuB Wohnen und Begleiten gGmbH und der UDL gGmbH über 1600 Menschen mit geistiger und psychischer Behinderung. In unseren Einrichtungen sind derzeit 750 Mitarbeiter beschäftigt.  
Für unsere Geschäftsstelle in Lübbecke suchen wir einen

**Mitarbeiter für die Personalsachbearbeitung (m/w/d)**

Für die Einrichtungen der **WuB Wohnen und Begleiten gGmbH** suchen wir

**Altenpfleger, Gesundheits- und Krankenpfleger,  
Heilerziehungspfleger und Erzieher (m/w/d)**

Detaillierte Informationen zu Stellenangeboten und zur Lebenshilfe Lübbecke finden Sie unter [www.lebenshilfe-luebbecke.de](http://www.lebenshilfe-luebbecke.de).

26825901\_000320

**Online-Stellenangebote auf nw-job.de**

Auszug aus über **30.000** aktuellen  
Stellenanzeigen der Region

So einfach geht's: Job-ID eingeben  
und Job finden!

**job.nw.de**  
Der größte regionale Stellenmarkt.  
In Ihrer Tageszeitung und im Internet.

Position	Job-ID	Ort	Unternehmen
Technischer Mitarbeiter (m/w/d) Logistik	143593	Paderborn	Curtis Instruments GmbH
Medizinische Fachangestellte (m/w/d)	143600	Bielefeld	Praxis Frau Dr. Bochert
Schweißer (m/w/d)	143607	Leopoldshöhe	LTO
Auszubildende (m/w/d) im Ausbildungsberuf Immobilienkaufmann/-frau	143610	Bad Oeynhausen	SGH
Bauleiter (m/w/d) im erdverlegten Kabelbau	143615	Bielefeld	Rohrnetz-Technik Schaumburg GmbH
Data Manager/ Data Analyst (m/w/d)	143618	Bielefeld	hachmeister + partner
Reinigungskraft (m/w/d) für Praxis	143625	Bielefeld	Praxis Senne, Herr Dr. Marcel Sanguinette
Lkw-Fahrer (m/w/d), Kl. C Nahverkehr und Lager	143631	Bielefeld	Ravensberger Holz
Tischler/Schreiner (m/w/d)	PT13630	Porta Westfalica, Bünde, Herford, Spenge, Detmold, Bad Salzuflen	Prodomus
Online-Redakteur*in/ Social-Media-Redakteur*in (m/w/d)	PT13639	Paderborn	Uni Paderborn
GTA/Mediengestalter Print (m/w/d) Grafik-Designer (m/w/d)	PT13640	Bielefeld	Peters Kommunikation und Marketing GmbH
Diplom-Sozialarbeiter/ Sozialpädagogen (m/w/d)	PT13653	Gütersloh	Betreuungsbüro Ines Chutsch
MFA (m/w/d)	PT13654	Halle	Praxis Thelemann & Boyen
Sachbearbeiter*in (m/w/d) im Sekretariat	PT13660	Bielefeld	Universität Bielefeld



**Neue Westfälische**

26945001\_000320

Viele Menschen erreichen –  
mit Anzeigen in Ihrer Tageszeitung!

Wir suchen sofort  
**Verstärkung für  
unseren Hofladen**

**Gärtnerei Schwagmeier**  
Am Knie 9–11 · 32051 Herford  
Tel. (0 52 21) 52 93 83  
[info@gaertnerei-schwagmeier-herford.de](mailto:info@gaertnerei-schwagmeier-herford.de)

26354301\_000320

Zur Verstärkung unseres Teams  
suchen wir zum nächstmöglichen  
Zeitpunkt eine

**flexible MFA  
(m/w/d)**

in Voll- oder Teilzeit für unsere  
fachinternistische Praxis.

Bewerbungen bitte an:

**Gemeinschaftspraxis  
Dr. med. Weinert/Gernot Wolter**  
Grabenstraße 12  
32105 Bad Salzuflen

26771601\_000320

**Mitarbeiter (m/w/d)  
für Druckerei gesucht**

**Druckverarbeitung** – heften, kleben,  
zusammentragen, falzen in Vollzeit  
**Auslieferungsfahrer** – 450,- € Basis

**Stellenbeschreibungen und Kontakt:**  
[www.druckerei-metting.de/jobs](http://www.druckerei-metting.de/jobs)

**Druckerei Metting**  
GmbH & Co. KG  
Dünner Kirchweg 26 · 32257 Bünde  
Telefon 05223 / 490000  
[bewerbung@druckerei-metting.de](mailto:bewerbung@druckerei-metting.de)

26842901\_000320

**MFA**  
(m/w/d) für konservative und opera-  
tive Aufgaben gesucht.  
**Augenarztpraxis im Geusnd-  
heits Centrum, Dr. Küffmeier**  
Holzhauser Str. 12, 32257 Bünde  
☎ (0 52 23) 49 97 94

26867501\_000320

Wir suchen zum schnellst-  
möglichen Zeitpunkt einen

**Zerspanungsmechaniker  
CNC-Drehtechnik (m/w/d)**  
keine Schichtarbeit

**Schnelle GmbH & Co. KG**  
Bussen Hof 15  
32278 Kirchlingern  
Tel. 0 52 23/7 42 57  
[info@cnc-schnelle.de](mailto:info@cnc-schnelle.de)

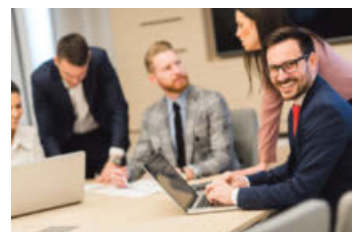
26867401\_000320

**Physiotherapeut/in**  
in Voll- od. Teilzeit ab 1.1. ges.  
**Praxis Schulz-Kuhlmann**  
Nordfeld 14, 32584 Löhne  
☎ (0 57 32) 78 37

26613001\_000320

**Aral Autohof Porta Westfalica**  
Teamverstärkung zu sofort  
**Kassen-Kraft für Tankstelle**  
**Kauffrau im Einzelhandel**  
Löseke GmbH & Co. KG,  
Zum Autohof 4,  
32457 Porta Westfalica  
[info@autohof-porta.de](mailto:info@autohof-porta.de)  
0175 5842056

**NW Heimvorteil**  
LEBEN UND ARBEITEN IN OSTWESTFALEN



**Willkommen zu Hause**

Was macht unsere Region so lebenswert?  
Warum sind unsere Unternehmer so attraktive Arbeitgeber?  
Geschichten rund um Unternehmen & Mitarbeiter,  
Familie & Bildung und Kultur & Freizeit.

Schalten Sie Ihre Anzeige in der großen Weihnachtsbeilage  
und nutzen Sie das Umfeld für Ihre Fachkräftegewinnung  
oder Ihr Standortmarketing.

**Auflage:**

bis zu 129.214 Exemplare (verkaufte Auflage; Sa.; lt. IVWIII/2020)

**Ihr Ansprechpartner:**

Andreas Schulze  
Medienberatung Stellenmarkt  
Tel. 0521/555-621  
[andreas.schulze@nw.de](mailto:andreas.schulze@nw.de)

... oder kontaktieren  
Sie Ihre/n bekannten  
Medienberater/in!



Als Beilage  
in der NW  
Anzeigenschluss:  
14. Dezember 2020  
Erscheinungstermin:  
24. Dezember 2020



**Neue Westfälische**



26769501\_000320



WWW.LECHTERMANN-POLLMEIER.DE

**Freude an Kommunikation und Verkauf?**

Lust auf einen sicheren Arbeitsplatz in einem modernen Umfeld?  
Mit unseren Teams, modernen Fachgeschäften und traditionellem Handwerk begeistern wir täglich unsere Kunden in der Region.  
**Quereinsteiger sind herzlich willkommen.**

Bitte bewerben Sie sich:  
**Lechtermann-Pollmeier Bäckereien GmbH & Co. KG**  
Claudia Rieger, Telgenbrink 129, 33739 Bielefeld, [personal@lechtermann-pollmeier.de](mailto:personal@lechtermann-pollmeier.de)



**Kraftfahrer (m/w/d), Klasse CE** für innerdeutschen Fernverkehr ges. ☎ (0 57 32) 9 81 69 33; Mo-Fr, 9-15 h

**Ofensetzer für Aufbau von antikem** Kachelofen gesucht. 05731/94443

**RE/MAX sucht Makler 0171/3050653**

**Kurierfahrer (m/w/d), Klasse C 1 u.** CE in Vollzeit o. Aushilfe gesucht. ☎ (0 57 32) 9 81 69 40; Mo-Fr 9-15 h

**Zur Verstärkung unseres Teams** suchen wir zu sofort od. zu sofort eine/n **Polsterer/in und Sattler/in**, VZ (40 Std/Wo); eine **Reinigungskraft** in TZ od. auf 450 €-Basis. Ihre Bewerbung richten Sie bitte schriftl. od. per Mail an: **Johannes Schuster GmbH & Co. KG** Siendorfer Weg 12, 32289 Rodinghausen oder [info@schuster-roedinghausen.de](mailto:info@schuster-roedinghausen.de)

**Wir suchen zu sofort eine medizinische Fachangestellte** (m/w/d) für unsere orthopädische Praxis. Ihre Bewerbung senden Sie bitte an: [bewerbung@ahb-klinik.de](mailto:bewerbung@ahb-klinik.de) oder schriftlich an: **Johannes Schuster Ordenshäuser**, Johanniterstr. 7, 32545 Bad Oeynhausen oder melden Sie sich telefonisch unter: ☎ 05731-1511963

**Kurierfahrer (m/w/d), Klasse C 1,** Sprinter, 2 Tagestouren in Vollzeit oder Aushilfe gesucht. ☎ (0 57 32) 9 81 69 40; Mo-Fr 9-15 h

**Reinigungspersonal**

Aral Autohof Porta Westfalica Teamverstärkung für sofort **Reinigungskraft** Zulagen & Km Geld Löseke GmbH, Zum Autohof 4 32457 Porta Westfalica [info@autohof-porta.de](mailto:info@autohof-porta.de) 0175/5842056

**Reinigungskräfte gesucht** Wir suchen dringend Reinigungskräfte für Gewerbebetriebe Mail: [nn2020@priority.de](mailto:nn2020@priority.de) ☎ 01 76 21 11 28 40

**Betreuungs- und Hauspersonal**

**Su. Putzhilfe in Enger, 1 Pers. Haus-**halt, ca. 3-4 Std/Wo ☎05224/912394

Ausbildende/Praktika



Für den Arbeitsschutz in ganz OWL!

Bewerben Sie sich jetzt bei der Bezirksregierung Detmold!

Vorbereitungsdienst im Beamtenverhältnis  
z.B. als Ingenieur oder Naturwissenschaftler  
in der **Arbeitsschutzverwaltung (m/w/d)**

Bewerbungsschluss: 14.12.2020  
Ausbildungshotline: 05231/71-1087  
E-Mail: [ausbildung@brdt.nrw.de](mailto:ausbildung@brdt.nrw.de)  
[www.karriere-in-owl.de](http://www.karriere-in-owl.de)





Landesbetrieb Straßenbau Nordrhein-Westfalen

In der **Regionalniederlassung Ostwestfalen-Lippe** in Bielefeld sind zwei Ausbildungsstellen im gehobenen nichttechnischen Dienst (dualer Studiengang)

**als Regierungsinspektor(in) m/w/d**  
zum **1. September 2021** zu besetzen.  
BEWERBUNGSFRIST: **30. November 2020**  
Bei Rückfragen steht Ihnen Herr Ralf Tiemann (Tel. 05 21/10 82-1 24) zur Verfügung. Weitere Infos und andere Berufe finden Sie unter: <http://www.nrw-verbinden.de>

**Stellengesuche**

**Altenpflegerin su. Stelle im privaten** Haushalt Rundumuhr 015774861360

**Anzeigenwerbung**

– und Erfolg ist kein Zufall

Bildungsmarkt

Seminare/Kurse

**Dorothea C. Erxleben Schule**  
**BAD OEYNHAUSEN**  
Ostkorso 6, 32545 Bad Oeynhausen

in Kooperation mit der  
**DIPLOMA**  
Hochschule





Komm zu uns und werde **Physiotherapeut/in**

Studium neben der Ausbildung möglich

Jetzt Beratungstermin vereinbaren:  
**05731 / 29117**

Aus-  
bildungs-  
beginn im  
März und  
Oktober

weitere Infos  
[BLINDOW.DE/](http://BLINDOW.DE/)  
DCE-SCHULE

# NWJobbörse

## Industriemechaniker

mit Schweißkenntnissen, mit langjähriger Erfahrung im Sondermaschinenbau, sucht neue Herausforderung im Raum Minden, Porta Westfalica, Bückeburg und Rinteln. ☎ 05722 / 9200141 oder [viktor.tanja.peters@googlemail.com](mailto:viktor.tanja.peters@googlemail.com)

Sie sind ein wirtschaftlich erfolgreiches Unternehmen, schätzen und suchen einen hoch engagierten, zuverlässigen, neuen Mitarbeiter. Dann bin ich vielleicht der Richtige !

**Vertriebsmitarbeiter, kaufm. Angestellter, erst 54 Jahre,** entspr. Berufserfahrung, ungekündigt, hohe Problemlösekompetenz, Durchsetzungsstärke, Firmentreue, sucht wegen Stellenabbau neue Herausforderung. Aussagef. Angebote an ☎ **AP 268 263**

Sie suchen ab 01.01.2020 einen berufserfahrenen

**Bilanzbuchhalter/Steuerfachangestellter**

44 J., rd. 25 J. Berufserf., derz. Teaml. Finanz-/Rechnungsw., Erst. kompl. Fibu m. Monats-/Quartals-/Jahresabschl. u.Steuererkl. f. versch. Rechtsf., Reporting,Planung/Liquidität, hohe IT-Affinität, hervorr. Kenntn. v. DATEV, MS-Office, MS Dyn.NAV, Applus, work4all, teamfähig, Ansprechp. WP, StB, FA, Banken ☎ **AP 268 158**

Unternehmerisch denkende, verantwortungsbewusste

**Wirtschaftsfachwirtin und Personalfachkauffrau (IHK)**

sucht nach Wohnortwechsel eine neue Herausforderung. Erfahrungen u.a. in Haushalts-, Budgetplanung, Kostencontrolling, Finanzierung, Personal-, Projektmanagement, strukturierte und transparente Arbeitsweise, teamfähig und emphatisch [wifa\\_gmhuette@gmx.de](mailto:wifa_gmhuette@gmx.de)

### Dipl.Ing.- Dipl.Wirt.Ing.

Anfang 50, langjährige Erfahrung in den Bereichen: Produktmanagement, Projektierung u. Vertriebsleitung sucht eine neue Aufgabe mit Perspektive in leitender Funktion. Ich biete hohe Einsatzbereitschaft, verantwortungsvolle Mitarbeiterführung, Teamgeist, Kooperationsvermögen und unternehmerisches Denken. ☎ AP 268 586

Sie suchen ein Organisationstalent für Ihr Büro?

**Kaufm. Angestellte (46), gel. Bankkauffr.,sucht neue Herausf.**

Biete langj. Berufserf. im Sekr. und Steuerbüro, zuverl. u. teamf., selbstst. Arb., freundl. u. gute Umgangs-f. sind selbstverst., Auftrags-sachb., vorb. Buchführung, Finanzwesen, Korresp., allg. Bürotätigkeiten, Einkauf, MS-Office.  
Bad Oeynh. + 20 km. Mail: [jobnw2020@web.de](mailto:jobnw2020@web.de) ☎ AP 267 226

## Eine höfliche Bitte an die Auftraggeber von Stellenanzeigen!

Stellensuchende, die sich auf Ihre Anzeige hin bewerben, warten täglich auf eine Antwort.

Nachdem Sie Ihre Personalentscheidung getroffen haben, behalten Sie die Unterlagen der Bewerber bitte nicht länger als notwendig.

Versehen Sie die Dokumente nicht mit Stempeln oder Anmerkungen, damit eine weitere Verwendung möglich ist.

Nach Ihrer Entscheidung sollten auch alle übrigen Bewerber informiert und deren Unterlagen komplett zurückgegeben werden. Vielen Dank!

## Ihre Anzeigenabteilung

# Chiffre-Anzeigen

Immer wieder werden wir von Lesern gebeten, die Auftraggeber von Chiffre-Anzeigen zu nennen.

Die Zeitungsverlage sind gesetzlich verpflichtet, das CHIFFRE-GEHEIMNIS zu wahren. Name und Anschrift des jeweiligen Inserenten dürfen **nicht** bekanntgegeben werden. Interessieren Sie sich für die Angebote solcher Anzeigen, dann schreiben Sie an uns und vermerken auf dem Umschlag deutlich die entsprechende Chiffre-Nummer.

Wir leiten Ihre Zuschrift unverzüglich weiter.

## Ihre Anzeigenabteilung

## Dipl.-Grafikdesigner

Kreativ und eigenständig vom Entwurf bis zur Realisierung, langjährige Erfahrung in Agentur und Wirtschaft, sucht interessante und anspruchsvolle neue Herausforderung. E-Mail: [grafikdesigner@t-online.de](mailto:grafikdesigner@t-online.de)

Agiler

**Dipl.-Ing.+ REFA-Ingenieur für Industrial Engineering**

Langjährig + erfolgreich im Mittelstand. Hands-on-Mentalität. Spezialisiert auf Prozessoptimierung/Kostenmanagement in Supply-Chain-Management / Fertigung / Einkauf / TQM übernimmt zeitlich begrenzte Einsätze als freier Mitarbeiter. Absolute Diskretion. [refa-ing@t-online.de](mailto:refa-ing@t-online.de)

## Elektrotechniker - Meister,

59 Jahre, Bünde, Bünde, mit vielen Qualifikationen, sucht Vollzeitjob im Bereich Schaltschrankbau, Steuerungsbau, Gerätetechnik oder Bauleitung. [ka5031-392@online.de](mailto:ka5031-392@online.de)

Erfahrener

## Logistik-Betriebswirt

Erfolgreich in der strategischen, operativen und kfm. Führung in den Bereichen Warehousing, Value Addes Services und Spedition ( Fuhrpark). Personal- Budgetverantwortung, sucht neuen Wirkungskreis ☎ AP 268 507

### "Blech im Blut"

## Technischer Zeichner/Maschinenbau (m)

in ungekündigter Position mit diesen versierten Fähigkeiten: CAD 2D/3D, Blechbearbeitung, Laserprogrammierung, Maschinenbau, SAP/R3-ERP6-PP-MM, 3D-Druck, Ausbilder-schein. Ich werde Ihr Team konstruktiv ergänzen! ☎ AP 267 834

Sie suchen qualifizierte Mitarbeiter? Stellenanzeigen helfen weiter.

## An unsere Inserenten

Wir möchten Sie darüber informieren, dass es sich bei Anzeigen innerhalb der „Job-Börse“ um

## Standardanzeigen

handelt. Aus diesem Grund ist es uns nicht möglich, Gestaltungswünsche und angelieferte Vorlagen zu berücksichtigen.

Wir bitten um Ihr Verständnis.

**Ihre Anzeigenabteilung**

## Wer liest, ist klar im Vorteil.

## Ihr Beraterteam für geschäftliche Anzeigen

**Sie möchten eine gewerbliche Anzeige aufgeben?**

Telefon, Vorwahl Herford (0 52 21)  
Alina Wulfmeier 5 91 31  
Karl-David Domaros 5 91 32

E-Mail: [anzeigen.herford@nw.de](mailto:anzeigen.herford@nw.de)

**Wir beraten Sie gerne!**

3815



# dasmagazin Wochenende

MIT Reise • TV-Programm • Roman • Kinderseite • Rätselspaß



Idylle pur: Das Ermland ist eine ländlich geprägte Gegend. Bisher zieht es nur wenige Touristen hierher. Dabei hat das Ermland viel zu bieten.

FOTO: HEINKE

Dünne Nebelschwaden wachsen aus dem feuchten Gras. Sein Duft mischt sich mit dem von Laub und Kiefernadeln. Wie frischer Atem strömt er durch das offene Küchenfenster. Ein Oktobertag neigt sich dem Ende zu. „In Ermland kann man riechen, wenn es Abend wird“, meint Marta Wysokińska und holt die Brote aus dem Ofen. Damit sorgt die junge Frau in Jeans und T-Shirt für noch mehr Wohlgeruch im Siedlisko Pasięka – auf deutsch: Bienen- oder Immenhof. Das kleine bäuerliche Anwesen ist Familienwohnsitz, Ferienranch und Imkerei. Es gehört zum Dörfchen Wonneberg (Studzianka) und liegt in einem Wald am Teich, irgendwo zwischen Allenstein (Olsztyn) und Heilsberg (Lidzbark Warmiński), mitten in der stillen Wildnis Ermlands.

Die ländliche, nur dünn besiedelte Region im Nordosten Polens bildete zusammen mit dem Oberland und den Masuren, dem litauischen Memelland und dem Königsberger Gebiet (Kaliningrader Oblast) bis 1945 die deutsche Provinz Ostpreußen. Einst lebten hier die baltischen Pruzzen. Bevor der Landstrich 1466 als Fürstbistum an Polnisch-Preußen und 1772 an das preußische Königreich fiel, war es Teil des Deutschordensstaates (13. bis 15. Jahrhundert). An die ereignisreiche Vergangenheit des unscheinbaren Landstrichs erinnert die Route der Masurischen Befestigungsanlagen. Dazu gehören neben wehrhaften Schlössern und Kirchen auch Bunkerkomplexe wie die Wolfsschanze bei Görlitz (Gierłoż), vor allem aber die zahlreichen, meist sorgfältig restaurierten Ordensburgen. Zu den bekanntesten der protzigen gotischen Backsteinbauten gehören die in Allenstein, Heilsberg und Frauenburg.

Im Haus des Immenhofs klappern Teller und Besteck, denn hier dreht sich gerade alles um das Essen. Während Marta die Suppe vorbereitet, stellt ihr Mann Tomek Schälchen auf den Tisch und füllt sie mit Honig in allen Bernsteinfarben – von tiefem Dunkelbraun bis Beinahe-Weiß. Bevor das Abendessen fertig ist, dürfen die Gäste davon kosten. Eine Sorte schmeckt ihnen besser als die andere. Die Erzeuger freuen sich.

Marta und Tomasz Wysokiński, beide 38, beide Ökologen, kamen aus reinem Zufall zu den Bienen. Ein befreundeter Imker sei schuld gewesen. „Als er in die Stadt umzog, vererbte er uns seine Bienen-

## POLEN Burgen, Bienen, Biohöfe

Gleich neben den Masuren liegt das menschenleere Ermland. Die touristisch kaum erschlossene Region im Norden Polens erstreckt sich über grüne, blaue Weiten und ist schier übersät mit roten Backsteinburgen.

VON CARSTEN HEINKE

stöcke samt Bewohnern“, erzählt Tomek. Mittlerweile tummeln sich 70 Völker im privaten Wald der Wysokińskis. Mit einem jährlichen Honigertrag von zwei Tonnen revanchieren sich die fleißigen Insekten für die liebevolle Pflege.

„Der Boden hier ist nicht sehr fruchtbar. Darum gibt es keine großen Äcker und kaum Probleme mit Agrarchemie“, erklärt Tomek. Massenhaftes Bienensterben sei in diesen Breiten noch kein Thema.

Schon beim Studium träumte das Paar davon, der Großstadt zu entfliehen – und zwar nach Ermland. „Hier sind Natur und Landleben noch sehr ursprünglich und die Preise günstig“, kommentiert Marta. Diverse Jobs im Ausland und eisernes Sparen halfen ihnen, sich ihren Traum zu erfüllen. Den Platz dazu hatten sie im Internet entdeckt.

14 Hektar Eichen, Kiefern sowie Bäume 13 weiterer Arten. Mittendrin ein erm-

ländisches Bauernhaus, gebaut vor mehr als 100 Jahren. Bis Anfang der 1990er wurde das Gehöft bewohnt. Danach lag es lange brach. „Fast alles war kaputt“, berichtet Tomek. Die jungen Eheleute kauften Wald und Hof und schufen daraus ihr Domizil – nicht nur für die eigene Familie. Die drei geräumigen, gemütlichen Gästezimmer sind fast stets belegt. „Es spricht sich herum, dass es in Ermland und den Masuren außer den bekannten noch viele andere schöne Plätze gibt“, sagt Artur, der mit seinem Partner Tomas die Landpension „Schöner Platz“ (Fajne Miejsce) betreibt. Das hübsche Häuschen mit weitläufigem Grundstück liegt am Rande des Dorfes Lokau (Łokowo), dessen prächtige Kirche ein wahres Kleinod gotischer Backsteinbaukunst ist.

Der Ringsee (Jezioro Pierścień), den man von dem leicht erhöht liegenden Haus sehen kann, ist nur 150 Meter entfernt. Zwischen den hügeligen Wiesen rund herum findet jeder sein privates Ruheplätz-

chen. Für Mußestunden ihrer Gäste bieten Artur und Tomas Stoffdruck- oder Seifen-Workshops und vegane Kochkurse an.

Ähnlich wie die Waldimkerfamilie entschied sich das Designer-Paar Artur und Tomas für ein Leben auf dem Land und dafür, es mit anderen zu teilen. Und ebenso wie Siedlisko Pasięka gehört ihr liebevoll gepflegtes Anwesen zum regionalen Ökotourismus-Netzwerk „Revita Warmia“. Dessen Gründer sind die Künstler-Eheleute Marcelina Mikułowska und Rafał Mikułowski, die im Zentrum von Seeburg (Jeziorany) ein Galerie-Café betreiben. Unter anderem kann man sich hier über die 26 Biobauernhöfe, Landpensionen und -gasthäuser des Vereins erkundigen.

Während der Saison findet jeden Samstag, auf dem Marktplatz vor der Galerie ein Ökomarkt (Eko Torg) statt. Zwischen neun und zwölf Uhr bieten dort Bioproduzenten, Handwerker und Kreative

ihre Produkte feil. Immer mit dabei sind neben Martas und Tomeks Honig vegane Köstlichkeiten des „mobilen Restaurants“ von Ewa Pe und Käsespezialitäten von der Schäferei Lefevre.

Obwohl es dort nur eine Ferienwohnung gibt, mangelt es im Sommer nicht an Besuchern. „Viele unserer Kunden kommen direkt auf den Hof, um Käse zu kaufen“, sagt Stéphane Lefevre. Der Franzose hatte jahrelang Brautkleider in Warschau verkauft, wobei er seine Frau Magdalena kennenlernte. Sie heirateten und gingen nach Paris. Dann zog es sie aufs Land.

„Während des Studiums hatte ich oft in Ermland zu tun. Ich verliebte mich in seine stille Schönheit und wusste: Wenn ich einmal das Stadtleben aufgeben – dann nur dafür“, erzählt die promovierte Landschaftsarchitektin. 2014 zogen sie, ihr Mann und ihre Tochter sowie 17 Lacaune-Milchschafe aus Frankreich ins ermländische Kerstinowen (Kiersztanowo) bei Sensburg (Mrągowo), um eine neue Existenz aufzubauen. Mittlerweile blöken in den Ställen 72 Tiere, die beide täglich eigenhändig melken. Aus 1.500 Liter Milch stellen sie monatlich 300 Kilogramm Käse her – meist Roquefort, und Frischkäse. Insgesamt sind es zwölf Sorten, darunter Produkte mit Ingwer, Mohn, Feige sowie Eichel-Asche.

Parallel zur Eröffnung der Marktsaison in Seeburg findet in Heilsberg das alljährliche Käsefestival statt. Anfangs eine rein regionale Angelegenheit, treffen sich inzwischen dort Liebhaber und Produzenten aus ganz Polen. Da wird probiert und gefachsimpelt, gekauft, gekocht und gefeiert. Höhepunkt ist ein Wettbewerb um die besten Produkte. Zu den Preisträgern gehörten bereits die Lefevres: mit ihrem Aschekäse „Schwarzes Schaf“.

Die Langsamkeit, die man an vielen Orten Ermlands spürt, ist in kleinen Städten wie Rößel, Heilsberg oder Bischofsburg (Biskupiec) Programm. Denn mit dem Anschluss an die internationale Cittaslow-Bewegung erhebt man hier die hausgemachte Lebensqualität zum leitenden Prinzip. Aussteiger und Großstadtlüchtlinge werden zu Biobauern, Natur- wie Landlebhaber entdecken die Region als individuelles Reiseziel. Dieser aktuelle Trend verhindert nicht, dass weite Teile Ermlands weiter in den Träumen alter Tage schlummern.

### GUT ZU WISSEN

**Anreise** Mit dem Auto braucht man von Bielefeld nach Ermland mindestens 9,5 Stunden. Sowohl ein guter Ausgangspunkt für Touren in die ländliche Umgebung als auch Reiseziel selbst ist Allenstein (Olsztyn), die Hauptstadt der Woiwodschaft Ermland-Masuren. Der Flughafen Olsztyn-Mazury ist von Dortmund mit Wizz-Air erreichbar.

**Übernachten** Der „Immenhof“ Siedlisko Pasięka auf einem abgelegenen Waldgrundstück bietet außer köstlichen Honigprodukten gemütliche Gästezimmer und hervorragendes Essen sowie Erholung mitten in der Natur. Übernachtung mit Frühstück und Abendessen ca. 38 Euro p. P., Infos: [www.siedlisko-pasieka.pl](http://www.siedlisko-pasieka.pl). In Lokau (Łokowo) bei Seeburg (Je-

ziorany) betreibt das Designerpaar Artur und Tomas die Landpension Fajne Miejsce (Schöner Ort) – mit individuell eingerichteten, originell und liebevoll gestalteten Zimmern (DZ für 2 Personen und 2 Nächte ab 99 Euro) mit Gartenzugang und Seeblick, 150 Meter vom Ringsee entfernt, sowie einer Holzofensauna. Fahrräder und Boote sowie Langlaufski stehen kostenlos zur Verfügung. Infos: [www.fajnemiejsce.pl](http://www.fajnemiejsce.pl). Neben köstlichem Käse und anderen Bioprodukten bekommt man in der Ökofarm Lefevre auch Gästezimmer mit Schäfchen vor der Tür. Infos: [www.owczarnialefevre.com](http://www.owczarnialefevre.com). Wassermühle (Młyn Patryki) in Groß Purden (Purda): Es ist eine Mühle am rauschenden Bach. Doch seit 1967 klappert sie nicht mehr. Ihre Besitzer Bożena und Andrzej Szymanowski

kauften das verfallende Bauwerk aus dem 16. Jahrhundert, sanierten es komplett und machten mit viel Liebe, Kunst und selbst gebauten Möbeln ein urgemütliches Gästehaus daraus. Der alte Mühlstein dient als Esstisch. Der Hausherr ist ein toller Koch. Umgeben ist das Domizil von Wald und einem wilden Garten. Direkt davor im Fluss liegt eine kleine Insel. DZ (2 Personen) inkl. Frühstück ab 45 Euro, Infos: [www.mlynpatryki.pl](http://www.mlynpatryki.pl). Helle, saubere Zimmer mit gemeinsamer Küche und Bad im Stadtzentrum von Allenstein bietet das Hostel Olsztyn, DZ (2 Personen) mit Gemeinschaftsbad ab 22 Euro, Infos: [www.hostel-olsztyn.mozello.pl](http://www.hostel-olsztyn.mozello.pl).

**Infos** [www.wmrot.org](http://www.wmrot.org); [www.polen.travel/de](http://www.polen.travel/de)



## REISEN IN CORONA-ZEITEN

### Nächste Jahr verreisen?

Das Fernweh ist bei vielen Reisenden groß. Im kommenden Sommer, so die Hoffnung, könnte Urlaub wieder in vollen Zügen möglich sein. Doch noch überlagern die Risiken der Pandemie die Vorfreude – und machen die Planung schwierig. Andererseits steht zu befürchten, dass wirklich alle weg wollen, sobald das Reisen wieder ohne größere Einschränkungen möglich ist. Wie also am besten vorgehen bei der Reiseplanung? Dieser Leitfaden hilft:

**Kann ich jetzt schon buchen oder sollte ich abwarten?** Das ist letztlich auch eine Frage der persönlichen Lebensumstände und der eigenen Risikoneigung. „Familien, die auf die Schulferien angewiesen sind, werden eher dazu neigen, langfristig zu planen und somit frühzeitiger zu buchen“, sagt Wagner. „Wer dagegen flexibler ist, wird eher noch länger abwarten und dann entscheiden.“ Die Reiseveranstalter jedenfalls werben bereits mit dem Sommerurlaub im kommenden Jahr und machen entsprechende Angebote. „Reisen, die in diesem Jahr abgesagt oder verschoben werden mussten, werden dann 2021 durchgeführt“, sagt Torsen Kirstges. „Daher macht es Sinn, günstige Frühbucheangebote zu nutzen“, rät der Tourismusexperte von der Jade-Hochschule in Wilhelmshaven.

**Welches Risiko gehe ich ein, wenn ich jetzt schon buche?** Das hängt stark davon, für welche Reiseform man sich entscheidet. Grundsätzlich gilt: „Wenn ich jetzt buche – sei es pauschal oder einzelne Leistungen wie Flug oder Unterkunft – gehe ich eine rechtliche Verpflichtung ein“, stellt Beate Wagner von der Verbraucherzentrale NRW klar. „Ob und unter welchen Umständen ich diese lösen kann, ist nicht immer ganz klar.“ Die Juristin betont aber auch: „Rechtlich sind Pauschalurlauber in mehrerlei Hinsicht besser gestellt als Individualtouristen.“

**Was ist mit dem Pleiterisiko?** Angesichts der anhaltenden Pandemie besteht die Gefahr, dass Veranstalter, Fluggesellschaften oder Hotels Insolvenz anmelden müssen. „Bei einer noch länger anhaltenden Restriktion wird es zu vermehrten Insolvenzen kommen, da helfen auch die staatlichen Unterstützungsgelder nicht mehr“, glaubt Kirstges. „Für den Kunden ist das Risiko aber gering, denn die gesetzlich verankerte Kundengeldabsicherung hält im Falle einer Insolvenz den Kunden schadlos“, so Kirstges. Das gilt aber nur, solange nicht zu viele große Veranstalter die Segel streichen, denn dann könnte der „Gesamtsicherungstopf“ je Absicherer und Geschäftsjahr in Höhe von 110 Millionen Euro nicht reichen. Individualreisende sind weniger gut abgesichert. Geht zum Beispiel die Airline pleite, müssen Urlauber damit rechnen, das bezahlte Geld nicht wiederzusehen.

**Wie kann ich mich möglichst gut absichern?** Viele Reiseveranstalter und touristische Anbieter sind wegen der Corona-Krise dazu übergegangen, noch ganz kurzfristiges Umbuchen oder Stornieren ohne Gebühren anzubieten. Reisende sollten bei jeder neuen Buchung unbedingt auf diesen Punkt achten. Auch wer sich jetzt schon eine Ferienwohnung oder ein Ferienhaus für den Sommer sichern will, achtet am besten darauf, dass die Stornierung noch in einigen Monaten kostenfrei möglich ist. *dpa*

Zur Weihnachtszeit nähern sich Märchenfans dem prächtigen Barockschloss Moritzburg besonders ehrfurchtsvoll. Und da, am Fuße der geschwungenen Treppe zum Portal, liegt er auch schon: der Tanzschuh, den Aschenbrödel auf seiner Flucht vor dem Prinzen verlor. Kaum einer, der das Märchen der Gebrüder Grimm nicht kennt. Darin schuftet ein Waisenmädchen auf einem Gutshof für seine hartherzige Stiefmutter, die es nach dem Tod des Vaters um sein Erbe betrogen hat. Doch zu keiner Zeit ergibt sich das Mädchen in seine missliche Lage. Im Wald, wo ihm einst der Vater das Bogenschießen beibrachte, trifft es auf den Prinzen und verliebt sich in ihn. Und gerade jetzt verlangt der König von seinem Sohn, er möge sich auf dem Ball endlich eine Braut erwählen. Von nah und fern strömen heiratswillige Damen in prächtigen Kleidern zum Schloss. Aschenbrödel erntet für seinen Wunsch, auch auf den Ball gehen zu dürfen, nur Hohn und Spott. Obendrein schüttet ihm die Stiefmutter noch Linsen und Mais in eine Schüssel, die es wieder auseinandersortieren muss. Doch dann kommt ein unscheinbarer Zweig mit drei Haselnüssen – Zaubernüssen – ins Spiel. Sie helfen, alle Schwierigkeiten zu lösen. Schlussendlich reitet Aschenbrödel auf seinem Schimmel zum Schloss, lässt ihn am Fuße der Schlossstreppe zurück und erscheint in einem atemberaubend schönen Kleid auf dem Ball. Doch bevor der Prinz die Identität des Mädchens lüften kann, macht es sich aus dem Staub und verliert dabei seinen Schuh. Als der Prinz endlich seine Braut findet und sie sich ihm zu erkennen gibt, steht dem gemeinsamen Glück nichts mehr im Wege. Das Paar reitet glücklich über ein weites Schneefeld in seine Zukunft. Aber gab es damals in Moritzburg wirklich Schnee?

Man schrieb das Jahr 1972. Noch bevor die erste Klappe zu den Filmarbeiten gefallen war, standen die Zeichen nicht besonders günstig. In den tschechischen Filmstudios Barrandov bei Prag und in Babelsberg bei Berlin arbeiteten zwei dramaturgische Gruppen. Die Aufnahmen in Moritzburg waren ursprünglich für den Sommer 1972 terminiert. „Drei Haselnüsse für Aschenbrödel“ sollte ein Sommerfilm werden, in dem das Mädchen über bunte Blumenwiesen läuft. Aber als sich der Drehstart näherte, waren die Studios Babelsberg belegt. Eine Katastrophe! Der rettende Einfall kam dem tschechischen Regisseur Václav Vorlíček, der kurz-

## DEUTSCHLAND

# Drei Rätsel bis zum Glück

In dem berühmtesten Märchenfilm aller Zeiten „Drei Haselnüsse für Aschenbrödel“ verzaubert ein liebenswertes Waisenmädchen Zuschauer aller Generationen. Die Dreharbeiten fanden in Schloss Moritzburg bei Dresden statt.

VON STEFFI SCHWEIZER



**Bald wieder im Fernsehen zu sehen:** Schloss Moritzburg ist ohne Frage ein Märchenschloss.

FOTO: SCHWEIZER

zerhand das Drehbuch auf Winter umschrieb. Nur leider fiel dann ausgerechnet in jenem Winter in Sachsen kaum Schnee. Die Lösung: Man verteilte Unmengen von Kunstschnee. Der tschechische aus Styropor wirbelte bei jedem Windhauch auf, so dass Szenen oft wiederholt werden mussten. Der DDR-Kunstschnee bestand aus Fischmehl. Bis in den Sommer hinein habe der Wald um Moritzburg nach Fisch gerochen. Ein weiteres Malheur: Der Teich vor dem Schloss war zwar gefroren, aber die Eisfläche glich einem riesigen schwarzen Spiegel. Alle waren verzweifelt. Dann kamen die ersten Schlittschuhläufer und tummelten sich auf dem Eis. Plötzlich war alles weiß. Der Weihnachtsfilm war gerettet.

Viele verbinden Moritzburg für immer mit diesem Märchen. Da-

bei existieren im und am Schloss gerade mal drei authentische Drehorte: die Stelle, wo der Schimmel am Fuß der Treppe auf das Mädchen wartet; die Stufe, wo Aschenbrödel den Schuh verliert; und zuletzt das Fenster mit den Eisblumen zum Ballsaal. Der Ballsaal selbst wurde in den Studios von Babelsberg hergerichtet. Wenn das Mädchen also ein Guckloch in die Eisblumen haucht, steht es in Moritzburg. Schaut es aber dann durch dieses Loch auf die tanzende Hofgesellschaft – zögernd, ob es hinein gehen sollte – so blickt es gewissermaßen bis ins 200 Kilometer entfernte Babelsberg.

Der Filmschnitt macht's möglich. Im Film ist eben vieles nur Illusion. Aber eine so schöne, dass „Drei Haselnüsse für Aschenbrödel“ auch nach fast 50 Jahren zur Weihnachtszeit die Herzen er-

wärmt. Beim Spaziergang durch den Schlosspark, am Kanal entlang – und hin zum benachbarten kleinen Fasanenschlösschen wird einem also selbst bei Minusgraden bestimmt nie kalt.

Die Geschichte der berühmten Kulisse: Herzog Moritz von Sachsen ließ 1542 in einem wildreichen Friedewald ein Jagdschloss errichten, das bald Mittelpunkt der sächsischen Gesellschaft wurde. Zweihundert Jahre später zelebrierte der legendäre Kurfürst August der Starke in dem Anwesen, das er prachtvoll hatte umbauen lassen, ausschweifende Feste. Zu dem architektonischen Ensemble gesellte sich um 1800 noch das kleine Fasanenschlösschen. Ab 1933 bis zu seiner Flucht im März 1945 nutzte der Wettinische Prinz Ernst Heinrich von Sachsen Schloss Moritzburg als Wohnsitz.

**GUT ZU WISSEN**  
**Führungen** Coronabedingt finden aktuell keine Führungen statt. Bis voraussichtlich 30. November 2020 ist das Schloss geschlossen. Aktuelle Informationen gibt es unter [www.schloss-moritzburg.de](http://www.schloss-moritzburg.de) Normalerweise finden die Schlossführungen „Vom Keller bis zum Dach“ immer sonntags ab 13 Uhr (Dauer etwa 1-1,5 Stunden) statt. Besucher haben Gelegenheit, einen Blick in sonst verborgene Winkel hinter den barocken Kulissen des einstigen Jagd- und Lustschlosses Augusts des Starken zu werfen. Preis: 15 Euro (Erwachsene). Kinder bis 16 Jahren zahlen 12 Euro. Adresse: Schloss Moritzburg, Schlossallee, 01468 Moritzburg

## ÖSTERREICH

# Kulinarische Erfolgsgeschichte

Neue Slow Food Travel-Region in Kärnten.

und des wertvollen Genusses beschreiten möchten. Die Verwendung saisonaler und regionaler Produkte steht im Vordergrund sowie die handwerkliche Herstellung bester Lebensmittel und deren kreative Veredelung. Alte Rezepte neu entdecken, kulinarische Schätze im Einklang mit der Natur erschaffen, nachhaltige Lebensmittel erzeugen und herzliche Geselligkeit leben. Neben dem bewussten Genuss mit Blick in die Zukunft fehlt auch der kulinarische Blick in die Vergangenheit nicht: Die heute einzigartige Alpen-Adria-Küche Kärntens hat sich schließlich aus den Einflüssen der südlichen Nachbarn Italien und Slowenien entwickelt.

Spezielle Erlebnisprogramme machen den Blick über

die Schulter der Lebensmittelhandwerker möglich: Brot backen, Käse produzieren, Kärntner Kasnudeln krendeln, selbst gemachtes Bauernhof-Eis verkaufen, Bier brauen und dabei sein, wenn Imker ihren Honig ernten. Während im Südwesten Kärntens Slow Food vom Alpen-Adria-Ge-

danken getragen wird, geht es im geografisch gegenüberliegenden Teil des Landes bei Genussexpeditionen und Radtouren von Produzent zu Produzent. Vom Apfelmösten, Nüssen und Gin bis hin zu Speck, Brot und Bergkäse. Beide Regionen trumpfen mit einer großen Vielfalt und hoher Qualität



**Tradition:** Für den guten Geschmack des Brotes sorgen Handarbeit und beste Zutaten. FOTO: SLOW FOOD TRAVEL ALPE ADRIA KÄRNTEN/HUMMER

auf. Für dieses kulturelle Erbe mit all seinen lokalen Eigenheiten sollen Gäste und Einheimische genussvoll sensibilisiert werden.

Das Leben im Dorf ist gut, sauber und fair – wenn sich alle gemeinsam für eine verantwortungsbewusste Esskultur einsetzen, biologische Vielfalt fördern sowie Landwirtschaft und Kooperation untereinander nachhaltig weiterentwickeln. In den mittlerweile acht Slow Food Villages in Kärnten (Arriach, Berg im Drautal, Millstatt, Irschen, Nötsch, Obervellach, St. Daniel im Gailtal, Bad Kleinkirchheim) wird das im Alltag gelebt und mit Besuchern geteilt. In den örtlichen Wirtschaftshäusern wird frisch, unverfälscht und ehrlich gekocht. Die örtlichen Slow Food-Gemeinschaften küm-

mern sich um die Weitergabe von Wissen über den Wert und die Herstellung von gutem Essen in Kochwerkstätten, Kindergärten und Schulen. Wer regionale Lebensmittel im Ort einkaufen möchte, findet in Hofläden, bei Direktvermarktern oder bei Nahversorgern eine gute Auswahl.

Insgesamt 45 Betriebe haben sich zusammengetan und machen den Marktplatz Mittelkärnten zu einem Sehnsuchtsort für Naturverbundene und Genussliebhaber. Kärnten ist zudem das erste Bundesland, in dem sich sechs erfahrene Meisterbäcker einer gemeinsamen Idee verschrieben und sich zur Vereinigung „Die Brothandwerker“ zusammengeschlossen haben. Sie stehen für Geschmack und Ehrlichkeit der Zutaten, verzichten auf Zusatzstoffe, industrielle Backmittel, künstliche Aromen und zugekaufte Teiglinge.

Infos zu Slow Food Kärnten: [www.kaernten.at/kulinarik](http://www.kaernten.at/kulinarik)





**Beliebt:** Das Skigebiet Ratschings-Jaufen erstreckt sich von 1.300 bis 2.150 Metern Höhe. Es zählt zu den modernsten und schneesichersten Südtirols.

FOTO: ALEX FILZ

## GEWINNSPIEL

# Wo sich der Winter von seiner schönsten Seite zeigt

Skifahren in Südtirol – das geht nicht nur in den Dolomiten. Klein, aber fein sind die Skigebiete in der Region um Sterzing. Dort geht es seit Ende 2018 direkt auf der Piste hinab zum Après-Ski-Shopping.

In der Südtiroler Stadt Sterzing kann man mit den Ski von knapp 2.200 Metern Höhe fast direkt bis in die Einkaufsstraße fahren. Es sind nur ein paar Schritte von der Talstation der Rosskopfbahn bis ins Zentrum. Einen Skitag in der mittelalterlichen Bergwerksstadt ausklingen zu lassen – ob beim Shopping oder in einem Lokal, das hat freilich eine ganz andere Atmosphäre als in einem abgelegenen Wintersportort. Reich wurde die Stadt in der Zeit der Handelsfamilie der Fugger durch Erze und Silber aus dem angrenzenden Ridnauntal. Das Stadtbild mit bunten Fassaden und charakteristischen Erkern stammt aus dem 15. Jahrhundert, als Sterzing nach einem Brand 1443 neu aufgebaut wurde.

Seit Generationen kennen viele Italienurlauber die Seilbahn auf den Monte Cavallo mit ihren kleinen, ovalen Kabinen vom Vorbeifahren, denn sie führt oberhalb von Sterzing auch über die Brennerautobahn. Daher lassen sie viele auf dem Weg nach Süden schlicht links liegen. Nun gibt es am Hausberg von Vipiteno – so der italienische Name der alten Handelsstadt seit der Gründung in römischer Zeit – zumindest zwei weitere Gründe, sich einmal in Winterausrüstung hinaufzubege-

ben. An erster Stelle ist die Talabfahrt zu nennen, die nach vielen Jahren der Planung und Verhandlungen seit dem Winter 2018 zur Verfügung steht. Die fünf Kilometer lange Abfahrt überwindet mehr als 1.000 Höhenmeter und umfasst nicht nur langweilige Ziehwege, sondern bietet schöne Wiesen und Hänge, von denen sich der Blick hinab in die Alpen-

stadt im Wipptal weitet. Zudem wird der Kessel zwischen der Bergstation und dem Gipfel durch eine neue Bahn erschlossen, die mehr Sicherheit und Komfort bietet. Das Konzept heißt beim örtlichen Lifthersteller Leitner Telemix: Es gibt sowohl Achter-Kabinen als auch Sechser-Sessel. Die Kabinen sind vor allem für kleinere Kinder sicherer als Sessel.

Eine Konstante auf dem Rosskopf bleibt: Von dort führt Italiens längste beleuchtete und beschneibare Rodelbahn bis hinunter nach Sterzing – das bedeutet rund zehn Kilometer Spaß und Nervenkitzel, aber die Kurven sind bestens mit Holzplanen gesichert. Dienstags und freitags fährt die Seilbahn bis 22 Uhr, die Rodelbahn ist sogar bis Mit-

ternacht geöffnet. Das Schlittensfahren hat einen hohen Stellenwert in Südtirol. „Slittini“ heißen die Rodeln auf Italienisch – leicht zu merken.

Ganz toll ist auch das Skigebiet im Ratschingstal, das sich bis zum Jaufenpass auf über 2.000 Meter Höhe hinaufzieht. Von dort schweift der Blick hinunter ins Pas-

seiertal und Richtung Meran. Ratschings hat eine Kabinenbahn und darüber fächern sich eine Handvoll Sesselbahnen über die Hänge auf. Entsprechend variantenreich sind die Abfahrten, und es sind durchaus anspruchsvolle dabei.

Spaziergängern und Langläufern sei das Hochtal Ridnaun empfohlen. Wo einst die Knappen schufteten, powern sich heute Sportler aus. Man kann es auf den bestens präparierten Loipen natürlich auch gemütlich angehen. Auf dem Weg dorthin liegt Schloss Wolfsturn, es gilt als eines der schönsten Tirols. Der wuchtige Barockbau hat 365 Fenster. Nach der Winterruhe ist das Südtiroler Landesmuseum für Jagd und Fischerei ab April 2021 wieder geöffnet.

Egal ob Wintersportler stadtnah aktiv sind oder in den hübschen Seitentälern – eines ist auf der Sonnenseite der Alpen sicher: Auf den Hütten verdichtet sich die kulinarische Tradition Südtirols auf das Angenehmste. Es gibt sowohl mediterrane Gerichte als auch zünftige Speisen. Die Südtiroler können Pasta und Schlutzkrapfen oder Knödel in allen Varianten. Und an den Tischen ist das Glaserl Wein verbreiteter (und auch preiswerter) als Bier.

### GEWINNEN SIE EINEN WOHLFÜHLURLAUB IN SÜDTIROL

Wir verlosen sechs Nächte für zwei Personen im Hotel Almina Family & Spa inklusive ¾ Verwöhpension. Eigene Anreise.

Die Vorzüge des Hotels Almina in Ratschings erkennt man auf den ersten Blick: Charmante, moderne und großzügige Familienzimmer im Tiroler Stil, ausgezeichnete regionale Küche mit dem Geschmack Italiens und Südtirols, ein Wellnessbereich, der Wasserspaß, Sauna- und Spa-Freuden miteinander vereint, die Nähe zur lebendigen Alpinstadt Sterzing und jede Menge Aktivangebote für Jung und Alt im Haus und in der freien Natur.

Sorgen und Stress haben hier keinen Zutritt! Deshalb findet man im 2.000 Quadratmeter großen Wellness- und Spa-Bereich des Hauses vielfältige Möglichkeiten zur Regeneration von Körper, Geist und Seele. Wie wäre es zum Beispiel mit einer Rückenmassage unter dem Wasserfall des Innenpools, einer Erfrischung in der Kneipp-

beckenanlage, einem duftenden Aufguss in der Stuben- oder Bio-Sauna oder vielleicht einem Heubad auf der Softpackliege?

Auf Regionalität und hohe Qualität legt die Gastgeberfamilie Kruselburger besonders



**Hier übernachten die Gewinner:** In den gemütlichen Zimmern des Almina Family & Spa Hotels.

FOTO: KLAUS PETERLIN

viel Wert. Das schmeckt man auch bei den Gaumenfreuden der Verwöhpension des Hauses. Auf den Tisch kommen ausgewählte Produkte aus Südtirol und Italien: Eine gelungene Mischung aus mediterranem Flair mit typischen Nudelgerichten und zartem Tiramisu und dem Herzhaften der Südtiroler Küche mit Schlutzkrapfen oder Käseknocken.

Hotel Almina Family & Spa, Familie Kruselburger, Jaufental, Mittertal 12, IT-39040 Ratschings – Südtirol, Tel. (00 39 04 72) 76 41 20, [www.almina.it](http://www.almina.it)

Einfach anrufen!  
**Gewinn-Hotline:**  
**01378 40 20 52**  
Viel Glück!

Der Anruf kostet 50 Cent aus dem Festnetz der Deutschen Telekom (abweichende Preise aus den Mobilfunknetzen). Mitarbeiter dieser Zeitung und ihrer Tochterunternehmen sowie deren Angehörige sind von der Teilnahme ausgeschlossen. Teilnahmeschluss: 27. November 2020.

# Lust auf Vorfreude?

Ob Kurztrip, Wandern oder Sonne tanken –  
unter den vielen Zielen ab Dortmund ist für jeden was dabei!

»» Lass dich inspirieren unter [www.dortmund-airport.de/reiseführer](http://www.dortmund-airport.de/reiseführer) ««



## FÜR DIE REISEPLANUNG

# Gefährdete Natur

Die erste Ausstellung im Gasometer von Oberhausen für das Jahr 2021 steht fest. Nach der umfangreichen Renovierung des Industriedenkmals zeigt dort „Das zerbrechliche Paradies“ die Schönheit der Natur und den Einfluss der Menschen auf die Umwelt. Zu sehen sind preisgekrönte Fotografien und Videos von Tieren und Pflanzen in ihren sich verändernden Lebensräumen. Digitale Formate wie Virtual Reality machen es möglich, dass Besucher das größte Regenwaldschutzgebiet der Welt, den Nationalpark Tumucumaque im Nordwesten Brasiliens, dreidimensional aus dem Blickwinkel der dort lebenden Tiere erkunden können. Zudem werden Satellitenbilder vom Projektpartner Earth Observation Center des Deutschen Zentrums für Luft- und Raumfahrt (DLR) auf eine 20 Meter große Erdkugel im Inneren von Europas höchster Ausstellungshalle projiziert. Mehr Infos unter [www.gasometer.de](http://www.gasometer.de) *sfl/srt*

## Naturreservat auf Tobago

Jetzt hat auch der karibische Inselstaat Trinidad und Tobago ein Biosphärenreservat. Von der UNESCO ausgezeichnet wurde ein 835 Quadratkilometer großes Gebiet im Nordosten von Tobago. Herzstück ist das „Tobago Main Ridge Forest Reserve“, das älteste Tropenwaldschutzgebiet und Naturreservat weltweit. Es wurde schon 1776 unter den Schutz des Parlaments gestellt. Die Gegend ist nicht nur Heimat einzigartiger gefährdeter Tiere und Pflanzen, hier leben auch rund 10.000 Menschen in 15 Dörfern. Für Besucher sind die Argyle Waterfalls eine Attraktion, Vogelbeobachter freuen sich über unzählige Kolibris, und Schmetterlingfans über den Blauen Morphofalter am Rande des einzigen Wanderweges Gilpin Trail. Infos unter [www.caribois.org](http://www.caribois.org) *sfl/srt*

## Neue Center-Parcs-Anlage

An der Ostseeküste entsteht eine große Center-Parcs-Ferienanlage. Auf einem 120 Hektar großen Gelände auf der Halbinsel Pütznitz bei Ribnitz-Damgarten am Saaler Bodden sollen 600 Ferienhäuser und -apartments gebaut werden. Der Ferienpark soll 2024 fertig sein. Nach Angaben des Wirtschaftsministeriums von Mecklenburg-Vorpommern wird es die erste Anlage des international agierenden Unternehmens an der Ostsee überhaupt sein. *dpa*

## Corona-Test bei DER

DER Touristik bietet allen Kunden einen kostenpflichtigen Corona-PCR-Test an, wenn das gebuchte Reiseziel einen Test für die Einreise erfordert. Dazu melden sich Urlauber mit einer Vorgangsnummer per Mail an und erhalten ein Test-Kit nach Hause, das anschließend in einem Partnerlabor ausgewertet wird. Der Test kostet laut Veranstalter 129 Euro für eine Person, zwei Personen zahlen 199 Euro. *dpa*

Nein. Einen Jeansjacke tragenden, nikotinsüchtigen Kapuzineraffen wird man (wie im 2. Teil des Kinofilms „Hangover“ zu sehen) bei einem Besuch der thailändischen Hauptstadt Bangkok vermutlich dann doch nicht zu Gesicht bekommen. Ansonsten kann man als Tourist, der – wie oft praktiziert – auf seinem Weg zu den Traumstränden des asiatischen Reiselandes einen Abstecher in die 12-Millionen-Metropole unternimmt, aber schon das Gefühl bekommen, dass es in Bangkok nichts gibt, was es nicht gibt. Und das die Weltstadt keinesfalls nur für Junggesellen-Abschiede und im Nightlife unbeschreiblich viel zu bieten hat. Sondern auch bei Tage. Sowohl an Land wie auch am Wasser.

Denn vor dem Urlaub kommt die Planung. Und wer sich als Reisender für einen Bangkokbesuch entscheidet, erlebt schon lange vor dem Abflug in die von Deutschland etwa 8.500 Kilometer entfernte Megacity echte Glücksgefühle. Schuld daran ist nicht nur das große Angebot an tage- oder wochenweise mietbaren Apartments, sondern auch eine breit aufgestellte Hotellandschaft, welche dem Kunden dank der vielfach vorhandenen, spektakulären Angebote, die Qual der (Aus-)Wahl beim Suchen und Buchen lässt.

Ob Doppelzimmer-Hotelsuite mit Frühstück, Flussblick und Aussicht auf die atemberaubende Skyline für manchmal schon unter 60 Euro. Oder doch lieber die ganze Wohnung im 40. Stock eines der vielen Wolkenkratzer. Natürlich mit Rooftop-Pool auf dem Dach und einem Fitnessstudio darunter. In Bangkok ist einfach alles möglich. Und bezahlbar!

Einmal angekommen in dem Wirtschafts- und Finanzzentrum Südostasiens, wo das Thermometer meist nur in der Nacht unter die 30-Grad-Marke fällt, hält es einen dann oft nicht allzu lange in den Unterkünften. Auch wenn diese, je nach getroffener Auswahl, dank schöner Außenanlagen und Schwimmgelegenheiten den perfekten (Ruhe-)Kontrast zum Großstadtrubel bieten. Der nicht selten schon mit der luftigen Fahrt im berühmten Tuk-Tuk-Taxi, von denen es im ganzen Land Hunderttausende gibt, beginnt.

„Der Verkehr ist natürlich, wie gerade jetzt zur Rush-Hour, etwas chaotisch. Dennoch liebe ich diese Stadt“, sagt Fahrer Noy (38), der in einem Dorf am Rande Bangkoks das Licht der Welt erblickte, doch den Großteil seines Lebens in der Weltstadt am Shayo Praya-Fluss verbrachte.

Welche mit ihren vielen Tempeln und Statuen beweist, nicht zu Unrecht als Zentrum der buddhistischen Kultur zu gelten. Allen voran natürlich der (am besten vormittags) besuchbare Königspalast. Doch auch der Wat Pho (Tempel des liegenden Buddha), das Na-

Nichts geht derzeit mit Reisen nach Australien. Vielleicht ist das eine gute Gelegenheit, sich intensiv mit Down Under zu beschäftigen. Auch mit noch unbekannten Seiten des Kontinents. Zum Beispiel mit der Geschichte des deutschen Auswanderers Bernhard Otto Holtermann. Der Sohn eines Hamburger Fischhändlers fand 1872 in seiner Wahlheimat den größten Goldklumpen aller Zeiten und finanzierte mit dem Geld Fotografen, deren Bilder die einstige Sträflingskolonie in ein besseres Licht rücken sollten. Die UNESCO hat die weltgrößten Glasplattenegative (130 x 96,5 Zentimeter) als Weltkulturerbe geschützt.

Die Geschichte des deutschen Auswanderers und seines Projekts – und natürlich auch viele Fotografien – präsentiert der großformatige Bildband „Australien

## THAILAND

# Hauptstadt der tausend Möglichkeiten

Strandurlauber statten der thailändischen Millionen-Metropole Bangkok oft nur einen Kurzbesuch auf Durchreise ab, dabei ist sie allein schon einen ganzen Urlaub wert – ob mit oder ohne Hangover.

VON STEPHAN HOPPE



Tradition und Moderne: Über den Großen Palast mit seinen goldenen Türmchen wandert der Blick zur Skyline der Stadt.

FOTO: ISTOCK

tionalmuseum oder die zahlreichen Parks wie der Lumpini-Garten im Zentrum der pulsierenden City haben einen Besuch verdient.

Gekonnt und temporeich steuert Noy seine dreirädrige Autorikscha weiter durch den stockenden Feierabendverkehr. Zeitweise erinnert die Tour in dem von außen farbenfroh lackierten, silber verchromten und im Fahrgastraum bunt blinkenden Gefährt schon mal an die Mitfahrt in einer hiesigen Kirmes-Gondel. Nicht nur wegen der Optik.

Tuks-Tuks sind jedoch nur eine Möglichkeit, kostengünstig in der Stadt voranzukommen, wenn es zu Fuß zu weit ist. Auch Taxis stellen eine Alternative da, ebenso wie die Metro und der „Skytrain“.

Sehenswürdigkeiten entlang des sich wie eine Schlange durch Bangkoks Mitte windenden Shayo-Prayas können zudem vortrefflich mit den unzähligen „Hop-on-Hop-off“-Schiffchen erreicht werden. Viele am Fluss gelegene Hotels bieten ihren Gästen oft schon von Haus aus einen eigenen, halbstündlichen Boot-Shuttle-Service zum nächst größeren Verkehrsknotenpunkt an.

Besichtigungswert sind natürlich in der Shopping-Stadt schlechthin aber auch die riesigen Einkaufsmalls wie das „Central-World“, mit 495 Geschäften das größte Einkaufszentrum Südostasiens. Oder das 330 Meter lange „MBK-Center“, in dem es auf sechs Etagen einfach alles was das Shoppingherz aus dem Bekleidungs- und Elektroniksektor begehrt, im Original wie auch als Fake zu kaufen gibt.



Bunt und trubelig: Das Nachtleben Bangkoks ist vielfältig und zieht etliche Touristen auf die bekannten Partymeilen.

FOTO: HOPPE

Wer im Großstadtdschungel schließlich müde geworden ist, sollte sich in einem der überall präsenten Massagesalons eine klassische Fuß-, Nacken- oder Rückenmassage gönnen.

Ehe sich die Sonne über Bangkok senkt und das bunte Nachtleben beginnt. Nicht nur in den vielen Roof-Top-Bars auf kleinen wie auch großen Türmen. Sondern auch inmitten der Straßen und auf den nun eröffnenden Nachtmärkten, wo man sich an den mobilen Garküchen kulinarisch zum kleinen Preis verwöhnen lassen kann.

Es frohlocken gebratenes Hühnchen aus dem Wok, gegrillter Fisch oder Nudelgerichte wie der Klassiker „Phat Thai“. Und schmecken genauso zum kalten Bier wie

auch zu frischem Kokosnusssaft durch den Strohalm – direkt aus der Frucht.

Im Backpacker- und Vergnügungsviertel entlang der Khao San-Road entlässt Fahrer Noy nicht selten seine Gäste zu späterer Stunde. Hier regieren Bars und Diskotheken. Auf den Grills liegen auch schon mal Skorpione oder ganze Krokodile. Kein Wunder also, dass der ausgiebige Nachtschwärmer hier durchaus auch einen Sonnenaufgang erleben kann. Und wer kein Ende kennt, vielleicht gleich einen „Hangover“ mit dazu.

Erinnern können sollte man sich am Ende der Reise aber schon noch an seinen Bangkok-Aufenthalt. Denn wer einmal hier war, kommt nicht selten früher oder später wieder.

**GUT ZU WISSEN**

**Anreise** Bangkok ist aus Deutschland per Direktflug ab Frankfurt in etwa zehn Stunden zu erreichen.

**Beste Reisezeit** Die beliebteste Reisezeit liegt außerhalb der Regenzeit, also zwischen November und April.

**Corona-Lage** Thailand lässt zwar wieder Ausländer zu touristischen Zwecken einreisen, allerdings sind die Auflagen hoch. Selbst mit einem neuen Touristenvisum sind unter anderem ein negativer Coronatest sowie eine zweiwöchige Quarantäne vorgeschrieben.

**Infos** Thailändisches Fremdenverkehrsamt, Kirchnerstraße 6-8, 60311 Frankfurt am Main, [www.thailandtourismus.de](http://www.thailandtourismus.de)

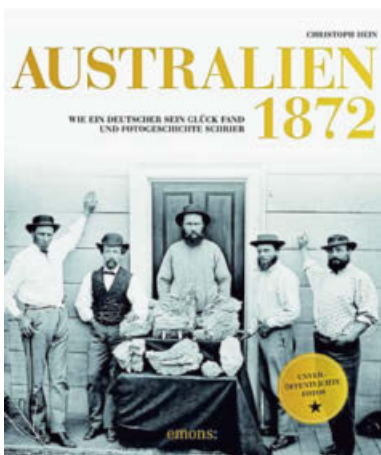
## BUCHTIPP

# Reise in eine längst vergessene Welt

Der FAZ-Korrespondent Christoph Hein erzählt in dem Bildband „Australien 1872“, wie ein Deutscher sein Glück fand und Fotogeschichte schrieb.

VON SIMONE F. LUCAS

1872“. Autor Christoph Hein hat sich intensiv mit dem Leben des Philanthropen Holtermann beschäftigt – in der alten und in der neuen Heimat. „Holtermann und die anderen, sie spielten in einer riesigen Lotterie unter Einsatz ihrer Leben“, schreibt Hein über die Goldgräberzeit. Doch „Holtermann war ein Stehaufmännchen, ein Gründer, ein genialer Selbstvermarkter. Er schuf Verbindungen, vermochte Freunde wie Beyers oder die Fotografen Merlin und Bayliss ein Leben lang



zu halten.“ Trotzdem, es waren harte Zeiten.

Doch nachdem Holtermann und Beyers den 286 Kilogramm schweren Goldklumpen gefunden hatten, änderte sich alles: „Holtermann steht für die Wende vom Goldsucher als Individuum zum Investor“ – und zum PR-Mann für Australien. Ausführlich geht der Autor auf die Entwicklung der Fotografie jener Zeit ein, deren Bestreben es war, „die Wirklichkeit so genau und nüchtern wie mög-

lich zu dokumentieren“. Mit den Aufnahmen reiste Holtermann nach Europa und heimte Preise ein. Längst war er ein gemachter Mann, aber immer galt sein Grundsatz: Tue Gutes und rede darüber. Der Mann machte Geld mit Nähmaschinen und mit Lebensmitteln, brachte es zu einem der „gewürdigten Kapitalisten der Kolonie“ und zum Parlamentarier. Ein erfülltes Leben, obwohl Holtermann nur 48 Jahre alt wurde.

Christoph Hein begnügt sich nicht mit der Erzählung dieses Lebens, er begibt sich auch auf Spurensuche, spricht mit Archivaren und Künstlern. Es gibt viel zu lesen in diesem Bildband, aber auch viel zu schauen und zu staunen. Eine großartige Zeitreise in eine längst vergessene Welt.

**Christoph Hein:** Australien 1872, Emons, 240 S. 39,95 Euro, ISBN 978-3-7408-0633-0



Heimatsforscherin Henny Schübel lässt aus Worten Bilder entstehen. Dabei wird die friedliche Natur im oberbayerischen ZugspitzLand zur zauberhaften Kulisse ihrer Geschichten. Sie berichtet Altüberliefertes und von ihren eigenen Begegnungen mit fabelhaften Wesen. Auf den Führungen rund um die drei Orte Oberau, Eschenlohe und Farchant tauchen Urlauber in die Sagenwelt des ZugspitzLands ein und erkunden eindrucksvolle Schauplätze.

„Es heißt, dass hier auf dem Friedhof die Geister von drei Burgfräulein mit einem schwarzen Hund gesichtet werden. Das Tier soll feurig rote Augen haben.“ Wenn Henny Schübel erzählt, verschmelzen Mythen- und Sagenfiguren mit der Umgebung des ZugspitzLands: Die Kuhflucht-Wasserfälle verwandeln sich in einen Spielplatz für fröhliche Nixen, knorrige Lindenbäume zeigen sich als liebenswerte Schutzgeister und am Eschenloher Burgplatz meint man fast schon Ritterrüstungen klappern zu hören.

Henny Schübel ist nicht nur eine meisterhafte Geschichtenerzählerin, sondern auch zertifizierte Natur-, Kultur- und Landschaftsführerin sowie Pilgerbegleiterin. Neben einer Drogisten-Lehre hat sie Studienabschlüsse in BWL, Forstwirtschaft sowie Bayerischer Geschichte und arbeitete viele Jahre in der Pharmabranche. Ihr breites Spektrum an Wissen teilt die Ortsführerin auf ihren Mythen-und-Sagen-Touren rund um Oberau, Farchant und Eschenlohe gerne mit ihren Gästen. „Wenn sich jemand besonders für die Römerzeit interessiert, lege ich den Fokus auf diese Ära. Oder auf Wildkräuter oder Architektur. Manchmal wollen Besucher einfach von meinen persönlichen Erfahrungen mit der Sagenwelt hören“, erzählt Henny Schübel, die im ZugspitzLand aufgewachsen ist.

Schon als junges Mädchen betrat sie beim Spielen – eher zu-



**Zauberhaft:** Eine Winterwanderung durch die verschneite Region bietet tolle Ausblicke.

FOTO: ANDREAS MUELLER

fällig – das Reich der Mythen. In der Nähe von Oberau liegt das idyllische Gießenbachtal, wo sich die Kinder aus dem Ort genauso wie die kleine Henny gerne ungestört austoben. „Doch die Erwachsenen ermahnten uns, ruhig zu sein, sonst würden wir die Mundl vertreiben, die im Bach sitzen“, erzählt sie. „Ab der Stelle, wo wir das Wasser rauschen hörten, wurden wir mucksmäuschenstill und schlichen uns an die Quelle. Und tatsächlich, wir haben die Mundl gesehen. Eine Fee

mit hellblonden Locken und strahlenden Augen.“ Bei dieser Begegnung aus dem Legendenreich blieb es nicht. Schöne ebenso wie schaurige Erzählungen von Wassergeistern, Zwergen und Göttinnen waren Teil ihrer Jugend und werden im ZugspitzLand weiterhin am Leben gehalten. Sie prägen Kultur, Traditionen und Bräuche.

Heute weiß Henny Schübel, die als Expertin für bayerische Mythologie am Kinofilm „Alpgeis-

ter“ mitwirkte, dass der alpenländische Sagenschatz großteils von Germanen, Kelten und den Rättern stammt. „So etwas wie Feen kennt man im Christentum eigentlich nicht, trotzdem erzählt man sich hier von ihnen.“ Viele mythologische Wesen haben die Christianisierung überlebt oder wurden schlichtweg übersehen. Andere wurden an den christlichen Glauben angepasst.

Ein Beispiel dafür findet sich auf dem Oberauer Kirchbichl. Wer

dem Waldweg bis nach oben folgt, dem eröffnet sich der Blick über einen wunderschönen Bergfriedhof mit der kleinen St. Georgskirche, die erhaben auf einem Felsvorsprung thront. Man spürt, dass dieser Ort einen besonderen Zauber innehat. „Hier war einst ein keltischer Opferplatz zu Ehren der Göttin Wilbeth“, erklärt Henny Schübel. Trotz fortschreitender Christianisierung tauchte Wilbeth zusammen mit ihren göttlichen Begleiterinnen Worbeth und Ainbeth sowie

einem Drachen immer wieder im ZugspitzLand und in anderen Orten Bayerns sowie in Südtirol in verschiedenen Formen auf. Sogar in die Kirchen hielten sie Einzug – als heiliges Trio Katharina, Barbara und Margaretha. „Die Menschen konnten sich wohl von dem Glauben an die drei Göttinnen nicht lösen, also wurden sie christianisiert und zu Heiligen ernannt.“ Noch heute finden Fabel-Fans in den Giebeln der alten Bauernhäuser in Farchant hölzerne Drachen mit knallroten Augen und bei der Werdenfelder Burgruine soll Wilbeth als „weiße Frau“ spuken.

Auf den Mythen-und-Sagen-Führungen betreten Urlauber eine unbekannte Parallelwelt, die Naturwunder, faszinierende Geschichten und Historie vereint. So verzaubern bei Eschenlohe Sieben Quellen auf einem Spaziergang durchs Moor und der Eschenloher Burgplatz wird zum Mittelpunkt dramatischer Rittergeschichten.

Wer bereit ist, sich von Henny Schübel auf die sagenhafte Seite des ZugspitzLands entführen zu lassen, meldet sich einfach bei der Tourist-Information in Oberau, Eschenlohe oder Farchant an. Die Führungen dauern rund zwei Stunden und sind für Gästekarteneinhaber der Zugspitz Region und Einheimische aus den drei ZugspitzLand-Orten kostenlos. Alle anderen Teilnehmer bezahlen 5 Euro.

#### GUT ZU WISSEN

**Über das ZugspitzLand** Das ZugspitzLand ist ein touristischer Zusammenschluss der Orte Farchant, Oberau und Eschenlohe. Besonders aktive Naturliebhaber und Kultururlauber, aber auch Familien kommen hier voll auf ihre Kosten. [www.zugspitzland.de](http://www.zugspitzland.de)

**Infos** [www.farchant.de](http://www.farchant.de);  
[www.oberau.de](http://www.oberau.de);  
[www.eschenlohe.de](http://www.eschenlohe.de)

## Auszeit gewinnen: Anrufen und vom nächsten Urlaub träumen

Anzeige

### Skifahren in Südtirol

Aktiv sein und genießen im Hotel Marica im Eggental



Das Hotel Marica verspricht einen angenehmen Ski-Urlaub mit Südtiroler Gastfreundschaft und ruhigem, sicherem Ambiente.

FOTO: HOTEL MARICA

und Aktiv-Urlauber in seinen Bann. Die Besitzer, Familie Eisath, geben Besuchern Tipps für die schönsten Outdoor-Erlebnisse – oder werden kurzerhand selbst zum Guide. Neben ausgedehnten Winterwanderungen oder Langlauf lädt die Berglandschaft des Dolomiten UNESCO Weltbes vor allem zum Skifahren ein: Gerade mal zehn Fahrminuten vom Hotel entfernt und gut an das Busnetz angebunden, erstreckt sich das Skigebiet Obereggen-Ski Center Latemar. Mit 49 Luxus-Pistenkilometern, 18 Aufstiegsanlagen, einem Snowpark und zwei Rodelbahnen gibt es hier alles, was das Winterurlauber-Herz begehrt. Zurück im Hotel genießen Gäste die vital-mediterrane Küche oder entspannen sich im Wellnessbereich – die perfekte Erholung nach einem langen Skitag. [hotelmarica.it](http://hotelmarica.it), [eggental.com](http://eggental.com)

### Wellness an der Mosel

Am Parkhotel Krähenneest führt kein Weg vorbei

Schlafen, Essen, Schwimmen, Saunieren, Massagen, Fitness und Relaxen den ganzen Tag! Das Parkhotel Krähenneest ist das perfekte Refugium für Genießer und Erholungssuchende und liegt eingebettet in die malerische Weinkulturlandschaft mit ihren endlosen Uferpromenaden, romantischen Moselstädtchen und historischen Burgen. Das 4-Sterne Wellnesshotel bietet in seinem 4 000 Quadratmeter großen MOSEL-SPA Wellnessattraktionen vom Allerfeinsten. Die traumhafte Pool-Landschaft sorgt hier ebenso für pure Entspannung wie die Saunawelt, die exklusiven Paar-Anwendungen oder der Panorama-Ruheraum mit Moselblick. Feinschmecker werden mit köstlichen Kreationen der regionalen Gourmet-Küche und einer Auswahl erstklassiger Weine verwöhnt. [parkhotel-mosel.de](http://parkhotel-mosel.de)



FOTO: PARKHOTEL KRÄHENNEEST

#### GLÜCKSTELEFON

Vom 21. bis 27. November anrufen und gewinnen:

##### Skifahren in Südtirol

Wir verlosen drei Übernachtungen für zwei Personen im 4-Sterne-Hotel Marica in Eggen mit Dreivertelpension. ☎ 0 13 78 / 80 66 76  
Lösungswort: **Südtirol**  
(Telemedia interactive GmbH; pro Anruf 50 Cent aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunk teurer.)

##### Auszeit in den Elbtalauen

Wir verlosen fünf Übernachtungen inklusive Halbpension für zwei Personen im Doppelzimmer im 4-Sterne Parkhotel Hitzacker. ☎ 0 13 78 / 80 66 77  
Lösungswort: **Hitzacker**  
(Telemedia interactive GmbH; pro Anruf 50 Cent aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunk teurer.)

##### Wellness an der Mosel

Wir verlosen fünf Übernachtungen inklusive Halbpension für zwei Personen im Doppelzimmer im 4-Sterne Parkhotel Krähenneest. ☎ 0 13 78 / 80 66 78  
Lösungswort: **Mosel**  
(Telemedia interactive GmbH; pro Anruf 50 Cent aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunk teurer.)

*Hinweis: Die Namen der Gewinner werden veröffentlicht. Die Gewinnspielgutscheine sind nicht übertragbar, eine Barauszahlung des Gewinns ist nicht möglich. Die Einlösung erfolgt nach Absprache mit den Hotels. Die An- und Abreise gehen zu Lasten des Gewinners. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Hinweise zum Umgang mit personenbezogenen Daten sind online abrufbar unter [hna.de/ueber-uns/datenschutz](http://hna.de/ueber-uns/datenschutz)*

◀ **Fit in den Winter:** Nach einer Wellness-Auszeit im 4-Sterne Moselstern Parkhotel Krähenneest sind Sie für das Weihnachtsfest bestens gerüstet.



Umgeben von glitzernden Auen und verschneiten Wäldern: die ursprünglichen Elbtalauen im Landkreis Lüchow-Dannenberg bei Hitzacker.

FOTO: PARKHOTEL HITZACKER

### Auszeit in den Elbtalauen

Traumhafte Natur rund um das Parkhotel Hitzacker

Die Elbe im Biosphärenreservat Niedersächsische Elbtalaue ist in ihrer Großräumigkeit und mit ihrem dynamischen Mosaik aus Flach- und Tiefwasserbereichen, Stromarmen, Röhrichflächen, Inseln und Sänden in der stillen Jahreszeit die ideale Erholungsregion. In diesem wahren Naturschatz, wo im Winter gerne auch Zugvögel Halt machen, lohnt es sich, ein paar Tage Pause vom Alltag zu machen. Mittendrin befindet sich das charmante Hitzacker, von dessen Weinberg der Gast den idealen Blick auf die farbenfrohen Fachwerkhäuser des Elbstädtchens erhaschen kann. Das ist der perfekte Ort, um den Alltag zu vergessen.

Perfekt für alle Genießer ist auch das Parkhotel Hitzacker, das hier auf dem Weinberg steht. Nach einem aktiven Tag in dieser einzigartigen Natur ist ein Besuch im SPA-Bereich des Hotels mit Hallenbad und Saunalandschaft genau das Richtige. Und auch die Kulinarik lässt keine Wünsche offen. Zander, Lachs, Wels und Aal oder jetzt im Winter auch die köstlichen Wildgerichte harmonisieren hier hervorragend mit der Karte erlesener Weine. Besonders die kleinen Dinge sind es aber, die den Aufenthalt versüßen: Einfach mal die Füße hoch, ein gutes Buch vor dem Kamin oder ein Schwätzchen mit den anderen Gästen.

**[parkhotel-hitzacker.de](http://parkhotel-hitzacker.de)**

26773501\_000320



Samstag, 21. November 2020

ARD	ZDF	WDR	RTL	SAT.1	PRO 7	KI.KA
<div>5.30 Kinder-TV</div> <div>6.15 Love, Cakes and Rock'n'Roll Familienfilm (D 2014). Mit Flora Li Thiemann</div> <div>6.35 HobbyMania</div> <div>6.55 Schau in meine Welt! neuneinhalb</div> <div>7.20 Anna und der wilde Wald</div> <div>7.30 Checker Tobi und das Geheimnis unseres Planeten Dokumentarfilm (D 2018)</div> <div>8.30 Seehund &amp; Co. Quarks im Ersten</div> <div>9.55 Die Tierärzte</div> <div>11.30 Sportschau Ski alpin: Weltcup, Slalom Damen / ca. 14.10 Bob: Zweierbob, Herren / ca. 15.20 Sport und Nachhaltigkeit / ca. 15.50 Skispringen: Team Herren</div> <div>17.50 Tagesschau</div> <div>18.00 Sportschau</div> <div>18.30 Sportschau</div> <div>20.00 Tagesschau</div>	<div>6.25 pur+ Wuffel, der Wunderhund</div> <div>6.50 Peter Pan</div> <div>7.00 Das Dschungelbuch</div> <div>7.25 1, 2 oder 3</div> <div>7.55 Robin Hood</div> <div>8.20 Bibi Blocksberg</div> <div>8.50 Bibi und Tina</div> <div>9.40 Notruf Hafenkante</div> <div>10.30 SOKO Stuttgart</div> <div>11.15 Menschen – das Magazin</div> <div>12.05 Das Glück der Anderen Liebeskomödie (D 2014)</div> <div>12.15 Rosamunde Pilcher: Wind über der See Liebesfilm (A/D 2007)</div> <div>15.15 Vorsicht, Falle!</div> <div>16.00 Bares für Rares</div> <div>17.05 Länderspiegel</div> <div>17.35 plan b</div> <div>18.05 SOKO Wien Krimiserie</div> <div>19.00 heute</div> <div>19.25 Der Bergdoktor Arztserie Familienfieber</div>	<div>7.50 Der Elefanten</div> <div>8.15 Die Sache mit der Wahrheit Drama (D 2014)</div> <div>9.45 Aktuelle Stunde</div> <div>10.30 Lokalzeit</div> <div>11.00 Quarks</div> <div>11.30 Die Sendung mit der Maus</div> <div>12.00 Wilder Wilder Westen</div> <div>13.30 5 Fallen – 2 Experten</div> <div>14.00 Unser Westen, Unsere cleveren Ideen Doku</div> <div>14.45 Rekorde – Das Beste im Westen Dokureihe</div> <div>16.15 Land und lecker im Advent</div> <div>17.00 Beste Heimathäppchen – regional, lecker, einfach!</div> <div>17.15 Einfach und köstlich – Kochen mit Björn Freitag</div> <div>17.45 Kochen mit Martina und Moritz</div> <div>18.15 Westart</div> <div>18.45 Aktuelle Stunde</div> <div>19.30 Lokalzeit</div> <div>20.00 Tagesschau</div>	<div>5.30 Verdachtsfälle</div> <div>6.25 Verdachtsfälle</div> <div>7.25 Familien im Brennpunkt</div> <div>8.25 Familien im Brennpunkt</div> <div>9.25 Der Blaulicht-Report Babyschale hängt an Fahnenmast</div> <div>10.25 Der Blaulicht-Report Einbruch entpuppt sich als perfide Intrige</div> <div>11.25 Der Blaulicht-Report Besorgniserregender Fund im Keller</div> <div>12.25 Der Blaulicht-Report Ninja Warrior Germany – Die stärkste Show</div> <div>12.50 Deutschlands 2. Halbfinale</div> <div>15.40 Undercover Boss Bien-Zenker GmbH</div> <div>17.45 Best of ...! Show. Moderation: Angela Finger-Erben</div> <div>18.45 RTL aktuell</div> <div>19.05 Life – Menschen, Momente, Geschichten Magazin</div>	<div>5.10 Die dreisten drei – Die Comedy-WG Show</div> <div>5.25 Auf Streife – Berlin</div> <div>6.10 Auf Streife – Berlin</div> <div>7.10 Auf Streife – Berlin</div> <div>8.05 Auf Streife – Berlin</div> <div>9.05 Auf Streife – Berlin</div> <div>10.05 Spezialisten Die Spezialisten Doku-Soap</div> <div>11.05 Auf Streife – Die Spezialisten Doku-Soap</div> <div>12.05 Auf Streife Doku-Soap</div> <div>13.00 Auf Streife – Die Spezialisten Doku-Soap</div> <div>14.00 Spezialisten Doku-Soap</div> <div>15.00 Auf Streife Doku-Soap</div> <div>16.00 Auf Streife Doku-Soap</div> <div>17.00 Auf Streife – Die Spezialisten Doku-Soap</div> <div>18.00 Auf Streife Doku-Soap</div> <div>19.00 Auf Streife – Die Spezialisten Doku-Soap</div> <div>19.55 Sat.1 Nachrichten</div>	<div>5.55 The Middle Sitcom</div> <div>6.15 Two and a Half Men Sitcom</div> <div>7.35 The Big Bang Theory</div> <div>8.55 How to Live with Your Parents Sitcom</div> <div>9.45 Eine schrecklich nette Familie Sitcom</div> <div>11.45 The Orville Sci-Fi-Serie Ein fröhlicher Refrain Mit Seth MacFarlane</div> <div>12.45 Die Simpsons</div> <div>15.40 Two and a Half Men Sitcom Neun-Finger-Daddy / Riesenkatze mit Halsreif / Die Schwulennummer</div> <div>17.00 Last Man Standing Sitcom Karten auf den Tisch / Das junge Glück Mit Tim Allen</div> <div>18.00 Newstime</div> <div>18.10 Die Simpsons Zeichentrickserie Auf der Flucht / Der Tordenmann schlägt zurück</div> <div>19.05 Galileo Magazin Mod.: Funda Vanroy</div>	<div>16.35 Operation Autsch! Timster</div> <div>17.00 Sherlock Yack</div> <div>17.15 Ein Fall für die Erdmännchen Kinder-Abenteuerserie</div> <div>18.00 Edgar, das Super-Karibu</div> <div>18.15 Elefantastisch! Magazin</div> <div>18.35 Sandmännchen</div> <div>18.50 Yakari</div> <div>19.00 Checker Tobi</div> <div>19.50 logo!</div> <div>20.00 KiKA Live</div> <div>20.10 Checkpoint Show</div> <div>20.35 Leider lustig Reihe</div>
<div>20.15 Klein gegen Groß – Das unglaubliche Duell Mit Michelle Hunziker (Moderatorin und Schauspiel-lerin), Ralf Schmitz (Komiker), Fabian Almbü-chen (ehem. Kunstturner) u.a.</div> <div>23.30 Tagesthemen</div> <div>23.55 Donna Leon: Beweise, dass es böse ist Krimireihe (D 2005). Mit Uwe Kockisch</div> <div>1.30 The Book of Eli – Der letzte Kämpfer Actionfilm (USA 2010). Gary Oldman, Mila Kunis. Regie: Albert Hughes, Allen Hughes</div>	<div>20.15 Der Kommissar und das Meer: Aus glücklichen Tagen Kriminalfilm (D/S 2020). Mit Walter Sittler Regie: Miguel Alexandre</div> <div>21.45 Der Kriminalist</div> <div>22.45 heute-journal Wetter</div> <div>23.00 Das aktuelle Sportstudio Fußball: Bundesliga, 8. Spieltag; 2. Liga, 8. Spieltag</div> <div>0.30 heute-show Show</div> <div>1.00 Auf die harte Tour</div> <div>Krimikomödie (USA 1991) Mit Michael J. Fox, James Woods, Stephen Lang</div> <div>2.45 Falscher Ort, falsche Zeit Thriller (AUS 2011)</div>	<div>20.15 ILIVE Krone 2020 Show. Zusammenfassung aller Tages-Highlights Seit 2000 werden die begehrten Radiopreise „iLive Krone“ an Newcomer und etablierte Musikstars vergeben.</div> <div>21.45 Mitternachtsspitzen Zu Gast: Christoph Sieber, Helene Bockhorst</div> <div>22.45 Sträter Show</div> <div>23.30 Die Carolin Kebekus Show</div> <div>0.15 ILIVE Krone 2020 Show</div> <div>2.15 Sträter Show</div> <div>3.00 Rekorde – Das Beste im Westen Dokureihe</div> <div>3.45 Rekorde Dokureihe</div>	<div>20.15 Das Supertalent Jury: Dieter Bohlen, Bruce Darnell, Evelyn Burdecki, Chris Tall. Moderation: Victoria Swarovski, Daniel Hartwich</div> <div>23.00 Mario Barth &amp; Friends Zu Gast: Markus Krebs u.a.</div> <div>0.10 Temptation Island VIP Doku-Soap</div> <div>1.15 Das Supertalent Show. Moderation: Victoria Swarovski, Daniel Hartwich</div> <div>3.15 Mario Barth &amp; Friends Show</div> <div>4.15 Schmitz &amp; Family Show Moderation Ralf Schmitz</div> <div>4.45 Der Blaulicht-Report</div>	<div>20.15 BFG – Big Friendly Giant Fantasyfilm (GB/USA/IND 2016). Mit Mark Rylance Regie: Steven Spielberg</div> <div>22.35 Lemony Snicket – Rätsel-hafte Ereignisse Fantasyfilm (USA/D '04). Mit Jim Carrey</div> <div>0.40 Pathfinder – Fahrt des Kriegers Actionfilm (USA/ CDN 2007). Mit Karl Urban</div> <div>2.25 Lemony Snicket – Rätsel-hafte Ereignisse Fantasyfilm (USA/D 2004). Mit Jim Carrey, Meryl Streep</div> <div>4.00 Pathfinder – Fahrt des Kriegers Actionfilm (USA/ CDN 2007). Mit Karl Urban</div>	<div>20.15 Schlag den Star Mit Cathy Hummels, Stefanie Hertel, Rea Garvey X VIZE. In bis zu 15 Spielrunden geht es beim Gastgeber Elton um Wettkampf und Fitness, um Blamieren oder Kassieren.</div> <div>0.15 Schlag den Star Kandidat: Faissal Kawusi, Ralf Moeller</div> <div>2.10 The Defender Actionfilm (USA/GB/D/RUM 2004) Mit Dolph Lundgren, Jerry Springer, Shakara Ledard Regie: Dolph Lundgren</div> <div>3.45 Starbuck Komödie (CDN 2011). Mit Patrick Huard Regie: Ken Scott</div>	<div>9.05 Criminal Intent Krimiserie</div> <div>11.50 Shopping Queen</div> <div>16.55 Die Pferdeprofis hundertkzemaus</div> <div>18.00 Der Hundeprofi – Ritters Team</div> <div>20.15 96 Hours – Taken 3 Actionthriller (USA/E/F 2014). Mit Liam Neeson</div> <div>22.25 Snow White and the Huntsman Fantasyfilm (USA/GB 2012)</div> <div>0.50 96 Hours – Taken 3 Actionthriller (USA/E/F '14)</div>

Sonntag, 22. November 2020

ARD	ZDF	WDR	RTL	SAT.1	PRO 7	KI.KA
<div>5.30 Kinder-TV</div> <div>7.05 Tigerenten Club</div> <div>8.05 Küchenkrimi</div> <div>8.30 Tiere bis unters Dach</div> <div>9.30 Die Sendung mit der Maus</div> <div>10.03 Allerleirauh Märchenfilm (D 2012)</div> <div>11.00 Die Galoschen des Glücks Märchenfilm (D 2018) Mit Jonas Lauenstein</div> <div>12.03 Presseclub Diskussion</div> <div>12.45 Europamagazin</div> <div>13.15 Sportschau Ski alpin: Weltcup, Slalom Damen / ca. 14.20 Flucht und Verrat – Die Stasiakte Tuchscherer / ca. 15.15 Bob: Weltcup, Zweierbob, 2. Lauf Herren / ca. 15.50 Skispringen: Weltcup, 1. und 2. Durchgang Herren</div> <div>18.05 Bericht aus Berlin</div> <div>18.30 Sportschau</div> <div>19.20 Weltspiegel</div> <div>20.00 Tagesschau</div>	<div>5.50 Kinder-TV</div> <div>6.50 Wickie</div> <div>7.15 Bibi Blocksberg</div> <div>7.40 Bibi und Tina</div> <div>8.05 Eine lausige Hexe</div> <div>8.35 Löwenzahn</div> <div>9.03 sonntags</div> <div>9.30 Evangelischer Gottesdienst</div> <div>10.15 Der Teufel mit den drei goldenen Haaren Märchenfilm (D/A 2009)</div> <div>11.35 Bares für Rares – Lieblingsstücke</div> <div>14.00 Mach was draus</div> <div>14.45 Heidi Familienfilm (CH/D/ SA 2015). Mit Anuk Steffen</div> <div>16.30 planet e.</div> <div>17.00 heute</div> <div>17.10 Sportreportage</div> <div>17.55 ZDFreportage</div> <div>18.25 Terra Xpress</div> <div>19.00 heute</div> <div>19.10 Berlin direkt Magazin</div> <div>19.30 Terra X</div>	<div>7.50 No Sports?!</div> <div>8.20 Einfach und köstlich – Kochen mit Björn Freitag</div> <div>8.50 Kochen mit Martina und Moritz</div> <div>9.20 Westart Zu Gast im Aalto-Musiktheater in Essen</div> <div>9.50 Unser Treff Talkshow</div> <div>11.20 Köner Land in den 60ern</div> <div>12.05 Wunderschön!</div> <div>12.35 Verrückt nach Zug</div> <div>13.20 Verrückt nach Zug</div> <div>14.05 Erlebnisreisen</div> <div>14.25 Wunderschön!</div> <div>15.55 Rentnercops Krimiserie Ein Kind verschwindet</div> <div>16.40 Rentnercops Krimiserie Mehr Druck</div> <div>17.30 5 Dinge, die Sie tun können, wenn Sie tot sind Doku</div> <div>18.00 Tiere suchen ein Zuhause</div> <div>18.45 Aktuelle Stunde</div> <div>19.30 Westpol</div> <div>20.00 Tagesschau</div>	<div>5.30 Familien im Brennpunkt</div> <div>6.25 Familien im Brennpunkt</div> <div>7.25 Die Superhändler – 4 Räume, 1 Deal Show</div> <div>8.25 Die Superhändler – 4 Räume, 1 Deal Show</div> <div>9.25 Die Superhändler – 4 Räume, 1 Deal Show</div> <div>10.25 Ehrlich Brothers live! Die Ehrlich Brothers</div> <div>12.25 Magic School Show</div> <div>12.55 Das Supertalent Show Moderation: Victoria Swarovski, Daniel Hartwich</div> <div>15.40 Life – Menschen, Momente, Geschichten Magazin</div> <div>16.45 Explosiv – Weekend Magazin. Mod.: Sandra Kuhn</div> <div>17.45 Exclusiv – Weekend Magazin. Moderation: Frauke Ludowig</div> <div>18.45 RTL aktuell</div> <div>19.05 Die Versicherungsdetektive Doku-Soap</div>	<div>5.30 Watch Me – das Kinomag.</div> <div>5.40 Auf Streife Doku-Soap</div> <div>5.40 So gesehen – Talk am Sonntag Gespräch</div> <div>7.20 Hochzeit auf den ersten Blick Doku-Soap</div> <div>10.10 The Voice of Germany Battle (3/5). Moderation: Thore Schölermann, Annemarie Carpendale</div> <div>12.35 BFG – Big Friendly Giant Fantasyfilm (GB/USA/ IND 2016). Mit Mark Rylance, Ruby Barnhill, Penelope Wilton</div> <div>14.55 Harry Potter und der Orden des Phönix Fantasyfilm (USA/GB 2007). Mit Daniel Radcliffe, Emma Watson, Rupert Grint</div> <div>17.25 Das große Backen Jury: Bettina Schliephake-Burchardt, Christian Hümb</div> <div>19.55 Sat.1 Nachrichten</div>	<div>5.40 Two and a Half Men Sitcom</div> <div>6.55 Eine schrecklich nette Familie Sitcom</div> <div>7.55 Galileo Magazin</div> <div>8.55 Galileo Magazin</div> <div>10.05 Galileo Magazin</div> <div>11.10 Uncovered Roma. Wie leben sie wirklich?</div> <div>12.15 Uncovered Ware Mensch – Das Geschäft mit Billigarbeitern</div> <div>13.15 Big Stories US Hip-Hop Superstars</div> <div>14.20 The Voice of Germany Battle (4/5). Moderation: Thore Schölermann, Annemarie Carpendale</div> <div>17.00 taff weekend Magazin</div> <div>18.00 Newstime</div> <div>18.10 Die Simpsons Die erste Liebe / Geächtet</div> <div>19.05 Galileo Spezial Der letzte Tropfen – Wie tickt die Welt, wenn kein Öl mehr fließt?</div>	<div>16.35 Anna und die wilden Tiere</div> <div>17.00 1, 2 oder 3</div> <div>17.25 The Garfield Show</div> <div>18.00 Ein Fall für die Erdmännchen Kinder-Abenteuerserie</div> <div>18.15 Edgar, das Super-Karibu</div> <div>18.35 Elefantastisch! Magazin</div> <div>18.50 Sandmännchen</div> <div>19.00 Yakari</div> <div>19.25 pur+</div> <div>19.50 logo!</div> <div>20.00 Erde an Zukunft</div> <div>20.10 stark!</div> <div>20.25 Schau in meine Welt!</div>
<div>20.15 Tatort: Die Ferien des Monsieur Murot Krimireihe (D 2020). Mit Ulrich Tukur, Barbara Philipp</div> <div>21.45 Brokenwood – Mord in Neuseeland: Benzin im Blut Krimireihe (NZ 2016)</div> <div>23.15 Tagesthemen</div> <div>23.35 ttt – titel, thesen, tempe-ramente Judith Zander: Johnny Ohneland (dv)</div> <div>0.05 Druckfrisch</div> <div>0.35 Bericht vom Parteitag der Grünen Bericht</div> <div>0.50 Philomena – Eine Mutter sucht ihren Sohn Drama (GB/USA/F 2013)</div>	<div>20.15 Katie Fforde: Für immer Mama Romanze (D 2020) Mit Rebecca Immanuel</div> <div>21.45 heute-journal Wetter</div> <div>22.15 Vienna Blood: Königin der Nacht Krimireihe (GB 2019) Mit Matthew Beard</div> <div>23.45 ZDF-History Strafe muss sein. Wofür wir wie büßen müssen</div> <div>0.30 Bericht vom Parteitag von Bündnis 90/Die Grünen in Berlin Bericht</div> <div>0.50 Vienna Blood: Königin der Nacht Krimireihe (GB 2019) Mit Matthew Beard</div> <div>2.20 Terra X</div>	<div>20.15 Wunderschön! Norderney im Winter – Alles außer langweilig / Einfach mal durchatmen – wie Einheimische den Winter nutzen</div> <div>21.45 Sportschau – Bundesliga am Sonntag 8. Spieltag</div> <div>22.15 Nicht dein Ernst! Zu Gast: Nelson Müller (Sternekoch)</div> <div>23.00 Zeiglers wunderbare Welt des Fußballs Show</div> <div>23.30 Rentnercops Krimiserie Ein Kind verschwindet</div> <div>0.15 Rentnercops Mehr Druck</div> <div>1.05 Rockpalast Back Home</div> <div>2.05 Rockpalast Queens of the Stone Age</div>	<div>20.15 Fifty Shades of Grey – Befreite Lust Erotikfilm (USA 2018). Mit Dakota Johnson, Jamie Dornan, Eric Johnson</div> <div>22.20 Fifty Shades of Grey und die Wirklichkeit Dokumentarfilm (D 2017)</div> <div>23.40 Fifty Shades of Grey – Befreite Lust Erotikfilm (USA 2018). Mit Dakota Johnson</div> <div>1.45 Fifty Shades of Grey und die Wirklichkeit Dokumentarfilm (D 2017)</div> <div>3.00 Der Blaulicht-Report Braut liegt bewusstlos auf Bahnschienen</div> <div>3.50 Der Blaulicht-Report</div>	<div>20.15 The Voice of Germany Battle (5/5). Coach: Yvonne Catterfeld, Stefanie Kloß, Rea Garvey, Samu Haber, Mark Forster, Nico Santos</div> <div>23.00 Luke! Die Greatnightshow Show</div> <div>1.35 Die Martina-Hill-Show</div> <div>2.00 Rabenmütter Show</div> <div>2.30 33 völlig verrückte Clips Clipshow</div> <div>2.50 33 völlig verrückte Clips Clipshow</div> <div>3.15 Auf Streife – Die Spezialisten Doku-Soap</div>	<div>20.15 Solo: A Star Wars Story Sci-Fi-Film (USA 2018). Mit Alden Ehrenreich, Woody Harrelson, Emilia Clarke</div> <div>Regie: Ron Howard</div> <div>23.00 The Amazing Spider-Man Actionfilm (USA 2012)</div> <div>1.30 Immortal – Die Rückkehr der Götter Mysterythriller (F/I/GB 2004). Mit Linda Hardy, Thomas Kretschmann, Charlotte Rampling</div> <div>Regie: Enki Bilal</div> <div>3.20 The Philosophers – Die Bestimmung Drama (USA/ INO 2013). Mit James D'Arcy, Sophie Lowe, Bonnie Wright</div>	<div>13.30 Bundesliga pur – Lurchtime</div> <div>15.00 Darts: Grand Slam of Darts Aus Coventry (GB) Viertelfinale 1 und 2</div> <div>18.00 Darts: Grand Slam of Darts Höhepunkte aus Coventry</div> <div>19.30 Sky Sport News – Die 2. Bundesliga 8. Spieltag</div> <div>20.45 Darts: Grand Slam of Darts Aus Coventry (GB) Viertelfinale 3 und 4</div> <div>23.45 Motorsport</div> <div>0.15 Sport-Clips Show</div>
						<div>9.30 Criminal Intent Krimiserie</div> <div>15.15 Criminal Intent Krimiserie</div> <div>16.05 Criminal Intent Krimiserie</div> <div>17.00 auto mobil</div> <div>18.10 Wilkes Welt – Ohne Plan zum Traumhaus Doku-Soap</div> <div>19.10 Beat the Box</div> <div>20.15 Grill den Henssler Jury: Ali Güngörmüs. Kandidaten: Amiaz Habitu, Vera Int-Veen, Götz Alsmann Steffen Henssler, Laura Wontorra</div> <div>23.35 Prominent! Magazin</div> <div>0.20 Medical Detectives</div>

ROMAN

Das Antiquariat der Träume

VON LARS SIMON

104. Fortsetzung

„Vorhin am Eststich beim Pfarrer wunderten Sie sich noch über eine seltsame Eingebung, und jetzt wissen Sie nicht, wie Sie sich verhalten sollen? Zählen Sie doch einfach eins und eins zusammen.“ Sherlock Holmes schüttelte beinahe verzweifelt seinen Kopf. Ihm schien eine derart geballte Ladung an nicht logischem Denken ein Graus zu sein.

„Kommen Sie, Mr Mönch, wir gehen, das ist ja kaum zu ertragen“, forderte er William von

Baskerville auf und verschwand damit im Dunkel des Flurs; langsam verging der Geruch nach Pfeifenrauch.

„Sucht nach der Antwort in Euch und holt Euch das Buch zurück, oder wollt Ihr nicht endlich den Lohn für seinen Verkauf erhalten?“, fragte William von Baskerville.

„Natürlich. Aber was ist der Lohn?“, fragte Johan.

„Das weiß Gott allein. Doch dieser Lohn steht Euch zu.

Es ist Euer Schicksal. Lebt wohl.“

William bekreuzigte sich und verschwand mit einer letzten angedeuteten Verbeugung ebenfalls im Flur zur Küche.

Johan ging ihm nach, doch William von Baskerville war

nicht mehr zu sehen. Kurz verharrte er im Dunkel und ließ das Gehörte auf sich wirken. Dann wusste er mit einem Mal, was die beiden Detektive gemeint hatten. Johan schaltete das Licht ein, griff fest entschlossen zum Telefon und wählte.

Es war erst zehn Uhr morgens, doch Agnes klopfte so lange an Johans Haustür, bis er aufgewacht war und im Schlafanzug vor ihr in der Haustür stand. Sie sah nicht viel besser aus, als Johan sich fühlte, wirkte übernächtigt und traurig.

„Hej“, sagte sie leise und hielt Johan eine Plastiktüte hin.

„Ist es das?“, fragte er.

Sie nickte und blickte ver-

schämt zu Boden.

„Agnes, schau mich an“, forderte Johan sie freundlich auf. „Du hast das getan, weil du dachtest, es wäre gut für mich, nicht wahr?“

Wieder nickte sie.

„Du hättest es nicht tun dürfen, denn du hattest kein Recht dazu, aber ich bin dir trotzdem nicht böse. Ich weiß, dass du dir Sorgen um mich machst, dass ihr euch alle Sorgen macht, weil ihr denkt, ich wäre verrückt und würde niemals Frieden finden. Möglicherweise habt ihr sogar recht, aber dieses Buch ist wahrscheinlich der einzige Weg für mich, mein Schicksal in die Hand zu nehmen und mein Leben zum Besseren zu ändern, vielleicht sogar mein Glück wie-

derzufinden. Darum ist es so wichtig für mich.“

„Es tut mir leid“, schluchzte sie. „Ich habe dich bestohlen, dich, meinen... meinen Freund.“

Johan drückte sie an sich. „Es ist gut, Agnes. Schon verziehen. Wirklich.“

Agnes verweilte einige Sekunden in seiner Umarmung, dann löste sie sich von Johan und wischte sich mit dem Ärmel ihrer Bluse über die Augen.

„Als du gesagt hast, dass du das Buch verkaufen willst, war ich nicht sicher, wie ernst du es meinstest. Ich dachte, dass dich das Buch, diese ›Singoalla‹, weiter davon abhalten würde, die Vergangenheit endlich ruhen zu lassen und dein Glück auf andere Weise als in seltsamen

Selbstgesprächen und traurigen Erinnerungen zu suchen. Ich halte dieses Buch für verflucht und verzaubert. Also dachte ich, dass es das Beste wäre, es wäre weg. Für immer. Ich wollte es verbrennen. Das habe ich mich dann aber doch nicht getraut, sondern es in meinem Kleiderschrank versteckt. Es ist ja immerhin bestimmt einiges wert.“

„Ich bin glücklich und dankbar dafür, dass dir in diesem Fall der Mut gefehlt hat“, sagte Johan erleichtert.

Agnes fuhr fort: „Ich musste mich so zusammennehmen gestern beim Krebsessen. Ich hatte ein furchtbar schlechtes Gewissen dir gegenüber. Und als ich spät nachts ans Telefon ging – ich war noch wach, weil ich we-

gen der ganzen Sache nicht schlafen konnte – und du mich gefragt hast, ob ich wüsste, wo das Buch sei, war ich so froh darüber, dass ich endlich aufhören konnte zu lügen. Ich hoffe, das Buch kann dir jetzt wirklich helfen.“ Agnes senkte beschämt den Kopf.

„Das hoffe ich auch sehr. Wissen Gunnar und Birgitta eigentlich davon?“

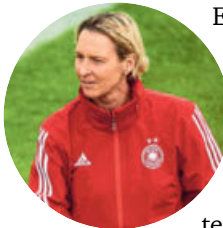
Johan legte die Hände auf Agnes’ Schultern, und sie sah zu ihm auf.

(Fortsetzung folgt)



## SCHON GEWUSST?

# Wechseln für die Fitness



Erst Griechenland, wenige Tage später dann Irland: Zwei Fußballspiele kurz hintereinander

stehen auf dem Plan. Es geht um den Spielplan der deutschen Frauen-Nationalmannschaft.

Um die Mannschaft zu entlasten, will die Trainerin alle ihre Fußballerinnen bei den nächsten Partien einsetzen, also viel wechseln. „Wenn es irgendwie möglich ist, soll keine Spielerin zwei komplette Spiele machen“, sagte die Bundestrainerin Martina Voss-Tecklenburg am Dienstag. Durch die vielen Wechsel bleiben die Spielerinnen länger fit, und fühlen sich nicht so schnell kaputt.

Die Frauen gewannen bereits sechs Qualifikationsspiele für die Europameisterschaft, kurz EM. Dabei kassierten sie kein Gegentor. Der Platz bei der EM 2022 ist ihnen also schon sicher.

FOTO: SEBASTIAN GOLLNOW/DPA



**Flugübungen:** Die menschlichen Zieheltern bringen den jungen Vögeln eine ganze Menge bei.

FOTO: WALDRAPPTeam/JOHANNES FRITZ/DPA

## FRAGE DER WOCHE

# Wie bringt man Vögeln das Überwintern bei?

In Deutschland war der Waldrapp fast 400 Jahre lang ausgestorben. Doch nun wollen Forscher den seltenen Vogel wieder ansiedeln. Und mehr noch: Die Tiere sollen sich wieder wie richtige Zugvögel verhalten.

**W**ie bringt man einem Vogel bei, dass er den Winter im Süden verbringen soll? Ganz einfach, man setzt sich in ein kleines Flugzeug und zeigt es ihm. Mit dem Flugzeug fliegt man über die Alpen, mehr als 1.000 Kilometer weit, bis nach Italien. Klingt abgefahren, oder?

Aber Anne-Gabriela Schmalstieg und ihre Kollegen haben genau das gemacht und zwar mit dem Waldrapp.

### DAS IST EIN WALDRAPP

Vielleicht fragst du dich jetzt: ein Waldrapp? Das sind außergewöhnliche Vögel. Sie haben etwa die Größe einer Gans, ihr Gefieder ist glänzend schwarz mit grünlichem Glanz, der Schnabel sehr lang und gebogen. Die erwachsenen Tiere haben eine Glatze. Dieser Vogel ist allerdings extrem selten!

Früher lebte der Waldrapp auch bei uns in Deutschland. Doch vor etwa 400 Jahren wurde er hier bei uns ausgerottet. Sehen kann man die Vögel des-

halb fast nur noch im Zoo oder im Vogelpark.

Da aber kommen Anne-Gabriela Schmalstieg und ihre Kollegen ins Spiel. Seit einigen Jahren versuchen sie, den Waldrapp wieder in Deutschland anzusiedeln. Die Forscher haben aber noch größere Pläne: Sie wollen dem Vogel beibringen, in weit entfernte Regionen zu fliegen und wieder zurückzukehren. „Denn der Waldrapp ist ursprünglich ein Zugvogel“, erzählt die Expertin.

### EINFACH NACHMACHEN

Allerdings kennen die Jungtiere die Strecke in den Süden nicht von selbst. „Sie müssen sie von ihren Eltern erlernen und zwar im ersten Jahr“, erklärt die Fachfrau. Und was macht man, wenn es keine Eltern gibt, die das beherrschen? Hier springen Menschen wie Frau Schmalstieg als Ersatzeltern ein.

### JAHRELANGE VORBEREITUNG

Sechs Jahre lang hat sie Jungvögel aus einem Tierpark mit der

Hand aufgezogen. Tag und Nacht hat sie sich um sie gekümmert und mit ihnen mehrere Monate für den großen Tag trainiert. Einmal im Jahr starten die Forscher dann jeweils mit 32 Jungvögeln Richtung Süden. Die Ersatzeltern sitzen mit zwei Piloten in Ultraleicht-Flugzeugen, die Jungvögel fliegen nebenher.

### ZIEL IN ITALIEN

Das Ziel ist ein Vogelschutzgebiet in der Region Toskana in Italien. „Das ist der nördlichste Platz, an dem die Vögel problemlos überwintern können“, erklärt die Forscherin. Der Flug ist eine echte Herausforderung. „Man fliegt extrem dicht neben den Vögeln, so dass man die Tiere zum Teil anfassen kann“, berichtet Frau Schmalstieg.

Wenn alles nach Plan läuft, ziehen die Vögel mit spätestens drei Jahren wieder in Richtung Deutschland, lassen sich nieder, bekommen Junge und ziehen gemeinsam mit diesen im Herbst wieder los.

### HER MIT DEN FRAGEN

Hast du auch eine „Frage der Woche“? Wolltest du zum Beispiel immer mal wissen, ob Fische trinken oder warum Kaugummi klebt? Dann schick uns doch deine „Frage der Woche“, die wir unbedingt mal auf der Kinderseite beantworten sollen. Schreib uns per Post an NOW-Medien,

Kinderredaktion, Ritterstraße 33, 33602 Bielefeld. Oder schreibe uns eine Mail an die Mailadresse [kids@now-medien.de](mailto:kids@now-medien.de). Wir freuen uns schon auf deine Fragen!



## Die Woche im Blitz-Quiz

Im Blitz-Quiz stellen wir dir drei Fragen zu verschiedenen Dingen. Viel Spaß beim Quizzen!

1. Wie nennt man männliche Elefanten?

- a) Bullen
- b) Männchen
- c) Rüden

2. Wie oft wurde Lewis Hamilton schon Formel-1-Weltmeister?

- a) einmal
- b) dreimal
- c) siebenmal

3. Wie lange flog das aktuelle Raumschiff der Nasa zur ISS?

- a) 27 Stunden
- b) 2 Stunden
- c) 17 Stunden

Lösung: a,c,a



## TAPSIS KÜCHE

# Lebkuchenmänner



### Zutaten:

250 Gramm Honig, 120 Gramm Zucker, 1 Päckchen Vanillezucker, 80 Gramm Butter oder Margarine, 500 Gramm Roggenmehl, 2 Teelöffel Natron, 2 Eier, 5 EL Milch, 1,5 Teelöffel Lebkuchengewürz

### Zubereitung:

Honig, Zucker und Butter in einem Topf bei mittlerer Hitze erwärmen und gut miteinander vermengen. Achtung: Die Masse darf nicht kochen. Ist alles gut vermischt, die Masse gut abkühlen lassen. Danach beide Eier, Mehl, Natron und Gewürz hinzugeben und zu einem Teig ver-

rühren. Den Teig luftdicht verpacken und am besten über Nacht bei Zimmertemperatur stehen lassen. Dann den Teig ausrollen (ca. 5 mm dick) und mit Plätzchenformen ausstechen. Die Plätzchen bei 160 Grad Umluft ca. 10 bis 15 Minuten lang backen, bis der Teig leicht gebräunt ist. Die Lebkuchen abkühlen lassen. Dann kannst du sie noch beliebig verzieren. Zum Beispiel mit Eiweißglasur. Dazu kannst du drei Esslöffel Zitronensaft mit etwa 200 Gramm Puderzucker verrühren. Die Glasur kannst du auch noch einfärben und dann mit einem Spritzbeutel auftragen.

FOTO: ISTOCK

## FINDEST DU DIE FÜNF FEHLER?



**In diesem Jahr gut geschützt beim Weihnachtsmann:** Ein Mädchen besucht in einem Einkaufszentrum in den USA einen als Weihnachtsmann verkleideten Darsteller, der hinter einer Scheibe sitzt.

FOTO: DPA

Lösung: Eine Glocke fehlt dem Weihnachtsmann, der Riemen des Schuhs fehlt, eine Sticker fehlt auf dem Weihnachtsmannkostüm, ein Licht der Lichterkette ist rot, dem Hirsch fehlt ein Stück vom Geweih.

## TIPPS

# Spiel



Unter dem Blätterdach des Waldes beeilen sich die Igel, zurück in ihr Heim zu kommen. Rollt den fusseligen Igel über den Waldboden und sammelt geschickt Äpfel, Blätter und Pilze ein, so dass ihr auf dem Weg nach Hause möglichst weit vorankommt. Vor jedem Spiel könnt ihr den Waldweg beliebig zusammensetzen und wählen, wie ihr spielen möchtet: im Wettrennen oder gemeinsam gegen den schlaun Fuchs. FOTO: U.SULINKAS/LIFESTYLE BOARDGAMES/PIATNIK

## Hörbuch



Ständig wird die elfjährige Kine gezwungen, Dinge zu tun, die sie hasst: zum Beispiel am Schwimmunterricht der „Quälerin“ teilnehmen. Mutter nervt auch. Zudem wird Kine gemobbt. Dann entdeckt sie eine besondere Kugel, die sie betreten kann und ihr sogar Wünsche erfüllt. Aber will sie wirklich für immer darin leben? **Siri Pettersen:** „Bubble – Die magische Kugel“, 19,95 Euro, ab 11 Jahren. FOTO: HÖRCOMPANY/DPA

## Film



Woran denkst du bei den Namen Rey, Chewie und Finn? Klar, das sind Figuren aus Star Wars. In dem Film „Lego Star Wars Holiday Special“ sind die Helden als Lego-Figuren zu sehen. Der Film ist im Internet auf Disney+ zu sehen. Rey und der Roboter BB-8 machen eine Zeitreise zu besonderen Momenten der älteren Filme. FOTO: FTM LUCASFILM LTD./THE LEGO GROUP/DPA



RÄTSEL

arab.: Vater

▼

Spielkarte

▼

Bruchteil

▼

pikante Tomatensoße

▼

Vorname der Popsängerin Connor

▼

ein Zahlwort

▼

Wasserfahrzeug

▼

Opernfigur bei Gershwin † 1937

▼

oberhalb von

▶

Abk.: Betriebsnorm

▶

Berührungsverbot

▶

trop. Klettertier (verniedlicht)

▼

Bär aus „Das Dschungelbuch“

▼

Teil eines Satzes

▼

Abart, Variante, Varietät

▼

in Gedanken versunken sein

▼

willentlich gewollt

▶

rechter Nebenfluss der Donau

▼

Pferdegangart

▶

Halbton über f

▼

Gebirge auf Kreta

▶

Säugetiergruppe

▼

Windstoß

▼

Kartelkartenreiter

▼

handwarm

▶

Fruchträger

▶

Verkürder

▼

Ausruf der Enttäuschung

▼

bahnen, erleichtern

▼

untersagt, nicht erlaubt

▼

Anschrift

▼

stiller Zorn

▼

Ehemann von Steffi Graf (Nachn.)

▼

Fermente

▼

ein Windhund

▶

bestimmter Artikel

▶

Erbgutträger

▶

Anmaßung

▼

vormals

▼

unmot. kleines Wasserfahrzeug

▼

Berliner Spitzname (Arthur)

▼

eigenartig, kurios

▶

Note beim Doktor-examen

▶

Industrieanlage, Fabrik

▼

deutscher Comedian (Dieter)

▼

Fruchtform

▶

Prozess-telnehmer

▼

Mensch zwischen 20 u. 29 Jahren

▼

Ein-schnitt

▶

Hafen auf Fehmarn niederbeugen

▶

Berliner Flughafen

▼

Gebirgsweide

▶

Öffnung im Schiffsheck

▶

drehbarer Schiffs-kran

▼

Himmelsrichtung

▼

frühere Abgabe an die Kirche

▼

Tür-, Fensterhaken

▼

kurz für Deo-dorant

▶

Zeichen für Barium

▼

einst

▶

deutsche Vorsilbe

▼

Kurzform für daran

▶

Wäsche-stück

▼

Nadelbaum-Vorsilbe: naturnah

▼

aus eigenem Antrieb

▶

AUFLÖSUNG DES LETZTEN RÄTSELS

▼

schiffbarer Kanal in Hamburg

▶

Halbinsel der Danziger Bucht (dt. Name)

▼

Bezeichnung, Benennung

▼

Lautstärke-einheit

▶

arabisches Grußwort

▶

Zier-spange

▼

ver-worren, konfus

▼

Spende, Ge-schenk

▶

Teil des Klaviers

▶

Lachs-fisch

▶

schmaler Durch-lass

▼

Sporen-pflanze

▶

Beweg. e. Körpers in der Luft

▶

veraltet: Ameise

▶

0569

▼

Radkappe (1-8)

▼

1

2

3

4

5

6

7

8

CARTOON DER WOCHE



RÄTSEL MIT HAKEN UND ÖSEN

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
14				15				16				
17					18				19			
20				21				22				
23					24		25		26			
27	28		29			30	31	32		33		34
35		36		37	38				39		40	
41				42				43				
44					45				46			
47				48				49				

- Waagerecht:**
- Das lässt sich willig treten.
  - Er umschmeichelt indische Frauen.
  - Medizinisches Verbrauchsmaterial in der Skisaison.
  - Damit schabt der Kammhauer.
  - Na, hier ist doch überhaupt nichts los!
  - Haben Sie die Holzzeichnung vermischt?
  - Kiefer, ohne Zähne, aber mit Zapfen.
  - Diese Larve kennt man als Gütezeichen in Germany.
  - Eine kopflose Klara.
  - Er schmust am Finnischen Meerbusen.
  - Ist für Lateiner nicht ohne? Doch!
  - Vor- und rückwärts lesbares Funkmessverfahren.
  - Die Fränkische fließt in den Main, die Sächsische in die Elbe hinein.
  - Lampe mit Beinen.
  - Aufenthaltort eines übertrieben modisch gekleideten Engländers.
  - Er behält immer die Oberhand über seine Gäste.
  - Mit jeder Faser ein Chemieprodukt.
  - Ist man gerade dabei, sollte man sich belehren lassen.
  - Derlei Briefe werden selten per Post verschickt.
  - Valen erst macht diesen Vornamen komplett.
  - Der Vorname Helge in Russland.

- Mutter der Ada, Großmutter der Vera Tschschowa.
  - Tierische Tankstelle.
  - Ohren, die abstehen, machen es zur Seite.
  - Sie füllt den Rhein in der Schweiz auf.
  - Darin wälzen sich Flüsse und Menschen.
  - Des Portiers Betätigungsfeld.
  - Hier ein Muss: Duero-Nebenfluss.
  - Er lebte in der Eisenzeit.
- Senkrecht:**
- Utensil für jemanden, der in England in die Röhre schaut.
  - Mit Beth wird sie zur englischen Königin.
  - Was Zahnärzte am Muldental reizt.
  - Im „Sturm“ erprobter Luftgeist.
  - Heraus kriegen, ohne jemanden an die frische Luft zu setzen.
  - Des Lateiners halbe Miete.
  - Diese türkische Stadt spiegelt sich im Seyhan.
  - Soll ein Thema, nicht die Zuhörer erschöpfen.
  - Die füllt in Frankreich die Rhone auf.
  - Anders für: multiple exzessive Völlerei.
  - Dieser Erlass machte dem Sultan Spaß.
  - Argentinische Stadt spiegelt sich in gleichnamigem Fluss.
  - Straßenbahnen im Rückwärtsgang sind clever.

- Treffpunkt sportlicher Hasen.
- Der neugriechische Staat diesen Namen hat.
- „Nicht der einzige Ort, wo alles im Sand verläuft“ (W. Gruner).
- Schon einmal Stierblut getrunken? Dann mit Sicherheit von dort!
- Der Franzose Fernand malte ungezwungen.
- Ein umgekehrtes Depot ist hier für Bücher.
- Die nordamerikanischen Indianer, die sich selbst Muskogee nannten.
- Bücherwurms erste Lesefreude.
- Beliebtes Stummfilm-Wurfgeschoss.
- Beteiligungsfom.
- Ein Edelgas hat sich hier zum Gebet verwandelt.
- Quetschbehälter.
- Tut man so den Partner finden, kann man sich auch länger binden.

**Auflösung des letzten Rätsels**

S T E G E L L A L A S S O  
A R I E R H O B E L A P R  
L E C H I A T A N E U E S  
A T H E N S I T A R S E I  
T E E G L A S O S T E R N  
A N K E A D E N P E N N I  
E B E N E U E B E L T A O  
R A T E N E A R S E R G E  
A R T I G L A I E M E E R  
R I E D E L L E N I E R E

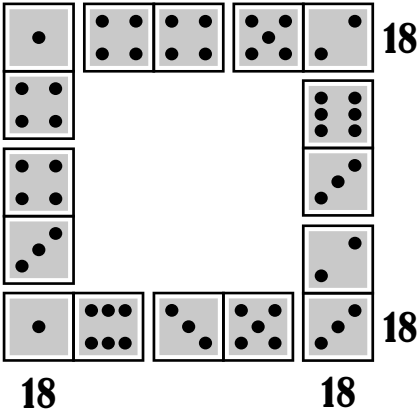
KNOBELEI

Streichholztrick

Der junge, sehr korrekt angezogene Eddi zog auf einer Party sein blütenweißes Ziertaschentuch aus der Brusttasche und wickelte damit ein Streichholz vollkommen ein. Dann reichte er es einer reizenden jungen Dame mit der Bitte, das Streichholz im Tuch einwandfrei zu verknicken. Das tat das Mädchen mit Vergnügen – aber mit ebensolchem Vergnügen wickelte Eddi das Hölzchen wieder aus – und es war ganz, unzweifelhaft ganz! „Wieso?“, staunte man allgemein ....

Dominosteine

Wie müssen diese Dominosteine umgelegt werden, dass sich in jeder waagerechten und senkrechten Reihe dieselbe Zahl ergibt?



SUDOKU

Das Diagramm ist mit den Zahlen 1-9 aufzufüllen. Dabei darf jede Zahl in jeder Zeile und jeder Spalte und in jedem 3-x-3-Feld nur einmal vorkommen. Viel Vergnügen bei diesem japanischen Rätselspaß.

5			3		7		1	6
1		2	4				7	
					1	8	3	
7						3	2	
8				6				7
	2	4						5
	4	5	9					
	7				5	2		4
9	1		6	2				8

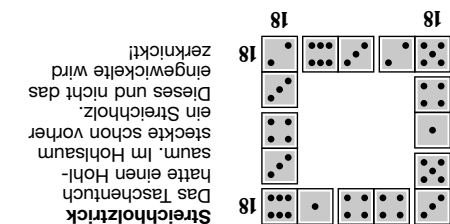
leicht

			6	9				
		3	4					2
	8	7				1		
	5					2		
1			3	2	8			5
		6					9	
		9				8	3	
7					4	5		
				5	3			

schwer

Auflösungen

<b>schwer</b>	<b>leicht</b>
7 2 7 8 5 6 1 9 8 6 9 5 7 1 8 2 3 7 1 8 9 7 2 6 4 5 8 6 5 4 1 9 7 2 5 7 9 8 2 3 7 6 1 4 1 2 6 9 7 8 5 9 7 1 2 5 7 8 6 2 5 6 7 8 7 1 9 6 8 7 1 6 9 5 2 4	8 9 5 7 2 7 9 3 1 6 7 6 2 5 3 1 8 7 9 3 9 1 8 7 6 5 4 2 5 8 9 6 1 7 4 2 3 7 4 6 3 9 2 1 5 8 1 2 3 4 5 8 9 6 7 2 3 8 1 6 5 7 9 4 6 7 9 9 8 4 2 3 1 9 1 4 7 1 2 3 6 8 5



**IMPRESSUM** Herausgeber: Zeitungsverlag Neue Westfälische GmbH & Co. KG, Niedernstraße 21 – 27, 33602 Bielefeld; Verantwortlich i. S. d. P.: Thomas Seim (Redaktion), Michael-Joachim Appelt (Anzeigen);

Produktion und Redaktion: NOW-Medien GmbH & Co. KG, Ritterstraße 33, 33602 Bielefeld;  
Redaktionsleitung: Patrick Schlütter;  
Redaktion: Jessica Weiser;  
Kreativdirektor & Gestaltung: Oliver Hofen;  
Druck: J. D. Küster Nachf. + Presse-Druck GmbH & Co. KG, Bielefeld.